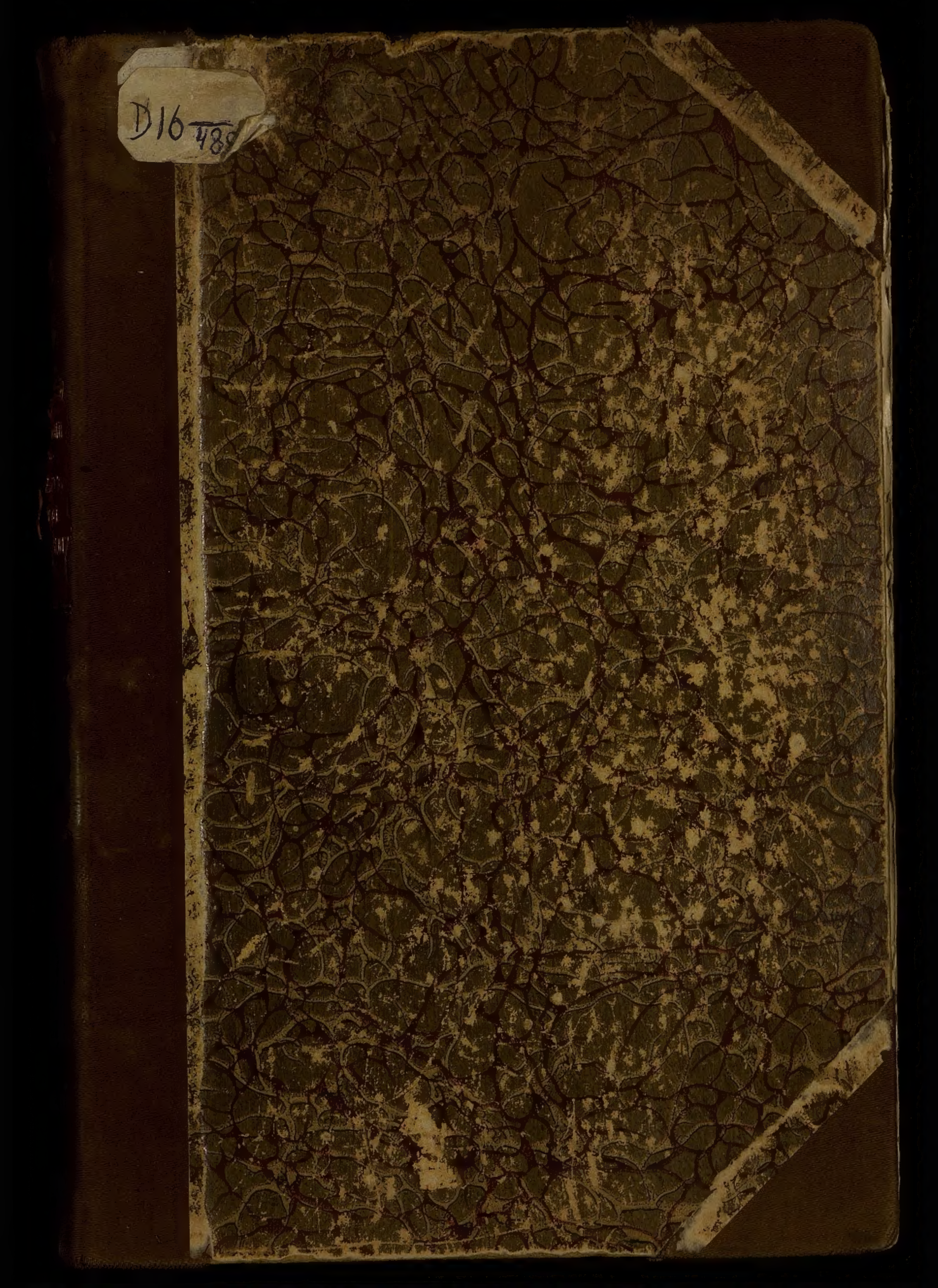
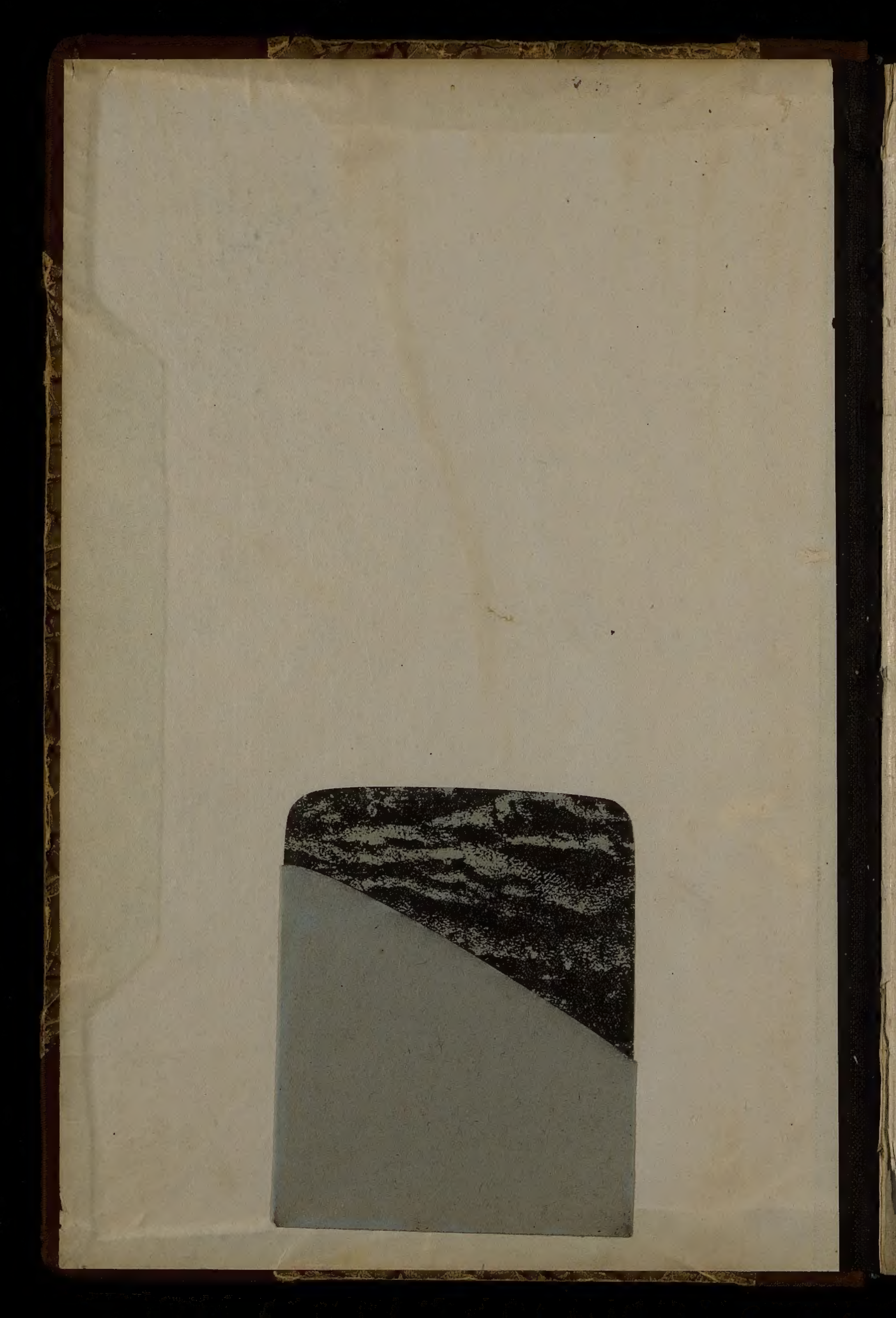

D16 489



Изданіе СТУД. ФИЛОЛ.

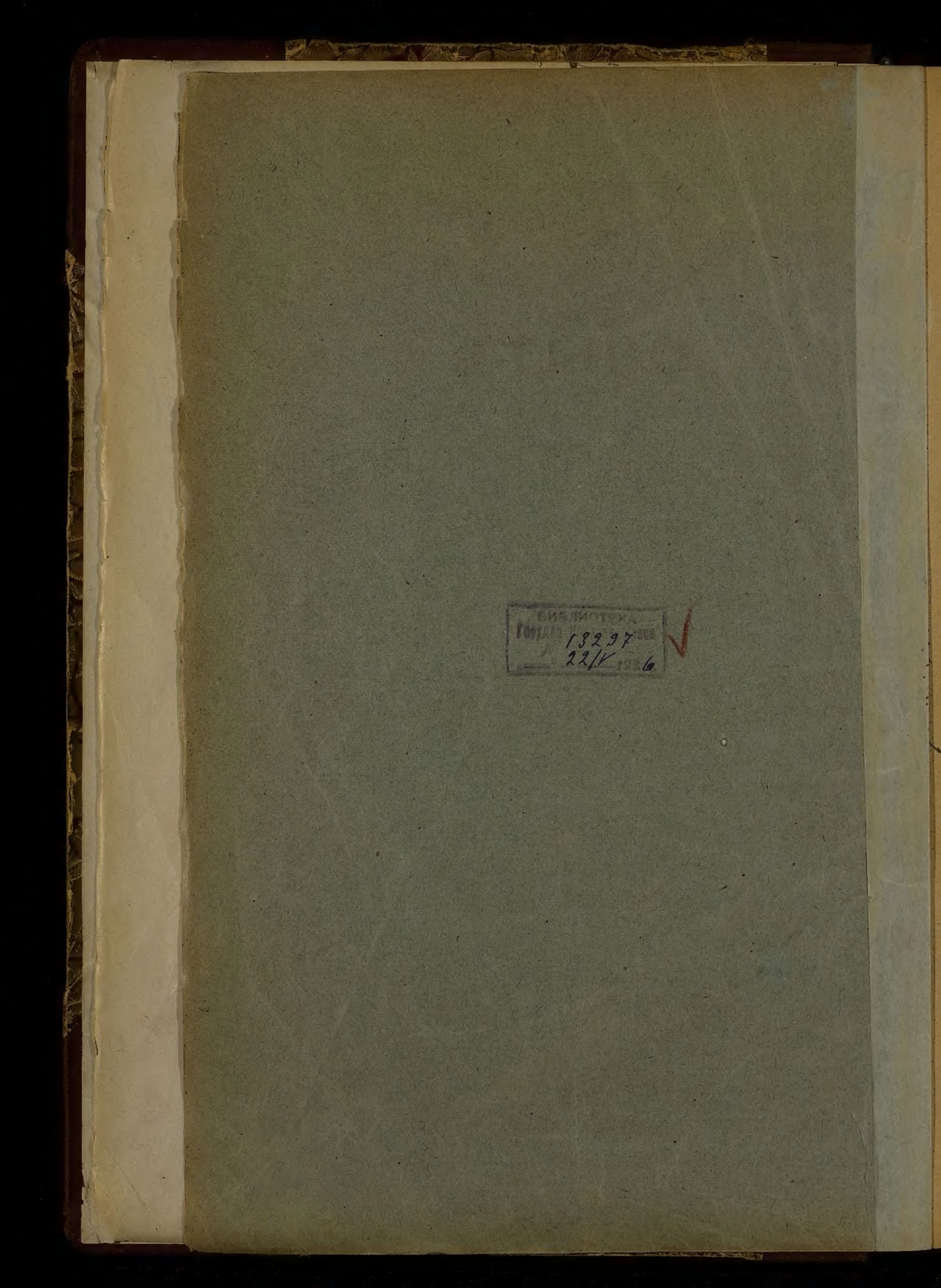
ОПЫТЪ

РУССКОЙ ДІАЛЕКТОЛОГІИ.

Акад. А. И. Соболевскаго.

Нарѣчія великорусское, бѣлорусское и малорусское.

КІЕВЪ,
Типо-литографія „Прогрессъ" Кіевъ, Б.-Подвальная 2. Телефонъ № 12-32.
1911.



I.

Русская діалектологія имѣетъ много правъ на вниманіе.---- I| Каждый изъ насъ, какъ Русскій, обязанъ обладать хотя бы самыми общими свѣдѣніями о томъ, что такое русскій языкъ, какъ говорятъ подъ Новгородомъ, подъ Тулой, около Вильны, Полтавы.---2| Занимающіеся исторіей русскаго языка имѣютъ особенную потребность въ знакомствѣ съ діалектологіею. Интересуются ли они исторіей звуковъ и формъ, или слѣдятъ за судьбами синтаксическихъ явленій, словарнаго матеріала, все равно,— они могутъ найти въ современныхъ русскихъ народныхъ говорахъ то, что давно исчезло изъ говора образованнаго общества, и так. обр. получить ясное представленіе о прошломъ нашего языка. Напр., мы не имѣемъ теперь въ своемъ говорѣ мягкаго Ц, которое было|как показываютъ памятники| въ древне-русск. языкѣ; обращаясь къ народнымъ говорамъ, въ нѣкотор. изъ нихъ мы встрѣчаемся съ этимъ Ц и так. обр. составляемъ себѣ понятіе о качествѣ древняго звука.--- 3| Тѣ, которые изучаютъ древніе памятники нашей письменности |какъ литературные, такъ и историческіе, юридическіе|, чрезъ изученіе діалектологіи почерпаютъ средства къ пониманію текста памятниковъ. Значительное число словъ, прежде употреблявшихся во всемъ русск. языкѣ и нашедшихъ себѣ мѣсто въ памятникахъ, теперь у насъ, въ нашемъ говорѣ, неизвѣстно, но остается въ употребленіи въ друг. говорахъ. Так. обр. знакомство съ говорами даетъ намъ возможность опредѣлить значеніе этихъ словъ. Напр., въ Русской Правдѣ мы находимъ слово ОЛЕКЪ: "аже бчели выдереть, то 3 гривне продаже, а за медъ,- оже будуть бчели не лажены, то

10 кунъ,будетъ ли ОЛЕКЪ,то 5 кунъ".Костромской и шуйскій говоры объясняютъ намъ это слово.Въ нихъ ОЛЕКЪ = починъ сотовъ.Слѣдовательно,Русская Правда противупоставляетъ улью полному меду,не подрѣзанному, "не лаженному",- улей съ небольшимъ количествомъ меда,оставленнымъ для пчелъ на зиму.Или,въ Словѣ Даніила Заточника мы читаемъ: "дивья за буяномъ кони паствити, а за добрымъ княземъ воевати".Слово БУЯНЪ въ говорахъ значитъ: гора, холмъ. Итакъ, фразу Слова мы можемъ перевести: хорошо за горой коней пасти |т.е. въ укромномъ,прикрытомъ отъ вѣтра мѣстѣ| .Конечно, не всѣ слова нашихъ памятниковъ сохраняются въ говорахъ; такъ,слово ТЫЛЬСНЬ Русской Правды пока еще ни въ одномъ говорѣ не нашлось.Но зато и значеніе этихъ словъ остается неизвѣстнымъ,если лучшая разработка діалектологіи не дастъ ключа къ ихъ пониманію.----4| Діалектологія имѣетъ нѣкоторое значеніе,какъ вспомогательная наука,при изученіи исторіи.Историкъ безпрестанно сталкивается съ такими вопросами,на котор. нѣтъ отвѣтовъ въ лѣтописяхъ и документахъ,но кот.могутъ быть разрѣшены современными говорами.Напр.,существуетъ вопросъ о населеніи верхняго Поволжья,нынѣшней Ярославской и Костромской губерній,какого оно происхожденія,откуда пришло и къ какому большому городу первоначально тянуло.Обыкновенно отвѣчаютъ на этотъ вопросъ такъ,что-де Поволжье было заселено выходцами изъ новгородской области и первоначально должно было тянуть къ Новгороду. Но большая часть говоровъ названныхъ губерній довольно ясно отличается отъ говоровъ древней новгородской

земли и новгородскихъ колоній |въ нихъ нѣтъ мѣны Ц и Ч|; напротивъ того,они близки къ говорамъ средней Руси |Московской,Тульской и сосѣднихъ съ ними губерній|. Слѣдовательно,вопросъ о происхожденіи поволжскаго населенія долженъ быть разрѣшенъ иначе: Поволжье заселилось съ юга и его жители никогда не тянули къ Новгороду, а составляли одну область съ Москвой,Муромомъ , Рязанью.----Мы не хотимъ приписывать знакомству съ діалектологіею какого-либо значенія для нашего литературнаго языка и не думаемъ,чтобы діалектическій матеріалъ могъ пригодиться для обогащенія и вмѣстѣ сохраненія чистоты литературнаго языка. Нѣтъ сомнѣнія, вмѣсто того,чтобы заимствовать новыя слова изъ иностранныхъ языковъ,- было бы для насъ несравненно полезнѣе брать подходящія по значенію слова изъ своихъ діалектовъ.Но мы сомнѣваемся,чтобы такое пользованіе было часто возможно.Дѣло въ томъ,что то русское,чего нѣтъ въ нашемъ говорѣ и что есть въ сосѣднемъ,обыкновенно кажется намъ смѣшнымъ или даже достойнымъ насмѣшки.Мы не удерживаемся отъ улыбки,когда герой "Жениха изъ ножевой линіи"|Чернышева| говоритъ ХОТИТЁ;намъ немножко смѣшно,когда герой "Бѣшенныхъ денегъ" употребляетъ слово ШАБЁРЪ.Что касается до простого народа, то онъ почти всегда насмѣхается надъ своимъ сосѣдомъ, имѣющимъ какія-нибудь,хотя бы и незначительныя особенности рѣчи, "дразнитъ",преслѣдуетъ его особыми поговорками съ этими особенностями |вродѣ: куриЧа на улиЧѣ яйЧо снесла|, даетъ ему насмѣшливыя прозвища |вродѣ:яГунъ, отъ формы родительнаго падежа яГо =его, съ

Г вмѣсто яВо, съ В|, вообще обнаруживаетъ къ діалектическому матеріалу полную нетерпимость.-----Наша задача - указать главныя особенности русскихъ говоровъ въ звукахъ и формахъ, на основаніи почти исключительно печатнаго матеріала. Послѣдній такъ скуденъ и отрывоченъ I|, а часто и старъ, что нашъ очеркъ русской діалектологіи не имѣетъ притязанія на полноту ни въ какихъ отношеніяхъ.-Мы убѣждены, что намъ не пришлось воспользоваться даже всѣмъ тѣмъ, чѣмъ можно было бы воспользоваться, но что зарыто въ разныхъ провинціальныхъ "памятныхъ книжкахъ", календаряхъ, газетахъ. Изданіе въ свѣтъ настоящаго очерка должно показать, какіе говоры до сихъ поръ остаются наукѣ неизвѣстными и для какихъ она владѣетъ данными неполными и невѣрными.

I| Мы до сихъ поръ еще не имѣли спеціалистовъ по русской діалектологіи. Ученые занимались ею въ самыхъ рѣдкихъ случаяхъ и при томъ наскоро, проѣздомъ, ухватывая лишь случайно встрѣтившіяся черты. Этнографы обращали на говоры крайне мало вниманія, и мы имѣемъ рядъ хорошихъ сочиненій по этнографіи, гдѣ или нѣтъ никакихъ замѣчаній по діалектологіи, или помѣщены самыя ничтожныя. Помѣщики, священники, уѣздные учителя и т.п. народъ, если дѣлали наблюденія надъ говорами, имъ отлично знакомыми, то не могли -вслѣдствіе отсутствія какой-либо подготовки-дать сколько-нибудь полный и ясный отчетъ объ особенностяхъ этихъ говоровъ, а иногда даже изобразить ихъ звуки. Вообще мы имѣемъ чрезвычайно мало описаній говоровъ. Обыкновенно мы должны извлекать данныя изъ пѣсенъ, сказокъ и т.п. сырого матеріала и безпрестанно подвергаться опасности увидѣть діалектическую особенность въ простой опискѣ или опечаткѣ.

Мы можемъ назвать лишь одинъ трудъ, посвященный вообще русской діалектологіи. Это-статья проф. Потебни въ "Филологич. Запискахъ" 1863 г.: "О звуковыхъ особенностяхъ русскихъ нарѣчій", вышедшая въ свѣтъ 30 лѣтъ назадъ и основанная почти исключительно на печатномъ матеріалѣ. Др. трудъ, сходный съ этимъ по названію, статья Надеждина въ вѣнскихъ "Jahrbücher der Literatur" 1841 года: "Mundarten der russischen Sprache", посвященъ не столько описанію, сколько изслѣдованію о происхожденіи русск. нарѣчій. Сверхъ того, въ "Историч. Хрестоматіи" Буслаева 1861г. и въ "Сборн. др-русск. памятн. и образцовъ народной русской рѣчи" проф. Смирнова 1882 г. приведены образцы разн. русск. говор., взятые гл. обр. изъ печатныхъ источниковъ. Наибольш. колич. матеріаловъ по русск. діалектологіи .

издано |безъ всякой системы| въ изданіяхъ Императорскаго Русскаго Географическаго Общества,особенно въ "Этнографическомъ Сборникѣ" и "Живой Старинѣ"; далѣе, эти матеріалы разсѣяны въ "Русскомъ Филологическомъ Вѣстникѣ" разныхъ годовъ.

Ни грамматики,ни словаря в с е г о русскаго языка у насъ нѣтъ.

Мы не будемъ говорить о границахъ великорусскаго нарѣчія съ языками инородцевъ въ европейской Россіи, въ Сибири и на Кавказѣ. Ихъ можно видѣть на этнографической картѣ русскаго государства. Мы скажемъ только о границахъ великорусскаго нарѣчія съ нарѣчіями бѣлорусскимъ и малорусскимъ, какъ они опредѣляются имѣющимися у насъ скудными данными I|.---- Великорусское нарѣчіе граничитъ съ бѣлорусскимъ на сѣверо-западѣ приблизительно по чертѣ Псковской губ.; бѣлорусское нарѣчіе начинается ниже Опочки и Великихъ Лукъ, Псковской губ., но Себежъ, Полоцкъ и Суражъ находятся уже въ области этого нарѣчія. Далѣе граница великорусскаго и бѣлорусск. нарѣчій идетъ внутри губерній Тверской и Смоленской. Значительныя части Ржевскаго и Зубцовскаго и нѣкоторая часть Осташковскаго уѣздовъ |западная часть Тверской губ. 2| принадлежатъ бѣлорусскому нарѣчію; сѣверо-

---

I| Точное опредѣленіе границъ между двумя нарѣчіями часто невозможно, по причинѣ существованія такихъ переходныхъ и смѣшанныхъ говоровъ, кот. могутъ быть съ равнымъ основаніемъ причислены и къ одному и къ др. нарѣчію. Сверхъ того, во многихъ губ., занятыхъ Русскими въ XУIII-XIX вв., тамъ, гдѣ нарѣчія еще не перемѣшались между собою, ихъ территоріи въ полномъ смыслѣ слова черезполосны.

2| "Жители западной половины Ржевскаго уѣзда извѣстны нынѣ подъ именемъ Тудовлянъ, отъ названія рѣки Молодой Тудъ. Съ ними сходны кр-не Осташковскаго уѣзда на правомъ берегу Волги и жит. селеній по рѣкамъ Итомлѣ |Ржев.у.| и Кошѣ |Оставш.у.|, впадающимъ въ Волгу съ лѣвой стороны. Нѣкот. относятъ ихъ къ Бѣлоруссамъ. Отличіе ихъ отчасти заключается въ обычаяхъ, отчасти въ словахъ, особенно опредѣляющихъ одежду, обувь, пищу, орудія, мѣстность и разн. домаш. утварь" |Преображенскій, Описаніе Тверской губ. въ с.-х. отношеніи. Спб. 1854, стр. 78|.----Кр-не той части Осташ. у., кот. прилегаетъ къ Псковской и Смолен. губ., "отдѣлены будучи самою природою отъ др. жителей какъ своего, такъ и смежн. уѣздовъ, различаются отъ послѣднихъ нравомъ и обр. жизни, въ особен. же нарѣчіемъ яз., кот. они близки къ Бѣлорусцамъ". |Іос. Бѣловъ, Путевыя замѣтки и впеч. по Моск. и Тверс. г., стр. 63. М. 1852|.

западная и южная части Смоленской губ. говорятъ или бѣлорусск.нарѣчіемъ,или говорами скорѣе бѣлорусскими, чѣмъ великорусскими, а восточная - Вяземскій,Гжатскій, Сычевскій и Юхновскій уѣзды - по великорусски[I] .Далѣе граница идетъ по сѣверо-восточной окраинѣ Черниговск.г.

Пограничная черта великорусск.нарѣчія съ малорусск. опредѣляетсясъ трудомъ.Сѣверо-восточная окраина Черниговской губ.,пограничная съ Орловской губ.[2] ,съ ея смѣшаннымиговорами, и почти вся Курская губ. |кромѣ юго-западн. окраины[3] принадлежатъ великорусскому на-

---

I| Рославльскій уѣздъ составляетъ часть Смоленск. губ.,населенную жителями бѣлорусск.племени.Кр-нъ Рославльскаго уѣзда рѣзко отличается отъ кр-нъ восточной части губ.въ образѣ жизни,домашней утвари,пищѣ,одеждѣ, однимъ словомъ - во всемъ,что касается народнаго характера домашняго быта и хозяйства" |Пам.книжка Смол. губ.на I858 г.стр.I26|.Точно также Матеріалы для географіи и статистики Россіи |Смол.губ.|относятъ Рославльскій и Смоленск.уѣзды безъ всякихъ оговорокъ къ числу бѣлорусск. |стр.I25|.

2| "На сколько говоръ черниговскій,распространенный въ особенности въ сѣв.части уѣзда Черниговскаго,въ уѣздахъ Городненскомъ,Суражскомъ,Новозыбковскомъ,Мглинскомъ и зап.части Новгородсѣверскаго,составляетъ переходъ изъ малорусскаго нарѣчія къ бѣлорусскому,на столько сѣверскій,распространенный въ восточ.половинѣ Новгородсѣверскаго,сѣв.части Глуховскаго уѣзда Черниговской губ.,въ юго-зап.углу Трубчевскаго и въ зап.части Сѣвскаго уѣзда Орловской губ.,составляетъ переходъ къ нарѣчію великорусскому".Р.Филолог.В.I884 г.,№ I, стр.II8.-"Великороссіяне,или,какъ ихъ называютъ здѣсь, Русскіе,слобожане,поселены въ Суражскомъ,Стародуб.,Новозыбковскомъ и Городненскомъ уѣздахъ... и составляютъ потомковъ бѣжавшихъ сюда изъ Россіи въ XVII вѣкѣ раскольниковъ".Календарь Черниг.губ.на I887 г.,стр.688.

3| "Обитатели |Суджинскаго у.| сіи суть:Малороссіяне - коренные жители, и Русскіе,начавшіе селиться съ I864 г.|въ числѣ ихъ старообрядцевъ было въ I826 г.до I000 чел.муж.и жен.пола|.Между простолюдинами,отъ различія жителей въ Судж.у.,т.е.Малороссіянъ и Русскихъ, замѣтна немалая разность какъ въ одеждѣ,уборахъ,житьѣ, характерѣ народномъ,такъи въ самыхъ нравахъ и обычаяхъ".Моск.Телегр.I826г.ч.39,стр.256,262, статья Дмитрюкова.Около одной десятой населенія Обоянскаго у.Курск.г.-малоруссы переселенцы |Этногр.Сб.,V,ст."Бытъ кр-нъ Курск.губ." стр.I|.

рѣчію. Половина Воронежской губ. [1] и большая часть Земли Войска Донского [2] —также. Въ восточной половинѣ Харьковской губ. |въ Зміевскомъ, Старобѣльскомъ, Волчанскомъ, Харьковскомъ и Купянскомъ уѣздахъ| есть чисто великорусскія поселенія. Русскіе жители восточной части сѣв. Кавказа -переселенные съ Волги и Дона терскіе казаки -говорятъ по великорусски, а ихъ сосѣди на западѣ -кубанцы, потомки запорожцевъ, - по малорусски; впрочемъ, въ Терской области есть нѣкоторое число малорусск., а въ Кубанской - великорусск. поселеній. Въ Но-

----

I| "Малорусское населеніе составляетъ едва ли не половину всѣхъ жителей Воронеж. губ. Два самые большіе уѣзда оной -Острогожскій и Богучарскій, за исключеніемъ въ каждомъ двухъ-трехъ селъ великорусскихъ, населены Малоруссами. Бирюченскій и Валуйскій населены ими въ большей степени; въ Павловскомъ I2 слободъ малорусскихъ, кромѣ хуторовъ, и по нѣскольку слободъ въ уѣздахъ Бобровскомъ и Новохоперскомъ. Только въ сѣверныхъ уѣздахъ -Задонскомъ, Землянскомъ, Нижнедѣвицкомъ и Воронежскомъ -Малоруссовъ нѣтъ". |Пам. книжка Воронеж. губ. на I870 -7Iг. стр. 247|. -Въ Валуйскомъ уѣздѣ "жители состоятъ изъ Русскихъ и Малороссіянъ, почти на половину и тѣхъ и другихъ". |Статистическіе очерки Воронежской губ., кн. I, стр. I5, I850 г.|. "Въ Богучарскомъ у. Малоруссовъ болѣе двухъ третей, Великоруссовъ менѣе одной трети" |Памятная книжка Воронежской губерніи на I865-I866 г.|.

2| Жители сѣверныхъ частей |Земли Войска Донского| - до Хопра и Медвѣдицы - настоящіе великоруссы". "Жители среднихъ частей Дона болѣе сходны съ Великоруссами, чѣмъ низовые". "Населеніе нижней части - потомки древнѣйшихъ казаковъ, которые поселились по низовьямъ Дона; они - Великоруссы, но принимали къ себѣ людей всѣхъ націй; отъ этого низовое населеніе какъ въ наружности, такъ и въ нравахъ и обычаяхъ имѣетъ особенный, почти самостоятельный характеръ". "Малоруссы издавна приходили на Донъ, особенно много ихъ въ нижней части Донской земли". "Когда былъ воспрещенъ переходъ на Донъ, войсковые чины стали записывать за собою приходившихъ сюда большими обществами Малоруссовъ и заселили ими округи Міусскій и Донецкій". "Нѣкот. Малоруссы получили права казаковъ и составили нѣсколько станицъ за Дономъ, близъ Кавказской дороги" |Матеріалы для хозяйственной статистики Россіи, издаваемые Импер. Вольнымъ Экономич. О-вомъ. Кн. I, Спб. I853 г., стр. 23-27|. "Донцы-низовцы, купно съ донецкими... отъ Россіи Малыя" |Чтенія Общ. ист. и древн. I863 г., кн. 3, ст. "Историческ. свѣдѣніе о Верхней Курмоярской станицѣ", стр. 4|.

воросcіи великорусское нарѣчіе находится, въ сравненіи съ малорусскимъ, у значителнаго меньшинства населенія.. Сверхъ того, съ одной стороны болѣе или менѣе крупныя колоніи съ малорусскимъ населеніемъ и нарѣчіемъ находятся въ великорусскихъ приволжскихъ губ. |особенно въ Саратовской, Самарской[1]| и Астраханской[2]|, а остатки другихъ, меньшихъ по численности колоній, можетъ быть, еще существуютъ въ Вологодской губ.; съ другой стороны - великорусское нарѣчіе слышится въ малорусскихъ губерніяхъ и во всемъ русскомъ государствѣ у образованныхъ Русскихъ, по преимуществу по городамъ. --------- Казалось бы, на огромной территоріи великорусскаго нарѣчія должно было бы быть очень много говоровъ; но, вѣроятно, благодаря отчасти почти исключительно равнинному характеру этой территоріи, допускающему самое широкое общеніе для ея населенія, отчасти значительной консервативности

I| "Вы встрѣтите здѣсь пришельцевъ, можетъ быть, изъ 20 губерній: тутъ есть и остатки польской шляхты, поселившейся когда-то въ Мензелинскомъ у. и отчасти въ Бугульминскомъ; есть и Малороссы по соляевознымъ трактамъ, Илецкому и Элтонскому и по рѣкамъ Иргизу и Кинелю; есть переселенцы изъ всѣхъ окружныхъ губерній особенно изъ Тамбовской, также Куряне, Туляки, Рязанцы и много другихъ...Поселенцы изъ Тульской и Рязанской губ. въ Самарскомъ и Бузулуцкомъ уѣздахъ, живя среди Чувашей и Мордвы, до сихъ поръ сохраняютъ свои костюмы и нарѣчіе; еще упорнѣе въ этомъ отношеніи Малороссіяне, какъ напр. по Иргизу въ Новоузенскомъ уѣздѣ". Варенцовъ. Сборникъ пѣсенъ Самарскаго края, Спб. 1862 стр. У-УI.

2| "Элементъ собственно-великорусскій въ Астрах. уѣздахъ часто перемѣшивается съ малороссійскимъ; есть цѣлыя села въ нашемъ краѣ, почти исключительно заселенныя Малороссами; есть станицы, населенныя |исключительно| одними казаками, переселенными сюда въ разное время изъ другихъ мѣстностей Россіи и Малороссіи, средняго и верхняго Поволжья и изъ другихъ мѣстъ". Сборникъ трудовъ членовъ Петровскаго Общ. изслѣдователей Астрах. края. Астр. 1892, стр. 13.

великорусскаго нарѣчія,- мы видимъ лишь ограниченное количество рѣзко опредѣленныхъ діалектическихъ разновидностей[I].

Великорусское нарѣчіе ясно дѣлится на два поднарѣчія, сѣверное и южное, óкающее и áкающее, граница между которыми идетъ сначала внутри Псковской губ. |здѣсь только сѣверо-восточный уголъ, въ Порховскомъ у., окаетъ|, потомъ внутри Тверской губ., потомъ внутри Московской|здѣсь по границѣ съ Владимирской губ. уже окаютъ|; Владимирская губ. почти вся|кромѣ части Меленковскаго уѣзда| принадлежитъ окающему поднарѣчію; далѣе граница идетъ внутри Нижегородской, Казанской и Симбирской губ. |въ Арзамасскомъ уѣздѣ Нижегородской губ. отчасти окаютъ, въ Ардатовскомъ, Сергачскомъ и Лукояновскомъ той же губ.-акаютъ, въ Буинскомъ и Симбирскомъ уѣздахъ и въ сѣверной части Курмышскаго уѣзда Симбирской губ., къ сѣверу отъ р. Пьяны, по преимуществу óкаютъ, въ южной части Курмышскаго уѣзда акаютъ, въ Лаишевскомъ и Чистопольскомъ уѣз

I| Это-одна изъ причинъ слабой разработки великорусскихъ говоровъ, особенно южныхъ, которые мало отличаются отъ языка образованнаго общества и потому для изслѣдователя мало интересны. Всѣ наши печатныя свѣдѣнія о великорусскихъ говорахъ вообще ограничиваются статьею Даля при I томѣ его "Толковаго Словаря", |которою надо пользоваться съ большою осторожностью|, да книгою Колосова: "Обзоръ звуковыхъ и формальныхъ особенностей народнаго русскаго языка", Варшава, 1878. Къ сожалѣнію, послѣдняя, посвященная всему великорусскому нарѣчію, имѣетъ такое расположеніе матеріала, что по ней трудно составить себѣ понятіе объ особенностяхъ того или другого великорусскаго говора.

Грамматики великорусскаго нарѣчія у насъ нѣтъ, но словарныя данныя этого нарѣчія собраны въ довольно значительномъ количествѣ. Первое мѣсто занимаетъ отличный 4-хъ томный "Толковый Словарь живого великорусскаго языка" Даля |2-ое изд. Спб. 1880|; за нимъ можетъ быть поставленъ "Опытъ областнаго великорусскаго словаря", Спб. 1852, съ "Дополненіемъ" къ нему, изданный Академіей Наукъ.

дахъ Казанской губ., за Волгою, акаютъ |I|.

Пріуралье и Сибирь принадлежатъ окающему поднарѣчію, за исключеніемъ клочковъ, занятыхъ переселенцами изъ средней Руси; впрочемъ, теперь число этихъ клочковъ, вслѣдствіе происходящихъ переселеній, увеличивается. -------- Слѣдуетъ замѣтить, что акающее поднарѣчіе понемногу вытѣсняетъ окающее въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ существуютъ отхожіе промыслы, - особенно въ Костромской губ.. Мѣстные крестьяне съ дѣтства проводятъ помногу лѣтъ въ Москвѣ и Петербургѣ и здѣсь усваиваютъ особенности акающаго поднарѣчія; послѣднія отъ нихъ переходятъ къ мѣстному осѣдлому населенію. Такимъ образомъ цѣлый рядъ деревень и селъ Костромской губ. теперь уже не принадлежитъ окающему поднарѣчію. Такая же замѣна одного поднарѣчія другимъ начинаетъ замѣчаться въ значительныхъ размѣрахъ въ Ярославской и Владимирской губ.

А. Южно-великорусское, или акающее поднарѣчіе.

Передъ нами тотъ говоръ, который употребляемъ мы сами, который слышится у всѣхъ сколько-нибудь образованныхъ людей во всей Россіи и который можетъ быть названъ л и т е р а т у р н ы м ъ, или о б щ е р у с с к и м ъ языкомъ. Центръ и родина его - Москва; здѣсь у мѣстныхъ уроженцевъ онъ является въ наибольшей чистотѣ; въ другихъ городахъ къ нему иногда

I| Должно замѣтить, что опредѣлить точную границу поднарѣчій окающаго и акающаго въ среднемъ Поволжьѣ едва ли возможно, въ виду того, что здѣсь много смѣшанныхъ говоровъ, соединяющихъ въ себѣ особенности обоихъ поднарѣчій. Замѣтимъ, что городское населеніе Саратова въ 40-хъ годахъ окало |Сарат. Губ. Вѣд. 1845г № 31-32|.

примѣшиваются мѣстныя черты |изъ ближайшихъ говоровъ|; такъ, въ Кіевѣ у образованныхъ людей мѣстнаго происхожденія и воспитанія можно слышать *h* вмѣсто *g* : *hалка*, *hорохъ*, и неслоговое Ў вмѣсто В и Л: любоЎ, даЎ, пиЎ; въ западно-русскихъ городахъ у мѣстной интеллигенціи замѣчается то особенно сильная мягкость согласныхъ, свойственная польскому языку, то полная или почти полная твердость Р въ словахъ вродѣ буРА |=буРЯ|.

Обще-русскій языкъ въ его чистомъ видѣ будетъ для насъ исходнымъ пунктомъ при характеристикѣ говоровъ: мы будемъ характеризовать эти послѣдніе, сопоставляя ихъ особенности съ особенностями своего собственнаго языка. Поэтому мы прежде всего остановимся на звукахъ своего языка.

ГЛАСНЫЕ УДАРЯЕМЫЕ. Ударяемое А обще-русскаго языка - звукъ открытый, то болѣе широкій |брАтъ, пЯтка| то болѣе узкій|рАть, пЯть|, всегда вполнѣ отличный отъ ударяемаго О; этотъ звукъ слышится на мѣстѣ каждаго древняго |=орѳографическаго| А,Я.

Ударяемое Е - звукъ мягкій, почти всегда смягчающій предыдущіе согласные, то болѣе открытый |Этотъ, шЕстъ|, то менѣе, съ приближеніемъ къ И|плЕть,лЕчь|, но вполнѣ отличный отъ И; этотъ звукъ слышится на мѣстѣ какъ древняго |=орѳографическаго| Е, такъ и древняго Ѣ. ----------- Ударяемое О звучитъ открыто, ближе къ А, чѣмъ къ У; оно слышится на мѣстѣ древняго |орѳографическаго| Е постоянно въ концѣ словъ |плечО, ещО, твоЁ| и очень часто въ серединѣ словъ, передъ слѣдующимъ твердымъ согласнымъ |вёлъ, расплётывать,

гребенка I| .---- Ударяемыя И и Н вполнѣ ясно отличаются другъ отъ друга; они находятся на мѣстѣ древнихъ И и Н.

Гласные неударяемые. Изъ нихъ на мѣстѣ древнихъ |ореографическихъ| неударяемыхъ А и О слышится: I| въ началѣ и въ концѣ словъ всегда и въ серединѣ словъ послѣ искони твердыхъ согласныхъ |не j ,не Ц и не шипящихъ/ непосредственно передъ удареніемъ - А,нѣсколько закрытое, приближающееся къ О: Аддала́, сло́вА, ма́слА |имен. и род.ед.|, питАчо́къ, ни дваре́, чистАко́лъ, знхАте́лъ |пятАчокъ, на двОрѣ, частОколъ, захОтѣлъ|; 2| въ серединѣ словъ послѣ j , мягкихъ согласныхъ, шипящихъ и Ц какъ непосредственно передъ удареніемъ, такъ и послѣ ударенія - И или |послѣ Ж,Ш,Ц| глухой близкій къ Н: jИсне́ть, пИток̆ъ, чИсн, жНлеть, шНги| Яснѣть, пЯтокъ, чАсы, жАлѣть, шАги| вн́Иснить, ску́шНла |выяснѣть, скушала|; 3| въ серединѣ словъ во второмъ слогѣ передъ удареніемъ,если передъ ними j , мягкій согласный или Ч,Щ,- то И: jИраво́й, пИтачо́къ, чИсаво́й |Яровой, пЯтачокъ, чАсовой|, если же передъ ними твердый согласный Ж,Ш,Ц - то глухой близкій къ Н: зНхате́лъ, сНрако́фка, шНпава́лъ |зАхотѣлъ, сОроковка, шАповалъ|.---- Неударяемый гласный на мѣстѣ древняго |ореографическаго| Е, Ѣ всегда,кромѣ конца словъ,звучитъ,какъ И: пИрИхо́тъ, пИро́, вИзу́, jИво́ |пЕрЕходъ,пЕро, вЕзу, Его|; въ концѣ же словъ онъ звучитъ: I| какъ И |въ формахъ дат.и мѣстн.ед.,2-го л.мн.из.и повел.н.|: на бе́ригИ, на во́зИ, бири́тИ |на берегѣ, на возѣ, беритЕ|, и 2| какъ открытое Е,или какъ А съ предыдущимъ мягкимъ согласнымъ: по́лЕ, мо́рЕ, или по́лЯ, мо́рЯ |= полЕ, морЕ;

I| Подробнѣе см. въ нашихъ "Лекціяхъ по исторіи русскаго языка".

часто мы произносимъ имен. полЕ и род. полЯ тожественно|.----- Неударяемый гласный на мѣстѣ древняго |ореограф.| Ы звучитъ, какъ глухой близкій къ ударяемому Ы, но не тожественный съ нимъ, т.ч. есть разница между гласными въ дЫра, и дЫрка сЫнокъ и сЫнъ.---- Неударяемое И по качеству звука ничѣмъ не отличается отъ ударяемаго; неударяемое У не приближается къ В всегда составляетъ слогъ.---- Опущеніе неударяемыхъ гласныхъ рѣдко: и́спыдвыль = исподОволь.----- Изъ согласныхъ, губныя Б, В, П, Ф, М могутъ быть и твердыми и мягкими; послѣднія слышатся въ бИть, вЯзнуть, пЯлить, сыПь, черФь. сеМь. При этомъ В никогда не приближается къ У.---- Губное Ф не смѣшивается въ Х или ХВ.---- Гортанное Г произносится передъ гласными, какъ латинское *g*, за исключеніемъ нѣскол. словъ, гдѣ обыкновенно *h* |Господь, Государь, боГа, блаГословить|.---- Гортанное К передъ А и У, гдѣ было въ древности твердо, остается твердымъ: бабушКа, бабушКУ.---- Зубныя Д и Т, будучи мягкими, сохраняютъ древнее качество своихъ звуковъ: ДЯДЯ, ТЁтка. Группа Щ звучитъ, какъ двойное Ш: ШШюка |щука|.----- Шипящія Ж и Шисвистящее Ц постоянно произносится твердо, коль скоро они не повторяются: ЖЭчъ, ЖОкъ, ШОлъ, ЦЭпъ |ЖЕчь, ЖЕгъ, ШЕлъ, ЦѢпъ|.---- Шипящія Ж и Ш при удвоеніи сохраняютъ древнее мягкое произношеніе: виЖЖЮ, воЖЖИ, ШШЮка, ШШЯдить |визжу, возжи, щука, щадить|. Но въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ двойное Ж или Ш образовалось черезъ соединеніе конечнаго согласнаго предлога-префикса съ начальнымъ согласнымъ имени или глагола, эти Ж, Ш звучатъ твердо: ЖЖЭчь, ШШЫть |сжечь,

СШить|.---- Шипящее Ч не смѣшивается съ Ц и всегда вполнѣ ясно отличается отъ Ц.--- Плавное Р можетъ быть и твердымъ и мягкимъ: буРАкъ, буРЯ; древнее плавное Л всегда сохраняется и не переходитъ въ В или ў: паЛъ.--- Древніе |орѳограф.| звонкіе |звучные| согласные Б,В,Г,Д,Ж,З,твердые и мягкіе, въ концѣ словъ звучатъ,какъ соотвѣтствующіе глухіе |отзвучные| П,Ф,К |Х|, Т.Ш.С, твердые и мягкіе: боПъ, обуФь, друКъ, боХъ, деТъ, ноШъ, воСъ |бобъ, обуВь, друГъ, боГъ, дѣДъ| ноЖъ, воЗъ| ----- Точно также произносятся древніе звонкіе согласные передъ глухими согласными: баПка, лаФка, выраФство, сасеТка, рóШки, пиривóСка, |баБка и т.д.|.---- Между формами нашего говора мы должны отмѣтить:---- Формы им.-вин.ед.,род.мн. и 2-го л.ед.повел.накл. на ÉЙ и ÓЙ: СЕЙ; агнÉЙ, гастÉЙ, дычирÉЙ, канÉЙ, бÉЙ; пЕЙ; слипÓЙ, бальшÓЙ, мОЙ |отъ мыть|, крОЙ |а также ф.2-го л.мн.повел.н.:бÉЙти, мÓЙти,и настоящ.вр.мÓЮ, крÓЮ и т.д.|.----- Формы мѣстн.ед.муж. и женск.р. и дат.ед.ж.р. съ гортаннымъ согласнымъ: ны парóГЕ, въ руКÉ, пы саХÉ |на порогѣ, по сохѣ|.----- Формы род.-вин.ед. минЯ́, тибЯ́, дат. тИБÉ, сИБÉ |тебя тебѣ.....| ---- Формы род.-вин.ед. прилагат.и мѣстоим. на ВО, ÓВА, ЫВА, ИВА: |ивÓ, слипÓВА, добрЫВА|его, Формы род.и вин.ед.ж.р.на Ё,не на Е: |иЁ,сымаЁ |ее,самое| слѣпого, добраго|.--- Формы имен.-вин.множ.ч.прилагат. и мѣстоим. на И, иногда ударяемое: дóбрыИ, бальшы́И, маИ́ |мои|; но ФСÉ, тé, анÉ |всѣ, тѣ... .|.---- Формы род.мн.муж.р.именъ сущ.мягкаго склоненія на ÉЙ: рублÉЙ, грашÉЙ; послѣ Ц - на ÓФЪ ЫФЪ |евъ|: купцÓФЪ, с мéсицЫФЪ; формы род.мн.женск.р.никогда не имѣютъ окон-

чаній ОФЪ, НФЪ.---- Форми 3-го л.ед.и мн.на ТЪ: идёТЪ, идуТЪ |но еСТЬ, веСТЬ|, съ сохраненіемъ древн.шипящихъ: пичо́тъ |печетъ|, Жже́тъ.---- Форми 2 л.ед. и мн. I л.мн.,изъявит.накл. съ Ё при удареніи: идЁшъ, идЁти, идЁмъ, при чемъ ф. I л. мн. всегда имѣетъ окончаніе МЪ. Форми повел.накл.I-го л. мн.идЁмъ, идИти и т.п..---- Форми неопр.накл.на ТЬ |рѣдко на ТИ: итТИ, висТИ|.-- Форми возвр.залога на СА, СЪ, ЦА: скажуСА, скажуСЪ, скажутЦА |скажуся, скажусь, скажутся|.---- Подведемъ итогъ. Нашъ говоръ может быть названъ умѣренно акающимъ. Открытия А и О, требующія сильнаго движенія губъ, употребляются у насъ лишь подъ удареніемъ; неударяемое А |неударяемаго О у насъ нѣтъ| произносится нами какъ нѣсколько закрытое А, слѣдовательно, съ сравнительно слабимъ движеніемъ губъ, и слышится не особенно часто. Зато у насъ въ большомъ употребленіи звуки И, Ы и глухой близкій къ Ы, произносимые почти безъ движенія губами. Въ виду этихъ и другихъ особенностей, нашъ говоръ можетъ быть причисленъ къ числу легкихъ для рѣчи. Употребляющіе его, начиная съ Ломоносова, находятъ его пріятнымъ для слуха, но обиліе Ы и глухого близкаго къ Ы едва ли можетъ производить на свѣжій и развитой слухъ пріятное впечатлѣніе, и по тому, можетъ быть, болѣе правы наши окающіе сѣверяне, которымъ не нравится наша "высокая", какъ они выражаются, рѣчь |мы говоримъ, по ихъ мнѣнію, "свысока"|.-

Если мы обратимся къ московскому простонародному и подмосковному говору, то увидимъ, что никакихъ звуковыхъ особенностей онъ не имѣетъ. Главное отличіе

его отъ нашего говора - въ формахъ и словарномъ матеріалѣ. Московское и подмосковное простонародье употребляетъ всѣ формы и огромное большинство словъ, котор. мы употребляемъ, но сверхъ ихъ, имѣетъ еще рядъ формъ и словъ, кот. намъ хорошо извѣстны, но кот. мы считаемъ вульгарными. Эти формы: им.-вин. мн. маЁ́ |мои|, тваЁ́, род.мн.рублёФЪ, бара́нкНФЪ |рядомъ:бара́ныкъ|, дёнъ, сажо́нъ |дней, сажень|, да кЁ́ихъ поръ, изъяв. н. жгётъ, повел. н. пало́шь |положи|, пало́шти, ни трожь |трогай|, слышь, наст.вр. хошь |хочешь|; это слова: пужа́ть, пуща́ть, жа́литца, убе́чъ |убѣжать|, встре́тца |встрѣтиться|, сусе́тъ, уби́вицъ, е́фтотъ, но́нича, тапе́рича, да́вя, ту́тытка, дарма́, во́ |вотъ|, аттэ́днва и т.п. Не безъинтересно замѣтить, что часть нынѣшнихъ вульгарныхъ формъ и словъ были въ употребленіи у всѣхъ Москвичей не только ХУП в. |напр., у царя Алексѣя Михайловича|, но даже ХУШ в.; они встрѣчаются болѣе или менѣе часто въ литературномъ языкѣ писателей ХУШ в.. Очевидно, наша интеллигенція утратила эти слова не ранѣе конца ХУШ вѣка.

Нашъ умѣренно акающій говоръ не обладаетъ значительной территоріею. На сѣверѣ отъ Москвы, гдѣ не слышится оканья, на югѣ, на юго-востокѣ и на западѣ Моск. губ. уже появляются особенности говоровъ сильно акающихъ. Говоръ Серпухов. и Верейскаго уѣздовъ имѣетъ бо́льшее количество случаевъ употребленія неударяемаго А, чѣмъ подмосковный: по́лЯ, мо́рЯ |им.-вин.ед.,постоянно|; сверхъ того, въ немъ древнее [illegible] твердое

К въ концѣ нѣкоторыхъ именъ и нарѣчій, передъ А и У, замѣняется мягкимъ: ВанЬКЯ, калейКЯ, чІЙКЮ |откуда иногда мягкое т: ВанЬТя|; появляются формы вин.-род. минЁ, тибЁ, сибЁ |рядомъ съ миня|, дат. мИне́, тАбе́, сАбе́ |рядомъ съ тИбе́|, род.вин. jie' |рядомъ съ jie' = ее|, 3 л. идёТЬ, идуТЬ, возвр.зал. скажусИ, скажыССИ |рядомъ съ - СА|; мѣстоим. 3 л. иногда звучитъ ЁНЪ, jИНА́, jИНО́. Говоръ сѣв. частей Рязан., Тульской и Калужск. губ., вѣроятно, ничѣмъ или почти ничѣмъ не отличается отъ говора юга Моск. губ. Но далѣе начинаются сильно акающіе говоры.

Сильно акающіе говоры, имѣя нѣкоторыя отличія другъ отъ друга |на кот. мы укажемъ ниже|, въ общемъ представляютъ одно цѣлое, занимающее почти всю Калужскую, почти всю Тульскую, почти всю Рязанскую, почти всю Тамбовскую, всю Орловскую, всю Курскую, всю Воронеж. губ.,[1] весь великорусскій югъ, отчасти востокъ и западъ |о нихъ у насъ недостаточно свѣдѣній|. Особенности этихъ говоровъ, повторяющіяся въ большинствѣ ихъ,- слѣдующія.----- Гласныя неударяемые. Мѣсто нашего неударяемаго А занято тоже А, но болѣе открытымъ, рѣзкимъ, произносимымъ отчетливо, непріятно для нашего слуха. Этотъ послѣдн. звукъ слышится также на мѣстѣ нашихъ И и глухого близкаго къ Ы - послѣ j, мягкихъ согасныхъ, шипящ. и Ц: I| въ слогѣ передъ ударяемымъ тверд. слогомъ: пЯто́къ, чАсы́, шАга́ть, цАна́, пирЯхо́тъ, пЯро́, вЯзу́, а нерѣдко и въ томъ же слогѣ передъ ударяемымъ мягкимъ слогомъ: шАги́, па цАне́, вЯзли́, бЯри́тя, нЯве́ста |= вЕзли....|,

---

I| Мы говоримъ, конечно, только о великорусс. частяхъ.

2| въ слогѣ послѣ ударженія: скýшАжа, пéрЯтъ |передъ|, тéрЯмъ, въ тéрЯми; 3| въ концѣ словъ: пóлЯ, мóрЯ, скарéЯ, на вóзЯ, бярúтЯ, скáчА |скачетъ|, играЯ. Иногда А является даже на мѣстѣ древн. неударяемаго И: бáрЯнъ |баринъ|, видЯ |видитъ|. Вслѣдствіе этого употребленіе неударяемыхъ И и глухого Ы здѣсь ограничено; эти гласные всего чаще слышатся во 2-мъ слогѣ передъ удареніемъ: jИравóй, пИтачóкъ, тЫрапúть, зЫхатéлъ, и то не всегда |можетъ быть и Яравóй, пЯтачóкъ, зАхатéлъ, въ началѣ слова всегда А Аддалá|, но И |послѣ Ж,Ш,Ц-Ы| сравнительно нерѣдко въ слогахъ передъ и послѣ ударженія при слѣдующемъ мягкомъ слогѣ: вИзлú, нИвéста, жЫлéть, игрáИть, слышИть |3 л.ед.| и въ концѣ словъ |особенно послѣ гортанныхъ| на бéрягИ, въ скаскИ |сказкѣ|.

Неударяемое У замѣняется чрезъ В и, наоборотъ, является на мѣстѣ В: Вкралъ |укралъ|, В атцá |= У -|, у гóратъ, У мести, Ув афсé |въ овсѣ|.--- Согласные. Конечные губные |особенно П и Ф| звучатъ твердо: гóлуПъ, любóФъ, даже семЪ.--- Губное В передъ У можетъ опускáться: карóушка |коровушка|.---- Гортанное Г передъ гласными произносится или болѣе часто, чѣмъ у насъ, или даже постоянно какъ *h*.-------Гортанное К передъ А и У въ концѣ словъ, при предъидущемъ мягкомъ согласномъ или *j*, звучитъ не твердо, какъ у насъ, а мягко: ВáньКЯ, капéйКЯ, пáльчКЯ, тóльКЯ |откуда иногда мягкое Т: ВаньТЯ|. При шипящемъ Ш |Ж| сохраняется твердое К: бáбушКА, дарóшКА.---- Шипящія Ж и Ш при удвоеніи звучатъ твердо: виЖЖУ, воЖЖЫ, ШШука, ШШадить.

Гласный У въ началѣ слова, если предъидущее слово оканчивается на гласный, можетъ имѣть передъ собой *j* :на Юлицы.--- Между формами въ сильно акающихъ говорахъ распространены формы род.-вин. минÉ, тибÉ, дат. мИне́, тАбе́, сАбе́, род.-вин. *jie*, ЯÉ |ее|; формы род.ед.женск.р. |особенно съ предлогомъ| не только на Ы, но и на É: изъ избÉ, адъ жынÉ; формы род. ед.прилагат.и мѣстоим.не только на ВÓ, ÓВА, АВА,но и на *hó*, *óhа*, а*h*а: я*hó*, ча*hó*, до́бра*h*а; имен.-вин. мн.маÉ, тваÉ, чьÉ; 3 л.ед.и мн.на ТЬ и безъ ТЬ: идЁТЬ или идЕТЬ, идЁ, или идÉ, или и́дЯ, ви́дяТЬ и ви́дЯ |видятъ|, съ гортанными вмѣсто шипящихъ: пяКётъ, пяКе́тъ; возвр.зал. *на* СИ |рядомъ: СЯ, рѣже СА|: скажуСИ, скажутСИ.--- Существ. средняго р. въ сильно акающ. говорахъ болѣе или менѣе часто соединяются съ прилагат. и мѣстоим. ж.р.: мая́ сяло́ |мое село|.---- Мѣстоим. 3-го л. обыкновенно звучитъ: ЁНЪ, ЯНÁ, ЯНÓ.

Остановимся на отдѣльныхъ говорахъ сильно акающаго центра.--- О говорахъ Калуж. губ. мы имѣемъ мало свѣдѣній.....Въ говорѣ с.Воронцова,Тарусскаго у.,аканье сильно: сАпаги́, бАрмата́ть, бЯру́, нЯсу́, даже:нЯве́ста.Сверхъ того: Г = *g* |но: друХъ, род.мн. ноХъ|, У вм.В, твердость двойныхъ Ж и Ш, ХВ вм.Ф: ХВе́ня, ХВа́ртукъ, формы род. до́браВа, яВо́, яе́, 3 л. ед.идЁТЬ, идЁ, лю́бЯ, 2 л.мн.идЁтя.---- Въ говорѣ Калуж.,Перемышльскаго и Лихвинскаго у. отмѣчено: нЯсу́ рЯка́, пИтачо́къ и пЯтачо́къ, ма́хЫнькихъ, вЫ бало́тИ, ма́лАЙ |им.|, то́лЬКЯ, капе́ичКЮ, Ва́сЬКЯ |и Ва́сЬТЯ.Пе-

рем.у.|,Увёсь, Усе́, У ку́чу, дро́У |род.мн.|, В аднаво́; Г произносится очень часто какъ *h*; вм.Ф иногда слышится ХВ: МарХВа, ХВунтъ |но иногда звучитъ ясно|; двойныя Ж и Ш тверды; *j* передъ У: Ю насъ |Лих.у.|.Формы род.ед.минЕ́ и миня́, куль сахЕ́ |около сохи|, дат.тАбе́, мѣстн.ед. па тЕЙ даро́ги |по той|, им.мн.онИ́, дат.мн.лашадЁмъ, мѣстн.лашадЁхъ |Кал.у.|, 3 л.скида́итЬ, гуля́И |гуляетъ, Лихв.у.[1]|.----Мещовскій у.: жАни́лися, Въ насъ |у насъ|, ВА мне́ |у меня|, ВА чужихъ варотъ; формы род.ед.тАЕ́ |тебя|,дат. тАЕ́ |тебѣ|, род. у ТЕ |у тебя| чаГо́ и маВо́ |моего| дат.мн.сянЁМЪ, 3 л.ед. |въ пѣснѣ|: кого мнѣ любить будитИ.Мѣстоименіе ЩО[2].---Козельскій у. повидимому представляетъ |подобно Мещовскому у.| нѣчто особенное въ діалектическомъ отношеніи сравнительно съ восточной частью губерніи; по крайней мѣрѣ, по словамъ жителей восточной части уѣзда, въ Козельскомъ уѣздѣ такъ говорятъ, что "и понять нельзя".--- Мосальскій у.,кажется,не отличается никакими выдающимися особенностями говора: мАладёшныька, нЯ пьёть, бири́тЯ, свИты́ = цвѣты, вИно́къ, бИрёза, У вм.В, мягкость К, твердость двойного Ш, формы род. минЕ́, 3 л.на ТЬ: иде́ТЬ[3].----- Относительно говора Жиздринскаго у.мы знаемъ лишь то, что въ немъ есть мѣна У и В.

Наблюдатель указываетъ, что "въ произношеніи Мосальскаго у. и западной части Жиздринскаго замѣтно

1| Кирѣевскій,Пѣсни,УШ,47;Аѳанасьевъ,Сказки,Ш; замѣтка М.Поліевктова.
2| Калужскія Губ.Вѣд.1860 г.,№ 27-28.
3| Р.Филолог.Вѣстн.1879 г.№ 1,стр. 98.

вліяніе Бѣлоруссіи[I]. ----- Наши свѣдѣнія о говорахъ Тульской губ. также не обширны.--- Въ сосѣднемъ съ Моск.губ.Каширск.у. |с.Григорьевское| аканье еще слабо: бИру́, нИсу́ |чаще|, рядомъ съ бЯру́, нЯсу́ |рѣже|; мѣну У и В нѣтъ; мягкое К обычно: чайкЮ; двойныя Ж и Ш часто мягки |не всегда|; ХФёдаръ; любо́ФЬ. Формы: родит.минЁ, іЁ, твяВо́, чаВо́; 3 л.идёТЬ и идЁ; съ стяженіемъ гласныхъ: знАшъ, мы де́лАмъ[2].

Около Тулы и у мѣщанъ самой Тулы аканье сильно: пЯто́къ, вЯзу́, чАсы́, жАна́, нЯ зна́ю, до́брАй, даже: мЯтёть, бЯрёза, зЯлёнай, пади́тЯ |пойдите|, хАрашо́, тАрапи́ть, мЯло́й |милый|, нЯчаво́ |ничего|; но: бИре́чь, Ищо́, сИча́съ, чИса́ть ка́мИнь, чИлаве́къ, на во́зИ, на бе́регИ, тИрапи́ть[3]. Конечныя П и Ф мягки: караПЬ, любоФЬ; г= *h* чаще, чѣмъ у насъ, но не постоянно: на биря*h*у́ |отсюда: бе́ряХъ, удру́Хъ, ноХъ|: Ф вмѣсто ХВ: Фостъ, Фо́ростъ; Х, ХФ вм.Ф: ХФунтъ, ХФёдаръ. Формы минЯ́, тибЯ́, іЁ, чаВо́, до́браВа, маВо́; 3л. ед. пьёТЬ, жгёТЬ, пьЁ, игра́ИТЬ, игра́Я, хо́дЯ; можно указать еще на А вмѣсто ОЕ: мАво́, твАво́ |род.|, на Ф.сравнительной степ. на ЯЯ |иногда|: скарЯЯ[4]. ------Село Боровково, Тульскаго у.: сИпаги́, бЯру́, бИре́шъ, пИрЯнЯсу́, даётЯ; мѣны У и В нѣтъ, мягкаго К нѣтъ; Ф сохраняется; двойныя Ж и Ш тверды: пиШША́ть |но: Щи|; кроФЬ |кровь|.

I| Матеріалы для географіи и стат.Россіи|Кал.губ.|, стр.183. Отмѣтимъ кстати мѣстныя названія жителей. Жители западной части Мосальск.у.Калужск.губ. и Брянск. и Трубчевск.у.Орловской извѣстны подъ именемъ полѣховъ, а жители вост.ч.Мосальск.у.наз.поляне|Мат.для геогр.и стат.Р.Кал.губ.,184; Очерки Россіи, Пассека, V|.
2| На основаніи сообщенія Н.М.Руднева. Онъ замѣчаетъ, что одна деревня Каширск.у., Хорошово, "поетъ".
3| Наблюдатель говоритъ: "въ Тульскомъ у. неударяемое Я почти никогда не переходитъ въ другіе звуки; напротивъ, существуетъ какое-то особенное тяготѣніе къ этому звуку" |Р.Филолог.Вѣстн.1883г.№ 3, стр.28|. Го-

Формы:род.минЕ,тибЕ,дат.тАбе=тИбе,род.яВо,маяВо и маВо; 3 л.ед.идЁТЬ и идЕТЬ,идЁ и идЕ,любиТЬ и любЯ, 3 л.мн. любюТЬ, 2 л.ед.идЁшъ и идЕшъ, 2 л.мн.идЁтя и идЕтя, I л.мн.идЁмъ и идЕмъ; возвр.з.баюСЯ,баюСЬ, баисьсИ|2 л.|. --------- Села Слободка и Богучарово того же уѣзда:сИпаги и сАпаги, бЯру,бярЁшъ и бИрешъ, идётЯ,въ агародИ; В мине|=у меня|,У сваё время; чайкЮ,дочкЯ,толькЯ|Слоб.| и тольКА|Богуч.|;пишШать;Хама,ХВунтъ;кроФЬ.Формы:род.ед.минЕ,тибЕ,дат.мИне,тАбе,род.яВо,маВо;3 л.ед.идёТЬ,любИ;возвр.з.на СЯ и СЬ. --------- Въ сосѣднемъ съ Тульскимъ Кропивенск. уѣздѣ говоръ почти тотъ же,что въ Тульскомъ.Только формы род.ед.звучатъ чаho,добраhа,ф.3 л.ед.пьеТЬ|съ Е,а не съ Ё|; другія формы настоящ.вр.:пьЕшъ,пьЕмъ, пьЁтя; отмѣчено употребленіе ф.дат.мн.въ значеніи твор.:бить нагаМЪ.Замѣна ХВ черезъ Ф здѣсь не отмѣчена[I]. --------- О говорѣ Новосильскаго у. наши свѣдѣнія скудны. Отмѣчено,рядомъ съ употребленіемъ Я въ лЯпешка,знаЯ,любЯ,видЯ|3 л.ед.| и т.п.,частое употребленіе И:рИбина,чИсовня,чИпракъ,рИдавой. Отмѣчены также ф.дат.и мѣстн.съ древними свистящими:на пароЗи,въ кабаЦе,на верСи, и ф.ТАЕ,САЕ|=тебѣ,себѣ[2]|.

воръ тульскихъ мѣщанокъ еще недавно былъ пѣвучимъ. "Нѣтъ ничего непріятнѣе,какъ слышать разговаривающихъ между собою здѣшнихъ женщинъ.Одни слова они повышаютъ и тянутъ,другія понижаютъ и скрадываютъ." |Глаголевъ,Записки р.путешественника,съ 1823 по1827 г.Спб. 1837, I, 28|.
4| Р.Фил.В. 1880 г. № 2, 1883 г. № 3.

I| Р.Фил.В. 1880 г.№№ 2 и 4, 1883 г. № 3. Наблюдатель характеризуетъ кропивенскій говоръ:"произношеніе словъ бываетъ грубое и рѣзкое".
2| Этнограф.Сборникъ, II, 94.

О говорѣ Бѣлевскаго уѣзда мы знаемъ лишь то, что въ немъ есть замѣна В черезъ У: У Тулѣ[1]; а о говорѣ Чернскаго у., - что въ немъ формы род.ед.имѣютъ *h*: чаhó.------ Изъ говоровъ Орловской губ. мы имѣемъ немного свѣдѣній о говорахъ Елецкаго, Ливенскаго и Малоархангельскаго уѣздовъ.----О говорѣ Елецкаго у. наши свѣдѣнія скудны. Наблюдатель указываетъ на сильное аканье: бЯжáлъ, Ялéцъ, знáЯ, вúдЯ |3 л.ед.|[2], на У вм.В и наоборотъ: Узя́лъ, УВ Яльцу́, Вшолъ |ушелъ|, Въ батюшки, на мягкое К, твердость двойного Ш, формы 3 л. безъ ТЬ |пайдЁ|, ф.возв.з.на СИ. Онъ отмѣчаетъ еще одну "важную" черту - мягкое Л, "слышимое особенно въ женскомъ говорѣ" и близкое къ Фр. *l*: ПришЛа, быЛа.[3]------ О говорѣ Ливенскаго у. мы знаемъ менѣе. Въ немъ отмѣчены только У вм.В и наоборотъ, твердое двойное Ш, формы 3 л.на ТЬ |идёТЬ|. Аканье его едва ли принадлежитъ къ числу особенно сильныхъ: жНа́[4].

Говоръ Малоархангельскаго у. принадлежитъ къ числу очень сильно акающихъ. Въ немъ отмѣчены У вм.В и наоборотъ, формы род.ед.на ВО: яВÓ, дат.тИбé, 3 л.ед. ед.идéТЬ, сикéТЬ, 2 л.мн.идЁтя, воз.з.на СИ |рядомъ

I| „Бѣлевское нарѣчіе, удаляясь отъ правильнаго тульскаго, приближается болѣе къ калуж.и отлич.особ. употребленіемъ предлоговъ, своемѣстнымъ выговоромъ словъ, незамѣтныхъ въ др.обл.нарѣчіяхъ. Въ короткомъ и звучн.произношеніи мужчинъ слышно всегда грубое О и рѣдко встрѣчаются мягкіе тоны. Бѣлевецъ въ быстромъ, почти всегда визгливомъ, выговорѣ звукъ ВЪ превращаетъ въ У и всегда говор. былъ У Тулѣ. Такъ только говорятъ люди средн.класса. Въ выговорѣ посел.Бѣл.у. замѣтно болѣе пріятности и очень рѣдко можно встрѣтить людей съ городск.тяжелыми словами". Маякъ 1843г, кн.16, стр.56 |смѣсь|.

2| По его словамъ, во всемъ уѣздѣ выговариваютъ по-моск.на А и весьма рѣзко.

3| Стаховичъ. Исторія, этногр.и стат.Елец.у.М.1858 |то же въ Вѣстн.И.Р.Г.О.,ч.25|. Такое же Л-тоже въ женской рѣчи, говорятъ, слышится въ Казанской губ.

4| Матеріалы въ "Сказ."Аеанас.,I изд.,вып.3.

съ Ф.на СА[1]. На мягкость К нѣтъ указаній.

Съ говорами Курск.губ.мы сравнительно хорошо знакомы.------ Говоръ Щигровскаго у.принадлежитъ къ числу очень сильно акающихъ |бЯрёза, на нЯвéстЯ, вúдЯ, 3 ед.,залатУя гривну, вин.|. Глухое Н въ немъ большая рѣдкость и является иногда лишь во 2 слогѣ передъ удареніемъ |тАрапúтъ, зАлатóЙ|; неударяемое И на мѣстѣ древнихъ Я,Е употребляется тоже не часто или во 2 слогѣ передъ удареніемъ |пИляна́|, или послѣ ударенія |акóнИчкя|; У и В мѣняются; мягкое К: чайКЮ; двойныя Ж и Ш тверды; конечное П твердо: гóлуПЪ; вмѣсто конечнаго мягкаго Ф - твердое В: кроВЪ |кровь|; Г постоянно = *h*; ХВ и Х постоянно вм.Ф: ХВёдаръ; формы род. минÉ, тибÉ; яВó; дат. мИнé, тАбé; род. тнÉ, аднÉ |той, одной|, дат.-мѣстн. тЭй, аднЭй, твор. тЭю, аднЭю; мѣстн.ед. муж.-ср.р. на У: у дамУ́, абъ мяшкУ́, на канЮ́, абъ няшча́стьЮ; дат.мѣстн.ед.ж.р.послѣ гортанныхъ на И: рякИ́; рядомъ ф.дат.-мѣстн.ед.ж.р.съ древн. свистящими: на дароЗѣ́, на руЦÉ; 3 л.ед.няСЕТЬ, няСÉ, люБЯ; 3 л.мн.жужжА́, таварЯ́ |но: идутъ|; при ф.возвр.з.на СИ нерѣдки ф. на СЯ |не СА[2].----- Въ Тимскомъ[3] и Старооскольск.у.[4] говоръ тотъ же, что въ Щигровскомъ. Въ Старооск.отмѣчены ф.род.на *h*О: яГó и ф.3 л.идЕ́ТЬ.----- Въ Обо-

----
1| Матеріалы въ "Пѣсняхъ", собр. Якушкинымъ и въ "Калѣкахъ" Безсонова.

2| Матеріалы, прекрасно записанные, въ Р.Фил.Вѣстн. 1879г. и слѣд. Описаніе говора тамъ же, 1879г. № 2.

3| Матер. въ Трудахъ Курск.Губ.Стат.Комит.вып.I, Курскъ, 1863.

4| Филолог.Зап. 1867 г.

янскомъ и Суджинскомъ у.глухое Ы совсѣмъ неизвѣстно |тАрапИтъ|, но И на мѣстѣ Я,Е очень распространено, т.ч. рядомъ съ сЯстра́, бЯрёза, ба́бЯ |дат.| - слышится сИстра́, бИрёза, у по́лИ. Др.особенности тѣ же,что въ Щигровскомъ у.Можно отмѣтить только ф.род.на ho: яГо́, до́браГа, ТІЕ́, СІЕ́ |тебя, себя|, дат. ТАЕ́,САЕ́ |тебѣ|, дат.-мѣсн.ед.ж.р.бядЫ́, на рякИ́, а блахИ́,мѣст. муж.ср.р.на У: абъ ЯкавУ́, при ИванУ́, на канцУ́, при грашУ́, абъ сянУ́, |отъ сѣно|, ув акнУ́ |рядомъ: на канИ́, объ рублИ́|, 3 л.ед.нисе́ТЬ, лгеТЬ и несЕ́, 2 л. нисЕ́шъ, нисЕ́тя |съ Е|, 3 л.мн.стаЯ́, спишА́ |но:нясу́ТЬ|. Сверхъ того,здѣсь слышны ф.дат.-мѣстн.женск.р.на ЭЙ |вм.ОЙ|: тЭ́Й, аднЭ́Й[1] .------ О говорѣ Новооскольск. уѣзда можно сказать, что онъ занимаетъ среднее мѣсто между говоромъ Щигр. у. и говоромъ Обоянскаго. Глухое Ы въ немъ неизвѣстно; И вм.Я,Е нерѣдко: начИва́ть, жИта́ть, тысИча.Но формы: ТІЕ́,СІЕ́,ТАЕ́,САЕ́ также неизвѣстны |вм.нихъ ТИБЕ́, ТАБЕ́|. Ф.род. имѣютъ оконч. ho: яГо́, но рядомъ отмѣчена ф.зиляно́Ва; ф.3 л.нисЕ́ть и нисЕ́, 2 л.нисЕ́шъ, 3 л.мн.спишА́ и идуТЬ, возвр.з.на СИ и на СЯ[2] .----- Говоръ Бѣлгородск.у. принадлежитъ къ числу смѣшанныхъ:Аканье его очень близко къ аканью предъидущаго говора.Глухого Ы почти нѣтъ | только послѣ шипящихъ: ЖЫна́|; И вм.Я,Е нерѣдко.Формы род.минЕ́, тибЕ́, яВО́, сваВО́, до́браВА; ф.

I| Матеріалы и описаніе въ Трудахъ Г.Стат.Комит. вып.I -Р.Фил.В.1889 г.№ I;Этнограф.Сб.,У. О "саянахъ" |какъ называютъ жителей Об. и Судж.у.,отъ дат. САЕ?,см.также ст.Добротворскаго въ Вѣстн.Евр.1888г. № 9.

2| Р.Филолог.В.1884 г.№ 2.

дат. тИбе, 3 л. на ТЬ, возв. з. на СИ: зашыталСИ, кажилСИ. Рядомъ съ этими великорусск. особенностями есть малорусскія: спорадическое неударяемое О: молОдецъ, голОсОмъ; спорадич. И вм. Ѣ: гъ жынИ; спорадич. согласн. звонкіе вм. глухихъ: дороЖка |рядомъ: паТъ кустомъ[1]. ------ Говоръ Путивльскаго у. также принадлежитъ къ числу смѣшанныхъ. Глухое Ы неизвѣстно; И вм. Я, Е сравнительно часто: рИзвой, дИвятай |рядомъ чаще: бЯрёза, вЯликай|. Формы род. на ћО: яГо; ф. род.-дат. мѣстн. ж. р. на ЭЙ: аднЭЙ, святЭЙ, какЭЙ, бальшЭЙ; ф. дат.-мѣстн. ж. р. на Ы: къ жанЫ, на травЫ; ф. тв. мн. на МЫ: саньМЫ, слизаМЫ; ф. крЫю, мЫю. Рядомъ съ великорусск. особенностями мы находимъ въ этомъ говорѣ черты малорусск. и бѣлорусскія. Таковы еще: спорадическое И вм. Ѣ: сИяли = сѣяли, поглядИли; двойныя Л, Н, Д и др. вмѣсто ЛЬ, НЬ, ДЬ: наЛЛЬ-наЛЬю, вугаЛЛя, замиреННя; звонкіе въ концѣ и сер. словъ: годъ, грыбковъ, злеЗки; В вм. Л въ ф. прош. вр.: даВъ = далъ; Ф. 3 л. ЁСТЬ |есть[2]. ------- Вотъ наши свѣдѣнія о говорахъ Рязанской губ. ----- Говоръ Зарайскаго у., повидимому, близокъ къ подмосковнымъ. Отмѣчено только: пИрИносъ и пИрЯносъ, и часто Г = ℊ. ----- Говоры центра и юга Ряз. г. - уже сильно акающіе, съ мягкимъ К: чайКЮ, твердыми двойными Ж и Ш, съ передъ У въ началѣ словъ послѣ гласныхъ: на Юлицу, съ прилаг. женск. р.

1| Тамъ же 1882 г. № I. О "курскомъ нарѣчіи" |такъ авторъ назыв. говоры всей Орлов., Курск. и юго-зап. частей Калуж. и Тул. губ.| см. интересную ст. Васьянова въ "Очеркахъ Россіи" Вад. Пассека, вып. IУ, М. 1840. О немъ же ст. въ Пам. кн. Курск. губ. на 1893 г. Матеріалы на одномъ изъ курск. говоровъ въ Р. Фил. В. 1879 г. № I, на другомъ - въ "Сказкахъ" Аѳонасьева.

2| Р. Фил. В. 1886 г. № 4.

при существ.ср.р.: густАЯ дирявцо, худАЯ вядро; мѣна У и В въ нихъ сравнительно рѣдка и не повсемѣстна.----- Изъ нихъ въ говорѣ Скопинскаго у.отмѣчено: шНлишь, жНлеть, лентНми |тв.|, пИлЯна, сИрЯди, жАнихъ, вИпЯлъ, вИтащЯлъ |выпилъ, вытащилъ|, подайтЯ, въ уборИ, даже касУЯ |вин.ед.ж.р.|; Г = h |ноХъ,деняХъ,род.|; формы род.минЕ и миняЯ, яВо, сваВо, jeo, дат.тАбе, мѣстн.на У: на мостикУ; 3 л.ареТЬ |и безъ ТЬ|, возвр.з.кончилаСЪ и купалаСИ; мѣстоимѣніе |мѣстами| ЩО.I| .----- Въ одномъ говорѣ Данковскаго у. |дер.Чернышовка|: пЯро, жАна, лЯтели, при чИво,свИча, вИлю, погриПъ, въ полИ, на ахотункИ;сверхъ того: формы род.чиВо, сваВо, 3 л.на ТЬ.Еще:патъ краснУЮ акошичкУ.Въ др.договорѣ того же у.|д.Гремячка|:мАлада, жАна, рядомъ съ запрИгу, лИса |лѣса|, спИнылъ.Сверхъ того: мягкое ЖД вм.ЖЖ въ свиЖДялъ |съѣжалъ|; формы род.чиВо, 3 л.на ТЬ2| .----- Говоръ Раненбургскаго у.имѣетъ глухое Н во 2-мъ слогѣ передъ удареніемъ и въ слогѣ послѣ ударенія: тНрапить,помЭрю |также жНлеть|; въ немъ обычно И передъ удареніемъ и послѣ ударенія: бИреза, вИзлИ, сИстра, чАтыри, граЯ |3 л.|; Г = h; мѣны У и В нѣтъ; двойное Ж можетъ быть мягко |виЖЖЮ|, но двойное Ш твердо; вмѣсто мягкаго К мѣстами - мягкое Т: ВаньТя;формы род. jIЕ, яЕ, яВО, добрыВА;3 л.ед.-придеТЬ и придЁ |ф.3 л.мн.безъ ТЬ нѣтъ|; ф.возвр.з.оканчиваются

кáмИнь,скáзываИть,на вóзИ,на бéрегИ,ряд.съ сЯстрá.Яво

I| Будде.Къ діалектологіи великорусск.нарѣчій.Изслѣдованіе особенностей рязанскаго говора.Варш.1892 года Жив.Стар.1894 г.,I,288,290.
2| На основаніи сообщенія О.П.Семеновой.

на СИ и на СЯ[I] .---- Говори заокской части Рязанск. губ.принадлежатъ къ числу переходно-смѣшанныхъ и соединяютъ въ себѣ черты акающихъ говоровъ съ чертами говоровъ окающихв и, сверхъ того, имѣютъ немало своихъ собственныхъ своеобразн. чертъ.----- "Пре переѣздѣ черезъ Оку |съ юго-востока|, говоритъ наблюдатель, мы слышимъ говоръ южно-рязанскій лишь на разстояніи какихъ нибудь IO-I5 вер., и то съ легкой примѣсью цоканья." Здѣсь, въ Спасскомъ у.,при преобладающемъ Г =h , есть и Г =g. Далѣе, съ д.Деревенское, начинается новая группа говоровъ,занимающая большую часть Спасскаго и Касимовскій у. Всѣ они болѣе или менѣе сильно акающіе. Одни изъ нихъ, большая часть, имѣютъ лишь Ц |твердое| вм.Ч, другіе |въ углѣ Касимов.у.отъ р.Гуся,внизъ по Окѣ,до границы Тамб.губ.| взаимную мѣну ясныхъ Ц и Ч, третьи |центра Касим.у| мѣняютъ средніе звуки: Ч съ свистящимъ оттѣникомъ и Ц съ шипящимъ.Обширный районъ около с.Тумы,Касим.у., отличается шепелеватостью своихъ говоровъ: мягкое С въ немъ звучитъ съ шипящимъ оттѣникомъ: деС[ш]ить |десять|; такъ же, но кажется,рѣже, звучитъ мягко З: З[ж]има, З[ж]ять.Тотъ же районъ и еще нѣкотор.мѣстности Касим.у.имѣютъ мягкія Д и Т |особенно Д| съ свистящимъ оттѣникомъ: аДЗёжа; а въ одной мѣстности |Парахинская волость на сѣверѣ Касим.у.| мягкое Д звучитъ также съ шипящимъ оттѣнкомъ: аДЖёжа.Наблюдатель отмѣтилъ въ заокской группѣ говоровъ "растянутость рѣ-

----

I| Пам.книжка Рязанско. губ. на I868 г.,ст.Ермакова;Жив.Старина I89I г.,IУ,I894 г.,II,матеріалы О.В.Семеновой.

чи", которая сообщаетъ ей "какую то особенную музыкальность". Ему послышались долгіе гласные въ разн. частяхъ словъ, но всего чаще въ концѣ ихъ; въ нѣсколькихъ мѣстностяхъ |Китовская и Парахнинская волости и с. Ярыгино Касим. у.| онъ слышалъ даже дифтонги УО и ІЕ подъ удареніемъ и безъ ударенія; зимУ́ОЙ У́Оба, придУ́Отъ |3 л. мн.|, игрА́ЮОтъ |3 л. ед.|, дилякУ́О; стані́Емъ, купі́Емъ |I л. мн.|, между пр. на мѣстѣ древн. ѣ: мі́Ера, пі́Есьня |съ преобладаніемъ то І, то Е|. Употребленіе Ў вм. В въ этой группѣ очень распространено, даже между гласными, т. е. не только въ О́Ўцы |рядомъ съ О́Фцы|, ку́заЎ |кузовъ|, но и яЎО́ |рядомъ съ яВО́|; встрѣчается Ў даже вм. твердаго Л въ концѣ словъ. Кромѣ того, твердое В изрѣдка замѣняется черезъ h и Х: h Маскве́ |въ -|, h ваде́ |въ-|, Х по́ля, Х сабо́ри, лоХка |ловко|, де́Хки |дѣвки|, жыХъ |живъ|, зубо́Хъ |род.|, а мягкое В черезъ j: свякро́j |свекровь|, любо́jи |любови|, гало́jки |головки|. Наконецъ встрѣчается опущеніе В между твердыми гласными, между пр. въ Ф. род. п. ЦАО́ |чего|, въ началѣ и въ концѣ словъ. Друг. спорадич. черты: У вм. О безъ ударенія: занявéстУЙ, самау́цкУЙ; глухое Н въ слогѣ передъ удареніемъ: гНсти́ла, сНсва́талъ; Е вм. Я: апЕ́ть, дЕ́дя, Е́сли; далѣе: НН вм. ДН: аННа́; ММ вм. БМ: аММа́нъ; ЖЖ вм. ЖД: ЖЖЯли |ждали|, ЖЖЫ |жди|; двойныя Ж и Щ то твердыя, то мягкія; доШЪ и доЖЖЁфъ; Х и ХВ вм. Ф: Хе́дя; изрѣдка замѣна мягкаго Д черезъ j: паjёнъ, хоjатъ, складjёшъ |Парах. вол.|; мѣстами мягкость К |Китов. вол.|; мягкость С въ суфф. СК: атцо́jСЬкай.------ Формы род.

ед. ЇЁ,ТЕЯ,добрАВА,ЦАО и даже ЦО; 3 л. въ однихъ мѣстахъ |Спасск.у. и югъ Касим.у.| на ТЬ, въ др. на ТЪ и безъ ТЪ, въ третьихъ рядомъ и на ТЬ и на ТЪ; I л. ед. соуеСТЮся, уступЮ, СПЮ, возвр.з. иногда на СИ. Форм. им. и вин. ед. ж. р. членныхъ прилагат.: изба бальшА, рядомъ съ бальшАЯ и т.п. Формы члена сравнительно разнообразны: работу-ТУ, бабы-ТИ. Сущ. ср. р. могутъ имѣть при себѣ прилагат. женск. р. Мѣстоим. звучитъ: ШТО ШТЁ, ШЧО, ЩЁ [1].---- Говоры восточн. части Егорьевскаго уѣзда, вѣроятно, близки къ говорамъ Спасск. и Касим. уѣздовъ; во всякомъ случаѣ они имѣютъ мѣну Ц и Ч.-

Мы небогаты свѣдѣніями о говорахъ Тамбовской губ. Въ сѣверной ея части, въ Кадомскомъ у. слышится |мѣстами?| очень сильное аканье: тАрапить, чАтыря, Ящо, нЯ увидЯ, будЯ |3 л.| вместЯ. Но есть и И передъ ударяемымъ мягкимъ слогомъ: бИрёза. Кромѣ того, здѣсь отмѣчены мягкость К, формы род. ЯЁ, ЯЮ, 3 л. придЁ.-Мѣстоимѣніе ЧТО звучитъ ЩО [2].---- Говоры Шацкаго и Тамбовскаго у. акаютъ слабѣе: пЯтокъ, пИрЯхотъ, но бИрёза, нИвеста. Глухой извѣстенъ: тЫрапить. Отмѣчены еще формы род. минЯ, ЇЁ, воз.з. на СИ. Ф. 3 л., повидимому, оканчиваются на ТЪ [3].----- Одинъ изъ говоровъ Липецкаго у., кажется, тожественъ съ тамбовскимъ. Рядомъ съ пЯтокъ, биригётЯ |2 л. мн.|, здѣсь часты глухое Ы |тЫрапить, титёрькЫю, твор.|, и

I| Свѣдѣнія о заокской группѣ говоровъ -въ названномъ выше трудѣ Будде, въ его же соч. "Къ исторіи великорусск. говоровъ", Каз. I896 |мы могли познакомиться лишь съ началомъ это соч.| и въ его же "Отчетѣ" |Уч. Зап. Каз. ун. I895, I.|

2| Матеріалы въ "Сказкахъ" Афанасьева.

3| Матеріалы тамъ же |I-ое изд. вып. 2|.

И |бИрёза, па прéжнИму|.Отмѣчены формы род.миня, ІЁ, 3 л.ед.на ТЬ и безъ ТЬ |нисёТЬ и Е- есть|, воз.з. на СИ.Мѣстои.звучитъ ЩО.Мѣны У и В и мягкаго К повидимому нѣтъ.-Друг.говоръ того же у. акаетъ сильнѣе: бЯрёза,нЯбéскій,анѣЯлъ,злобАю,играЯ,убéйтЯ |рядомъ: энтИва род.|.Отмѣчены мягкость К,твердость двойного Н и ф.род.ЯВО.Мѣстоим.звучитъ ЩО[1] .----- Воронеж.губернія занята Великоруссами-переселенцами изъ разн. областей вр.нарѣчія.Названія селъ |напр.въ Воронеж. у.: Московское,Коломенское,Можайское,Мосальское,Данковъ| часто показываютъ,откуда вышли ихъ жители.Въ одномъ селѣ иногда живутъ переселенцы изъ разн.губерній.Отсюда разнообразіе мелкихъ чертъ въ говорахъ: говоритъ яhО, каhО и яВО, кАВО, бирЁнъ и бярЁнъ, ЧТО и ЩО.Отсюда насмѣшливыя прозванія,данныя жителями Воронеж.губ.другъ другу: ягуны, кагуны, щекуны[2] .---------- Сѣверъ Воронеж.г.едва ли отличается отъ юга Тамбовской. ----- Середина ея,уѣзды Нижнедѣвицкій[3] и Бобровскій[4] имѣютъ говоры очень близкіе къ сосѣднимъ говорамъ Курской губ.- напрот.

1| Матеріалы тамъ же |вып.2|

2| "Между Великороссіянами тѣ,кот.принадлежатъ къ сосл.однодворц.,особ.въ с.-зап.половинѣ губ.,носятъ общее назв.талагаевъ или щекуновъ,по произношенію большею частью изъ нихъ ЩО вм.ЧТО;принадлежащіе же къ разр.бывш.эконом.кр-нъ,наиболѣе поселенные по р. Форостани,въ у.Вор. и Коротоякск.,наз.цуканами,отъ цуканья,т.е.произношенія нѣк.изъ нихъ буквы Ц вм.Ч. Талагаи наз.себя сторожил.и не знаютъ,откуда переселил.ихъ предки;у цукановъ,напрот.,по больш.ч.сохраняются въ памяти разсказы дѣдовъ о томъ,изъ как.мѣстъ они вышли; самыя назв.мн.сел.,въ кот.живутъ цуканы, ясно указываютъ на мѣста первонач.ихъ жит.;напр.поселки Моск.,Мосальск.,Можайск.,Колом.,Каширск.,Одоевск.,Дорогобужск.,Новосильск.,Верейскій,Мещовск.,Епифан.Замѣтимъ здѣсь кстати,что нѣк.эконом.кр-не,выселивш.не изъ подмоск.мѣстъ,не назыв.ни цуканами,ни талагаями.Точно также не встрѣчается этихъ назв.въ юго-в.полов.губ."Вор.Юбил.Сб.т.II,Ворон.,1886,стр. 269;Воронеж.Бесѣда,стр.266.

3| Вор.Литерат.Сб.изд.II Гардениными.Вып.I Вор 61

скому и старооскольскому. Аканье здѣсь очень сильно: бЯрёза, нЯльзя́, нЯ ѐздилъ, вёсЯлъ, играЯ, плачА |3 ед.|, бЯритЯ, на возЯ, въ астогЯ, на машинЯ, даже жану маладуЯ. Глухое Н -очень рѣдко |тАрапить|; И вмѣсто Я,Е -чаще: бИрёза,нИвеста,знаИшъ,грИбяшокъ. Здѣсь отмѣчены У вм.В и наоб.,Г "вообще" произносимое, какъ h, мягкость К, твердость двойныхъ Ж и Ш, формы род.минЁ, тибЁ, 3 л.ед.нясЁТЬ и нясЁ,някЁ, возвр.з.на СИ.------- Говоръ мѣщанъ г.Воронежа, какъ многіе великорусск.городскіе говоры,близокъ къ московскому простонародному. Аканье менѣе сильно,чѣмъ у кр-нъ Воронеж.у. |"послѣ шипящихъ чаще употребляется звукъ Н, звукъ же А служитъ признакомъ болѣе деревенской рѣчи"|: жНна́, жНла́ть, рядомъ съ кАравай, нашАму, ражжАвалъ, пИрИдайтИ, рИбой, будИть. Отмѣчены формы: им.ед.на И вм.Я: ВАнИ, барышнИ, милыИ мая, бабьИ схотка, род.ед.у рикЁ, у жынЁ, окала тапЁ, мѣстн.ед.въ гарьбЁ, фъ часьтЁ I| .---------- Теперь передъ нами акающіе говоры великорусскаго юга и востока, насколько мы ихъ знаемъ по наличнымъ скуднымъ даннымъ.----- Говоръ городка Погара, Черниг.г.,принадлежитъ къ числу смѣшанныхъ. Аканье здѣсь очень сильное: бЯрёза, мастЯръ, играЯ, видЯ, бЯритЯ, тАрапить, рядомъ съ мНладой, горНду |дат.|; И вм.Я, Е сравнительно рѣдко |во 2-мъ слогѣ передъ удар.и въ концѣ словъ: у хатИ|. Здѣсь отмѣчены У вм.В и наоборотъ, фор.род.

I| Пам.кн Воронеж. губ. на 1892 г., вып.II, Ворон., 1892, ст.Дикарева.

тябЕ́, яЁ, яhо́, свайhо́, дат. САБЕ́ и СЯБЕ́, 3 л.ед. нясЕ́, сидИТЬ |по-малорусск. и бѣлорусски|, и нѣсколько мало- и бѣлорусск.чертъ: звонкіе на мѣстѣ нашихъ глухихъ: раЗказавъ, ЛЛ,НН вм.ЛЬ,НЬ: кушаННЯ, В вм.Л |прош.вр.на ВЪ|: быВъ, жаВтокъ |желтокъ|, замоВкли =замолкли, префиксъ З вм.С, ИЗ |Зробитъ|, формы им.ед.муж.тЭЙ |звѣрь|, 3 л. ЁСТЬ, наст.вр.нашНю =нашью, неопр.н.стеРКти́, распрашУвать. Словарний составъ этого говора имѣетъ въ себѣ много мало- и бѣлоруссизмовъ |ШТО| I| .------ Въ восточн.части Новгородсѣверскаго у.,Черн.г. |близъ границы Орловск.г.|,говоръ одинъ изъ самыхъ смѣшанныхъ,однако,болѣе вр.,чѣмъ мр. Звуки Е,И часто |не всегда| смягчаютъ предъидущій согласный, при чемъ вмѣсто Е подъ удареніемъ слышится Ё: тЁплая хата; Ѣ = =Е; аканье сильное: мАя́, пАле́но, тЯли́ца, тЯбе́ |род.|, тЯпе́рь, но лишь передъ удареніемъ. А рядомъ много особенностей малорусскихъ: сохраненіе неударяемыхъ гласныхъ послѣ ударенія |а иногда и передъ удар.|, сохраненіе звучн.согласныхъ |воЗъ и т.п.|, ДЖ вм.Ж дахаДЖати|, В вм.Л |даВЪ, воВкъ|, ЗЪ,ОДЪ вм.СЪ, ИЗЪ, ОТЪ: ЗЪ ро́ду, Зза стала́. Сверхъ того, здѣсь У вм.В, Г = h, формы род.на hО |свайГо́|, 3 л.ед.на Е |по-мр.|, возвр.в.на СА |величатьСА|, ЩО = што. Этотъ "сѣверскій" говоръ слышится, кромѣ

I| Матеріалы въ "Путевыхъ письмахъ" Якушкина |Основа 1862 г.,№ I =Сочин.Якуш.| и въ "Сказ." Аѳанасьева. По Потебнѣ, говоръ Погара - великорусскій, переходный къ малорусск.| "Замѣтки о малор.нарѣчіи, 3|.

восточн.части Новгородсѣв.у.,еще въ сѣв.части Глухов.у.Черн.г.,въ юго-вост.углу Трубчевскаго и въ зап.части Сѣвскаго у.Орлов.губ..[1] ------ Говоръ слободы Трехъизбянской, Харьк.губ.,Старобѣльскаго у., близъ границы Екатеринося. губ.,принадлежитъ къ числу сильно акающихъ.Главная часть жителей этой слободы - переселенцы ХУШ в.изъ Бѣлгородскаго у.; другая часть - переселенцы позднѣйшаго времени изъ Обоянскаго,Валуйскаго и Нижнедѣвицкаго у.Здѣсь говорятъ не только пЯто́къ, чАсы́, играЯ́, но также: бЯре́за, пЯтачо́къ, е́здЯ, видЯ |Зод.|,тАрапи́ть;впрочемъ, И вм.Я,Е нерѣдко:бИре́за, зИле́наЙ. Здѣсь отмѣчены: У вм.В, формы род.минЕ́, яhó, 3 л.нясе́ТЬ |съ Е, не Ё| и нясЕ́, литя́ТЬ и литЯ́. У позднѣйшихъ переселенцевъ слышно каЕ́ и ЩО = что[2] .----- Говоръ слободы Бахмутовки, того же у.,повидимому, ничѣмъ не отличается отъ говора слободы Трехъизбянской. Отмѣчено: вЯзу́, лЯчи́ть, вЯре́вка, хАрани́ть, рядомъ съ бИда́, бИре́, 3 л., Игня́ты |Ягн-|; и при бу́дЕ, ко́рмЕ, 3 л.,то́лькЕ: У вм.В, Г = h |издро́Хъ, прош.|, мягкое К, иногда Х и ХВ вм.Ф, тверд.ШШ; формы род.ед. исъ сало́мЕ, съ вадЕ́, яhó и иhó, IЕ́, минЕ́, вин.ж.р. аднЫЕ́ |одну|, род.-мѣстн.аднЭЙ, мѣстн.на какЕ́Й старане́, на канЮ́, 3 л.на ТЬ и безъ ТЬ: видЕ́ТЬ, ду́маЕ, ко́рмЕ, лю́бЯ, мн.ч.мало́тЯ, ляжА́ |при мало́тЮть|, 2 л.ед.видЕ́шъ, I мн.видЕ́мъ |съ Е, не Ё|, возв.з.на

1| Р.Филолог.В.1884 г. № I.

2| Этнограф.Сб.,III.

СИ: напьёшСИ. Мѣстоименіе ШТО. Въ словарѣ малорусизмы [I] .---------- О донскихъ говорахъ мы мало знаемъ. Донцы-верховцы, говоритъ наблюдатель начала нашего столѣтія, "изъ той части Россіи, гдѣ говорятъ ЯГО, ЧАГО и подобныя имъ;" Донцы-низовцы ихъ называютъ ЧИГА |что имѣетъ бранное значеніе| [2].

Другой наблюдатель говоритъ: "Верховые казаки говорятъ нарѣчіемъ твердымъ, близко подходящимъ къ великороссійскому. За исключеніемъ звуковъ, происходящихъ отъ буквы Г, кот. они произносятъ безъ всякаго различія, совершеннаго отсутствія звука Щ, небольшихъ др. мѣстныхъ оттѣнковъ, во всемъ прочемъ произношеніе ихъ мало отличается отъ сосѣднихъ съ ними губерній. Напротивъ того, произношеніе жителей низовыхъ очень мягко и бываетъ иногда, особенно у мужчинъ, до приторности нѣжно. Нарѣчіе это имѣетъ многіе оттѣнки малороссійскіе и греческіе. Не слѣдуетъ однако заключать, чтобы сдѣланное наблюденіе касательно верховыхъ казаковъ не имѣло вовсе исключенія. Въ самыхъ близкихъ къ Черкасску станицахъ замѣтны въ выговорѣ нѣкот. оттѣнки, кот. жители ихъ переняли отъ городовыхъ; также казаки, живущіе по Донцу въ станицахъ, ближайшихъ къ Харьковской и Екатериносл. губ., обнаруживаютъ вліяніе малороссійскаго выговора. Въ станицахъ же по Хопру, Медвѣдицѣ и Бузулуку, а также въ самыхъ верхнихъ

I| Р. Филолог. Вѣстн., 1893 г., № 3.

2| Чтенія Общ. Ист. и др. 1863 г. кн. 3.

по Дону - Казанской и Мигулинской, какъ мѣстахъ, ближайшихъ къ губерніямъ Воронежской, Тамбовской и Саратовской, вліяніе великороссійскаго выговора еще ощутительнѣе, нежели въ прочихъ станицахъ по Дону[1].----- То же мы должны сказать о вр.говорахъ сѣвернаго Кавказа.---- Жители станицы Темижбекской, Кубанской обл., переселенцы изъ Бахмутскаго у. Екатериносл.губ.,имѣютъ сильное аканье: пЯтóкъ, нЯсý, бЯрéза, вúдЯ |3 л.|, тýЯ ризу |вин.ж.р.|, съ употребленіемъ глухого Ы во 2-мъ слогѣ передъ уд.: тЫрапúть, кЫ рикú, и И: Іé, Ишó |еще|. Здѣсь отмѣчены: У вм.В и наоб.,мягкость К, твердость двойныхъ Ж и Ш, формы род. минÉ, тибÉ, іÉ, яВé, сваВé, 3 л.на ТЬ и безъ ТЬ: нясёТЬ, нясЁ[2].------ Жители Воронежской станицы |очевидно, переселенцы изъ Воронежской губ.| также сильно акаютъ: придúтЯ, пишА |3 ед.|, но: сЫ милúмъ. Отмѣчено: У вм.В, формы

---

[1] Донскія Войск.Вѣдом.1859 г.,№ 34.Здѣсь же мы читаемъ: "Трудно найти гдѣ-либо большую разницу въ физическихъ и нравственныхъ свойствахъ, въ образѣ жизни,нравахъ,обычаяхъ,одеждѣ,даже въ нарѣчіи, которая отличала и до сихъ поръ отличаетъ еще верховыхъ казаковъ отъ низовыхъ.Верховые казаки принадлежатъ къ породѣ блондиновъ, по большей части русые и сѣроглазые; настоящихъ же брюнетовъ между ними мало.Низовые казаки - по большей части брюнеты, черноглазые и черноволосые...." Савельевъ,Сборникъ донскихъ народныхъ пѣсенъ,Спб.,1866 г:,стр.11,говоритъ о Донцахъ-низовцахъ: "ихъ нетрудно отличить по говору, въ которомъ малороссійскія слова, подъ вліяніемъ мягкаго рязанскаго говора, получили своеобразный характеръ; да и всѣ другія слова выговариваются здѣсь до приторности мягко".У другихъ Донцовъ,по Савельеву,"рязанскій говоръ".

[2] Сборникъ матеріаловъ для описанія мѣстностей и племенъ Кавказа, Вып.III, Тифлисъ, 1883.

род.яВо́, 3 л.ед.безъ ТЬ, возвр.в.на СИ и СН |прашша́лСН|. "Въ остальномъ мѣстный языкъ болѣе или менѣе подходитъ къ литературному русскому яз." I| .----

О жителяхъ Великоруссахъ др.мѣстъ Кубанской обл. мы знаемъ лишь то, что они переселились изъ Елецкаго у.,изъ Нижнедѣвицкаго у.,изъ Курской губ., съ Дону 2| .----- У жителей Терской обл. отмѣчены У вм.В и наоб.,формы род. съ В 3| .----- Акающіе говоры сѣверн.Поволжья - Нижегородской, Казанской,Пензенской и Симбир.губ. принадлежатъ переселенцамъ изъ разн..мѣстъ вр.центра, занявшимъ свои мѣста въ разное время, начиная съ ХУП в., и смѣшавшимся съ переселенцами изъ-за Волги 4| . Отсюда въ ихъ говорахъ не рѣдкость особенности сѣверно-великорусскія, особенно мѣна Ц и Ч.------ Наши свѣдѣнія о говорѣ Краснослободскаго у.Пензенской г.ничтожны. Отмѣчено Н вм.А въ слогѣ передъ удареніемъ: цНре́фъ онинъ, цНре́вна, рядомъ съ сИстра́, рИпе́й, стелИтся. 5| ------- О говорѣ Ардатовскаго у.Нижегор.г.мы можемъ сказать

I| Кубанскій Сборн.,I,Екатеринодаръ,1883,стр. 664.

2| Сборникъ... для опис.Кавк.,вып.VI.

3| Матеріалы въ Терскомъ Сборникѣ |приложеніе къ "Терскому Календарю" на 1891 г.|вып.I,Владикавказъ,1890.

4| Шестьдесятъ лѣтъ назадъ юго-зап.части Лукояновскаго у.Нижег.г.состояла изъ двухъ деревень, а въ 1869 г.-изъ 14.Новыя деревни выведены изъ Орловской,Пензенской,Тамбовской,Нижегород.губ.,изъ другихъ частей того же уѣзда |Нижегор.Сборникъ,II, Н.-Новгородъ,1869|.Переселенцы съ сѣвера были даже въ Тамб.губ.Такъ,с.Ново-Кирилловское,Спасск.у.,основано въ ХУП в.кр-нами изъ Бѣлозерскаго и Пошехонскаго у.|Тамб.Губ.Вѣд.1887 г.№ 27|.

5| Пенз.Губ. Вѣд.1865 г.№ 43.

лишь то, что аканье въ немъ неполное: на двАре́, пАра́, смАтри́, бЯда́ и бИда́, ба́Итъ, рядомъ съ О:Іого́рій. Глагольныя формы иногда съ А вм.АЕ: знАшъ,паде́лнвАтъ.Мягкаго К |чайКЮ| нѣтъ, мѣны У и В также. Мѣна Ц и Ч обычна: ноЦью, сабаЦо́нка, ме́льниЧа,рытЧа [I] .-------- Въ говорѣ Сергачскаго у. той же губ. тѣ же особенности. Глухое Н повидимому въ немъ довольно употребительно: мину́тНчка; неударяемое И — также: пИтьсо́тъ, нИде́ля, мИня́, нИ до́лга, лИса́ |рядомъ: пАдАйди́, вАиво́ды|. Мѣна Ц и Ч: тысяЦи, загуляитЧа. Форма род.-вин.ТІЯ́ = тебя [2] .-------- Наблюдатель, сообщая свѣдѣнія о селѣ Ульяновкѣ,Лукояновскаго у. Нижегород.г.,даетъ понять, что въ этомъ селѣ "языкъ болѣе правиленъ и болѣе пріятенъ для слуха" [3], чѣмъ въ др.селахъ того же у., слѣдовательно, болѣе близокъ къ подмосковному.Въ немъ отмѣчено: зИмля́, дьИчо́къ, сИдло́, грИда́, рядомъ съ чАво́, жАва́ть, даже хАрашо́, чАлавѐкъ. Но говоръ др. мѣстъ того же у.,намъ извѣстныхъ, акаетъ не сильнѣе: Ишо́, глИжу́, сИло́, хрИста́ми |крестами|, лИрИзабылъ, вИди-ти,вставайтИ, рядомъ съ пАкане́цъ стала́,астАнавилася, Яшу́, зилёнАва, мало́диньКАЙ, слугу вѣрнАю, буйнаЮ го́лаву. Глухое Н здѣсь извѣстно: маладе́хНиька. На мягкое К нѣтъ указаній |напротивъ: малодиньКАЙ, горькАя|. Формы род.имѣютъ В: каВо. Замѣна Ч черезъ Ц широко распространена: клюЦи́, Цужо́й, ве́Цыръ. От-

----

I| Русск.Фил.Вѣстн.I879 г.№ 2,стр.I6I-I62.
2| Тамъ же, стр.I54-I55.
3| Этнограф.Сборн.,I, 35.

мѣтимъ еще формы: СВО дабро, такА тривога, мАво́ .-[1]

Одинъ акающій говоръ Курмышскаго у. Симбир. губ. также принадлежитъ къ умѣренно акающимъ: дИфчо́нка, трИхнѐмъ, вИсно́й, бИру́тъ, вИза́тъ; но послѣ шипящихъ и j вмѣсто И въ слогѣ передъ удареніемъ является А: жАну́, чАво́, ^ЯВО Яму́. Глухое Н нерѣдко: я́блНчкНфъ |род.|, мо́шкНфъ |отъ мошка|. Стяженіе АЕ въ А: ^батъ знАтъ, мАму́, твАму́, даже цалУтъ |цѣлуетъ|, мО́тъ |моетъ|. Формы род.-вин. ТІЯ́, СІЯ́ |тебя, себя|, дат. ТІЕ́, СІЕ́ |Табе́ и сАбе́ неизвѣстны|. Формы 3 л. на ТЪ. Ф. имен. мн. ху-дЭ́и, прастЭ́и, другЕ́и, род. худЭ́хъ, дат. худЭ́мъ и т.д. Мѣны У и В, Ц и Ч здѣсь нѣтъ; мягкаго К также. Другой акающій говоръ того же у. |въ 2 верст. отъ І-го| имѣетъ болѣе сильное аканье: дЯла́ и т.п.[2] .---- Говоръ Лаишевскаго у. Казан. губ. принадлежитъ къ числу смѣшанныхъ. Наблюдатель даетъ намъ о немъ очень немного свѣдѣній, изъ кот. видно лишь то, что аканье этого говора умѣренное, съ частымъ употребленіемъ глухого Н и И: сНпаги́, о́стрНфъ, са́хНру |даже вм. У, во 2-мъ слогѣ передъ удареніемъ: МнжнкИ́, кНлачи́ща = = мУжики, кУлачище|. Остатокъ оканья — О на мѣстѣ др. О въ слогѣ передъ удареніемъ: снпОста́тъ, пнстОме́-ля, снд О мо́йка.[3] ----- О говорахъ Чистопольскаго у. той же губ. мы знаемъ очень немного. Одинъ изъ нихъ имѣетъ: го́лАсъ, къ нЯму́, лЯта́тъ, лУтчА́, двоЯ́, третЯ́Й |имен|, даже кАлати́лса, ряд. съ Ищо́, бу́дИтъ |будетъ|, на даро́-гИ, на све́тИ, денИкъ |род.|. Въ немъ можно еще отмѣ-

---

1| Р. Фил. В. І879г. № 2, стр. І55 сл. Діалектолог. карта Лукояновскаго у., съ объясн. Б.М. Ляпунова, въ Жив. Стар. 1894 г., II.
2| Archiv für slav. Philol. X, 350.
3| Р. Фил. В. 1884 г. № 4; 1883 г. № 2.

тить: знАшъ, знАтъ |знаетъ|, научА́тъ.[I] ----- Объ южно-великорусск.говорахъ Сарат.г.мы имѣемъ очень мало свѣдѣній.Наблюдатель говоритъ,что одни изъ нихъ — "акающіе по-московски", а другіе — „акающіе по-рязански"; приведенныя имъ записи пѣсенъ на говорѣ Петровскаго у., "акающемъ по-московски", показываютъ, что этотъ говоръ дѣйствительно не особенно сильно акаетъ: ВарАта́, вЯсна́, Яво́, пИрИста́лъ, рИбина, до́вИть; мѣны У и В нѣтъ; мягкаго К нѣтъ; формы род. ј'IЁ, минЯ́, дат.сИбе́, 3 л.на ТЬ: знаТЬ, возвр.з.иногда на СИ[2] .----- Говоры южнаго Поволжья намъ почти совсѣмъ неизвѣстны. Отмѣчено, что въ Енотаевскомъ у.Астраханской губ.обычны мѣна У и В и замѣнъ Ф черезъ ХВ |ХВока| и что мѣстоим.въ немъ звучитъ ЩО[3] .

Обратимся на с.-западъ.- Относительно западн. уѣздовъ Москов.губ.мы не имѣемъ почти никакихъ свѣдѣній[4] .---- Въ Старицѣ,Тверской г.,по словамъ наблюдателя, "крѣпко звучитъ А: гАлАва", слѣдовательно - говоръ сильно акающій[5] .------- "Нарѣчіе тверское чисто", говоритъ наблюдатель начала нынѣшняго столѣтія; онъ приводитъ:Ана́, АднА́кА, дат.ма́тушкИ.

Нарѣчіе Вышняго Волочка, по словамъ того же наблюда-

I| Матеріалы въ "Сказ."Афанасьева.

2| Соколовъ,Былины,истор.....пѣсни,записан.въ Сарат.губ.,Петровскъ,1898.

3| Матеріалы въ "Ск."Афанасьева |I изд.,вып.3|. Мы имѣемъ еще старыя свѣдѣнія о кр-нахъ Бузулуцкаго у.Самар.г.,что они "въ нѣкот.словахъ" произносятъ ДЗ вм.Д,ТЦ вм.Ц:ДЗѣти,ДЗѣвка,ТЦебѣ,ТЦерпѢТь|при:дѣлать,богаТѢТЬ|.Мы незнаемъ,окаютъ они,или акаютъ |Моск.Телегр.1830 г.,ч.35,стр.33|.

4| Матеріалы изъ Можайскаго у.въ "Калѣкахъ"Без[redacted]ва.

5| "Записка о г.Калязинѣ" въ "Архивѣ" Калачова.

теля, "совсѣмъ отмѣнное отъ новгородскаго и по выговору на А ближе подходитъ къ московскому, имѣя въ отмѣну странные недостатки въ удареніи".Отмѣчено сильное аканье и И вм.Ѣ: нЯвИста, лИта |им.ед.|, пАйдети ли вы на бЯсИду [1].----- Вышневолоцкій говоръ — одинъ изъ переходныхъ говоровъ отъ южно-великор.поднарѣчія къ сѣверно-великорусск. |ѣ= и|.Близокъ къ нему,повидимому,говоръ большей части Осташк.у.Наблюдатель не говоритъ объ его аканьѣ,но указываетъ на формы род.на Е: ухЕ и дат.-мѣстн.на Н: травН, твор.мн.на МЪ: видѣлъ глазаМЪ, 3 л.безъ ТЪ: пьЕ, спИ,сидИ, на дѣепр.ушотЦы [2].----- Великорусск.говоры Смоленской г. - сильно акающіе съ большимъ или меньшимъ количествомъ чертъ,свойственныхъ бѣлорусскому *нарѣчію*.----- Въ говорѣ Сычовскаго у. |с.с.Бехтеево и Хотьково,волость Панинская| отмѣчено: мАладыхъ нЯвеста, пажалуйтЯ, рядомъ съ Н и И въ слогѣ послѣ ударенія: молНдИцъ, на ворНнНмъ кони; У и Ў вм.В: Узялсѣ, ПятроЎ день; двойное Н вм.НЬ: удивлеННя;ф.род.ед.минЕ, кавО, мѣстн.у чужыхъ людЕхъ, 3 л.на ТЬ.

Въ говорѣ Гжатскаго у.|сс.Скугарево и Вырье| отмѣчено: нАзави, мАЯму, сЯстрица, придумайтЯ, при Иво |его|; У и Ў вм.В; ф.род.чужоВа, мѣстн.въ чужОхъ людЕхъ, 3 л.на ТЬ.

1| Русскій дорожникъ для употребленія на пути между столицами. Изд.2-ое,Спб.1802,стр.162,112-113.
2| Сѣверный Вѣстникъ 1891 г.,№ 8,стр.141-142,ст. Анучина.-Островскій,ѣдучи изъ Торжка въ Осташковъ по глухому тракту,замѣтилъ,что его ямщикъ говоритъ "на какомъ-то едва понятномъ нарѣчіи" |Морск.Сб. 1859 г.,№ 2,стр.206|.

Говоръ Вяземскаго у. |с.Новоселье| – вполнѣ переходный. Аканье сильно: мАладáя, цвЯтóкъ, дЯнéкъ, удáрьтЯ, рядомъ съ жИнá, дИсятый, жолтИва |род.| и при изрѣдка встрѣчающемся глухомъ И въ слогѣ передъ ударенiемъ: стИять.Отмѣчено также У вм.неударяемыхъ О и Е: пУ палтúни, цУлУвáтца, падрýжУнька. Еще отмѣчено: У и особенно Ў вм.В: дéЎка, МихáйлнЎна, гриЎна, ф.им.ед.милóй, прастóй, род.ед.рядомъ такóГа и варанóВа, майВó, минЁ и минЯ, мѣстн.ва тЭй гóрники, твор.залатЭю гриЎнаю, им.мн.усИ гости, 2 л.идЁшъ, 3 л.на ТЬ.------ Говоръ Юхновскаго у. |с.Побитое| – также вполнѣ переходный.Отмѣчено:чАвó, нЯ пьѐть, нЯвéста и зИмля, твор.кóсинькУй, У и Ў вм.В и наоборотъ, ф.им.ед.данскóй казакъ, род.тваЙвó, тибЁ и тибЯ, яЕ, мѣстн.на блюдичкУ, 3 л.на ТЬ, 2 л.возвр.з. кáиСЬТя |каешься|.[1]--------- Вотъ наши свѣдѣнiя о говорахъ Псковской губ.,соединяющихъ въ себѣ черты акающихъ и окающихъ великорусск.говоровъ съ чертами бѣлорусск.нарѣчiя.------ Говоръ Псковскаго у.принадлежитъ къ числу смѣшанныхъ, и рядомъ съ аканьемъ, довольно сильнымъ |гАвАрю́, бАрАдá, кИрАмúсель|, и Е вм.Я, Е |тИлéга, ПИтрá ПИтрóвича, пИкé, Инá = онá, делаИ, 3 ед.|, здѣсь существуетъ оканье |Одвá, Ошшó, Ёлóвний, Ёмý|, У вм.неударяемаго О |кУрмúлицъ, кУ-

---

[1] Матерiалы въ Смоленскомъ Сборникѣ Добровольскаго, ч.II,Спб.1894.

не́къ| и Ц вм.Ч и наоб. |Цашка|, а кое-гдѣ и И вм.Ѣ |мнИ, тебИ, нИту|. Затѣмъ отмѣчены: В вм.У |Въ Ивана, Въ залофки|, ф.род.на О́ВА, дат.-мѣстн.ж.р.паизо́Н, ф.твор.мн.трёМЪ мыламЪ вымывался, зъ гарячиМЪ сля-заМЪ, 3 л.ед.безъ ТЬ |писЁ, пикЁ, лю́бИ|, воз.з.на СИ | jивилСИ = явился.|[I] ------ Говоры береговъ Псков-скаго озера |Псковскаго же у.| — акающіе лишь отча-сти. Въ слогахъ передъ удареніемъ въ нихъ сильное аканье |впрочемъ, иногда въ слогѣ передъ удареніемъ слышится звукъ, близкій къ О|, а въ слогахъ послѣ ударенія О и Е по большей части сохраняются. Др.чер-ты представляютъ пеструю смѣсь особенностей и акаю-щихъ, и окающихъ говоровъ, а сверхъ того, нѣчто та-кое, что имѣетъ полное сходство съ данными псков-скихъ книгъ XIУ-XУ вв.-------- Въ говорѣ д.д.Любов-ка и Любницы отмѣчено: хАладно́, чАлаве́къ, тЯпло́, вцАра́, вЯзде́, бЯри́, рядомъ съ пИлажи |повел.|; Ў вм. В и наоб.: Ў лясу́, ВЪ мяня́; Г = g; Ц вм.Ч |чаще| и наоборотъ |рѣже|; И вм.Ѣ въ ф.мѣстн.п.ед.: фъ катлИ́, въ рякИ́; группа ДН звучитъ НН: виННо; двойное Ж твердо: даЖЖА́. Далѣе: мягкія Д и Т всегда съ свистя-щимъ оттѣнкомъ; спорадически вм.мягк.С слышится Ш: пе́Шня = пѣсня, краШи́ва = красива, а вм.Ж изрѣдка З: муЗикъ = мужикъ. Формы: род.мянИ́, тв.мн.почти всегда на МЪ, 3 л.на ТЬ и безъ ТЬ: ед.ткёТЬ, паЁ́, спИ, мн.

I| Псковскій на 1871 г.Статист.Сб.,Псковъ,1871 |здѣсь на стр.108: "и въ этомъ уѣздѣ, какъ и во всей Псковской губ., есть много разности въ произно-шеніи словъ"|.-Живая Старина 1891 г.,III,стр.202.-Васильевъ.Опытъ статистич.-географ.словаря Псковск. у.Псковской губ.Псковъ,1882.- "Р.нар.пѣсни"Шейна.

ч.спЯ.Прилагат.часто имѣютъ Ф.им.и вин.ед.съ стяженіемъ гласныхъ: старА какА = старая какая; сравн.ст. скарЁ и скарЕЕ = скорѣе.---- Въ говорѣ сосѣдней [въ 2 вер.] съ предъидущими деревни Колпино въ общемъ тѣ же черты.Отмѣчено: пАхарóнъ [род.], вЯдУ́, дИзваля́ю , рИбатáть, сýпрИтки [супрядки], даже: Утабью́, Утайму́, съ У вм.О въ 2-мъ слогѣ передъ удареніемъ, Ўсё, ВЎ атцá [у отцá], дéЎошекъ [род.]; Г = *g*, но немало словъ въ *h* : парóХъ [им.], бéХъ [прош.]; Ц вм.Ч [даже Цто]; изрѣдка И вм.Ѣ: насмИ́шка, особен. въ Ф.мѣстн.ед.: въ рукИ́, на дварИ́; НН и Н вм.ДН: уря́ННикъ, сти́Но.Мягкія Д и Т съ болѣе сильнымъ свистящимъ оттѣнкомъ: ДЗверь;спорадическое мягкое Ш вм. мягкаго С и З вм.Ж болѣе часто: пéШня, Шяштрá [сестра], Шéни, Шитé, неШи́ [повел.], ШпаШибо, вШю [всю], распутляйШя [прош.], цуЗá старанá, саЗáлъ [прош.], БоЗе [зв]; сочетаніе АЙ послѣ ударенія звучитъ ЭЙ: свáтЭЙ [повел.], также какъ и сочетаніе ОЙ въ твор. ед. Формы: им.ед.м.на Ы и И: бéднЫ = бѣдный, род. коВо, маВó, мянЯ́, у ТЯ, дат.тЯбé, дат.-мѣстн.вадЫ́, травЫ́, вин.ЯНУ́ [ее], тв.мн.на МЪ, 3 л.безъ ТЬ и съ ТЬ: идЁ, éдИ, стаИ́, хóчА [ед.], зажгУ́ [мн]; глаголъ БУДУ имѣетъ вмѣстѣ съ обычн.сокращенныя формы: 2 л. ед.БУ́ЕШЪ, БУШЪ, I мн.БУМЪ. Существ.ср.р.часто сочетаются съ прилагат.ж.р.----- Въ говорѣ Холмскаго у. отмѣчено: ВЪ насъ = у насъ, Уся́, формы род.тебЯ́, моВó, молодОВА, дат.ФомЫ́,тв.мн.алыМЪ ленточкаМЪ [2].

---

[1] На основаніи замѣтокъ Ж.Р.Монмитоннэ.
[2] Плохо записан.матеріалы въ Пс.губ.Вѣд.1893 г., № № 31,32,1894 г.,№ 26.Вѣроятно,холмскій говоръ акаетъ лишь отчасти.

Въ говорѣ Островскаго у. отмѣчены лишь ф. род. ед. на ОВА и 3 л. ед.: сеЯ, пойдЯ, любЯ. I| ----- Говоры южныхъ у. той же губ. — также смѣшанные, и сверхъ особенностей с.-великорусск., въ нихъ слышатся еще особенности бѣлорусскія. Аканье здѣсь очень сильно |дАбро, бАрАда, бЯреза, дЯревня, пИрИлЯтелъ, пИрЯшолъ, лАшадиная сядло|; есть мѣна У и В; мѣстами мягкія Д и Т съ свистящимъ оттѣнкомъ; Ц вм. Ч |ЦалавеЦецкий, ЦиЦавица|; И вм. Ѣ |спорадически|; твердое двойное Ш. Изъ формъ отмѣчены: кое-гдѣ имен. ед. муж. р. далгЕЙ, бальшЕЙ; род. мянЯ, тябЯ, яВо; тв. мн. = дат. мн. |на МЪ|; 3 л. ед. почти постоянно безъ ТЬ |нисЕ, лежИ, Е, делаЯ, пишА |. 2| --------- Одинъ изъ говоровъ юга Пс. г., говоръ дд. Рунницы и Ярыгино, Великолуцкаго у., таковъ. Онъ сильно акаетъ: гАвАрю, сЯло, нЯвеста, при пИтачокъ, зИмлЯ, знаИшъ, закладайтИ |2 л.|; глухого Ы вм. О и А въ немъ нѣтъ; повидимому, О сохраняется въ 3-мъ слогѣ послѣ ударенія: добравО. Др. черты: Г = g; У и Ў вм. В и наоб.: У сяле, креЎ |кровь|, ЎзЯлъ со смѣшеніемъ падежей: У гаспадахъ = у господъ, Въ нашихъ девушкахъ = у дѣвушекъ|; Ў вм. Л нѣтъ; ХВ и Х вм. Ф; группа НН вм. ДН: раННой, аННа, на ННю |на дню|; мяг. Д и Т съ свистящ. оттѣнкомъ; ЖЖити = ждите. Формы: им. ед. съ удареніемъ на концѣ на ОЙ и на ЭЙ: бальшЭЙ, безъ ударенія послѣ К — на ІЙ: ўсяКІЙ; им. ед. ж. и ср. р. не только на АЯ, но и на АА: праклятАА душа, креЎ гарячАА, мАА забава, слаткАА |слад-

---

I| Матеріалы въ "Русск. н. пѣсняхъ" Шейна |стр. 126|.

2| Жив. Ст. 1891 г. III, 203. Кое-какіе матеріалы въ "Русск. н. пѣсняхъ" Шейна.

кое|, зимнЯА |зимнее|; род.мАВО́, этаВО, мянЯ́, у ТЫЙ бабы |той|; дат.тЯбе́, сАбе́; твор.мн.на МЪ: слязА́МЪ; уСИ́, уСИ́хъ и т.д. |всѣхъ|;[I] 3 л.всегда на ТЬ, въ ед.ч.съ Е, не Ё: идЕ́ть .-------- Другой говоръ юга Псков.губ.,говоръ погоста Мери́пчелки,Великолуцк. у. |въ 30 верст.отъ В.Лукъ|, также сильно акаетъ |пАду́шка, АгАре́тъ, нЯве́ста, бЯрёза, тро́Я|, причемъ, рядомъ съ А изъ О, послѣ ударенія встрѣчается и У: бЯрёзУЙ, суда́рышкУЙ, ра́дистЮЙ |твор.ед.|. Въ немъ употребительны глухое Ы во 2мъ слогѣ передъ удар. и въ I-мъ послѣ ударенія: дЫраго́й, зЫлато́й, су́дЫръ, ра́дЫсь, и И: дИрявéньщина, вЫмИла. Затѣмъ отмѣчены: У вм.В и наоб.: У го́рнди, ВЪ насъ, Взнать, Увесь; спорадическое И вм.Ѣ: нявИ́стушка, здИ́ся; твердое Ф: свякро́ФЪ; Г = g; Ц и Ч не смѣшиваются; формы: им. ед.муж.другЕ́Й, дурнЭ́Й, талстЭ́Й, хренъ горькИ, пирекъ сла́ткИ, чи́стИ; род.ед.ж.р.не миновать бЫдЕ́, не отда́мъ дачкЕ́, многа работИ; род.минЕ́, тибЕ́, до́брЫВА, о́тЫВА; дат.тАБЕ́, сАБЕ́; дат.-мѣстн.ж.р.въ избЫ́, на горЫ́; твор.мн.= дат.мн.: са сваи́МЪ съ трёМЪ до́чирЫМЪ;[2] 3 л.на ТЬ съ Е, не Ё: идеТЬ.

I| На основаніи сообщенія В.Орлова.

2| Жив.Ст.1891 г.,III,207.Кое-что для знакомства съ великолуцкимъ говоромъ у Семевскаго,Историко-этнограф.замѣтки о Вел.Лукахъ и Великолуцкомъ у., Спб.,1857, и Василева,Опытъ географ.-статист.словаря Псковск.губ.,II,Великолуцкій у.,Пск.,1884.Покойный славистъ Прейсъ говоритъ: "къ чистѣйшему бѣлорусскому нарѣчію принадлежитъ псковское нарѣчіе: оно менѣе испещрено заимствованіями изъ польскаго; его отличія,сравнительно съ великорусск.,заключаются главнѣйше въ слѣдующ.: вр.Д,Т,Г,ЛО,Ѣ,ВЪ - пск. ДЗ,Ц,ТЦ, h ,УО |ВО|,И,У" |изъ рукописныхъ замѣтокъ, хранящихся у В.И.Ламанскаго|.

Б. СѢВЕРО-ВЕЛИКОРУССКОЕ, ИЛИ ОКАЮЩЕЕ ПОДНАРѢЧІЕ.

Главная характеристическая черта сѣв.-великорусскихъ, или окающихъ говоровъ - сохраненіе древняго |ореограф.| неударяемаго О. Разн. изслѣдователи указываютъ большее или меньшее количество исключеній, т.е. приводятъ случаи аканья. Но значит. часть словъ съ аканьемъ, находящихся въ окающихъ говорахъ, - слова, заимствованныя изъ акающихъ говоровъ, книжныя и нов. русск. или иностранныя: кАра́пъ, парАхо́тъ, сАлда́тъ, кАнво́й, РАсе́я. Др. слова съ А еще въ др.-русск. яз.: мАнастырь.---- Др. черты окающихъ говоровъ слѣдующія: Древнее |ореографическое| ударяемое и неударяемое А послѣ твердыхъ согласныхъ сохраняется: бАловА́ть, пАхА́ть. Разн. изслѣдователи говорятъ о спорадич. произношеніи окающими, вм. неударяемаго А, - неударяем. О, но одни изъ указываемыхъ ими словъ имѣютъ др. О |вм. кот. мы пишемъ А|: рОбо́та рОки́та, рОвня́ть, пОро́мъ, кОрма́нъ, Олта́рь, пОла́та, тОрОка́нъ, Ондре́й, Оле́на, ф. родит. ед. до́брОво; др. - позднѣйшія заимствованія изъ акающихъ говоровъ: лОмпа́да, кОре́та, кОрти́на, лОке́й, тОнцова́ть.---- Древнее |ореогр.| неударяемое Е передъ твердыми согласными и въ концѣ словъ въ массѣ случаевъ, подобно ударяемому, звучитъ, какъ О |т.е. Ё|: сЁло́, стЁкло́, бЁдро́, вылЁта́ть, чОво́, торгу́Ётъ, сиди́тЁ, пойдёмъ-тЁ; при чемъ слышится рядомъ: дЁру́ и дЕри́, помёрла́ и помЕре́ть.----- Древнее неударяемое Е въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ перехода его въ О не произошло, иногда звучитъ какъ И: помИре́ть.---- Др. |ореографическое| О и О образовавшееся изъ Е |т.е.

Ё|, ударяемое и неударяемое, звучитъ не такъ открыто, какъ въ акающихъ говорахъ, а болѣе или менѣе закрыто, ближе къ У. Многіе окающіе говоры имѣютъ О очень закрытое, кот.иногда кажется намъ тождественнымъ съ У и кот.производитъ на нашъ слухъ непріятное впечатлѣніе.Сѣверяне называютъ свою рѣчь съ закрытымъ О низкою.---- Древ.группы АЕ, ОЕ звучатъ часто |но не всегда| какъ А, О: дѣ́лАтъ, игрА́тъ, мОво́, мОму́ = мОЕго, мОЕму.----- Др.мягк.согласные сохраняются передъ суффиксами СК и СТВО |особенно передъ первымъ|: ца́РЬской, ца́РЬство или ца́РЬСво, причемъ обыкновенно звучитъ мягко и С суффикса: царьСЬкой.------- Изъ формъ слѣдуетъ отмѣтить ф.род.ед. прилагательныхъ,кот.,вмѣсто ожидаемаго окончанія ОВО,часто |но не вездѣ| можетъ имѣть окончаніе ОВА: до́бровА, слепо́вА |но ёво́,ково́ и т.п.|, ф.имн.-вин. мн.моЕ́, твоЕ́, чьЕ́ и т.п. = мои, твои, чьи, ф.род.мн. моЕ́хъ, твоЕ́хъ и т.п., ф.дат.мн.моЕ́мъ, твоЕ́мъ и т.д. Формы им.ед.прилаг.м.р.всегда оканчиваются на ОЙ: до́брОй, слепО́й. Мѣстоим.3 л.часто звучитъ ЁНЪ,ЁНА́, ЁНО́,множ.~~ЁНЫ~~ оны.ф.2 л.ед. — даСИ́ |дашь|, јиСИ́ |ѣшь|. Формы ср.ст.часто на ЯЕ: скорЯЕ и т.п.---- Окающіе говоры могутъ быть сведены въ двѣ большія группы: I|[1]|группу не цокающую и 2| группу цокающую. Даль называетъ эти группы восточною и сѣверною, но его названіе едва ли вполнѣ удачно: говоры не цокающіе слышатся далеко на сѣверо-западѣ |даже около Бѣлаго озера|, а цокающіе - на югѣ |въ Муромскомъ и Меленковскомъ уѣздѣ Владимірской губ.|

I| Объ окающихъ говорахъ и ихъ дѣленіи см. „Замѣт-

Территорія, занимаемая не цокающими говорами, не обширна. Она состоитъ изъ небольшой части Новгородской губ. |въ Боровицкомъ, Устюженскомъ и Тихвинскомъ уѣздахъ|, юго-вост. части Тверской губ. |Колязинскій и Корчевскій уѣзды|, большей части Владимир. |такъ что западъ ея почти не цокаетъ, а востокъ, по Окѣ, по сосѣдству съ губ. Рязанской, Тамбовской и Нижегородск., имѣетъ болѣе или менѣе сплошное цоканье|, большей части Ярославск. |здѣсь цокаютъ по Шекснѣ, Сити и Мологѣ|, зап. части Костромской |восточная, лѣсная часть — уу. Ветлужскій, Варнавинскій, отчасти Кологривскій — цокаетъ|, с.-зап. части Нижегород. |въ части юго-вост., по сосѣдству съ Владим. губ., есть селенія цокающія|, Симбирской, большей части Казанской, южнаго Пріуралья. Вообще цоканья не слышно въ предѣлахъ древн. Суздальской области и въ тѣхъ мѣстахъ на востокѣ отъ нея |въ среднемъ Поволжьѣ и далѣе|, кот. заняты въ XVI в. и позже переселенцами изъ Суздальщины.----- Эта территорія не сплошь занята не цокающими говорами: между ними мѣстами, то въ большемъ, то въ меньшемъ количествѣ, какъ бы вкраплены говоры цокающіе; они явились здѣсь вслѣдствіе разновременныхъ переселеній кр-нъ, какъ старыхъ, такъ и позднѣйшихъ. Колосовъ нашелъ цокающія деревни въ уѣздахъ Переславскомъ, Юрьевскомъ, Суздальскомъ, Владимирскомъ и Ковровскомъ Владимирской губ.; Шевн-

----

ки о языкѣ и народной поэзіи въ области сѣверо-великорусск. нарѣчія" |Записки Акад. Наукъ томы 28, кн. 2, и 30, кн. I|. Авторъ, покойный Колосовъ, объѣхалъ рядъ селеній и сдѣлалъ хотя мимолетныя, но нерѣдко цѣнныя наблюденія въ губ. Владимирской, Ярославской, Новгородской, Олонецкой и Вятской.

ревъ — въ уѣздѣ Александровскомъ, по дорогѣ къ Александрову отъ Сергіевой Лавры I| .-

Группа не цокающая. Изъ говоровъ Новгородской г. въ говорѣ с.Левоче, Боровицкаго у. |на границѣ Устюженскаго у.|, "замѣтно твердое произношеніе О "|отмѣчено: Угоро́тъ, свУ́ю|, нерѣдко Ё изъ неударяемаго Е передъ твердымъ согласнымъ и въ концѣ словъ: СтЁпанъ, ночОва́ть, подру́жнЁкъ |род.|, дале́чО, ми́лоЁ, И изъ неударяемаго Е передъ мягк.согласнымъ: бИсе́да, нИде́ля, пИрево́съ, Ищо́, Ію́ |вин.,= ее|, Е изъ неударяемаго Я: Ечме́нь, ЕИцо́, па́мЕть, стяженіе гласныхъ въ думАтъ, НН вм.ДН: ла́ННо, ММ,ВВ вм.БМ,БВ: оММа́нъ, оВВенчалое, И изъ Ѣ во всИ, всИхъ; предлогъ КЪ обыкновенно звучитъ Х: ХЪ высоку терему, ХЪ ей, ХО теплу гнѣзду.Ф.род.ед.на овА и овО, дат.-мѣстн.ед.на Ы: на го́рЫ, твор.мн.на МЪ, 3 л.ед.е́стЕ и е́стЯ, воз.з. на СЕ,СИ,СЫ,ЦЫ: бо́йСЕ, го́нятЦЕ, улыбне́сьСИ, нашо́лСЫ, разъе́дутЦЫ, сравн.ст.добрЕ́Я и добрЕ́, съ долгимъ Е. Формы членныхъ прилагательныхъ: добрЫИмъ, добрЫИхъ и т.п.Дѣепрч.думавшЕ 2| .------- Въ говорѣ д.Еглы, подъ г.Боровичами, отмѣчено: нИвИ́ста и нИвЕ́ста, 3 л.помнИ, идЕ́ |не идЁ|.--------- Говоръ д.Попова, Устюженскаго

I| "Что Владимирцы-то въ Александровѣ какъ говорятъ? по вашему? - Нѣтъ |отвѣчалъ извозчикъ|, тамъ говорятъ не такъ чисто, какъ у насъ. Бывалые въ Москвѣ, конечно, говорятъ почище, а тутошніе въ Александровѣ пріоцокиваютъ...Поводомъ къ этому разговору было с.Слотино...Женщина, у кот.мы спросили квасу, сильно цавокала. Вотъ вамъ ЦашеЦка, говорила она" |Шевыревъ, Поѣздка въ Кирилло-Бѣлозерскій монастырь, М.I850, I, 3I-32|.

2| Близь г.Боровичъ, по Соминскому тракту, есть цокающія селенія.-Должно замѣтить, что въ не цокающихъ селахъ Боров.у.говорятъ: ушотЦЕ |ушедши|.

у.,близокъ къ говору с.Левоче: совещанъецО, большоЁ, нИверно, Иво; сверхъ того, отмѣчено: кУлибнесъси,погляЕди |повелит.|, виННо = видно, ХЪ намъ, ХО мне.Формы: род.пьяновО и миловА, I л.мн.мы идёМА, воз.з.на СИ,СЕ,СН; напилСН, сравн.ст.на ЕЯ: краснЁЯ; остатки ф.члена: свою-ТУ волю.---- Въ говорѣ д.Чудской Боръ,Новгородскаго у.,отмѣчены: Ё изъ Е безъ ударенія: сЁрцО, настанЁтъ, И изъ Е безъ ударенія: фъ терИмУ, повишН, немножНчко, даже времИчко, при сударНнька, изрѣдка Е изъ Я: глЕжу, сусидушки порЕдовныи, Егода, и часто И изъ Ѣ: бИлой, крИпко, рИзвооть, терпИть, мнИ, сибИ |себѣ|. Сверхъ того: во сУвити |совѣтѣ|, осталНетце |съ Л вм.ВЛ|. Ф.род.на овО, дат.-мѣстн.ж.р.на Н, 3 л.ед.иногда безъ ТЪ: пахнЕ, болИ, возвр.з.на СЕ, ЦЕ, Сравн.ст.на ІЯ: темнИЯ |I|.------Говоръ с.Крючково,Тихвинскаго у.,изрѣдка имѣетъ И изъ Е безъ ударенія: нИвиста, тИбя, пойдИшь, жНнить; очень часто И изъ Ѣ: нИтъ, Ихалъ, утИха; изрѣдка Е изъ Я: глЕжу. Формы: род.на овО, дат.-мѣстн.ж.р.на Н, дат.мн.людьМИ кланяйСИ,ко людьМН, 3 л.ед.безъ ТЪ часто: плачЕ,стоИ,3 л.мн.нерѣдко:стоЯ, горЯ,воз.з.на СЕ,СИ,и СН.Отмѣчены глагольныя формы стяженныя: погуливАтъ.|2|----- Говоръ д.Малая Будогоща, того же уѣзда,на правомъ берегу р.Пчевжи, и др.селе-

----

I| "Говоръ обывателей с.Померанья,Бабина и Чудова |Новг.у.| отличается аканьемъ,хотя и не рѣзкимъ." Эти селенія — на большомъ моск.-петерб.трактѣ и ихъ аканье — поздняго происхожденія.

2| Приведенныя данныя о говорахъ Новг.г.—изъ матеріаловъ М.А.Синозерскаго и изъ его же ст.въ Жив. Стар.1895 г.,III-IУ.

нiй на этомъ же берегу рѣки,имѣетъ довольно значительное оканье; Ё изъ Е слышится часто; И изъ Ѣ постоянно: би́лой, хлИпъ, дИло.Ф.дат.и род.ед.ж.р.и дат.и твор.мн.смѣшиваются; Ф.тНИхъ, тНИмъ = тѣхъ, тѣмъ; Ф.3 л.безъ ТЪ: идЁ, говорИ |ед.ч.|, пишО,скачО, любЯ |мн.|; сверхъ того: Е и естЕ |есть|.Формы члена весьма часты: ба́бн-ТЕ, бапъ-ТНХЪ , на лаву-ТУ. I|

Говоръ пограничныхъ мѣстъ Крестецкаго и Тихвинскаго у. |Заборовской и Боровенск. волостей| имѣетъ О довольно закрытое, И вм.Ѣ |часто|: би́лой, полИно, хлИпъ,снИкъ,копИёкъ |род.мн.|, на дворИ, при: дЕтъ |дѣдъ|, стяженiе гласныхъ: гулЯтъ |и гулЯЁтъ|, мОво́ | и мОЁво́|, туча громовА, твердое двойное Ш, твердое двойное Ж: доЖЖА, ф.род.на овО, дат.-мѣсн.на Н, твор.мн.на МЪ, 3 л.безъ ТЪ: пьЁ, блюЁ |съ Е, не Ё|: jИ |рядомъ съ ф.на ТЪ и ТЬ: пьёТЪ, jиСЪ =ѣстъ|, говорЯ, любЯ, возвр.з.на СИ: здилалСИ, окрутилСИ. Сверхъ того:бЁда, вЁхорь |=вих-|, шИсь |шесть|, Удова|и ОВдова= вдова|, ноУгороцькой, твердыя губныя: цэПъ, цэпи |цѣпь|, любоФъ, любови, остатки формъ члена: цэну-ТУ, бабн-ТЕ, дѣепр.на Е: бравшЕ, сказавшЕ, ф.3 л.ед.естЕ, естЯ |есть.| 2| ------ Изъ говоровъ Тверск.губ.мы имѣемъ свѣдѣнiя |скудныя| о говорѣ г.Колязина.Наблюдатель такъ говоритъ о немъ. "Главную роль играетъ буква О. Вездѣ, гдѣ только стоитъ она въ словахъ, сохраняетъ свой чистый,неизмѣнный

I| Жив.Стар.I894 г.,I,ст.Перетца.О цокающемъ говорѣ селенiй лѣваго берега р.Пчевжи см.ниже.

2| На основанiи замѣтокъ В.Н.Перетца.

звукъ и никогда, ни въ одномъ словѣ, не переходитъ въ А... Но эта буква не произносится никогда такъ крѣпко, какъ въ др. мѣстахъ, гдѣ она просто терзаетъ непривычный слухъ. Такъ, слово гОлОва: въ селеніяхъ Колязинскаго у., прилежащихъ Суздальск. и Переславскому, — гóлóва, съ самымъ крѣпкимъ удареніемъ надъ обоими О...; въ Колязинѣ-гОлОва. Буква Е въ началѣ и серединѣ словъ произноится большею частью какъ Ё: еще — ЁщЁ, стекло - стЁкло, ведро- вЁдро и т.п. Въ концѣ глаголовъ Ё звучитъ крѣпче: сидитЁ, ходитЁ, торгуЁтъ, гуляЁтъ, особенно, когда къ глаголу прибавляется ТЕ: пойдёмъ-ТЁ, сядЁмъ-тЁ. Форма дат. мн. "всегда, безъ исключенія", замѣняется ф. твор. и наоб.: вотъ гостинецъ вашиМИ дѣтьМИ, снеситё ёво иМИ, какъ я ратъ ваМИ, съ сыновьяМЪ, дочеряМЪ и со фсемЪ гостяМЪ вашиМъ [1]. -------- Сверхъ того, у насъ есть нѣсколько данныхъ о говорѣ с. Васильевскаго, Тверского у. |12 в. отъ Твери|. Онъ не вполнѣ окающій: при Овдóтья, тОбя́, дорóжУнька, отмѣчено: измЯнила, цАвó; есть и И изъ Ѣ: вИки, и случаи цоканья; форма род. ЕЕ |не ЕЁ|. "Тонъ рѣчи сопровождается удареніемъ голоса надъ каждымъ словомъ, причемъ гласная, надъ которой бываетъ удареніе, вылетаетъ точно изъ груди" [2].

Объ не цокающихъ говорахъ Владимирской губ. мы знаемъ тоже немного. Колосовъ сообщаетъ, что въ этой губерніи оканье сильнѣе къ югу отъ Владимира, сла-

---

1| Калачевъ, Архивъ истор. и практ. свѣдѣній, относ. до Россіи, кн. 2, Спб. 1861 |"Записка о г. Колязинѣ", стр. 75-76|.

2| Сб. матеріаловъ для статистики Тв. г. Вып. II. Тв. 1874, стр. 114.

бѣе къ сѣверу. Онъ же отмѣчаетъ подслушанное имъ въ разн.мѣстахъ той же губ. бЁда́, пЁсокъ, рЁка |бѣда, пѣсокъ, рѣка|. Мы слышали въ нѣкот. мѣстахъ послѣдовательную замѣну мягкихъ Г и К черезъ мягк. Д и Т: зДилъ |сгибъ|, Ти́нуть, Ти́снуть |кинуть, киснуть|.

Въ говорѣ Ковровскаго у. О звучитъ очень закрыто и, можетъ быть, иногда переходитъ въ У. Во всякомъ случаѣ въ немъ отмѣчено: бУяре, кУвылъ.Сверхъ того, въ немъ вм.неударяемаго Е часто слышится Ё |даже трЁми́,твЁты́ = цвѣты| и изрѣдка И, послѣ Ж и Ш-Ы |пла́чИтъ, къ ла́пушкИ, скажЫтъ| и встрѣчается стяженіе гласныхъ |кланЯтся = кланяЕтся, свОво́, до́брО дѣло, свУ сторону = свою|; В передъ У опускается голо́ушка, де́ушка = голоВушка, дѣВушка. Изъ формъ замѣчательны Ф.род. ТЕЯ́, СЕЯ́ = тебя, себя, дат.тЕЕ́,СЕЕ́, род. на овА, мѣстн.на со́лЕ, при фсЁмъ наро́де |не: фсЁмъ|. Отдѣльныя слова |немногія| имѣютъ Ц вм.Ч: тысяЦа [1].------- О говорѣ Переславскаго у. мы не знаемъ почти ничего |свОво́, до́бровА, свахЫнька =свахонька [2].------- То же должно сказать о говорѣ Мордвиновской волости,Гороховецкаго у. |ф.род.на овА,ф. твор.съ тремя дуби́наМЪ, за закусочкаМЪ [3].----- Говоръ Вязниковскаго у. также имѣетъ очень закрытое О |"сильно замѣчается удареніе на О", говоритъ наблюдатель|. Въ немъ отмѣчено: бИзпИре́чь - безперечь

I| Смирновъ, Пѣсни кр-нъ Владимирской и Костр. губерніЙ.Собраны и изданы съ сохраненіемъ мѣстнаго выговора. М.1847.Сравни Даля.

2| Тихонравовъ,ВладимирскіЙ Сборникъ,М.1857, стр.36 и слѣд.

3| Труды Владимирскаго Губ.Стат.Ком.III,1864 |ст."Свад.обряды въ Мордвиновской волости"|.

|безпрестанно|,бАтъ=баетъ,мОму=моему,Формы род.ТЕЯ, дат.ТЕЕ,род.на овА.Этотъ говоръ,благодаря вліянію сосѣднихъ акающихъ говоровъ,имѣетъ иногда въ концѣ словъ А вм.О безъ ударенія:благА=благо,близёшенькА, гожА=гоже[1]|. -------- Говоръ села Іудина,Александровскаго у.|близъ границы Московской губ.,въ І5 верстахъ отъ Сергіевой Лавры|,принадлежитъ къ числу переходныхъ.Онъ строго сохраняетъ О передъ удареніемъ и замѣняетъ его черезъ А послѣ ударенія;такимъ образомъ въ немъ слышится рядомъ:кОбыла,вОзить,кОрыто и прокислАЙ,дьякАнъ,ступкАЙ,добрАва[2]|.

Колосовъ такъ характеризуетъ"ярославское" О: оно "произносится звучнѣе,отчетливѣе,чѣмъ на сѣверѣ;это - рѣзко отчеканенный звукъ". ------ Говоръ Ярославскаго у.,Ярославской губ.,на правой сторонѣ Волги |села Козьмодемьянское и Иваньково съ окрестностями|,принадлежитъ къ числу смѣшанныхъ.По словамъ наблюдателя,О въ немъ "чисто и открыто,безъ наклонности перейти въ А или У", но въ 2-мъ слогѣ передъ удареніемъ замѣняется черезъ краткое А:хАрошо,зАлотой,а въ отдѣльныхъ словахъ,безъ ударенія,"произносится какъ у":Утопри,Укунусъ; Ё изъ Е безъ ударенія постоянно передъ слѣдующимъ твердымъ согласнымъ;

І| Труды Владимирскаго Губ.Стат.Ком.,УІІ,І868г.|ст. "Обычай хоронить Кострому"|;Голышевъ,Богоявленская слобода Мстера,Владимиръ,І865.-Вязниковскій говоръ принадлежитъ къ числу пѣвучихъ |замѣчается пѣвучесть говора въ разговорѣ"|.

2| Русск.Фил. В.І879 г.,№ 2,І880 г., № І.

встрѣчается И изъ Е безъ ударенія:Ишо́,нИхарошо́,сИрёда́,бИрёжо́къ;нерѣдко И вм.Ѣ при слѣдующемъ мягкомъ согласномъ:обИдьня|при обЕдать|,отвИтить|при отвЕтъ|; изрѣдка Е изъ Я,обыкновенно безъ ударенія:Ени́чко|при опЕ́ть,опрЕ́сти,горЕ́чей|; обычно стяженіе гласныхъ |въ ф.2 и 3 л.ед.,рѣже I л.мн.|:знАшъ,знАтъ;группы БМ и БВ звучатъ какъ ММ и ВВ:оММа́нъ,оВВинъча́ть;двойное Ш твердо:пуШША́Й. Изъ формъ отмѣчены:ф.род.на овО,ф.дат.вм.ф.твор.и на оборотъ:съ очка́МЪ,хъ госъМИ,ф.твор.ед.,род.,дат.,твор.,мѣстн. мн.:добрЫЕмъ, добрЫЕхъ и т.д.,ф.неопр.накл. пеКчи,ф.возвр.з.на СА, сравн.ст.на ЯЕ.Форма 3 л.ед.е́сТИ|=есть|.Остатки формъ члена:дорогу-ТУ,бабы-ТЕ и др.[I]|. ------ Говоръ с.Шульца,Ростовскаго у.,имѣетъ частое Ё изъ Е безъ ударенія:потЁкла́,тѣ́сноЁ вре́мЁ,ва́шО благословле́ньЁ,дава́йтЁ, Е изъ Я:опЕ́тъ,сЕ́тъ|ся́дь|,мягкое К въ ПетинъКЯ,хоро́шинъКЯ |ж.р.|,холодне́нъКЁ, твердыя двойныя Ж и Ш,группу ММ изъ БМ:оММА́нъ,стяженіе гласныхъ въ мОво́,пе́рвУ холеру,гулЯ́тъ,формы дат.ТЕЕ́,ТІЕ́,тв.мн. на МЪ,возвр.з.на СА,сравн.ст.тепляЯ́. Повидимому, обычно И изъ неударяемаго Е; много остатковъ формъ члена |фраза:"въ Ростовѣ-ТЕ,на соборѣ-ТЕ на кровлѣ-ТЕ,галокъ-ТЕ,воронъ-ТЕ видимо-невидимо"[2]|.

Цоканья ни въ самомъ Пошехоньѣ,ни въ большей части Пошехонскаго У.не услышишь,говоритъ наблюдатель; его нѣтъ и въ сосѣднихъ съ Пошехонскимъ у.мѣстност.

I| Р.Филол.В.I890г. № 3.Описанный здѣсь говоръ-протяжный.Авторъ статьи:"Ярославское разнорѣчье первой половины XIXв."|Яросл.Губ.Вѣд. I893г.,приложеніе къ № 11|указываетъ на "самое грубое и твердое употребленіе буквы О"и на формы 3 л.мн.съ древнимъ окончаніемъ АТЪ|не УТЪ|:учАТЪ.

2| Яросл.Губ.Вѣд.I868г.,№№ 38-39.Есть указаніе,что ростовскій говоръ - пѣвучій.

Рыбинскаго, Романо-Борисоглѣбскаго, Даниловскаго и Любимскаго у. Говоры послѣднихъ почти ничѣмъ не отличаются отъ пошехонскаго. Черты пошехонскаго говора: О звучитъ "ясно и отчетливо"; Ё изъ Е безъ ударенія часто: жОна, лЁжитъ, срубаЁтъ; И изъ Е и Ѣ безъ ударенія передъ мягкими согласными: бИседа, свИча, отвИчать |но бЕда, вЕдунъ|; сверхъ того, Ѣ безъ ударенія "переходитъ иногда въ Я", которое звучитъ "неясно", "среднее между Я и Ѣ"; есть Е изъ Я: Ейцо, порЕдилась, глЕжу |"иногда"|; мягкое К, какъ въ сильно акающихъ говорахъ: девочКЯ, постельКЮ, миленьКЁЙ, тройниКЁфъ |род. мн.|; твердыя двойныя Ж и Ш; ММ изъ БМ: оММорокъ; отсутствіе В передъ У: деушка. Формы: род. ед. больнЁЁ головы, однЁЁ добровА, мѣстн. ед. на печЁ, на путЁ, дат. мн. ходитъ ногаМЪ, тв. мн. благодаренъ ваМИ; членныя формы: на хозяйскІИхъ харчахъ, сколькІИхъ летъ; ф. 2 л. ед. дасИ; ф. возвр. з. на СА и СЯ, ЦА и ЦЯ |нѣтъ на СЬ|; остатки ф. члена: им. мн. мои-ТЕ, мои-ТИ[I]. ------- Кромѣ этихъ общихъ указаній, у насъ есть нѣсколько данныхъ о говорѣ Дмитровскаго прихода, въ IO верстахъ отъ г. Пошехонья. Отмѣчено: частое Ё изъ Е: кудри русыЁ, И изъ Ѣ: посИяла, стрИча, замИтьте, И изъ Е безъ ударенія: бИседа, тИбя, мягкое К: маменьКЯ, съ маменьКЁЙ, поздёхонькЁ, послушай-КЁ, ф. род. на овА [2]. ------- Сверхъ того, мы знаемъ, что въ самомъ Ярославлѣ употребляется ф. дат. мн. вмѣсто ф. твор.: онъ пошолъ за свѣчаМЪ, съ ваМЪ[3];

I| Жив. Стар. I893г., IУ, ст. Балова. По словамъ этого наблюдателя, цоканье въ Пошех. у. лишь на границѣ съ Волог. губ., по р. Югу |гдѣ птиЧа, ЩО|.
2| Яросл. Губ. Вѣд. I888 и I889 гг.
3| Москвитянинъ I842 г., ч. 4, стр. 448.

что въ селѣ Давыдковѣ,Романо-Борисоглѣбскаго у.,слышится|какъ часто?| И вм.Ѣ:свИтить,свИтитъ[1]|; что въ Даниловскомъ у.|Петропавловская волость| О звучитъ закрыто и Я можетъ переходить въ Е:взЕли; что въ Рыбинскомъ у, О звучитъ "типично", есть И вм. Ѣ: увИчье |послѣ Ц - Ы:процЫживаю| и твердое двойное Ш: роШШытаю[2]|.

Объ не цокающихъ говорахъ Костромской губ. мы имѣемъ мало свѣдѣнiй. ------- Въ говорѣ г.Плёса и сосѣднихъ съ нимъ деревень,Нерехтинскаго у.,О звучитъ "не слишкомъ узко и рѣзко для уха,но довольно отчетливо";лишь изрѣдка оно звучитъ ниже и ближе къ У:Уликсей|Алексѣй|; Ё изъ Е безъ ударенiя очень часто:сЁстра,будЁтъ,такжО,даже пЁску,свЁтло,рЁка; И изъ Е безъ ударенiя "иногда" звучитъ очень близко къ И: 2 л.мн.бИрИте|а иногда Е сохраняется:слЕтело|; Е изъ Я только въ опЕть,Еицы, И изъ Ѣ только въ сусИтъ|сосѣдъ|,двойныя шипящiя тверды,мягкое К лишь въ тольКЁ,скольКЁ,С изъ Ш |Ч| только въ молоСной; стяженiе гласныхъ въ глагольныхъ формахъ обычно:думАшъ,думАмъ|есть и думАЁшъ|,но лишь въ тѣхъ,которыя имѣютъ А не ударяемое;въ прочихъ слышится группа АЭ|съ очень краткимъ Э|, или даже дифтонгъ АЭ:——знАЭшъ; стяженiе гласныхъ въ падежныхъ формахъ также обычно:мОво,хорошО жито, СпасскО сёло,изряднУ кухарку наняли.Формы дат.-мѣстн.ед.дочерЕ,лошадЕ,КазанЕ,твор.мн.постоянно на МЪ,3 л.ед.есТИ и есТЕ,возвр.

1| Ярославскiй Литерат.Сборникъ,1850 годъ,Яросл. 1851,стр.155.

2| Яросл.Губ.Вѣд. 1889 г.,№ 44.

з.на СА,неопр. леКчи,сеКчи,береКчиса. Остатки формъ члена:трава-ТА,масло-ТО,дети-ТЕ,селому-ТУ,по закону-ТУ,прудовъ-ТУ,мужикамъ-ТУ и т.п. ------- Въ говорѣ селеній по рѣкѣ Письмѣ,Буйскаго у.|сѣверо-западная часть губерніи|,О звучитъ "открыто и ясно"|но Упять и тУперь|, Ё изъ Е безъ ударенія очень часто:знаЁмъ, будЁтъ,нянЁкъ |род.|,полЁ,доброЁ,увидитЁ,дай-жО, И изъ Е безъ ударенія рѣдко: будИте,ошИбаИтёсь,мИня, тИбя,Ишшо|и Ешшо=еще|,а подъ удареніемъ въ нѣсколькихъ словахъ:лИбеть|лебедь|,двИрь,штИль|щель|,Е изъ Я безъ ударенія:Едро,пЕтакъ,И изъ Ѣ передъ мягкими согласными:недИля,лИнь,рИчь|но хлЕпъ,двЕ и т.п.|, мягкое К:ВаньКЯ,ВаньКЮ,ВаньКЕЙ|тв.|,курочКЯ,толькЁ |но СашКА и т.п. съ Ш передъ К|,болѣе мягкое,чѣмъ у насъ Ч,твердыя двойныя Ж и Ш,С изъ Ш|Ч| въ молоСной,ММ изъ БМ: оММакнуть. Формы род.на ОВА,у ТЯ,дат.-мѣстн.ед.лошадЕ,дочерЕ,почЕ,тв.мн.всегда на МЪ,дат. мн.изрѣдка на МИ:гъ добрыМИ людьМИ,неопр.н. пеКчи и т.п.,возвр.з.на СА. Остатки формъ члена:баба-ТА, бабу-ТУ,бабы-ТЕ. Въ небольшомъ числѣ словъ аканье: нАчёвать,дьякАнъ и т.п.I|. ------- По Колосову,въ Костромской губ. О по "степени звучности" не отличается отъ О новгородскаго и случаи И вмѣсто Ѣ |даже въ Костромскомъ у.| чаще,чѣмъ въ Ярославск.губ.; по Далю,въ ней употребляютъ формы твор.ед.и дат.мн. кодобрНЕмъ и ф.неопред.накл.сеКчи и т.п. Въ самой Костромѣ слышно сильное оканье, и даже ученики гимназіи говорятъ на распѣвъ,протягивая конецъ фразы.

I| Жив.Стар.I895г.,Ш-IУ.-Извѣстія отд.р.яз.и словесн. Ак.Н.I896 г., II.

Изъ нецокающихъ говоровъ Нижегородской губ.[1] мы имѣемъ немного свѣдѣній объ говорѣ Арзамаса. Онъ "мало отличается" отъ нижегородскаго; О въ немъ "твердое", произношеніе "легкое", стяженіе гласныхъ: делАтъ, делАшъ, мОво. Другія его особенности принадлежатъ или цокающимъ говорамъ |И вм. Ѣ, вѣроятно, изрѣдка пИсни|, или акающимъ |холоднА, жаркА, воленА, гАварю, перИтаскашъ, цИрковникъ, свахНьвка|. Послѣднія являются едва ли не спорадически; по крайней мѣрѣ наблюдатель отрицаетъ существованіе замѣны О черезъ А[2].

Катунскій говоръ, Балахнинскаго у., имѣетъ иногда |передъ Н| С вм. Ш: яиСница, и употребляетъ ф. дат. мн. вм. ф. твор. и на оборотъ: съ намЪ, съ яблокамЪ, къ наМИ, шью детьМИ рубашки[3]. --------- Въ говорѣ села Павлова, Горбатовскаго у., отмѣчены: частое Ё изъ Е: Ёво, Ёму, зелЁно вино, сЁло, жОна, свиданьицО, даже трЁмя, дЁвать; твердыя двойныя Ш и Ж: пуШШу, иШШО, оЖЖалъ; стяженіе гласныхъ: седлАтъ |при узнАЕтъ|, мОво, свО востроко́пье; формы род.-вин. у ТЯ, на ТЯ, ТЕЯ, СЕЯ, дат. ТЕЕ, СЕЕ, возвр. з. на СА: ударимСА. Спорадическія черты акающихъ говоровъ въ большемъ количествѣ: онъ-жА, подноси-жА, дворА-тъ, чарНчка, свахНьвка, далИко[4]. -----

Говоръ Нижегородскаго у. "довольно правиленъ". Въ

1| Жители береговъ Волги въ предѣлахъ Нижегородской губ. жестоко смѣются надъ говоромъ цокающихъ Вятчанъ. "Вятчане-бурлаки всегда въ раздорѣ съ бурлаками-Нижегородцами...Вятчане цавокаютъ. Нижегородцы ихъ дразнятъ этимъ". Шевыревъ, Поѣздка въ Кир.Бѣлоз.мон., II, 222 |ст. Терещенка|.

2| Москвитянинъ 1852г., № 22, стр. 82-83

3| Нижегородскій Сборникъ. III |Н.Новг. 1870|, стр. 153.

4| Памятники и образцы нар. языка и словесности |Изв. Акад. Н. I|. Здѣсь мы находимъ странное примѣчаніе: "О безъ ударенія въ выговорѣ удерживаетъ звукъ А". Еще кое-что о говорѣ Горбатовск. у. |бАтъ=баетъ, дат. теЕ, сеЕ| въ Нижегор. Сб., У, 174, 197.

немъ есть случаи аканья: конЯ-тъ[1]. Говоръ Васильскаго уѣзда, повидимому, богатъ случаями аканья: многА, толькА, постой-жА, двоЯ, сверхъ того, бИрегофъ, бИспрИменна, вынИсти, лисНька |при чОво, тОперь и т.п.|. Др.особенности ф.3 л.ед.бАтъ, спрашивАтъ, 2 л.мн.хвастАти, двойное твердое Ш: вытаШШнлъ, ф.род.ТЕЯ, дат.ТЕЕ, ф.дат.къ чувашсКЕЙ деревни[2].

Объ не цокающихъ говорахъ Казанской губ. у насъ мало свѣдѣній, да и тѣ отрывочны. Повидимому, большая часть ихъ-переходные. Во всякомъ случаѣ рядомъ съ оканьемъ |въ началѣ словъ вм. О звукъ болѣе или менѣе близкій къ У: Уддала| въ нихъ существуетъ слабое аканье |"О совершенно открытое, близкое къ А" въ концѣ словъ: малА, маслА, дажА, или"звукъ болѣе близкій то къ О, то къ А, то къ глухому Ы во 2мъ слогѣ передъ удареніемъ: гЫварить|. Случаи Ё и И изъ Е безъ ударенія рядомъ: сЁло, вЁсна, чОво и привИсти, нИльзя, жЫниха, даже сИстра; есть также какъ бы А изъ неударяемаго Е: жАнихъ, цАна, чАхолъ, чАтыри, зилЯно. Ударяемое Ѣ = Е. Стяженіе гласныхъ: делАшъ, умЕшъ, копЕкъ, хозЯфъ, такА печъ, такУ пуговицу, шырьстянЫ сарафаны. Двойное Ш то твердое, то мягкое; двойное Ж твердое. Формы: фъ тЕмъ году, въ другЕмъ местИ, съ какЕмъ то, другЕхъ, какЕхъ, род. КОО рядомъ съ КОВО и т.п.; остатки формъ члена: зубы-ТЕ больна, жары-ТЕ нетъ, хлеба-ТЕ мало, кроватку-ТУ.---------- Въ говорѣ сс.Сунгурово и Уланово,Казан-

---

[1] Нижегородскій Сборн. У |1875|, стр.216 |въ Нижегородск.у.лишь одна деревня,переселенная изъ Муромскаго у.,имѣетъ Ч вм.Ц|.
[2] "Сказки" Афанасьева.

скаго у.,отмѣчено Ў вм.В: Ўсе́, вороЎка, Ў одно́й.

Въ говорѣ с.Сунгурово, Каз.у., и нѣкотор. мѣстностей Чебоксарскаго у. отмѣчены мягкія Д и Т съ слабымъ свистящимъ оттѣнкомъ: хо́Дзитъ, пяЦь и т.п.

Въ говорѣ д.Брёхово,Лаишевскаго у.,отмѣчена нерѣдкая въ ср.Поволжьѣ замѣна З и С черезъ Ж и Ш: вЖялъ, пиШа́лъ, мя́Шо [1]. ----- Въ говорѣ с.Бѣловолжскаго, Чебоксарскаго у.,отмѣчено: гуля́ньицА, горезаньицА, вдо́вИнька, ре́чИнька, крылеЦко [2]. ----- Одинъ изъ говоровъ Казанскаго у., говоръ д.Бѣлая, верстахъ въ 30 отъ Казани, намъ болѣе извѣстенъ.Онъ умѣренно окающій. Отмѣчено: открытое О въ слогѣ передъ удареніемъ; глухое Ы въ 2 слогѣ передъ удареніемъ и послѣ ударенія: гЫвори́ть, тра́вИнька; также И вм.неударяемаго Е; конечное А вм.неударяемаго О; ударяемое Ѣ = Е; стяженіе гласныхъ |хва́стИшъ, 2 л.|; двойныя твердыя Ж и Ш; наконецъ, въ говорѣ по преимуществу женщинъ и дѣтей, замѣна З и С |почти исключительно твердыхъ| черезъ Ж и Ш: Жна́ю, Што́й, ШкаЖа́лъ. Сверхъ того, отдѣльные случаи чаканья: Черква, Чветъ [3].

Въ одномъ изъ говоровъ Чистопольскаго у. |сѣверной его части: Кушниково, Старошешминскъ и др.| отмѣчено: А въ жАла́ть, Т изъ мягкаго К: Типе́ть, Ти́нуть, твердыя двойныя Ж и Ш, С изъ Ц въ Сара́пать, стяженіе гласныхъ въ ду́мАшъ, уме́шъ, колЕкъ, даже вы́рАмъ |I л.мн. = вырОЕмъ|; формы мѣстн.ед.на лошаде́, фъ грязЕ́, во фсЕ́мъ поли, неопредѣлен.беГчи́; Ф.

I| Р.Филолог.Вѣстн.I894 г.№ 3, ст.Будде.
2| Магницкій,Пѣсни кр-нъ с.Бѣловолжскаго,Чебокс. у.Каз.I877.
3| Уч.Зап.Каз.Ун.I895 г.№ 5-6,ст.Богородицкаго.

дат. и тв.мн,- какъ у насъ [1] .----- Окающіе говоры Симбирской губ. также принадлежатъ къ числу переходныхъ.----- Въ говорѣ Курмышскаго у. |къ сѣвер. отъ р.Пьяны| О послѣ ударенія замѣняется звукомъ, приближащимся къ А: ла́днА, роди́мАй. Передъ удареніемъ О всегда сохраняется, звуча однако слабѣе, чѣмъ въ Ярославлѣ: вЁзу́, Ёво́, тЁса́ть, даже: слЁпо́й, бЁда́. Формы род.ТЕЯ́, дат.ТЕЕ́ [2] .----- Въ говорѣ Симбирскаго и Буинскаго уу. О послѣ ударенія также замѣняется через А: ма́лА, внучо́нАкъ, кре́пкАй, ка́къ жА |изрѣдка, послѣ шипящ. и передъ удареніемъ: фчАра́, жАна́|, въ др. случаяхъ оно сохраняется: вЁзу́, чОво́, жОна́ |даже дЁнЁгъ, ОлЁксе́й|. Стяженіе гласныхъ обычно: гуля́тъ, зна́тъ, бА́тъ |рядомъ: гуля́итъ|, МикулАфъ |Николаевъ|, хозя́ва, хозя́фъ |хозяева|, мОво́, копЁкъ, скорЕ́, ОндрЕ́вичъ, ГордЕ́фъ |Гордеевъ|, бога́тЫ |богатыи|. Ф.дат.ТІЕ́. Остатки ф.члена: бога́ты-ТЕ, на концэ́-ТЕ, поля́-ТА [3] ---- Въ говорѣ Сенгилеевскаго у. отмѣчено: дайте-кО, берё́зНинька, стря́пНинька, ф.род.широковА [4] .----- Матеріалы |пѣсни| изъ приволжскихъ деревень Симбирской губ. представляютъ слѣд. данныя: су́женОй |им.|, сва́хНинька, шу́бНинька, ко берё́зНиньки, ф.род.дорого́вА, мѣстн.на желтЫ́мъ пескѣ [5] .

Сверхъ того, мы имѣемъ свѣдѣнія, что въ разн.

----

[1]| Извѣстія отд.р.яз.и сл. Ак. Н.1896 г., II.
[2]| Archiv für slav. Philol., X, стр.350-351.
[3]| Мотовиловъ, Симбирская молва, Спб.1888.
[4]| Матеріалы для исторіи и статистики Симб.губ., вып.IV, Симб., 1867 г., стр.64-67.
[5]| Симбирскій Сборникъ, т. II.

мѣстахъ Симбирск. губ. твердня З и С болѣе или менѣе часто замѣняются черезъ Ж и Ш: Жна́ю, Што́ю.-

Говоръ г.Ставрополя и с.Морквашей, Самарской г., окающій. Отмѣчено: сЁло́, Ёво́, знАтъ. Нѣк. женщины замѣняютъ З и С |особенно З| черезъ Ж и Ш: Жнаю. -

Объ окающемъ говорѣ Земли Уральскаго Войска мы ничего не знаемъ, кромѣ того, что въ немъ оканье слабо. Типичною чертою "уральскаго жаргона" считают-ся Ж и Ш вм.З и С: Шохрани́, ШкаЖа́ть, Шича́съ, Шъ Штепе |съ степи[1]|. Въ уральск. пѣсняхъ мы находимъ[2] ф.прош.вр.выпадАИлъ, выѣзжАИлъ, собирАИлся.----- Наконецъ, вотъ нѣск. данныхъ изъ не цокающаго говора С.Петерб. губ.,Ново-Ладожскаго у.,по р.Сяси: И изъ Ѣ: лИсъ, врИ́мё, виздИ́, цИ́лой, И изъ неударяемаго Е въ вИзди́, Ишшо̀, Е изъ Я въ Е́шшыкъ |ящикъ|, твердое двойное Ш, стяженіе гласныхъ: знАшъ, какА́ баба; ф.: дат.-мѣстн.ед.ж.р.на Н, 3 л.ед.естЕ,Е,2 л.мн.пьЁте |съ Е|; сравн.ст.бо́лЯ[3]

2. Группа цокающая состоитъ изъ ряда говоровъ болѣе или менѣе разнообразн. въ звукахъ и формахъ и пѣвучихъ. Главная черта, общая всѣмъ этимъ говорамъ, перешедшая въ нихъ отъ ихъ предка-древн.новгород.говора,-мѣна Ц и Ч, т.е. употребленіе Ц вм.Ч |цоканье|: Цортъ,Цолове́къ,рядомъ съ употребленіемъ Ч вм.Ц |чаканьемъ|: Чарь, Черква. Въ однихъ говорахъ она развита очень сильно, т.ч.часто слышится и Ц вм.Ч и наоб.; др.имѣютъ часто лишь Ц вм.Ч.-----Эта главная черта

1| Русск.Вѣстн.1890 г.№ 5,стр.90.
2| Морской Сборн.1859 г.№ 9№стр.22.
3| На основаніи замѣтки Н.М.Каринскаго.

обыкновенно сопровождается болѣе или менѣе частымъ употребленіемъ И вм.Ч, по преимущ.въ слогахъ передъ мягк.согласными,подъ удареніемъ и безъ удар.:свИчка, пИсня,замѣною А послѣ j и мягк.согласныхъ |т.е.Я| черезъ Е въ слогахъ передъ мягк.согласными: грЕсь |грязь|, опЕть, а иногда и употребленіемъ ф.род.ед. на Н вм.ф.дат.-мѣстн.:жонЫ,по избЫ, и ф.дат.мн.вм. ф.твор. и |иногда| наобор.:ходитъ ногаМъ,съ ваМъ, къ ваМИ;сверхъ того,ф.3 л.,особенно ед.ч.не имѣютъ окончанія ТЪ |болѣе или менѣе часто|: идЁ,гуляЁ |рядомъ съ идёТЪ,гуляёТЪ,гуляТЪ|.[1]-----Взглянемъ прежде всего на говоры Новгород.губ. .----Обитатели береговъ оз.Ильменя,Позёры|Новгород.у.|,произносятъ О "твердо и грубо",т.е.сильно закрыто |отмѣчено: мУнахъ,очУнь|, Ъ |спорадически?| "почти одинаково" съ И,Ц вм.Ч и наоб.: отечь, оЧу |отцу|, и т.п.; отмѣчены частое Ё:домишшО,воскрЁсеньЁ,хрЁсьянсво,двойн. твердое Ш: еШШо,большуШШОЙ,НН вм.ДН:лаННо,роННой, стяженіе гласныхъ:испивАмъ,мОво,другУ |другую|,царсво небесно,ф.род.на овА |рядомъ тѣ же ф.на овО|, дат.-мѣстн.ед.ж.р.на Н,твор.мн.на МЪ,3 л.безъ ТЪ,можО,Е |есть|, глядЯ |глядитъ|. Сверхъ того: ф.род.-вин.ТЯ |тебя|,вин.ед.ЕЮ |ее|,сравн.ст.на ЯЁ:скорЯЁ. Кое-гдѣ,въ отдѣльн.словахъ,А вм.О,Ё: цАлковой,тАперя.[2]----- Деревня Ракома подъ Новгородомъ,ряд.съ И

1| Колосовъ говоритъ: "языкъ населенія Новг.г. представляетъ немало діалектич.разнообразія,но отвѣтить научн. обр.на вопросъ:какіе именно говоры можно различить на простран.этой губ,-я не вижу возможности."

2|Новг.Сб.,вып.I |1865|,ст."Общій очеркъ образа жизни...жит.Новг.г.";-Отеч.Зап..т.197,ст."Позёры въ Новгородѣ".

вм.Ѣ: бИлова дня,имѣетъ И вм.Е |безъ ударенія|: веЧИра, билИнькой |бѣленькій|,даже Я вм.Е:рядостЯнъ, милЯнькой,вѣроятно,вслѣдствіе близости большого моск.-петерб.тракта.Сверхъ того,отмѣчены ф.3 л.работАтъ |есть ф.3 л.также безъ ТЪ|,род.на овА [I] .-----Въ дер.Ямокъ,Новг.у.,по Колосову,слышится И вм.Ѣ постоянно;въ I5 в.отъ него-изрѣдка.----- Въ с.Эстьяны, того же у.,отмѣчено ИШО |еще|, ф.дат.-мѣстн.на И, твор.мн.на МЪ [2] ,твор.мн.на МИ: людМИ,3 л.ед.идЁ,естЁ |есть|,дѣепр.строившЕ.---- Въ усадьбѣ Чаплино, Боровицкаго у.,цоканье и И вм.Ѣ |поИхалъ| уже рѣдки Молодые люди стараются ихъ не употреблять,и они слышны гл.обр.у пожилыхъ.Отмѣчено:горЁнка,тАперь,пшАница,поцАлуИ,биритИ,хотитИ |2 л.|,синІе море,проеЖЖИЙ, оННу |одну|;ф.дат.-мѣст.ед.на И: на чередИ,и тв.мн. на МЪ:членныя формы:на хорошНИхъ коняхъ,на худНИхъ коровахъ;ф.воз.з.на СА,СЕ,СИ.Повидимому,здѣсь мягк. Д и Т иногда имѣютъ легкій свистящій оттѣнокъ. [3]

Въ с.Зимогорье,подъ г.Валдаемъ,по Колосову, Ѣ звучитъ какъ И; въ 4 в.отъ него же тотъ же Ѣ произносится какъ Е, а 5 в.далѣе - опять какъ И. въ Зимогорьѣ отмѣчены ф.3 л.смекАтъ,дат.-м.на И [4] .- Въ самомъ Валдаѣ Колос.отмѣтилъ ф.3 л.ед.естЕ.--- Говоръ д.Большая Будогоща,Тихвинск.у.,на лѣв.берегу р.Пчевжи,отличается рѣзкимъ О и сравнительно рѣдкимъ Ё

I| Якушкинъ,Путевыя письма изъ Новгород.губ.,Спб. 1860,стр.29,30 |то же въ "Сочин.П.И.Якушкина",Спб. 1884|.

2| Новгородск.Сборн.,вып.Ш и IУ.

3| На основаніи сообщенія А.Л.Погодина.

4| Новгородскій Сборн.,II.

изъ Е: поидЕ́те,пойдЕ́шъ,брЕ́вно,брЕ́вЕнъ |род.|;сверхъ
того,И вм.ѣ и замѣна мягк.Д и Т черезъ мягкія Г и К
или звуки близкіе къ послѣднимъ: пойГе́м-ке́.Дѣеприч.
помиравшЕ 1| .------- Относительно цокающихъ говоровъ
Устюженскаго у. |Перская,Никифор. и др.волости| мы
не знаемъ почти ничего.Отмѣчено |въ говорѣ Никифор.
вол.|: Черква,ЩО.----- Говоръ Кириллова и ближ. къ
нему мѣстъ имѣетъ много общаго съ говорами вологод-
скими.Онъ имѣетъ Ц |мягкое| вм.Ч и наоб.: кобаЦёкъ,
заплаЦю́,сиинниЧа |сѣнница|,частое Ё изъ Е:воспоме-
нЁшъ,поцЁлу́й, И вм.ѣ передъ мягк.согласными:бИ́лить-
ця |3 л.ед.|,пИнье́ |пѣнье|, Е вм.Я также передъ мяг-
кими согласными:пЕ́тница,мягкое К:ПараньКЯ,прениць КЯ
|род.|,У и В |= ў?| вм.В и Л передъ гласными и въ
концѣ словъ: де́Ука,каУта́нъ,пиУко́,подва́Въ,погоня́Вка,
поВно |подвалъ|, Ф вм.Х: Фодить,Форошо.Сверхъ того,
есть И изъ Е безъ ударенія: сИбе́ |дат.|;Ф.род.мо-
жетъ оканчиваться на овА;ф.воз.з.имѣютъ СЯ;мѣстоим.
звучитъ ЩО и ШШО;остатки формъ члена: жону́-ТУ,жо́ны-
ТЕ 2| .Колосовъ отмѣтилъ въ кирилловскомъ говорѣ еще
рѣдкость употребленія формы дат.мн.вм.ф.твор.и нао-
боротъ.-----Говоръ Ѳерапонтовской вол.,Кириллов.у.,
повидимому,въ главномъ тотъ же,что и кирилловскій.
Наблюдатель замѣчаетъ,что О въ немъ звучитъ "слиш-
комъ рѣзко";имъ отмѣчены И изъ ѣ и Е изъ Я передъ

1| На основаніи сообщенія В.Н.Перетца.См.еще Жив.
Стар.1894г.,I.
2| Шевыревъ,Поѣздка въ Кирилло-Бѣлозерскій мона-
стырь,II,106-111.Въ Кирилловѣ,говоритъ авторъ,"наи-
болѣе любопытное есть его нарѣчіе,кот.говорятъ са-
мые грубые простолюдины.Оно имѣетъ много сходства
съ малороссійскимъ".

мягк.согласными,И изъ Е безъ ударенія: де́лаИте |2 л.|,тИбя́,мИня́,Ў изъ Л въ концѣ ф. прош.вр.,ЩО при ШШО; объ Ф изъ Х онъ не упоминаетъ. 1| .----- О говорахъ Череповскаго у.мы имѣемъ рядъ данныхъ.По словамъ Шевырева,говоръ Череповца и близкихъ къ нему мѣстъ похожъ на говоръ кирилловскій.Онъ указываетъ на Ц |иногда мягкое| вм.Ч и наоб.:Цово́,Цяялъ,[чена] ку́риЧа,на И вм.Ѣ передъ мягк.согласными:пи́сия,поткли́ть,на У и В |т.е.Ў?|вм.В и Л:де́Ука,по́Вно,на мягкость К:Ва́ньКЁ,на мѣстоим.ЩО и ШШО,на остатки ф.члена:че́ну-ТУ,ба́бы-ТЕ 2| .------ Др.наблюдатель сообщаетъ данныя о говорѣ волостей Уломской,Дмитріевской,Колоденской,[Горской,] Хотовецкой и Мороцкой,той части уѣзда,кот.сосѣдня съ Устюженскимъ у.Новгор.г.,съ Весьегонскимъ Тверской и Моложскимъ Ярославской.Онъ указываетъ на мѣну Ц |мягкаго| и Ч |болѣе мягк.,чѣмъ внашемъ яз.|: швеЧЮ́,франЧЮ́зъ и т.п.,на И изъ Ѣ:ли́съ,би́лой,ми́сяцъ |но въ концѣ словъ повидимому Ѣ= Е|,на Е изъ Я: грЕсь,гонЁть,прЕду́,водЕно́й,запрЕга́ть |не всегда|,на мягкое ШТ вм.Щ:пи́ШТя,ШТЮ́ка,ШТИпа́ть.Изъ ф.отмѣчены ф.род.ед.ж.р.:тИЕ,самЫЕ,однЫЕ,твоЕЪ,моЕЪ |ѣ = е?|, ф.род.мн.словъ на ЦЬ:купчЕЙ,зайчЕЙ,огурчЕЙ |всегда|, дат.мн.другІЕмъ,3 л.ед.ЕСКИ |есть|,ф.воз.з.лайСИ, мойСИ |повел.|,напилСЯ,женилСЯ,боротЦЯ,ф.члена ТЕ, очень часто употребляющаяся при разныхъ ф.множ.ч.: кони-ТЕ,бапъ-ТЕ |род.| и т.п. 3| .------ Наблюдатель,говорящій о части вышеозначенной территоріи,о Мороцк.

1| Вѣстникъ И.Р.Географ.Общ.,ч.XI.
2| Шевыревъ,II,III-II4.

3| Жив.Стар.I893 г.,III.

приходѣ |близъ границы Ярослав.губ.|,упомянувъ о мѣнѣ Ц и Ч,замѣчаетъ: "эта погрѣшность въ выговорѣ особенно разительна у жит.д.Язина,т.ч.съ перваго раза можно отличить Язинца по этому выговору"[I].

Третій наблюдатель сообщаетъ данныя изъ говора Выкоинокаго Троицкаго прихода: мѣна Ц и Ч или употребленіе "чего-то средняго" между этими звуками,Ё во "многихъ" словахъ вм.Е: крутóЁ óзЁро, Ёдинъ, "иногда" И вм.Ѣ: обИдня,ф.тв.мн.на МЪ,ф.дат.мн.и тв.ед.прилагат.на ЫЕМЪ: бѣлЫЕМЪ платкомъ,по сухІЕМЪ дорогамъ,ф.возвр.з.:бои́мСЫ,мóлимСЫ,шатаТЬЦЫ.[2]

Въ текстахъ,записанныхъ Барсовымъ въ с.Логиновѣ, кромѣ мѣны Ц и Ч и И изъ Ѣ передъ мягк.согласными: óбИдня,отмѣчены ф.твор.мн.наМЪ[3].----- О бѣлозерск. говорѣ мы знаемъ,что въ немъ часто Ц |кот.всегда мягко| вм.Ч,нерѣдко И вм.Ѣ:вИ́теръ,вИ́никъ,бИля́е,целовИ́къ,нерѣдко Е вм.Я |при слѣдующемъ мягк.согласномъ|: пЕть |пять|,хресьЁ́нинъ,хозЁ́инъ,встрѣчается И вм.Е безъ ударенія:Ишшó,нИди́ля,тИбя́,тИбé;двойное Ш твердо: иШШó;ХВ замѣняется черезъ Ф: Фата́ть,Фòросъ |хворостъ|.Ф.род.ед.муж.и ср.р.всегда на овО |на овА нѣтъ|;тѣ же ф.жен.р.иногда на ЫЕ и ІЕ: зъ больнЫ́Е головы,ни еди́нЫЕ пи́сни,нетъ си́нІЕ краски,съ тЫ́Е сто-

----

I| Новгородскій Сборникъ, У, стр. 39, 161.
2| Тамъ же, стр.38-39.
3| Барсовъ, Причитанія сѣвернаго края, I, №№ 3 и 5. Въ текстахъ, записанныхъ въ другомъ |близкомъ| селѣ того же уѣзда,отмѣчено еще: двИ избы, мИня,тИбя,формы род.на овА,возвр.зал.на СИ, ЦИ, остатки члена: руки-ТЕ, дядьям-ТЕ, у ямы-ТЕ, плеча-ТА |Причит.,II,стр.84,281|.

рони;формы неопр.н.иногда сохраняютъ окончаніе ТИ: сясТИ |сѣсть|, а ф.повел.н. —суффиксъ И:сядИ,сядИте; ф.возвр.з.всегда оканчиваются на СЯ |нѣтъ окончанія СЬ|; ф.сравн.ст.имѣютъ окончаніе ЯЕ.Наблюдатель замѣчаетъ: "грамматическая сторона бѣлозерскаго говора поражаетъ отчетливостью и ясностью окончаній" I|.

Колосовъ въ говорѣ Бѣлозерска отмѣтилъ еще ММ вм.БМ: оММанъ, и указалъ на рѣдкость употребленія ф.дат.мн.вмѣсто твор.и наоборотъ.----- Говоры С.Петербургской губ.принадлежатъ къ числу сильно цокающихъ.---- Говоръ дер.Княжой Горы,Лужскаго у.,имѣетъ О очень закрытое |отмѣчено: мачУха,Упять|, И вм.Ѣ |спорадическое|:свирИпой, твердое двойное Ш,ф.дат.-мѣстн.на Н,твор.мн.на МЪ |рядомъ —отъ люди —ф.дат. людьМИ|,3 л.безъ ТЪ:плывЁ,помахиваЁ.Сверхъ того:мягкое ЖД вм.ЖЖ |вожДИтца|.Звука *h* здѣсь нѣтъ 2|.-----

Въ говорѣ Яблоницкой волости,того же у. |въ южной части|,отмѣчено:хрЁнъ,нИтъ,здЁ|здѣсь|.Въ одной изъ деревень этой волости |въ Запольѣ| З мягкое очень близко къ польск.мягк.З,т.е.звучитъ,какъ очень мягкое Ж 3|.----- Говоръ Гдовскаго у.|сосѣдняго съ Псковскою губ.| имѣетъ оканье неполное:Аксинья,деньЯкъ |род.мн.|,выпьЯ |3 л.ед.|,рядомъ съ нЁсла,рЁбро,вЁдро,даже Утопри;сверхъ того:Въ тебя |у тебя|, лаННО |ладно|,и т.п.оММанить,ШШУка,думАшъ,добрЫ люди;ф.род.ед.у женЁ,дат.-мѣстн.ед.къ водЫ,тв.мн.на

I| На основаніи рукописнаго труда г.Порошина.
2| Зап.И.Русск.Географ.О-ва по отд.этногр.,IУ, от.Лиль-Адама.
3| Извѣстія отд.р.яз.и сл.Ак.Н.I896 г.,II.

МЪ, 3 л.ед.безъ ТЪ: клюЁ.Наконецъ:добрЫихъ и т.п., рядомъ съ дóбрЫхъ;воИ,воИхъ и т.п. [1] .Сравни псковскіе говоры.---------- Въ говорѣ Шлиссельбургскаго у.|д.Марвино|отмѣчено мягкое Т вм.мягк.К и |вѣроятно,въ отдѣльныхъ словахъ| наоборотъ: Тинь |кинь|, Тисть, ТишТи и почКи |почти| и твердое двойное Ш. [2]

Говоръ Новоладожскаго у.,при частомъ И вм.Ѣ: бИлой, невИска, нИту, къ себИ, имѣетъ стяженіе гласныхъ: гулЯтъ,скáзывАтъ,ф.дат.вм.ф.твор.,ф.3 л.безъ ТЪ |поижжáЁ|, а также Е вм.Я: |горЁчь |горячь| и И вм.Е |въ отдѣльн.словахъ:завИйте= завЁйте. [3] ----- Говоръ приоятскій,на берегахъ р.Ояти,у Ладожскаго оз., на границѣ губ. Новгородск.и Олонецк.,имѣетъ О очень закрытое |отмѣчено:чУловикъ|, И вм.Ѣ почти всегда: свИтъ,лИсъ,тИло,двИ головы,сибИ |себѣ|,ф.твор.на МЪ, 3 л.на ТЪ |ф.на ЕТЪ и ЯТЪ нѣтъ,всегда:несЁ,любЯ,но: несёТЦА;ф.на И и У также нѣтъ,всегда:любиТЪ,нёсуТЪ|, воз.з.на СИ |далáСИ,научилСИ|.Отмѣчено И безъ ударенія вм.Е въ мИня,тИби,сИби.Цоканье здѣсь не сильно. [4]

Говоры юго-восточн.Пріонежья,Олонецк.губ.,уѣздовъ Каргопольскаго и Вытегорскаго,по Колосову,одинаковы и имѣютъ Ц |отчетливое| вм.Ч постоянно |Ч вм. Ц не встрѣчено|,Ё изъ Е часто, И вм.Ѣ |передъ мягк. согласными|: смИю, летИть, Е вм. Я очень часто:зЕть,

---

1| Тамъ же.
2| На основаніи сообщенія В.Н.Перетца.
3| Одна пѣсня на этомъ говорѣ въ Новгородск.Сборникѣ,II.
4| Зап.И.Русск.Географич.Общ.по отд.этнограф., II,ст.Хрущова.

чЕ́ша |чаща|,повенцЕ́лись,мягкое Ц,И вм.Е безъ ударенія:рИбя́та,зна́Итъ,ф.дат.-мѣстн.на Ы вм.Ѣ |спорадически| и на Е вм.И:по грязЕ́,вин.ед.ж.р.ЕЙ и Ю = её: схватилъ ЕЙ,неопред.н.сиКци = сѣчь |формъ дат.мн. вм.ф.твор.незамѣчено|.---- Описаніе Колосова можетъ быть пополнено слѣдующими данными.---- Въ говорѣ Каргопольскаго края |Каргопольск.у.съ сосѣдн.частями Пудожскаго и Вытегорскаго у.|отмѣчено: У вм.О въ скУріе,очень мягкое Ч,ф.воз.з.на СЕ,ЦЕ,остатки ф. члена[1].----- Въ говорѣ д.Ежезеро |Вытегорскаго у., Коштугской вол.,въ 40 в.къ югу отъ г.Вытегры|: У въ скУря́е,пУдёмъ,Упя́ть,я́блУкъ |рѣдко|, И изъ Е безъ ударенія:бИсёда |даже:тИсь = тесть,двирь,сплИ́тня|, И изъ Ѣ не только передъ мягк.согласными,но и въ мои,твой,двв,на сукнй. У изъ Л передъ согл. и въ конц. сл. концѣ словъ:браУ,моУцять,твердые губные въ концѣ словъ:любоФЪ,сеМЪ,го́луПЪ, Щ = ШЧ,стяженіе гласныхъ: тёмнА ноць,тёмнУ ноць,тёмнЫ ноци | рѣже:тёмнЫИ|, знАшъ,знАтъ и.т.д.,ф.род.на Око,дат.-мѣстн.ед.ж.р. на Ы,им.ед.м.р.худЭ́й,до́брЭй,сла́ткЭй,большЭ́й,род., дат.,тв.,мѣстн.ед.ж.худЭ́й,до́брЭй и т.д.,тв.ед.ба́бЭЙ, мнЭй |мною|,тв.мн.сущ.и прил.на МЪ,тв.мн.существ.на МЫ,дат-тв.прилагат.на МА:гъ до́брыМА родителямъ,за до́брыМА людяМЫ,съ на́МЫ,2 и 3 л.бьЕ́сьсе,идЕ́,жгЕ́, идЕ́мъ,идЕ́те |съ Е|,3 л.мн.ру́бЯ,шумЯ́ |но всегда знаТЪ и т.п.,съ ТЪ послѣ А|, 3 л.ед. Е и ЕСТЕ,воз. з. на СЕ и СЁ; остатки ф.члена;сравн.ст.на ЯЁ.Звука Ч не существуетъ |кромѣ группы ШЧ|,лишь мягкое Ц.Переходъ Я въ Е неизвѣстенъ[2].------ Въ говорѣ с.Кошту-

---

1| Жив.Ст.1892 г.,III.
2| Изв.отд.р.яз.и сл.Ак.Н.1896 г.,III.

говъ отмѣчено: берёзНнька, молодёшНнька, У изъ В: дереУня, вороУка, ф. тв. мн. ваМЪ, добрыМА людьМИ, 3 л. ед. еоТЕ, 2 л. мн. повелит. понатужНтесь, остатки ф. члена: первую-ТУ недѣлю. I| .----- Въ говорѣ волостей Ухотской, Шильдской и Тихманской |въ сѣв.-вост. углу Вытегорскаго у., въ сосѣдствѣ съ Каргопольскимъ и Кирилловскимъ у.| наблюдатель указываетъ на грубое, рѣжущее слухъ О |яблУнь и еще нѣск. словъ — съ У вм. О|, на частое Ё изъ Е безъ ударенія: СтЁпанъ, зЁрно, рожденьЁ, серцЁ, синЁЁ, играЁтъ, даже телЁга, на Е изъ Я передъ мягкими согласными: дЕдя, пЕть, отнЕть, дьЕцёкъ, даже мЕкоть |въ концѣ словъ Я сохраняется: обиднЯ|, на И изъ ѣ подъ удареніемъ |вѣроятно, по преимуществу передъ мягкими согл.|: рИцька, здИсь, обИдня, до вИку, невИрной, на мягк. ЖД и ШТ вм. ЖЖ и Щ: дроЖДИ, воЖДИ, еЖДЯлъ, ШТЮка, роШТЯ, на мягк. Ц, на Ф. вм. ХВ: Фостъ, Форостъ, Фоя, на ММ и ВВ, В вм. БМ, ВВ: оММанъ, оВВинцёть, оВоровать, на стяженіе гласныхъ въ мОво, игрАшъ, шагАтъ. Затѣмъ, этимъ наблюдателемъ замѣчено: звукъ Г "всегда съ густымъ придыханіемъ, близко къ Х", а „тонкое Г нигдѣ не слышится"; Ц вм. Ч обычно, и Ц у мужчинъ тверже, а у женщинъ "доходитъ до слащавости"; „замѣна звука Ц звукомъ Ч строго не соблюдается", и вм. Ц иногда слышится звукъ среднiй между Ч и Ц, ближе къ Ч. Сверхъ того, отмѣчено: И вм. Е въ двИреми, мягкое С вм. Ч |Ш| въ сердеСьнiй, молОсьнiй, нарОсьнё и формы: род. ед. на ОВО, дат.-мѣстн. ед. Фъ грезЁ |въ грязи|, Фъ

I| Олонец. Губ. Вѣд. 1893 г., №№ 19-22.

кровЁ, путЁ, им.-мн. колосьЁ, кореньЁ, кольЁ, неопр. теКци, сиКци |сѣчь|, леКци, возвр. з. на СЕ: поклонюСЕ, сошлиСЕ, одивайСЕ, ср. ст. на ЯЯ: добрЯЯ, полнЯЯ, очень часто употребляющіеся остатки формъ члена: дорога-ТО, рѣки-ТЕ, поля-ТЕ. Рѣчь названныхъ волостей растянута; удареніе придаетъ гласнымъ почти двойную долготу сравнительно съ др. гласными; вообще же рѣчь имѣетъ какую-то особенную плавность и мелодичность [1]. ----- Относительно говора въ г. Каргополѣ намъ извѣстно, что въ немъ Ѣ "выговаривается неправильно" |т. е. какъ И| только въ глаголѣ ѢСТЬ, удерживая въ др. словахъ "правильный выговоръ" [2]. ------- Говоръ Петрозаводскаго у. |дер. Лембачева, въ 19 в. отъ Петрозаводска| имѣетъ Ё изъ Е безъ ударенія сравнительно рѣдко: воскресéньЁ, скорéЁ, дубовыЁ, нашО, но слЕзá, рЕбрó, вЕдý, бЕрý, óзЕро, пóгрЕпъ и т. п. съ Е; Е безъ ударенія сохраняется |но нИдéля|, Ѣ = Е |но дíется = дѣется, висИтъ, свирИпъ|, Я сохраняется |но пЕддесятъ|, Щ мягкое, конечн. губные твердые: любóФЪ, семЪ, голуПЪ, стяженіе гласныхъ: дóбрА мать |но думАЕтъ|, добрЫ люди, Л передъ согласными и въ концѣ словъ = Ў; дóЎго, быЎ; ф. род. мировóВо и становóho, еhó, водЁ и водЫ, дат.-мѣстн. ед. ж. р. на Ы, 3 л. ед. плáчЕ, люби, нóсИ, мн. рýбЯ, любЯ, сидЯ, возвр. з. на СЕ [3]. ----- Говоръ окрестностей озеръ Выгозера и Водлозера |въ сѣв.-зап. Пріонежьѣ| отлича-

---

1| Жив. Стар. 1893 г., III.
2| Кораблевъ, Этнограф. и географич. очеркъ г. Каргополя. М. 1851, стр. 68.
3| Изв. отд. р. яз. и сл. Ак. Н. 1896 г., II.

ется "наклонностью" Ц къ Ч и Ѣ къ И, но случаи, гдѣ вмѣсто Ц — чистое Ч, а вм. Ѣ — чистое И, рѣдки и непостоянны; обыкновенно слышатся средн. звуки, кот. наблюдатель затрудняется передать графически. Такъ, очень рѣдко говорятъ молодéЧъ, бИлой свИтъ; обыкновенно слышно что-то среднее между молодеЧъ и молодеЦъ, между свИтъ и свЕтъ. - Здѣсь О — "чистое"; Ё изъ Е очень часто: слáвноЁ корóвищО, здрáфствуЁтъ, пряжОчка, сѣятелЁвичъ; Е изъ Я |спорадически|: нЁнюшка; Ц можетъ —— быть мягко: ЦЮдо, лиЦЁ; есть стяженіе гласныхъ: наказывАтъ; ф. дат.-мѣстн. ед. на Н, твор. мн. существит. и личныхъ мѣстоим. на МН: столаМН, наМЫ |рядомъ на МИ|, тв. мн. прилагат. на МА: дубовыМА, 3 л. безъ ТЪ: кýшаЁ, любЯ |любятъ|, возвр. з. на СЕ, СИ и СО: показáлоСИ, закручиниІСО. Сверхъ того, И изъ Е безъ ударенія въ мИня, и — что важно - Г въ ф. род. ед.: доброГо, не доброВо I|.

Говоръ Повѣнца и его уѣзда |сѣв. берегъ Онежскаго оз.| не имѣетъ важныхъ особенностей. Въ немъ отмѣчены частое Ц |мягкое| вм. Ч, частое Ё изъ Е |оружьЁ, Ё= есть|, спорадическое И вм. Ѣ: свирИпой, здИ, гдИ, мнИ, стяженіе гласныхъ: дѣлАтъ; ф. род. на овА, дат.-мѣстн. ед. на Н, твор. мн. существит. на МН, а прилагательныхъ на МА, 3 л. безъ ТЪ. ----- Говоръ окрестностей оз. Кенозера и рѣки Моши |сѣв.-вост. Пріонежье| отличается "чистымъ" произношеніемъ Ц |т. е. нѣтъ Ч вм. Ц, но Ц вм. Ч обычно|, Ѣ= Е |Ѣ "весьма рѣдко принимаетъ оттѣнокъ

I| Онежскія былины, собр. Гильфердингомъ |особенно введеніе, стр. XXXI|. Въ текстѣ былинъ мы читаемъ: вИсть |вѣсть| на дворИ, въ шатрИ и т. п.

звука И"|,частымъ Ё изъ Е,стяженіемъ гласныхъ,формами дат.-мѣстн.ед.на[1] Н,творит.на МА |подъ ниМА́ =подъ ними|,3 л.безъ ТЪ ------ По Рыбникову,въ Олонец.г. "множество разнорѣчій не только по уѣздамъ,но даже по волостямъ",изъ кот.два главныхъ: 1| заонежское и близкое къ нему пудожское и 2| каргопольско-вытегорское.По его словамъ,выдающіяся черты олонец.говоровъ таковы:мягкія Ц и Ч:ЦЮжой,молодеЦЬ,умниЧЯ; А послѣ Ж вм.Е:жАнихъ,жАланной; И "иногда" изъ Е: бИздиля |ничего не дѣлающій|,цИрточька,и наобор.,звукъ близкій къ Е "иногда"изъ И:грЕдня|гридня|;И изъ Ѣ "почти всегда,а на концѣ словъ и во флексіяхъ всегда": рИценька,свИтёлъ,гдИ;мягкое ЖД въ поѣЖДЯне,пріѣЖДЯлъ; Ф. твор.мн.существ.на МЪ и МЫ, а прилагат.и мѣстоим. на МА, 3 л.ед.на ТЬ и безъ ТЬ |съ Е,не Ё:ведЁ́ть,также какъ въ ведЁ́шь,ведЁ́мъ,ведЁ́те|,возвр.з.дава́тьЦЕ,[2] колоти́тьЦЕ,сравн.ст.скурЯ́Е,вѣрнЯ́Е.-----По Шахматову въ рядѣ говоровъ Петрозаводскаго,Повѣнецкаго и Пудожскаго уу.,на мѣстѣ древн.и ореографич.Ѣ,подъ ударееніемъ передъ твердымъ согласнымъ слышится узкое Е |вродѣ того,кот.слышится въ дЕнь|,отличное отъ обычнаго въ такомъ случаѣ широкого Е:згорЕ[1]ло,невѢ[1]ста и т.п.[3] .------- Переходимъ къ Архангельской губ.

I| Тамъ же.
2| Рыбниковъ,Пѣсни,ч.IУ,прилож.О говорахъ Олон.г. см.еще у Рыбникова,Ч.III,стр.347 сл.,и у Барсова, Причитанія сѣв.края.
3| Изслѣдованія въ обл.р.фонетики,Варш.1893,стр. 165.-Майновъ |поѣздка въ Обонежье и Корелу,Спб.1874 стр.88|говоритъ слѣд.:"Заонежанинъ и говоритъ то не такъ,какъ вообще сѣверякъ,и потому его говоръ сейч. узнаешь и отличишь заонеж.въ толпѣ русск.кр-нъ.Удареніе онъ дѣлаетъ такъ,что иное слово сразу и не поймешь....;не стѣсняется онъ и буквами и мѣняетъ

Колосовъ говоритъ,что въ ней Ё изъ Е рѣже,чѣмъ въ др.мѣстахъ |между проч.,чѣмъ въ Вологод.г.|,что И изъ Ѣ рѣдко,что ф.род.можетъ оканчиваться на овА,а форма возвр.з.на СЕ.[1]----- Говоръ г.Онеги и его уѣзда имѣетъ частое Ц |мягкое| вм.Ч и наоборотъ:красáвиЧа,молотЧá |род.ед.|,льютЧе |3 л.|,частое Ё изъ Е будЁ,полЁ,синЁЁ,лЁжитъ,И вм.Ѣ въ концѣ словъ: фъ сундукИ,фъ КиевИ,частое Е изъ Я:кнЕсь,кнЕзя,боЕринъ, перснЕми |твор.|,орЕжЕитсЕ,стяженіе гласныхъ:думАтъ |рядомъ:думАЕтъ|,смелЁ,метнЁ,скорЯ |сравн.ст.=смѣлѣе|,твердыя двойныя Ш и Ж,спорадическое И вм.Е безъ ударенія:мИня,по рецИньки,ф.род.ед.хоВо твор. мн.существ.на МИ:ушМИ,а прилагат.и мѣстоименій на МА:старыМА,теМА,3 л.безъ ТЪ:будЁ |рядомъ:пекЁТЪ| возвр.з.на СЕ;мѣстоим.ЩО.Сверхъ того,отмѣчено мягк. С вм.Ч |Ш| передъ Н:зыСЬной голосъ,королéвиСЬня,плата гудóСЬная, и остатки формъ члена:глазá-ТЕ.[2]----О говорахъ Архангельскаго у.мы знаемъ очень мало.Отмѣчено мягкое Ц вм.Ч |Ч въ нихъ не употребляется|,А

ихъ по своему,то поступаясь малороссійскому языку, то цокая....Говоритъ обонежанинъ |и заонежанинъ|... медленно,съ разстановочкой,и притомъ такъ и распѣваетъ.Слышать,какъ говоритъ заонежанка |у нихъ распѣвность сильнѣе всего замѣтна|,значитъ слышать отличнѣйшій речитативъ...Такъ ловко она вытянетъ гласную, смягчитъ согласную,подниметъ,опуститъ голосъ тамъ, гдѣ нужно,что рѣчь такъ и льется у нея".-Кромѣ чисто русск.говоровъ,въ Олонецкой губ.слышатся говоры корело-русскіе съ особенной фонетикой и акцентуаціей.О нихъ у Шахматова,стр.316 |срв.Жив.Ст.1892 г., IУ,ст.Лѣскова|.

1| "Вообще жители |Арх.г.|говорятъ нѣсколько протяжно,особенно на послѣднемъ слогѣ,удвоя гласные;новОЙ,говорИшь".Журн.М.Нар.Пр.1850 г.,ч.65, стр.134 |=Арх.Губ.Вѣд.1847г.№ 30|.По Далю,"пѣвучесть говора на западѣ Арх.г.уменьшается;она сильнѣе по Печорѣ,Мезени,Двинѣ".

2| Кораблевъ,Очеркъ нравоописательной этнограф. г.Онеги,М.1853.-Памятн.и образцы народ.яз.и словесн. |Изв.Ак.Н.III,IУ|.Истоминъ,Пѣсни р.народа,I,Спб. 1894 |Андозеро|.

въ жАла́нная,И вм.Ѣ въ на коврИ|при тобѣ|,Е изъ Я въ питьЕмы|твор.|,протЕгивай,твердое двойное Ш,формы род.ед.ж.р.ТЭЯ|?|,дат-мѣстн.ед.на Ы,тв.мн.существ. на МЫ,а прилаг.на МА,возвр.з.на СЕ,остатки формъ члена:ко злодѣю-ТУ,женидьбу-ТУ[I]|.--------- О говорѣ большей части Шенкурскаго у. наши данныя также скудны. Въ немъ отмѣчены:У въ скУрѣе, чЮстовать |честовать=угощать|,мягкое Ц вм.Ч:ЦЯсъ,ЦЮдо,и на оборотъ: петниЧЯ|рядомъ съ ЧЯсъ|петниЦЯ|, частое И изъ Е и Я безъ ударенія:нИве́ска,мИдве́ть,Ии́чько,мИки́на,свИти́на |святыня|,частое Ё изъ Е|даже:дубовыЁ,им.мн.|,Е изъ Я:печЕ́ль,качЕ́тъ,чЕ́си,Езн́къ,ЦЕ́до|-чадо|,И изъ Ѣ:пИсня,умІю,мИсецъ,стяженіе гласныхъ:ду́мАшъ,ду́мАтъ,твердое двойное Ж,формы род.на овА,твор.мн.на МА:ша́пкиМА,лопатЫМА,ножнкИМА,орЕ́хИМА,мѣстн.ед.во путЕ́|отъ путь|[2]|,неопр.н.жеКчи,возвр.з.на СЕ;мѣстоименіе ЩО. Говоръ остальной,нижней части того же уѣзда - тотъ же,что въ сосѣдней части Вологодской губ.[3]|.------- Въ говорѣ г.Кеми отмѣчено:мягкое Ц вм.Ч|Ч нѣтъ|,Ё въ несцястьицЁ,будЁтъ,А изъ Е въ жАни́ть, И вм.Ѣ въ ф.дат.ше́ецкИ,твердое двойное Ш:спуШШай,ШЦ въ угоШЦЮ |угощу|,род.заленоГО и крутоВО,дат.-мѣстн.ед.ж.р.на Ы,тв.мн.тЪМА рѣцькаМЫ[4]|.------- Сверхъ того,Колосовъ

I|Истоминъ,Мѣстности:посадъ Ненокса,Унской посадъ, д.Коскова гора.
2|Арханг.Губ.Вѣд.I856г.№№ I и 2.Произношеніе словъ, читаемъ мы здѣсь,протяжно.Въ цѣломъ періодѣ и въ оборотахъ рѣчи дѣлаются особенныя разстановки,повышеніе и пониженіе ударенія,похожія на напѣвъ.Удареніе неправильное.-Матеріалы изъ Шенк.у.въ "Пѣсняхъ" Кирѣевскаго,вып.I,стр.77-86,вып.У,стр.I30-I32.
3|Жителей нижней части сосѣди-сѣверяне дразнятъ словами:куда ходиВъ,куда пошоВъ?|Изв.И.Общ.любит.естествозн.при Моск.у-тѣ,XXX,вып.2,стр.25I|.
4|Истоминъ.-Авторъ "Очерковъ западнаго Бѣломорья" разсказываетъ,какъ его везли гребцы-бабы изъ Сумскаго посада."Странный говоръ ихъ поразилъ меня...Пони

упоминаетъ,что въ Кемскомъ у.мѣстоименіе звучитъ ЧО и ЦО,а въ Мезени формы возвратн.з.могутъ оканчиваться на СО.

Большая часть говоровъ Вологодской губ.|вмѣстѣ съ сосѣдними Олонецкой,Архангельской,Костромской и Новгородской|составляютъ особую группу съ говоромъ|по Далю|"очень низкимъ".----- Говоръ Вельска и его уѣзда употребляетъ и Ц,и Ч,но не такъ,какъ нашъ,а на оборотъ:доЦЬ,теЦётъ,свиЦа и лиЧо,сонЧо,Чвитъ|съ Ц мягкимъ|; онъ имѣетъ Ё изъ Е очень часто: ясноЁ,бери́тЁ,даже:со службы царскіЁ|род.ед.|,ясныЁ|им.мн.|, И вм.Ѣ почти всегда:дИ́ло,нИ́ту,свИтъ,ко мнИ,Е изъ Я передъ мягкими согласными постоянно:сиЕть,зЕть,засвицЕЙ|засвѣчай|,глЕдя|3 мн.|,стяженіе гласныхъ:думАшъ,примАтъ,формы род.на овО|добровО|и овА,твор.мн. существит.и мѣстоим.на МЪ:съ цёботаМЪ,съ ваМЪ,возвр.з.на СЁ,ЦЁ:вныСЁ. Сверхъ того,въ немъ СЦ вм.Щ:пуСЦЮ,частое И вм.Е безъ ударенія:ЧИло́|=чело|,лИбёдушка,полИцю́|полечу|,вИди́|=веди|,мИня́,тИбя́,и Ў въ концѣ словъ и передъ согласными вмѣсто В и Л:стаЎ|ставь шоЎ|=шолъ|,хóдиЎ,моЎвиЎ|молвилъ|,воЎна.Мѣстоименіе ЧТО звучитъ и ШТО,и ЩО[I]. Савваитовъ,говоря о говорѣ какой-то мѣстности Вельскаго у.,замѣчаетъ,что въ немъ "по большей части Ц вм.Ч,а иногда на оборотъ; послѣднее рѣже", и что "И часто вмѣсто Ѣ".Имъ отмѣчены,кромѣ Е изъ Я,Ў вм.Л,еще мягкое ЖД въ поеЖДЯЙ-

----

мо особеннаго говора,страшной быстроты рѣчи,произношенія,поражало также и чрезвычайное обиліе мѣстныхъ словъ".|Русск.Вѣстн.т.173,стр.104|.

I| Этнографич.Сборн.,У |ст.Воронова|;Вѣстн.И.Р.Геогр.Общ.ч.25|1859 г.,ст.Воронова|.

те и Ф.сравн.степ.поскорЯЯ,побилЯЯ[I]|. ------ Говоръ Яренска и его уѣзда,повидимому,тотъ же,что говоръ Вельска.Отмѣчены:Ц вм.Ч|"самая обыкновенная замѣна" Ц-мягко;оно передается наблюдателемъ черезъ ЦС|,И вм.Ѣ:по вИники Идемъ,ОлексІЙ,ОндрІЙ|рядомъ:вмИстЕ, въ горстЕ|,Е вм.Я:пецЕль,несцЕове,двацЕть,взЕли; В передъ согласными,по словамъ наблюдателя,всегда произносится "такъ твердо,что болѣе похоже на У,только короче послѣдняго";такъ же звучитъ Л "въ концѣ словъ, особенно въ формахъ прош.вр.":взяЎ деЎку,видеЎ; стяженіе гласныхъ часто:знашъ,сбирАсся,знАтъ; двойное Ш твердое:училиШШо; мѣстоименіе звучитъ ШТЁ и ЩО; формы сравн.степ.на ЯЯ.Что замѣчательно въ яренскомъ говорѣ это - сохраненіе звонкихъ|=звучныхъ|:каДка, воДка,роДъ,згляДъ|роГъ[2]|. Колосовъ указалъ въ Яренскомъ говорѣ еще Ф.род.на овА. ------- Говоры Сольвычегодска и Великаго Устюга съ ихъ уѣздами,судя по положенію ихъ между Вельскомъ и Яренскомъ и по сообщеніямъ Колосова и Бѣлоруссова,очень близки къ говорамъ вельскому и яренскому.Колосовъ отмѣтилъ въ сольвычегодскомъ говорѣ,кромѣ Ѣ=И и Е изъ Я,-мягкое Ц вмѣсто Ч или звукъ средній между Ц и Ч,И вм.Е кк. безъ ударенія,такъ изрѣдка подъ удареніемъ:вИди|=веди|,тИчотъ,сИло,овИчка,В|т.е.Ў?|[3]| вм.Л:тоВковать,

----

I| Москвитянинъ 1841 г., ч.2, стр. 271-272 |смотри. Бѣлоруссовъ утверждаетъ:"во всѣхъ мѣстностяхъ Вологодской губ.звукъ В,происшедшій изъ Л,произносится одинаково: какъ В,а не какъ У" |Р.Фил.В. 1887 № 4, стр. 226|.- Нѣсколько текстовъ изъ Вельскаго у. въ Жив.Ст. 1895 г.

2| Вологодскій Сборн., IV, стр. 85-92.

3| Колосовъ опредѣляетъ этотъ звукъ какъ средній между В "

доВойть, шоВъ, стяженіе гласныхъ только въ формѣ 2 л. ѳнАшъ, ф. твор. мн. уашкИМА, сгородЫМА, конИМА, красНЫМА, ф. сравн. ст. на ЯЯ. Дмитріевъ въ великоустюжскомъ говорѣ кромѣ мягкаго Ц вм. ч и на оборотъ, Ё даже въ люди добрыЁ, Ѣ=И, Е изъ Я |передъ мягкими согласными| и стяженія гласныхъ|знАть рядомъ съ знАЁтъ|, отмѣтилъ А вм. Е въ жАлаю, С въ молоСной, яСная мука, пШонисЬникъ, Щ=ШЩ, твердое Л въ сиЛной, боЛной, болШушной, ММ изъ БМ: оММыть, наконецъ Ў вм. В и Л передъ согласными и въ концѣ словъ: даЎно, доЎго, бнЎ, колокоЎ, даже Ўрагъ, Ўрёшъ|врешь|, формы род. на овО и овА, дат.-мѣстн. ед. ж. р. двярЁ, доцерЁ, возвр. з. на ЦЯ, сравн. ст. силнЯ, крепцЯ, остатки формъ члена: бабу-ТУ, бабы-ТИ, сёло-ТО, мѣстоименіе ЩЁ и ШТЁ. Въ устюжскихъ пѣсняхъ, записанныхъ Савваитовымъ, отмѣчены только Ц вм. Ч|иногда мягкое: Цястой, мостоЦЬку, но: мостоПНкъ|, И вм. Ѣ: грИётъ, рИцька, Е вм. Я: мисЕць, мѣстоим. ЩО. Шевыревъ упомянулъ, какъ объ устюжской чертѣ, - объ НН вм. ДН: лаННо[1]. ---------- Объ говорѣ Тотемскаго и Кадниковскаго у. мы знаемъ отъ Колосова, что въ немъ О можетъ звучать|въ отдѣльныхъ словахъ?| какъ УО: трУОсь|=трость|, что въ немъ обычны Ц вм. Ч и Ч вм. Ц, Ё изъ Е|особенно въ концѣ словъ: доброЁ, руки бѣлыЁ, но: ходитЕ|, И вм. Ѣ передъ мягкими согласными въ нИге, къ невИсте|при: нЕга, невЕста|, Е изъ Я также передъ мягкими согл.: Ейцо, сіЁть, стоЁть, твердое двойное Ш: еШШО, С|изрѣдка| изъ Ч|Ш|; молоСной|=молоч-

----

1| Жив. Стар. 1893г. III; Москвитянинъ 1842г. ч. 6, стр. 3[illegible], 223: Р. Филол. Вѣстн. 1887 № 4. Шевыревъ, Поѣздка въ Кир. Бѣл. мон., II, 115. Авторъ статьи въ Ф. В. отмѣтилъ въ Городищнѣ, Великоустюжск. у., мѣстоим. СЧЁ, ЧЁ, ЦЁ|рядомъ съ ЩЁ, ШТЁ|.

ний|, твердое Л передъ Н: боЛной; кое-гдѣ въ немъ мягкое К: ручКЯ, лёгонькЁЙ; ф. род. на овО и на оВА; ф. возвр. з. на ЦО: битЦО; ф. сравн. ст. на ЯЁ; мѣстоимение ШТО, ШТЁ, ЩЁ. Нѣкоторыя мѣстности |указано с. Вотча, Тотемскаго у.| имѣютъ постоянно, передъ согласными и въ концѣ словъ, В|У?| вмѣсто Л: доВго, колсковъ, живъ, рѣдко стяженіе гласныхъ: знАётъ, ММ вм. ВМ: оММанъ; ф. им.-вин. мн. на НЁ; ф. дат.-мѣстн. на Е вм. И: къ матерЕ; ф. возвр. з. на СЁ, СО, ЦО; напивСЁ, делаётСО, делатЦО[1]. ------ Изъ одного говора Тотемскаго у. |Харинская волость, с. Кептуръ| мы имѣемъ слѣд. данныя: оканье "часто въ увеличенномъ видѣ": хУОроший, И изъ Е безъ ударенія: вИлицить, И изъ Ѣ передъ мягкими согласными: вИрить| но обЕхъ, обИмъ=обѣихъ|, Е изъ Я также передъ мягкими согласными: опЁтъ, дЁтелъ, мягкое К въ ФедьКЁ, ВаськЯ, сулейКЮ, СельменьГЯ| "обиліе" подобныхъ окончаній|, твердое Л въ поЛза, боЛно; формы твор. мн. на МЪ, 3 л. возвр. з. на ТЦЯ, ТСЁ, ЧЧЕ: придеЧЧЕ, неопр. н. пеКчи, сравн. ст едренЯЕ. При мѣнѣ Ц и Ч, Ч вм. Ц потребляется обыкновенно женщинами.[2]. ------ Изъ одного говора Кадниковскаго у. |с. Корбанка| мы имѣемъ такія данныя Ц и Ч мягкія: солнЧЁ, клюЦёвая; спорадическое И изъ Ѣ; гріѣ, дИвицья; мягкое К въ минуточКЯ, тётушКЯ, голубушКЮ, по малёхонькЮ; формы род. ед. ж. р. и им.-вин. мн. на НЁ: род. кирпицьнЫЁ |и нашЕЁ|, им. какІЁ, темнЫЁ; мѣстоименіе ЩЁ[3] ------ Изъ другого говора того же уѣз-

1| Р. Фил. В. 1887 г., № 4.

2| Зап. Ак. Н., т. 71 |1893 г.|, приложеніе къ протоколамъ.

3| Жив. Стар. 1894 г., I.

да|волость Кремлевская,въ сѣверозападномъ углѣ уѣзда| мы имѣемъ слѣдующія данныя: Ц мягкое употребляется вмѣсто Ч часто, а Ч является вм.Ц "иногда"; И изъ Ѣ передъ мягкими согласными; Е изъ Я передъ тѣми же согласными; Ў изъ В и Л передъ согласными и въ концѣ словъ: де́Ўка,до́Ўго,ходи́Ў; Щ звучитъ какъ твердое ШЧ; нерѣдко Ф вм.ХВ и на оборотъ:Фосъ,уФатъ, ХВоре́ть,даже Хроле́Ў день.Формы род.ед.м.р.на оВО, а женск.р.на НЕ и НЁ; до́брНЕ,хоро́шНЕ,род.-вин.|іЕ |ее|,3-го л.ед.съ ТЪ:даваѐТЪ,быватЪ,возвр.з.2 л.ед. ругаеСЕ,дереСЕ,съ однимъ С|, 3 л.брани́тЦЕ|ед.|,бране́тЦЕ|мн.|. Сравн.степень на ЯЯ и ІЕ рядомъ:сильнЯЯ и сильнІЕ.------- О третьемъ говорѣ того же у.|центральныя волости уѣзда:Петряевская,Васьяновская,Шапшенская,Устьрѣцкая и др.| мы знаемъ лишь то,что вм. О въ немъ слышится звукъ похожій на УО:кУОро́ва,тУОлько,пУОмню,кУОни,дУОма, и что К въ извѣстныхъ случаяхъ мягко:ноцьКЮ и т.п. I| . --------- Въ говорѣ Грязовца Колосовъ отмѣтилъ И вм.Е безъ ударенія въ тибе́, частое стяженіе гласныхъ: знатъ, и сверхъ того, среднее Л въ формахъ прошедшаго врем.: - зналь. --- Въ говорѣ Никольскаго у. тотъ же Колосовъ отмѣтилъ Ц вм.Ч и Ч|ясное| вмѣсто Ц. Въ немъ извѣстно еще И вмѣсто Ѣ и Е вм. Я передъ мягкими согласными 2| мѣстоимѣніе ШТЁ.

Изъ цокающихъ говоровъ Тверской губ. мы имѣемъ

I| Тамъ же,1895 г. III - IУ.

2|"Сказки" Афанасьева.

кое-какія свѣдѣнія о говорѣ Тверскаго у., на границѣ съ Корчевскимъ у. Онъ имѣетъ не только Ц вм.Ч, но и ДЗ вм.мягкаго Д, Ц вм.мягкаго Т: ДЗе́ло, ДЗяДЗя, Цебя́, у ЦЯ; о въ немъ звучитъ, можетъ бытъ |отмѣчено: Уто-при́, съ па́лкУЙ, зъ доса́дУЙ|; есть Е изъ Я: Еро́вой, Ейцо́; стяженіе гласныхъ обычно: дзе́лАшъ, дзе́лАтъ, мОво́, мОму́; ф.род.ЦЕЯ́, 2 л.ед.возвр.з.ругаешСТЯ. Повидимому, есть случаи аканья |отмѣчено: молАнья́|. Возможно, что этотъ говоръ находится въ тѣсной связи съ бѣлорусскими говорами Тверской губ.[I]. ------- Сверхъ того, у насъ есть старыя свѣдѣнія о говорѣ г.Торжка. Наблюдатель самаго начала нынѣшняго столѣтія отмѣчаетъ: твердое Ц вм.Ч |ЦНщи=чище|, УО изъ О: пУОра, И изъ Ѣ въ двИ недИли, тебИ |дат.|, гдИ, нИтъ И изъ Е безъ ударенія: ду́маИтъ. Рядомъ съ О и Ё безъ ударенія: Ёво́, вчОра́, - случаи аканья: ви́днА ди́лА. Форма возвр.з.проситЦЫ; род.ед.менЕ и тебЯ рядомъ[2]. ------ Наконецъ мы знаемъ, что говоръ д.Карцево, Новоторжскаго у., - цокающій. Въ немъ отмѣчены формы тв.мн.на МЪ и 3 л. мн. сидЯ[3]. -

Одинъ изъ цокающихъ говоровъ Ярославской губ., въ Поситьѣ, Моложскаго у., и въ сосѣдней части Пошехонскаго у., имѣетъ не только Ц вм.Ч. и Ч вм.Ц, но и мягкое ДЗ вм.мягкаго Д, мягкое Ц вм.мягкаго Т: ДЗере́вня, паДЗи́, ДЗверь, ЦесЦЬ, Цёмно́; Ё изъ Е въ немъ очень

1.|Этногр.Сб.I. Дзеканье по Далю, слышится также въ Корчевѣ и въ Торжкѣ. Бѣжечанки, по тому же Далю, "говорятъ невыносимо на распѣвъ, отрывая коротко всѣ слоги, кромѣ послѣдняго, который растягиваютъ". - Объ одномъ изъ цокающихъ говоровъ Бѣжецкаго уѣзда авторъ замѣтки: "О Бѣжецкомъ уѣздѣ и Теблишанахъ" |Москвитянинъ I853г. № I6|, говоритъ: "интонація |у жителей с.Теблиши| - чижиная; какъ чижъ чиликаетъ, чиликаетъ, да наконецъ и протянетъ, такъ и Теблишанинъ.

часто:безцасцЬЕ,великоЕ,идзицЕ даже:песни весёлнё |им.мн.|; двойныя Ш и Ж твердыя:иШШУ,доЖЖЫ;формы д. мн.вм.ф.твор.и на оборотъ:умываюсъ горюцьми слёзаМЪ, звейцёса ясныМЪ соколаМЪ,по глазьМИ,по поляМИ цы-стыМЪ; ф.3 л.безъ ТЪ:гуля́|=гуляетъ|; ф.род.-вин. ЦЯ |=тя|,ЦЕЯ́,дат.ЦЕЕ́; ф.возвр.з.на СА.Сверхъ того,здѣсь, какъ въ сильно акающихъ говорахъ,въ тѣхъ же случаяхъ, гдѣ въ этихъ послѣднихъ и,сверхъ того,послѣ Ш,-мягкое К:косникКЯ,солнышКЁ,хорошенькЁ,горькЯя,горьКЮю, синеньКЕЙ,и въ концѣ словъ Ф вм.Х:во цюжнФъ людзяФъ моеФъ яснкФъ оцей,иФъ|=ихъ[I]|. --------- Въ другомъ говорѣ Поситья|села Захарьина,Моложскаго у.|отмѣчены лишь частое И вм.Ѣ:бИлой,дИтушки,вмИстИ,Е изъ Я: цюжЕ́нинъ,провожЕ́той,снарЕ́нной|=снарядный|,мягкое К: бирЁ́зннькЯ,-КЮ, НН вм.ДН и еще И вм.Е,обыкновенно передъ мягкими согласн.,какъ безъ ударенія,такъ иногда и подъ ударенiемъ:бИрёза,бИсе́да,дИ́рИво,|=дерево|,дИнь,Иль|-день,ель|,Ифти гости|=эвти|,двИрИ́й|р. мн.|. Но ДЗ и Ц вм.Д и Т нѣтъ.[2]|.

Въ Покровоситскомъ говорѣ |того же у.| "въ словахъ мѣлъ,сѣра,вѣсъ,дѣло буква Е произносится какъ Е въ словахъ дЕнь,вЕсь,а не какъ буква Ѣ; слѣдовательно, звукъ Е приближается къ И"[3]|.

2| Русскій дорожникъ для употребленія въ пути между столицами.Изд.2-е.Спб.1802,стр.128.
3| Матеріалы въ "Пѣсняхъ" Шейна,стр.479 сл.

I| Этногр.Сб.,I;Памятн.и обр.народ.яз.и словесн.|Изв. Ак.Н.,I|:о Поситьѣ.-Р.Филол.В.1878г.,№ 2:о Пошехоньѣ.-О"сицькаряхъ"сс.Байловскаго,Семеновскаго и Покровскаго - Яросл.Губ.Вѣд.1856г.,№№ 31-32 |Ц изъ Т, таСЦЫ=тащи|.-Изъ словъ Даля можно заключить,что дзеканье слышится также въ Череповскомъ у.
2| Этногр.Сб.,I; Р.Филол.В.1879г. № 2.
3| Шахматовъ,Изслѣд.въ обл.р.фонетики.Варш.1893 г. стр.165.

Въ одномъ изъ говоровъ Пошехонскаго у.|с.Давшина|, при мягкомъ Ц вм.Ч|Цясъ| и частомъ Ё изъ Е |нáшО, какъ жО,копіЁкъ|,отмѣчены И вм.Ѣ предъ мягкими согл.: свИча,свИтліе,горИть|=горѣть|,ТимофІЙ,Е вм.Я:пЕть, стоЕть,Ф вм.Х: Фто|=кто|,теФъ,въ окóшкаФъ,формы дат. мн.вм.Ф.тв.и на оборотъ:съ намЪ,съ éтемЪ подлымЪ людьми,къ намИ,гъ двораМИ|употребленіе Ф.твор.вм.ф. дат.-признакъ вѣжливости|,ф.род.ТІЯ́,СІЯ́,дат.ТІЕ́,СІЕ́ |рядомъ тиБя́,тиБе́|,возвр.з.на СН:занелСН,занимаётСН, мѣстоим.ЩО |при ШТО|. Сверхъ того,остатки формъ члена:конямъ-ТЕ и т.п.[1]|.

О цокающихъ говорахъ Владимирской губ.мы знаемъ очень мало.------- Колосовъ отмѣтилъ въ Муромскомъ у.:БУгородица,очЮнь;отъ другого лица намъ извѣстно, что въ говорѣ зарѣченской|на правомъ берегу Оки|части-этого уѣзда|цоканье слышится лишь въ ней|распространено стяженіе гласныхъ:знАшъ,знАтъ,свОво,свУ сторону; форма род.ед.можетъ оканчиваться на овА,ф. род.и дат.звучатъ ТЕЯ́,СЕЯ́,ТЕЕ́,СЕЕ́.Въ слогахъ послѣ ударенія,мѣстами,болѣе или менѣе часто,нѣчто въ родѣ А вм.неударяемаго О,но "больше О,чѣмъ А"; Ч вм.Ц, повидимому неизвѣстно[2]|. Говоръ сѣверо-восточной части Меленковскаго у.,повидимому,тотъ же,что въ Муромскомъ;только въ немъ,рядомъ съ Ц вм.Ч,есть изрѣдка и Ч вм.Ц:Чалкóвой. Въ другихъ частяхъ уѣзда рядомъ съ окающими говорами - акающіе,и тѣ и другіе

I|Этн.Сб.II.Авторъ помѣщенной здѣсь статьи сообщаетъ,что описанный имъ говоръ слышится также на правомъ берегу Шексны|Моложск.у.Яросл.г.|и въ Череповскомъ у.,а говоръ другихъ мѣстъ по сосѣдству|въ Пошехонск.у.по р.Югу и въ Волог.у.|отличается употребленіемъ не только Ц вм.Ч,но и на обор.:Цéбукъ,Цаловѣкъ,Черква,а также ШТ вм.Щ:ШТетина,еШТо,ШТавель.
2| Труды Владим.Губ.Стат.Комит.УП,IX,X;Ежегодникъ

съ цоканьемъ[1]. ------- Одинъ изъ говоровъ Покровскаго у. |Воронцовская волость,дер.Арханино и др.| имѣетъ рядомъ Цасъ,Цорный,ноЦъ и Чарь,сонЧа|только у старшаго поколѣнія;младшее говоритъ уже"правильно"|;затѣмъ отмѣчено:Утопри́,Угуре́цъ,Уброза́|образа|, морЁ,полЁ,скорЕЁ и скоряЁ,пЁтухъ; И вм.Е безъ ударенія:бИрёжОкъ,ве́тИръ,бу́дИтъ;твердые гортанные въ пеКо́тъ,запряГо́мъ|I л.|,жГо́тъ,мягкое К въ ВаньКЯ,тольКЁ и т.п.,твердыя двойныя Ж и Ш,стяженіе гласныхъ: ду́мАшъ,ду́мАтъ,умЁтъ,ясны дни;форма тв.мн.фсеМЯ|отъ ВЕСЬ|;остатки формъ члена:каша-ТА,масло-ТО,бабы-ТЕ. Повидимому,есть случаи аканья[2]. ------- Одинъ изъ говоровъ Юрьевскаго у.|с.Бережокъ,въ 25 верстахъ отъ Юрьева|не только имѣетъ Ц вм.Ч,но и ДЗ,Ц изъ мягкихъ Д и Т:ДЗе́ло,Целе́га,строиЦь. Въ немъ еще отмѣчено: Ёво|рядомъ съ которАй,им.ед.лАхма́тка|,Ш=ШШ и С въ молоСной[3].

Говоръ Нижегородской губ.,Ардатовскаго у.имѣетъ, рядомъ съ очень закрытымъ О|Уддыхацъ|и съ Ц|тверд.| вм.Ч и Ч вм.Ц,-также ДЗ вм.мягкаго Д и Ц|мягкое| вм. мягкаго Т:отвеДЗи́,е́ДЗетъ,МорДЗви́нъ,ба́Цюшка,пуЦе́мъ, несЦи́. Стяженіе гласныхъ:знАтъ,свОво; ф.дат.ЦЕЕ́,ЦЕЭ́ |=тебѣ|; Ш=ШЧ:пуШЧе; спорадическое А вм.О послѣ ударенія[4]. -------- Цокающіе говоры Арзамасскаго у. имѣютъ только Ц вм.Ч|часто|. Въ одномъ отмѣчены:Ё изъ Е безъ ударенія:цОво́,цОлко́вой,стяженіе гласныхъ:

.....Вл.Г.Ст.К.,I.Говоръ зарѣченской части Муромскаго у."отличается растянутостью:тутъ-то-тИИИ,болѣзнаЯЯЯ" |Труды,X,76|.

1| Труды IX,Ежегодникъ I,IУ;Уч.Зап.Каз.Ун.1895г.№ I |ст.Будде|.

2|Извѣстія отд.р.яз.и сл.Ак.Н.1896 г.,II.

3| Владим.Губ.В. 1854 г., № 24. 4|"Сказки"Афанасьева.-Р.Филол.В.1879г.,№2.-Этнограф.Сб.У,смѣсь|с.Кужендѣево|.

знАть, форма род. ТЕЯ[1]. ------- Въ другомъ |с. Слизнева|: Ё и И изъ Е безъ ударенія: нЁсу́, Ёво́, жОна́, лИпёнка, идётИ|2 л.| мягкія Д и Т съ свистящимъ оттѣнкомъ, близко къ ДЗ и Ц, стяженіе гласныхъ: бАть=баять, формы род. ТІЯ, СІЯ, дат. тІЕ, ТЕ, СІЕ. Въ концѣ словъ А вм. О безъ ударенія: ви́днА, го́рькАЙ |им. ед.|; Ч вм. Ц только въ Чёркофь[2].

Изъ окающихъ и цокающихъ говоровъ Симбирской губ. мы знаемъ о существованіи лишь одного - с. Кувакина, Алатырскаго у.

Передъ нами Вятская губ. съ ближайшею къ ней заволжскою частью Нижегородской, съ частями Костромской и Уфимской. ------- Колосовъ по говору дѣлитъ Вятскую г. на двѣ части - сѣверную и южную, и находитъ, что О сильнѣе въ первой и слабѣе во второй. По словамъ Колосова, въ вятскомъ краѣ О звучитъ сильнѣе къ сѣверу, слабѣе къ югу; въ его говорѣ Ё изъ Е не особенно часто, И вм. Ѣ спорадически, преимущественно передъ мягкими согласными: здИсь, но: нИтъ; причемъ въ однихъ и тѣхъ же словахъ на мѣстѣ Ѣ могутъ быть и И, и Е|въ концѣ словъ всегда Е|; Е вм. Я: опЕ́ть, забрЕцело́; твердыя двойныя Ж и Ш|оШШО́|; то твердое, то мягкое Ц; С изъ Ш: яиСЬница, дивиСЬникъ; формы дат. мн. вм. ф. твор. |съ плечаМЪ|, дат. мн. ИМЯ́, 3 л. безъ ТЪ, неопр. н. на ТИ: се́яТИ|часто|, также неопр. н. запреКчи; остатки формъ члена: дорогу-ТУ; мѣстоим. ШТЁ, ЩО. ------- По Васнецову, вятскій край можетъ быть раздѣленъ на три части:

1| Р. Филол. В. 1878 г., № 2, стр. 172-163.

2| На основаніи со... Ш... Добров. "Послѣдняя гласная буква въ предложеніи произносится протяжно: гдѣ ты бы... Илъ?"

сѣверную |сѣверныя окраины Слободскаго и Глазовскаго у.|,среднюю|южныя части Слободскаго и Глазовскаго у.,уѣзды Вятскій,Нолинскій,Котельническій и Орловскій| и южную |южныя половины Уржумскаго,Елабужскаго,Яранскаго,Малмыжскаго у.|; изъ нихъ въ средней слышится собственно вятскій говоръ,а въ южной другой,замѣтно отличающійся отъ вятскаго и приближающійся,а часто даже сливающійся съ казанскимъ[I]|.

Особенности собственно вятскаго говора:"грубое"О, иногда переходящее въ дифтонгъ ОУ:хОУрОУшо́,пОУле́, пОУпъ|попъ|,и особое|"какъ бы глухое"| У:хУду́ли,нУ́жикъ; частое Ё изъ Е:доброЁ,морЁ,полЁ,ЕЙ,за́днЁЙ;взаимная мѣна Ц и Ч[2]|; мягкое Ц:ЦЯрь,отеЦЬ; Е вм.Я:ба́Еть,баЁлъ,фе́Ёчина|всячина|;формы неопр.н.на ТИ:учиТИ,роуботаТИ; остатки формъ члена:баба-ТА,бабу-ТУ, бабы-ТЕ,бабы-ТИ,окно-ТО,окну-ТУ[3]|.

Савиновъ указываетъ у Вятчанъ мѣну Ц и Ч|"замѣтное пристрастіе къ Ч"|,Е вм.Я:терЕ́ть вре́мЕ, Я вм.Е подъ удареніемъ |въ нѣсколькихъ словахъ|: лЯ́гче,крЯ́сло, ф.сравн.ст.на ЯЕ |теплЯ́Е|,мѣстоименіе ШТЁ и ЩО. Онъ замѣчаетъ:"вообще вятское нарѣчіе такъ богато провинціализмами и особенностями выговора,различнаго въ сельскомъ и городскомъ населеніи,что заслуживаетъ вниманія нашихъ филологовъ[4]|. ------- Будде счи-

----

I| "Для крестьянъ южныхъ уѣздовъ чисто вятскій говоръ страненъ и служитъ предметомъ ихъ ироніи".
2| "Рѣчь какъ бы дѣлится на мужскую и женскую.Мужская рѣчь чакающая,а женская цокающая.Въ мужской рѣчи Ц произносится какъ Ч,въ женской на оборотъ - Ч произносится какъ Ц,а Ц произносится мягко. Чакающая рѣчь грубовата, а цокающая,напротивъ,отличатся мягкостью.
3| Календарь Вятской губерніи на I892г.Вятка,I89I.
4| Вѣстн.И.Р.Геогр.Общ.I858 г.,ч.24,стр.II8."По мѣрѣ того,какъ вы углубляетесь во внутренность вятска-

таетъ характерной чертой вятскихъ говоровъ неударяемое О склонное къ У какъ въ слогѣ передъ ударенiемъ, такъ и въ слогахъ удаленныхъ отъ ударенія[1] ------ Мартыновъ говоритъ:"Говоромъ Вятчанинъ рѣзко отличается отъ своихъ сосѣдей,исключая,можетъ быть,только Костромичанъ.Вятчанинъ,если можно такъ выразиться, щокаетъ и цокаетъ". Онъ указываетъ на очень закрытое О |чУво=чего|,на мѣну Ц и Ч, на очень частое Ё вм.Я |мЁхче,Ейчо|, на особенную мягкость Ц и Ч |ЦЮдо и ЧЮдо, ЧЮлъ|, на Г=какъ бы ХГ|ХГорохъ|,на твердое двойное Ш,на НН вм.ДН|лаННо|,на ф.возвр.з.на СИ |случилСИ|,на мѣстоим.ШТЁ и ЩЁ[2] . -

Изъ говоровъ отдѣльныхъ мѣстъ Вятской губ. мы знаемъ о слѣдующихъ. --------- Въ говорѣ Вятскаго у. |сс.Вожгальское и Верхобыстрицкое|отмѣчены: мягкое Ц вм.Ч и на оборотъ,Ё въ будЁтъ,со тыЁ воды,старыЁ старухи,даже жОнидьба,И изъ Е въ стИгать,тИбе,мИня, Ишто,Е изъ Я не только въ взЁть,загулЁли,прЁницьки, но и въ взЕла,вЕзалъ,поЕсъ,И изъ Ѣ въ клИть,здИсь, Я въ дрЯво,твердое двойное Ш:тёШША,форма род.на ОВА, тв.ед.съ матерьЁВЪ,дат.мн.ко дверьМИ,тв.мн.на МЪ, дат.и тв.мн.ИМЯ,1 л.виДЮ[3]. --------- Въ говорѣ Слю-

----

.....го края,вы замѣчаете въ рѣчи жителей болѣе и болѣе итальянской пѣвучести|протяженіе голоса на последнемъ слогѣ|,которая чрезвычайно непріятно дѣйствуетъ на ваше непривычное ухо".-Первое,чѣмъ отличается Вятчанинъ,это растянутость или пѣвучесть въ выговорѣ,которая замѣтна не только у простолюдиновъ но и у всѣхъ,кто не выѣзжалъ за предѣлы Вятской г." Журн.м.Нар.Пр.1850 г.,ч.65,стр.148|=Вятск.Губ.Вѣд. 1847г.,№ 32|.-По Колосову,Вятчане мѣстами "говорятъ съ растяженіемъ гласныхъ,пѣвучею рѣчью:ничевОО и т. п. Кажется,всѣ гласные могутъ имѣть долготу.Растяженіе гласныхъ не всегда совпадаетъ съ удареніемъ, а проявляется и независимо отъ него. Явленіе этой дол-

бодскаго у.,кромѣ закрытаго С,близкаго къ У|пУпикъ -попикъ,бУлото|,Е изъ Е "излюбленнаго здѣшнимъ нарѣчіемъ", переходящаго послѣ Г,К даже въ О: могОшъ,могОтъ,могОте|=можешь|,"постояннаго" употребленія Ч вмѣсто Ц и "нерѣдкаго",Ц вмѣсто Ч,отмѣчены: долгое И изъ Ѣ:клИть,свИчи,нИтъ,Е изъ Я:тЕнетъ,пЕть,даже: Езыкъ,вЕзать,мЕсной,твердое двойное Ш:оШШО,пеШШОра, откуда простое Ш:Шока=щека,формы род.на овА,формы дат.мн.вмѣсто Ф.твор.и на оборотъ:ходитъ ногаМЪ,купилъ сукно дитьМИ,подошелъ къ наМИ,формы твор.мн. ИМЯ|=ими|,формы неопр.н.на ТИ:съисТИ |съѣсть|,ф.неопр.н.пеКчи,ф.сравн.ст.на ЯЕ,мѣстоим.ШТЕ и ЩО.Сверхъ того:мягкое Ц:Цюю,С вмѣсто Й передъ Н :молоСной,ММ вм.БМ:оММанъ,иногда твердое Л передъ Н:колокоЛна, формы дат.-мѣстн.дочерЕ,матерЕ,лошадЕ,печЕ,ф.I л.ед. колоТю,вреДю,пуСТю,броСю,моЖу[1]. ----- Въ говорѣ Кайгорода мѣстоимение ЧТО звучитъ ЧО[2].----- Говоръ

--------------------готы довольно рѣдко. Оно,насколько знаю,встрѣчается мѣстами только въ Вятскомъ и Слободскомъ уѣздахъ.Въ одномъ словѣ можетъ быть два долгихъ гласныхъ". Замѣтки,стр.64-65. - По Васнецову,въ собственно вятскомъ говорѣ въ концѣ О растяжимо:ну-кОО, зернОО,худОО.Календ.Вятск.губ.на 1892г. стр.235.
I| Уч.Зап.Каз.Ун.1896г.,№ 10,стр.30. По автору,"поговорка Вятчанъ не можетъ быть названа пѣвучей;она нисколько не похожа на поговорку подмосковныхъ крестьянъ или вообще акающихъ и скорѣе поражаетъ слухъ своимъ отчеканиваніемъ каждаго слога въ словѣ,чѣмъ плавностью,замѣчаемой въ пѣвучихъ великорусскихъ говорахъ".
2| Братчина,Спб. 1859 г.,стр.277 слѣд.
3| Матеріалы въ архивѣ И.Р.Геогр.Общ.
I| Календарь Вятской губ. на 1892 г.;-Куропчевъ, Слободской уѣздъ Вятск.губ.въ географич. и статист. отношеніяхъ. Вятка, 1881.
2| Кал.Вятск. г. на 1892 г., стр.211.

Глазовскаго у. |Ухтымскаго прихода и смежныхъ мѣстъ| имѣетъ очень закрытое О:оцЮнно, частую мѣну Ц и Ч |Цюю,сЦесье = счастье, молодиЧа, люЧки=людски|, частое И вм.Ѣ передъ мягкими согл. и въ концѣ словъ: дИвки,клИть,сИсь=сѣсть,нельзИ, Е изъ Я передъ мягкими согласными: опЁть,брЕчать|но:брЯкнуть|,цЕг|чар|. спорадическое И вм.Е безъ ударенія:тИбе,цИво, стяженіе гласныхъ :бАть,ф.дат.мн.вм.ф.твор. и на оборотъ:зъ боронаМЪ,по лугаМИ, ф.3 л. безъ ТЪ,"если передъ ТЪ должны быть два гласныхъ": тоскуЁ,цюЁ,мѣстоим. ШТЁ и ЩО. Сверхъ того, ф.3 л.возвр.з.чуеЧЧА, любуеЧЧА и т.п.[1]. -------- Говоръ Котельнича и его уѣзда имѣетъ Ч вм.Ц| о Ц вм.Ч не упомянуто|, ф.2 л. ед.возвр.з.ругаеШШа,бранишШа и т.п., ф.неопред.н.на ТИ: говориТИ, мѣстоим.ШТЁ[2]. Сверхъ того |с.Возросенское|: И изъ Ѣ въ |Идамъ|=ѣдемъ|, срИтиньска волось. Е въ пЕть. -------- Въ одномъ говорѣ Орловскаго у. |с.Истобенское| всѣ шипящіе мягки; еще: Ё въ тожЁ,до самоЁ Вятки; мягкое К: верьвьКЁфъ |род.мн|; Х вм.В въ ф.род.мн.:товароХъ, и въ предлогѣ ВЪ: ХЪ Полянахъ; стяженіе гласныхъ: ворочЯшь, протягАшь, при перестААмъ,I л.мн.; ф.род.ед.однОО,безъ В.тв.мн. на МЪ; мѣстоименіе ШТЁ. Въ другомъ |подъ г.Орловомъ| отмѣчено:ОрлоУо,на лНшадяхъ, болЛшой. Въ одномъ говорѣ Нолинскаго у. |с.Нема| отмѣчено: Ц |мягкое| вм. Ч. и на оборотъ и звукъ средній между Ц и Ч, глухое

I| Календарь Вятской губ.—на 1880 г. Составилъ Н. Спасскій. - Будде отмѣтилъ въ Глаз. у. |с.Лима| У въ короУ| род.|, при рублёфъ, твердое Л: болшО, и ф. род.ед.у-ВО|=кого|.

2| Этнограф.Сб., У, стр.88-89. Авторъ |Глушковъ| замѣчаетъ:"языкъ-есть чисто русскій;произношеніе словъ просто и твердо".

Ы изъ О: горЫтъ|городъ|,пЫвезу, ассимиляція гласныхъ: знААтъ,знАА |3 л.ед.|, формы дат.-тв.мн.ИМЯ, 3 л.ед. и мн. безъ ТЪ: гыворЯ |мн.|, пывезУ. Въ другомъ говорѣ |д.Грязево,волость Пужинская|: спорадическое открытое О: волОсь|=волость|, Ё и И изъ Е безъ ударенія: бУдЁтъ,другіЁ |им.мн.|, ноньЦИ, дэсИть, И изъ Ѣ въ нэдИля, ассимиляція гласныхъ въ бывААтъ |3 л.|, роботаЭтъ. Въ четвертомъ говорѣ |д.Бабики, подъ г.НолИнскомъ|: Е изъ Я въ пЕть, И изъ Ѣ въ нИтъ, мягкое К въ тольКЯ, ф.тв.мн. съ лентаМЪ, 3 л.мн. говорЯ; мѣстоименіе ШЁ[1]. --------- Въ говорѣ Уржумскаго у. отмѣчены: рѣдкое употребленіе Ц вмѣсто Ч и на оборотъ, частое Ё изъ Е: лягитЁ, полЁ, здакіЁ ворь, спорадическое И изъ Ѣ: здИсь, снИкъ|=снѣгъ|, Е изъ Я|почти постоянно передъ мягкими, изрѣдка и передъ твердыми согл.|:бречЁть, горЁчь,дЁдя,вЁзнуть грЁзной,дочкЕ |изъ дочКЯ; рядомъ,въ отдѣльныхъ словахъ Я вм.Е: лЯхче|, твердое двойное Ш, мягкое К: клюКЯ, войсКЁ, горьКЁ, губерьсКЁЙ, тольКЁ, крючоКЪ, крючКЁмъ, двойное М вм.БМ: оММорокъ, оММенъ|обмѣнъ|, спорадическое С вмѣсто Ц и Ш:Сарь|=царь|,половиСа, описСъ|=спишь|, формы род.ед.менЁ,дат.мн.имЯ|=имъ|, кѣ лошадяМИ, мѣстн.ед.фъ костЁ, фъ грезЁ |въ кости, въ грязи|,неопред.н.даТИ,ходиТИ и т.п., беХчи,жеХчи, сравнит.ст.на ЯЕ, мѣстоименіе ШТЁ |рядомъ по-ШЧО|. Стяженіе гласныхъ рѣдко:делАЁтъ,знАЁтъ,копЕЁкъ[2].

1| Уч.Зап.Каз.Ун.1896г.,№ 10,стр.31-32,ст.Будде.

2| Магницкій,Особенности русск.говора въ Уржумск.у. Вятск.губ.Казань,1885.Тотъ же говоръ,по Магницкому, въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Орловскаго уѣзда.Васнецовъ объ уржумскомъ говорѣ замѣчаетъ,что въ немъ О не только звучитъ "мягче",чѣмъ въ говорѣ вятскомъ,но даже переходитъ въ А: хАромы,кАрова|?| Кал.Вятск.г. на 1892 г.,235.

О говорѣ Сарапульскаго у. мы знаемъ лишь то, что въ немъ есть И вм.Ѣ: вИсь|=вѣсть|, Е вм.Я|кричЕ́ть|, ф. дат. мн.вм.ф.твор., ф.имЯ́=имъ[1]|. --------- Говоръ Малмыжскаго у. имѣетъ "нѣкоторыя особенности,довольно замѣтно отличающія его отъ другихъ великорусскихъ". Отмѣчено С вм.Ц: СЭрква, СЭловальникъ[2]|. ----- О говорѣ ветлужскаго края наши свѣдѣнія крайне скудны. Мы знаемъ, что въ предѣлахъ Нижегородской губ. онъ таковъ же, какъ и во всемъ ветлужскомъ краѣ, что онъ отличается отъ говора горной стороны Волги, что въ немъ "всегда" Ц вм.Ч[3]|, что ему свойственно стяженіе гласныхъ: знАшъ,знАтъ,заиндевЕтъ|=вѣетъ|,такА тростичка[4]|, что подъ г.Ветлугою Ц мягко, есть И изъ Ѣ |пИсьня, но дЕ́вицЯ| и Е изъ Я |опЕть|, при формахъ тв.мн.на МЪ[5]|. Въ говорѣ Варнавинскаго, Ветлужскаго и Кологривскаго у.Костромской губ. отмѣчены лишь Ц вм.Ч и В вм.Л: моВчать[3]|. -

Изъ говоровъ Пермской губ. мы имѣемъ болѣе подробныя свѣдѣнія лишь о немногихъ. ------- Въ говорѣ

1| Календарь Вятской губ. на 1880 г., стр.79.
2| Современникъ,т.59 |ст.:"Народн.бытъ въ сѣвер-вост.Россіи"|.Говоръ подъ Царевосанчурскомъ — "протяжный на букву А|свысока|",т.е.акающій? Кал.Вятск.г. на 1893 г., стр.259.
3| Вѣстн.И.Р.Географ.Общ. 1858 г.,ч.23,стр.164. Въ ветлужск.краѣ |Нижегор.губ.| были деревни,выселенныя изъ Тульской губ., акающія |стр.163|. Рѣчь Ветлужанъ отличается "весьма растянутымъ произношеніемъ слоговъ,имѣющихъ на себѣ ударенія,и весьма краткимъ произношеніемъ прочихъ слоговъ,отчего происходитъ неровность въ рѣчи,весьма непріятная для слуха".
4| Графъ Н.Толстой.Заволжскіе очерки.М.1857.
5| На основаніи сообщенія г.Ястребова. Даль указываетъ въ Макарьевскомъ уѣздѣ особенно сильную мягкость Ц: ЦЯриЦЯ.
6| Матеріалы для геогр. и статист. Россіи.Костромская губ. Спб. 1861 г., стр.498.

Шадринскаго у. часто слышится Ё изъ Е безъ ударенія: вит́Ёръ,тоскýЁтъ,вáжО,кудá жО, И вм.Ѣ передъ мягкими согл.: сИ́ть,полет́Или,безд́Ильникъ,даже:одол́Ила,Е вм. Я не только передъ мягкими,но|иногда| и передъ твердыми согл.: пЕ́ть,пáмЕть,хоз́Еинъ,пЕтнó,взЕлá,стяженіе гласныхъ: знАшъ,знАтъ,знАмъ,твердое двойное Ш: ШШóка,ф.род.на овО и овА, ф.твор. ИМЯ|=ими|. Сверхъ того: И вм.Е безъ ударенія |спорадически|: жИдкля, вИдёте,тИбé; мягкое |иногда| Ц; ф.2 л.ед.возвр.з. [illegible]ШША и т.п.; остатки формъ члена: мужикá-ТО,мужику-ТУ,мужики-ТЕ, о мужикáхъ-ту[1]. --------- Говоръ г.Чердыни и Чердынскаго у. очень близокъ къ шадринскому. Отмѣчены: И вм. Ѣ, Е вм.Я, стяженіе гласныхъ, твердое двойное Ш, ф.род.на овА,дат.-мѣстн.въ дочерЕ́,на елЕ́|на ели|,-твор.мн. прилагат. и мѣстоименій на МЯ: столами дубóвыМЯ, фсеМЯ городамя |даже:цветочкИМЯ аленькимя|, I л. ед.злеТЎ |=взлечу| у неопр. н.легчи. Сверхъ того, И вм.Е безъ ударенія |нап[illegible]ка|: Ищó |=еще|[2]. --------- То же можно сказать о говорѣ Кунгурскаго у. Колосовъ отмѣтилъ въ немъ |и въ говорѣ Пермскаго у.| формы сравн.степ.на ЯЯ:добрЯЯ, и мѣстоименіе ЧО или ЦО. -------- О говорахъ Соликамскаго и Ирбитскаго у. мы знаемъ лишь то,что О въ нихъ звучитъ очень закрыто |отмѣчено:бУдливая, клУбýкъ|,что И можетъ быть на мѣстѣ Ѣ[3] и что С въ

I| Матеріалы для знакомства съ пермскими говорами въ Пермскомъ Сборникѣ,томы I и II,М. 1859-60, и въ "Сказкахъ" Афанасьева.

2| Даль отмѣчаетъ въ чердынскомъ говорѣ еще формы неопр.н. на ТИ: ходиТИ.

3| Скудные матеріалы въ Запискахъ Уральскаго Общ. любител.естествознанія,томы [illegible] и УП,Екатеринбургъ, [illegible].

ирбитскомъ говорѣ |по Колосову| иногда замѣняетъ Ц: улиСа, Сарь, а губныя П и Ф въ исходѣ словъ всегда звучатъ твердо: кораПъ,любоФъ. ------- Въ говорѣ Екатеринбургскаго у. |д.Черноусова| отмѣчено: У изъ О: на Усобицу, И изъ Ѣ передъ мягкими согласными: сИни, засвИчивать, даже:невИстушка, Е изъ Я:рЕбина, чужЕнинъ,трЕсла, И изъ Е безъ ударенія:клИновой | при клИнъ-дерево|, дубовИнькой,Ищо,стяженіе гласныхъ:свОму,бывАтъ, С изъ Ц: лиСо, кольСо, Сарь,молодеСъ |при мягкомъ Ц: серЦЯ,луЦЁкъ=лучокъ|,формы род. на овА,дат.-мѣстн.ед.ж.р.на заводЕ,тв.мн.на МЪ,срав. ст.свѢтлѢ; мѣстоименіе ЯО. Сверхъ того: въ говорѣ Кыштымскаго завода:заЁЖДяй; въ говорѣ Уткинскаго завода: иШТо |еще|, ф.2 л.возвр.з.добьеШША[1]|. ------ Въ говорѣ Верхотурья отмѣчены: мѣна Ц|мягкаго| и Ч: виЦя и виЧа, стяженіе гласныхъ: бегАтъ,бегАмъ,твердое двойное Ш:ШШока, формы дател.мн.вмѣсто ф.твор.: за губаМЪ, формы дат.мн.ИМЯ,ЕМЯ,ФСЕМЯ|=имъ,всѣмъ|, формы род. фсЕИхъ,дат.фсЕИмъ и т.д.|=всѣхъ,всѣмъ[2]|. Въ говорѣ Богословскаго завода |Верхотурскаго у.|отмѣчено:алІетца, дИвья красота, улиСа, платьиСо,товариШШЫ, ф.2 л. возвр.з. заглядиШША.

Въ говорѣ Печорскаго края |с.Усть-цыльма| о"иногда какъ бы приближается къ короткому У": пУшолъ дУмой, Ё изъ Е безъ ударенія не особенно часто: саЖОнъ |род.мн.|,знаЁтъ,знаЁшъ,но.бЕру,нЕсу,берЕкъ|б-

---

1| Шишонко. Отрывки изъ народнаго творчества Пермской губ.Пермь 1882. Даль сообщаетъ что въ Екатеринбургѣ слышится|равно какъ и въ Верхотурьѣ| Ф вм.Х добрыФъ.
2| Вѣстн.И.Р.Географ.Общ., кн.X, 1854 г.

регъ|; Ц |мягкое| вмѣсто Ч какъ-будто постоянно:Цяша,Цюдо,а Ч вмѣсто Ц или совсѣмъ не употребляется, или очень рѣдко; И вмѣсто Ѣ спорадически: мнИ,тобИ, на столИ,фъ городИ|но:свЕтъ,свЕцька,свЕтелъ|; Е изъ Я не только передъ мягкими,но |иногда| и передъ твердыми согласными: дЕдя,зЕть,фсяка фсЕцина,благословлЕть,свЕтой,сЕдутъ|=сядутъ|; стяженіе гласныхъ: знАтъ|но:мОЕго и т.д.|; двойное Ж иногда твердо:доЖЖу,доЖЖомъ; Ф въ концѣ словъ всегда твердо: любоФЪ, кроФЪ; формы твор.мн.существительныхъ на МЫ,прилагательныхъ на МА:бѣлыМА рукаМЫ,шырокиМА рекаМЫ; ф.3 л. ед. безъ ТЪ: несЁ |рядомъ:несёТЪ|; ф.возвр.з.на СЕ; остатки формъ члена:хлѣбо-ТЪ,каша-ТА,масло-ТО,кашу-ТУ,в-избушки-ТЫ, кони-ТИ; мѣстоименіе ЦЁ |=что|. Сверхъ того: Ѣ произносится "значительно мягче Е"; формы род.ед.сохраняютъ древнее Г: доброГо, твоеГо[I]|

О цокающихъ говорахъ южнаго Пріуралья у насъ нѣтъ свѣдѣній.

С и б и р ь въ діалектическомъ отношеніи намъ очень мало извѣстна. --------- Главная часть ея русскаго населенія состоитъ изъ переселенцевъ съ нашего цокающаго сѣвера,прибывшихъ въ Сибирь въ XVII в. Понятно,ихъ говоры имѣютъ очень много общаго съ говора-

----

I| На основаніи сообщенія Ѳ.М.Истомина. Онъ замѣчаетъ:"рѣчь произносится довольно быстро, какъ-бы говоркомъ,и вся сила ударенія сосредоточивается на самомъ концѣ реченія или фразы,очень часто на приставочномъ словцѣ ВЕДЬ или ДА; при этомъ повышеніе голоса на удареніи можно измѣрить октавою|сравнительно съ остальною рѣчью|". Примѣры:масло-то однако,парень, я и позабылъ воть. Цяшу-ту потъ кашу-ту хошь взялъ ли? Цяшу-ту взялъ да; масла-то набъ было взеть да. Цэ ино! Инъ правда твоя.

ми Архангельской, Вологодской, Вятской, Пермской губ. и разница между ними состоитъ по преимуществу въ словарномъ матеріалѣ[I]. Лишь немногіе изъ нихъ, сѣверно-сибирскіе, выработали себѣ подъ вліяніемъ инородческихъ языковъ новыя черты. Такъ, "выговоръ нѣкоторыхъ звуковъ и тонъ разговора, или повышеніе и пониженіе голоса въ рѣчи, характеръ вокализаціи у русскихъ туруханскихъ уроженцевъ отличаются почти тѣми же особенностями, какъ и у Остяковъ. "Напримѣръ, подобно Остякамъ, они вмѣсто Ч, Ш, Ж, Р выговариваютъ С, З и Л или РЛ: поСолъ, оСень, больСой, Зарко, меРЛа|=мѣра|, алЬСинъ[2]. "Всѣ коренные жители Нижнеколымска картавятъ, замѣняя Р и Л черезъ j и мягкое Т черезъ Ч: иба=рыба, ёмъ=ромъ, юди=люди, тепей=теперь, пьиехаи=пріѣхали, Чеё=тѣло, Чеёнокъ=теленокъ. Они "вставляютъ якутскія слова, употребляютъ якутскую фразировку и не совсѣмъ свойственное русской рѣчи построеніе"[3]. "Въ Обдор-

---

I| "Въ Туруханскѣ нѣкоторые казаки и мѣщане умѣютъ говорить по-остяцки и по-тунгузски. А на низу Енисея и за тундрой Русскіе почти вовсе и не говорятъ по-русски, а по большей части говорятъ на мѣстныхъ инородческихъ языкахъ...Въ самомъ русскомъ туруханскомъ нарѣчіи изъ 66 словъ чисто мѣстныхъ, какія мы успѣли записать такъ сказать на лету, до 33 словъ чисто остяцкихъ и тунгузскихъ и словъ 8 финскихъ, употребляемыхъ и въ архангельскомъ русскомъ нарѣчіи". Извѣстія Сибирск. отд. И. Р. Геогр. Общ., т. Ш|1872|, стр. 189-190, ст. Щапова. |О "русско-сибирской народности" вообще и ея языкѣ въ частности" см. еще "Этнографическіе очерки Сибири", Анучина, въ Ремесленной Газетѣ 1876 г.|.

2| Тамъ же стр. 190.

3| Тамъ же, стр 162.- Сибирскій Сборникъ |Ядринцева| 1887 г. Спб. 1887 г., стр. 16.- Верхоянскій сборникъ, составл. Худяковымъ |Труды Восточно-Сибирск. отд. И. Р. Геогр. Общ.|, Иркутскъ, 1890.

скомъ краю замѣчается то же явленіе. Но такъ какъ обдорское населеніе состоитъ большею частью изъ сравнительно недавнихъ пришельцевъ,то оно не такъ распространено и не такъ рѣзко выражено,какъ въ Туруханскомъ и Колымскомъ краяхъ. Сюсюканье встрѣчается лишь у природныхъ Обдорянъ,и то не у всѣхъ". Они имѣютъ и Л, и Р, но смѣшиваютъ свистящіе и шипящіе |даже Жолото,Жубы|. "Сюсюканье, или сладкоязычіе есть явленіе, общее всѣмъ сѣверо-сибирскимъ поселеніямъ. Оно усиливается по направленію къ востоку и сѣверу[1]|.

Изъ говоровъ западной Сибири мы имѣемъ нѣсколько данныхъ о говорѣ с.Усть-Ницынскаго,Тюменскаго округа, Тобольской губ. Отмѣчено: Ч "иногда" вм.Ц и С "почти всегда" вм.Ц: улиСа, Сэрьква, молодеСъ, И "часто" изъ Ѣ:вИрить, звИрь |Ѣ въ вѣра,бѣсъ произносится"правильно"|, твердое двойное Ш:дружиШШО,ШШУка, и наконецъ "самая типичная особенность" — "средній звукъ между В и У" |т.е.Ў?| на мѣстѣ твердаго Л въ концѣ и серединѣ словъ: браЎ,ходиЎ,паЎка . Остатки формъ члена: домо-ТЪ,дома-ТА,дому-ТУ,домомъ-ТО,домá-ТЕ,домовъ-ТО,домамъ-ТЕ,домами-ТЕ,о домахъ-ТО; вода-ТА,води-ТО,водѣ-ТО,водой-ТО[2]|. -------------- Говоръ большого села Самарова,Тобольскаго округа,повидимому, сильно подвергся вліянію литературнаго языка,и въ немъ остаются лишь остатки прежнихъ особенностей.

1| Бартеневъ,На крайнемъ сѣверо-западѣ Сибири.Спб. 1896,стр.20;-Жив.Стар.1894г.,I,ст.Бартенева.О кяхтинско-маймачинскомъ яз.мы считаемъ излишнимъ распространяться:онъ не принадлежитъ къ числу русскихъ говоровъ.

2| Жив.Ст.1894г.,I."Пѣвучесть и растянутость произношенія",говоритъ наблюдатель,вызываютъ насмѣшки со стороны сосѣдей,которые имѣютъ "особую интонацію".

Отмѣчено: И вм. Ѣ въ си́ти, си́ни, ви́никъ, изуви́чить, нади́-ятца, но обикновенно Ѣ=е; Е изъ Я въ опе́ть, ме́чикъ, де́вЕть, тисЕ́ча, запрЕга́ть, чЕхо́тка, но: пЯ́ть, грЯ́сь, вилЯ́ть; С въ Сара́пать; твердыя двойныя Ж и Ш; ВВ и ММ вм. БВ, БМ: оВВОди́ть, оММа́нъ; стяженіе гласныхъ: знАмъ, игрАмъ; формы род. на овА, тв. мн. теМЯ людьми, худыМЯ; сравн. ст. скорЯ́, сильнЯ́; остатки формъ члена: титьку-ТУ. Сверхъ того: Е "сохраняется", но тИбя, сИбя, Ишно; ф. дат. и мѣстн. ед. ж. р. и ф. дат. и тв. мн. "правильны" I|. Въ юго-западной части Томской губ. говоры разнообразны. Въ Тарѣ и въ другихъ мѣстахъ акаютъ; у казаковъ на Иртышѣ говоръ средній между окающимъ и акающимъ; казаки на Алтаѣ слегка акаютъ; напротивъ, казаки около Петропавловска сильно окаютъ. Отмѣчено: С почти всегда вм. Ц: сАна́|цѣна|, ягСа|въ деревняхъ внутри Томской губ.|, формы дат.-мѣстн. ед. на путЕ́, на донадЕ́, горстЕ́, мѣстн. ед. на тЕмъ, на чЕмъ, тв. мн. ИМЯ|ими|, неопр. н. пеКчи, ляКчи 2|. ----------- Сверхъ того, мы имѣемъ отрывочныя данныя изъ другихъ мѣстъ западной Сибири. Звукъ Ё въ бЁру́, нЁсу́ отмѣченъ въ Ишимскомъ у.; И изъ Е подъ удареніемъ: лИбедь, двИрь, дИнь, тИсть, пИтля, пИчка, мИльница, рядомъ съ И изъ Ѣ передъ мягкими согласными,—тамъ же; С изъ Ц |"почти всегда"|— тамъ же; мягкое К въ ВаньКЯ, чайКЮ—въ Туринскомъ у.;

I| Лопаревъ. Самарово, село Тобол. губ. и округа. Изд. 2-е. Спб. 1896.

2| Этнограф. Сборникъ, УI, ст. Потанина. Данныя изъ Томскаго округа |волости Оянинская, Кайлинская, части волостей Урюкской и Тутальской|— въ Жив. Ст. 1895 г., III-IУ. Говоръ акающій|старики акаютъ замѣтно сильнѣе, чѣмъ молодые|, но главныя особенности - окающихъ говоровъ: С часто вм. Ц, стяженіе гласныхъ: знАть, крутящА гора; ф. тв. мн. ИМЯ, I л. ноСю, коСю, муТю; мѣстоименіе ЧЕ.

мягкія Ж и Ш:ЖЯръ,ШЯгъ,моЖЬно,тоШЬно — въ Тарскомъ у.; формы у менЕ́,у тебЕ́, у себЕ́ — тамъ же; формы 2л. возвр.з.годиШША,браниШША—въ Курганѣ. Затѣмъ отмѣчены безъ точнаго указанія мѣста |въ у.Ишимскомъ,Курганскомъ и Тарскомъ, Тобольской губ.|; Ѣ въ мѣра,сѣра,вѣсъ звучащее "большею частью" какъ наше Е въ дЕ́нь,сѣть,мѣрь; Ё въ здоро́вьЁ,полЁ,чи́стоЁ,мн.ч.дубо́виЁ,сравн.ст.бѣля́Ё; И изъ Е безъ ударенія: бу́дИть, ле́бИдь,вѣ́тИръ,проща́йтИ; Я изъ Е: взЕ́ть,дЕ́дя,хозЕ́йка Едро́,пЕта́къ; Т изъ К въ Ти́нуть,Тисе́ль, и на оборотъ: Ки́хо,Кетрать; твердое Ц; твердыя двойныя Ж и Ш; ММ изъ БМ: оММанъ; стяженіе гласныхъ; формы тв.мн.на МЪ и на МЯ: добрыМЯ людями, фсеМЯ́, дат.мн.ИМЯ́,возвр.з.на СЕ; сравн.ст.на ЯЯ,ЯЕ,ЯЁ,Я |скорЯ|[1]. -------

Наконецъ,мы имѣемъ указаніе,что великорусское населеніе Алтая имѣетъ очень закрытое О|отмѣчено Упя́ть, дУко́ль,Утко́ль|, двойное твердое Ш,стяженіе гласныхъ |поднимАтъ|, формы род.на овА и мѣстоименіе ЧО|что|[2] Говоръ,говоритъ наблюдатель,-одинъ и тотъ же во всей восточной Сибири:въ Иркутскѣ,въ низовьяхъ Ангары,на Илимѣ,въ Верхнеудинскѣ,въ Нерчинскѣ,по Шилкѣ и Амуру, въ Камчаткѣ,у Охотскаго моря; всѣ жители восточной Сибири "считаютъ его своимъ". Въ немъ, при мѣнѣ Ц и Ч, О звучитъ очень закрыто|отмѣчено да-

1| Изв.отд.р.яз.и сл.Ак.Н. 1898 г.,III.

2| Вѣстн.и.р.Геогр.Общ.1858г.,ч.24,стр.106-108;— Журн.Мин.Нар.Пр.1894г.,№ 5,стр.65. Гуляевъ о говорѣ населенія алтайскаго Сузунскаго завода|Томской губ| говоритъ:онъ"тотъ же,что въ сѣверо-восточныхъ частяхъ европейской Россіи,грубый для непривыкшаго къ нему уха... по самой интонаціи,похожей въ оживленн. разговорѣ на речитативъ".|Пам.нар.яз.и словесн.при изв.Ак.Н.II|. - Рядомъ съ Великоруссами на Алтаѣ живутъ говорящіе по-бѣлорусски раскольники изъ Вятки и Черниг.г.,извѣстн.у сосѣдей п.назв."Поляковъ";другая часть ихъ,"семейскіе",живутъ за Байкаломъ|Записки Зап.Сиб.отд.И.Р.Г.О-ва,кн.П.,Омскъ,1880,стр.97|.

же: нУги=ноги, на тУй стороне, дУле=доле, подгУрье|, нерѣдко И вм. Ѣ: хлИбъ, перейхалъ, и Е вм. Я: опЕть; встрѣчается И вм. Е и на оборотъ: сИмь|=семь,|шалЕть|=шалить|, брЕтца|=бриться|; "повсемѣстно" В вм. твердаго Л: бВа|=была|, Вошка|=ложка ;въ нѣсколькихъ словахъ?|; Т вмѣсто мягкаго К: Тину|=кину|, рукавичТи, речТе|рѣчкѣ ;въ нѣсколькихъ словахъ?|; НН вм. ДН, КН; лаННо, три ННи|=дни|, суННо|=сукно|; ВВ вм. БВ: оВВодить, оВВарной; С вм. Ш: паСня, Сесть|=шесть|, наСи|въ нѣсколькихъ?|; Х вм. Ф. въ формахъ род. мн.: изъ мешкоХъ, прутьёХъ; формы дат.-мѣстн. на Ы, род.-дат.-твор.-мѣстн. на ЕЙ: съ ТЕЙ жоной, съ какЕЙ стороны, въ одн́ЕЙ шкуре; ф. дат. мн. вм. твор. и на оборотъ: съ рукаМЪ, по людьМИ, дат. и твор. мн. ИМЯ, неопр. н. беКчи, моКчи |=мочь|, взяСть|=взять|, гнаСть, достаСть, сляЧЧа|=клясться|, сравн. ст. на ЯЕ[I]. ------------ О смѣшанномъ и сильно пострадавшемъ отъ вліянія инородцевъ говорѣ Верхоянскаго округа Якутской губ. мы имѣемъ немного данныхъ. Въ немъ есть случаи аканья: чАво, сАбе, тАлерь, рядомъ съ первУЁ мѣсто, камушЁкъ, случаи И изъ Ѣ: нИту, Е изъ Я: опЕть, С изъ Ц: Сарь, Серква|при мягкомъ Ц|, В изъ Л: выВомать, твердое Р: цаРЪ, моРо, прАтать, твердые гортанные въ мо[Г]омъ, |I. мн.|, золоКотъ, стяженіе гласныхъ: знАшъ, робЁшъ; формы род. мн. отъ песцЁХъ,

----

I| Извѣстія Сибирск. отд. И. Р. Г. Общ., IУ, Иркутскъ, 1873 г., ст. Ровинскаго. Аздѣева говоритъ объ Иркутскѣ: "кто пріѣдетъ прямо изъ Москвы или Петербурга, ... его слухъ жестоко пострадаетъ отъ тамошняго выговора" |Записки и замѣчанія о Сибири, М. 1837, стр. 10|. "Самый языкъ и манера выражаться тамъ чисто русскіе, и если бы не противная интонація, или аксанъ, какимъ отличается выговоръ иркутскихъ жителей, то у нихъ можно было бы искать истиннаго русскаго языка. Но эти возвышенія и пониженія голоса, эти грубыя ударе-

лисицёХъ,медведёХъ, тв. мн. съ нимА, съ этимА людьми. | л. серДю. неопр. н. леГчи ляГчи: остатки формъ члена: фъ кать-ТУ|кадь|, ноги-ТЕ, святымъ-ТЕ. косами-ТЕ. Въ синтаксисѣ этого говора рядъ своеобразныхъ чертъ; напримѣръ, предлогъ Къ въ немъ не всегда употребляется: пришолъ этому мору, пришолъ медведямъ[1].

-:-:-:-:-:-

......нія на О-чрезвычайно непріятны, особенно тому кто не привыкъ къ нимъ или отвыкъ отъ нихъ. Надобно прибавить, что такой выговоръ только простолюдиновъ. Въ разговорѣ другихъ только отзывается областная грубость аксана". |Отеч. Зап. 1848 года, т. 59. ст. "Воспоминанія объ Иркутскѣ", стр. 131|.

1| Верхоянскій Сборникъ, стр. 288 сл.

-:-:-:-:-:-

II. БѢЛОРУССКОЕ НАРѢЧІЕ.

Мы не будемъ говорить о границахъ бѣлорусскаго нарѣчія съ языками литовскимъ и польскимъ и съ нарѣчіемъ великорусскимъ. Граница его съ нарѣчіемъ малорусскимъ можетъ быть опредѣлена лишь условно[1].

1| Смотри карты Риттиха и Кояловича |при "Лекціяхъ по исторіи западной Руси"|. Микуцкій въ своемъ "Отчетѣ" говоритъ: "Границы бѣлорусскаго нарѣчія довольно вѣрно обозначены Шафарикомъ въ его извѣстномъ "Славянскомъ народописаніи". Нужно только прибавить, что часть Смоленской губ., по крайней мѣрѣ уѣздъ Порѣцкій, и часть Черниговской губ., по крайней мѣрѣ уѣздъ Суражскій, должно причислить къ бѣлорусскому говору. Часть Гродненской губ., а именно уѣзды Брестскій Кобринскій и отчасти Пружанскій, а также Пинскій уѣздъ Минской губ. принадлежатъ къ южнорусскому, или малорусскому говору". Извѣстія Ак. Н., IV, 110 слѣд.

если мы тѣ переходные говоры, которые имѣютъ вмѣстѣ бѣлорусскія аканье и дзеканье и сѣверно-малорусскіе дифтонги, отнесемъ къ числу бѣлорусскихъ, а тѣ, въ которыхъ, при малорусскихъ дифтонгахъ, слышится или только аканье, или только дзеканье, - къ числу малорусскихъ, то южная граница бѣлорусскаго нарѣчія будетъ нами проведена приблизительно по серединѣ Черниговской губ. I| и по теченію Припети въ предѣлахъ Минской г.,

----

I| "Малороссіяне, составляя почти 2|3 всего населенія губерніи, сплошною массою заселяютъ уѣзды Конотопскій, Борзенскій, Нѣжинскій, Козелецкій, юго-восточную часть Остерскаго, степную Сосницкаго и наконецъ южныя части Черниговскаго, Кролевецкаго и Глуховскаго.... За рубежемъ черноземной полосы, къ сѣверу, поселенія Малороссіянъ встрѣчаются лишь какъ весьма рѣдкія исключенія". Малоруссы "всѣхъ живущихъ къ сѣверу отъ нея |р. Десны| вообще называютъ Задесенцами и считаютъ ихъ Литвинами, не смотря на то, что въ такъ называемомъ Степкѣ, Сосницкаго уѣзда, преобладаетъ чисто южно-русскій типъ". Календарь Черниговск. губ. на 1887 г., стр. 679-680. — "Чистый типъ Бѣлоруса въ полной силѣ является только въ уѣздахъ Мглинскомъ, Суражскомъ, Новозыбковскомъ, Стародубскомъ и отчасти Городненскомъ." Матеріалы для географіи и статист. Россіи. Черниговская губ., стр. 533. — "Уже около Глухова и Кролевца попадаются то небѣленыя избы, то телѣги съ двумя узкими досками по бокамъ, то волъ, запряженный товарищемъ съ лошаденкой...; но нарѣчіе въ это[illegible] мѣстности все еще носитъ рѣзкій отпечатокъ малорусскаго. Сѣверные же уѣзды Черниговской губ. принадлежатъ къ ней только административно: въ нихъ начинаетъ развертываться передъ нами Литва". Русскій Вѣстникъ, т. 46, стр. 192, ст. Ковальскаго.

I| стр. 106.| "Сѣверо-восточная часть Пинскаго уѣзда, гдѣ на географическихъ картахъ обозначены деревня Хотиничи, Бобрикъ, Малковичи, Лунинъ, Богдановка и друг., есть едва ли не самая скудная и мало населенная мѣстность Минской губ... Жители составляютъ переходъ отъ бѣлорусскаго племени къ малорусскому. Этимъ они отличаются отъ своихъ сосѣдей. Переходъ этотъ замѣчается всего яснѣе въ выговорѣ, который почти въ каждой деревнѣ особый". Такъ, напримѣръ, въ деревнѣ Хотиничахъ, первой по тракту изъ Минска въ Пинскъ, говорятъ ХАДЗили, въ слѣдующей деревнѣ, Бобрикѣ, - ХОДили, еще далѣе, въ Плоскиняхъ - ходИлИ. Памятная книжка Виленскаго генералъ-губернаторства на 1868 г., Спб. 1868, стр. 63, ст. Быковскаго.

то южнѣе Припети|въ Мозырскомъ уѣздѣ|,то сѣвернѣе |въ Пинскомъ|[I]|, а западная - почти по серединѣ Гродненской губ.[2]|. ---------- Бѣлорусское нарѣчіе-не болѣе, какъ третье,западное,или акающе-дзекающее поднарѣчіе великорусскаго нарѣчія,наиболѣе близкое по своимъ особенностямъ къ южно-великорусскимъ сильно акающимъ говорамъ. Оно отличается отъ южно-великорусскаго поднарѣчія слѣдующимъ. --------- Неударяемое У можетъ не составлять слога:Ўда́рыць |два слога|, и приближаться къ В,даже переходить въ В:Вда́рыць.--------- Древнее|=ореографическое|В,какъ твердое,такъ и мягкое,передъ согласными|въ ихъ числѣ и ј-мъ| и въ концѣ словъ обыкновенно |не всегда| звучитъ какъ У не составляющее слога: Ў томъ, дзе́Ўка, здаро́Ўя|=здоровье|,кро́Ўю|=кровью|,ПятроЎ; это Ў,находясь послѣ гласныхъ,вмѣстѣ съ этими послѣдними составляетъ одинъ звукъ-дифтонгъ.Предлогъ-префиксъ ВЪ можетъ переходить въ У составляющее слогъ: У томъ |два слога|,или даже въ УВ,УВО:УВ аўсе́|=въ овсѣ|, УВА сне́|во снѣ|. Еще отмѣтимъ:УВе́сь|=весь|,Ўся́ и Уся́|=вся|. ------------ Древнее|=ореографическое|

2| "Заблудовское нарѣчіе,на которомъ говорятъ... живущіе въ 40 деревняхъ вокругъ м.Заблудова,-рѣзко отличается.... отсутствіемъ измѣненія буквы О на А. Это какъ бы переходный типъ отъ бѣлорусскаго къ малороссійскому. За рѣкою Наревъ уже нѣтъ измѣненія буквы Д на ДЗ, свойственнаго бѣлорусскому языку,и вообще въ Бѣльскомъ уѣздѣ языкъ замѣтно отклоняется отъ бѣлорусскаго, переходя въ малороссійскій, которымъ говорятъ Надбужане". Бобровскій, "Можно ли одно вѣроисповѣданіе принять въ основаніе племеннаго разграниченія Славянъ западной Россіи"|изъ Русскаго Инвалида 1864 г.|, стр.31-32.

твердое Л въ серединѣ словъ передъ согласными[I] и въ концѣ формъ прошедшаго времени обыкновенно звучитъ также какъ У не составляющее слога, образуя вмѣстѣ съ предыдущими гласными одинъ звукъ-дифтонгъ: воЎкъ|=волкъ|,тоЎстъ,воЎна,спаЎ|=спалъ|,ишóЎ|=шолъ|, быЎ. ---------- Гортанное Г звучитъ всегда какъ латинское h. Звукъ g- только въ полонизмахъ и германизмахъ. ---------- Древнія мягкія Д и Т передъ гласными и въ концѣ словъ въ большей части говоровъ звучатъ какъ очень мягкія ДЗ и Ц, изъ которыхъ ДЗ- одинъ звукъ-дифтонгъ:ДЗетъ|=дѣдъ|,Ци́ха,биЦь|=бить|. Древнія Д и Т звучатъ какъ ДЗ и Ц также передъ мягкимъ В:ДЗве,ДЗверъ|=двѣ,дверь|,Цвярдáйць,чаЦвёртый |=четвертый|. Группа ЖДЗ обыкновенно переходитъ въ ЖДЖ: ЖДЖи|=жди|, ЖДЖецъ|=ждетъ|,барЖДЖéй|=борзѣе|.[2] -------- Древнее мягкое Р въ значительной части говоровъ звучитъ твердо: заРá,hарý,hарЭць,hарЫць|=заря,горю,горѣть,горитъ|, цаРЪ. ---------- На мѣстѣ нашихъ сочетаній мягкихъ согласныхъ съ j въ значительной части бѣлорусскихъ говоровъ слышатся двойные мягкіе согласные: вясéЛЛя|=веселье|,сóЛЛю|=солью,твер.ед.|,свиННя́,суДЗЬДзя́ или суДЬДЗя́,плáЦЬЦЯ или плáТЬЦя|=платье|,даже иногда пеРРя|=перье|,откуда могутъ быть простые мягкіе согласные:вясéЛя,свиНя́.Но:БЪю,ПЪю и т.п., при ЛЛЮ. --------- Шипящія Ж

I| Немало исключеній |подъ вліяніемъ аналогіи|: пчóЛка, кабыЛка, маhиЛка, hарэЛка.

2| Бѣлорусское Ц|изъ Т мягкаго|по своему звуку нѣсколько отличается отъ великорусскаго:тогда какъ въ великорусскомъ Ц обѣ его части-Т и С-протягиваются равномѣрно,въ бѣлорусскомъ вторая часть Ц —С— протягивается больше первой.Журн.М.Н.Пр.1890г.,№ II,стр. 178.,ст.Карскаго.

и Ш звучатъ всегда твердо. Шипящее Ч также,повидимому,звучитъ тверже,чѣмъ у насъ:ЧЫ,рэЧЫнька и т.п. Мѣсто нашего двойного мягкаго Ж въ большей части бѣлорусскихъ говоровъ занято твердою группою ЖДЖ:паяЖДЖáй. --------- Свистящее Ц изъ древняго Ц и изъ Ч звучитъ твердо: Цэпъ. и ясно отличается отъ Ц изъ древняго Т. ----------- Звука Ф въ значительномъ большинствѣ бѣлорусскихъ говоровъ совсѣмъ нѣтъ; его мѣсто въ заимствованныхъ словахъ занято или Х,ХВ, или П:Хранцýсъ,ХВéдаръ,ХВóртка,тpáПлю,Пляшка,Пилипъ. --------- Древніе|=ореографическіе|звонкіе согласные въ концѣ словъ звучатъ,какъ соотвѣтствующіе глухіе|кромѣ В|:друХъ,мядзвéЦь|=другъ,медвѣдь|; при этомъ наши мягкіе губные звучатъ твердо:карáБЪ,сеМЪ |=семь|.----- Изъ формъ мы должны отмѣтить: формы имен.-вин.ед.муж.р.прилагательныхъ и мѣстоименій могутъ быть на ЫЙ или Ы, на ІЙ или И, на ЭЙ:сляпЫ́Й или сляпЫ́ или сляпЭ́Й, друhИ́Й или друhИ́ или друhЕ́Й |=другой|; то той|=тотъ,рядомъ съ тэй|, сей. Рядомъ формы им.ед.и род.мн.существительныхъ на ЕЙ:салавЕ́Й, hасьцЕ́Й. ----------- Формы мѣстн.ед.муж.и ср.р.и дат.-мѣстн.ед.женск.р.могутъ быть съ древними свистящими:на парóЗи,наЗé,руЦэ́,саСé|=ногѣ,рукѣ,сохѣ|, дочЦы или доцЦы,хазяюсЦы; рядомъ|въ сѣверныхъ говорахъ|: на парóhи, руКé, саХé, дóчКи. -------- Формы дат.и мѣстн.мн.на Ё́МЪ,Ё́ХЪ:людЗЁ́МЪ,hасьцЁ́МЪ,касьцЁ́МЪ, людзЁ́ХЪ и т.д. |рядомъ-на Я́МЪ,Я́ХЪ|. -------- Формы род.-вин. мянЕ́,цябЕ́,сябЕ́, дат.-мѣстн. тАбé,сАбé.--- Формы род.-вин. на hó, óhА, АhА: яhó,сляпóhА,дóбрАhА; вмѣсто маЯhó,тваЯhó-обыкновенно маЙhó|вмѣсто

маЯму́ =майму́|. ------ Формы род.ед.женск.мѣстоимен. и прилагательныхъ могутъ быть на Е́,ЧЯ: яЕ́|=её|, маЕ́ |изъ моЕЕ́|,тыЕ́,до́брЫЯ,друhИЯ; рядомъ:маЕ́Й |или-въ сѣверныхъ и сѣверо-восточныхъ говорахъ-маЕ́Й| и т.п. Форма ЯЕ́-также вин.п. --------- Формы дат.-твор.-мѣстн. |а иногда и род.| ед.женск.р. прилагательн. и мѣстоименій могутъ быть на ЭЙ:сляпЭ́Й,тЭЙ; рядомъ: сляпО́Й,тОЙ,маЕ́Й и т.п. --------- Формы твор.ед.кИмъ, чИмъ,ўсИмъ,тЫмъ,им.мн.ўсИ,тЫЯ,род.ўСИхъ,тЫхъ,дат. ўСИмъ,тЫмъ и т.д. |рядомъ:ўсЕ,ўсЕхъ и т.д.|. ------ Формы мѣстн.ед.канИ́ и т.п., маЙмъ и т.п., тЫмъ |рядомъ:канЕ́,маЁмъ,тОмъ|. --------- Формы им.-вин. мн. маЕ́,тваЕ́ и т.п. |рядомъ: маЙ,маЙхъ,маЙмъ|. -------- Формы 3 л.ед.и мн.на ТЬ: вядзе́ЦЬ |съ Е,не Ё|[1], будзИЦЬ; формы ед.ч. могутъ быть безъ ТЬ: вядзЕ́,будзЯ |но обыкновенно: любИЦЬ и т.п.,вядзе́тца и т.п.|; рядомъ: ЁСЦЬ и Ё или Е |=есть|. ------ Формы I л.мн. могутъ быть на МО: будзяМО́,е́жМА|отъ ѢСТЬ,повел.н.| ------ Формы настоящ.вр.мЫю,рЫю и т.п. |=мою,рою|,повелит.н. мЫЙ,мЫЙця,бІЙ и бИ,бИйця и бИця. ------- Формы повелит.н.съ шипящими на мѣстѣ ашихъ гортанныхъ: испяЧы,памаЖы|=помоги| и т.п.. Формы неопред. н. на ТЬ и -рѣже- на ТИ: рабИЦЬ,рабИЦИ. ----- Формы возвр.зал.на СЯ: кажу́СЯ,кажу́СЬ |но:кажытЦА|, изрѣдка на СИ. ----- Большая часть бѣлорусскихъ говоровъ имѣетъ формы зват.п.на Е: по́пЯ,Ива́нЯ|=попЕ|; нѣкоторые говоры-также формы зв.п.на У:сва́ткУ,сынкУ,кара-

----

[1] Формы 2 л.ед.и мн.изъяв.н.и I и 2 л.мн.повел.н. также съ Е:вядзЁшъ,вядзЁця|=ведёте|,вядзЁмъ,вядзЁця |ведите|.Нерѣдко впрочемъ и вядзЁмъ,вядзИце.

ва́Ю. ------- Нѣкоторые изъ нихъ сохраняютъ древнія формы им.-вин.двойств.ч.женск.р.:дзве жанЕ́,руЦЭ́,саСЕ́|=двѣ жены,руки,сохи|; большая часть ихъ утратила древнія формы двойств.ч.муж.р.:два воукИ́,два дварЫ́. Форма род.-мѣстн. отъ ДВА-ДВОХЪ; рядомъ:ДВУХЪ. ---- Сверхъ того, отмѣтимъ, чтовъ бѣлорусскихъ говорахъ на мѣстѣ нашего О|=древне-русск.Ъ| послѣ Р и Л какъ подъ удареніемъ,такъ -чаще- безъ ударенія можетъ быть Ы:у крЫви́,трЫсцинка,блЫха́; что на мѣстѣ нашего И въ началѣ словъ можетъ слышаться Й не составляющее слога |не *j* |; Йшовъ,Йграць,Йдзе; что предлоги-префиксы Изъ и СЪ могутъ звучать какъ ЗЪ передъ гласными,передъ *j* ,В,Л,М,Н,Р: ЗЪ адна*ко́*, ЗЪ адно́ю,ЗЪ ёю|=изъ одного,съ одною,съ нею|, Зварúць,Зняць; что предлогъ-префиксъ СЪ можетъ также звучать ИЗЪ,ИСЪ: ИЗЪ адно́ю,ИЗдзе́лаць; что мѣстоименіе 3-го лица обыкновенно звучитъ Ё́НЪ,ЯНА́,ЯНО́,ЯНЫ́ |на югѣ:Вонъ,Вана́, Вано́,Ваны́|; что формы 2 л.ед.звучатъ даСИ́,яСИ́|=дашь, ѣшь|. -------- Мѣстоименіе Э т о т ъ звучитъ или Е́тый,или *h*э́тый. ------- Словарный матеріалъ сѣверо-восточныхъ бѣлорусскихъ говоровъ лишь немногимъ отличается отъ словарнаго матеріала сосѣднихъ говоровъ великорусскихъ |ЯКЪ=какъ,полонизмы|; въ южныхъ и юго-западныхъ говорахъ онъ близокъ къ словарному матеріалу малорусскаго нарѣчія[I]|

I| Лучшій трудъ по бѣлорусскому нарѣчію-"Очеркъ звуковъ и формъ бѣлорусской рѣчи",Карскаго,М.1886. Краткая,но не дурная характеристика бр.нарѣчія въ "Календарѣ сѣв.-зап.края на 1889г.",изд.Запольскимъ, М.1889. Единственный,очень неполный словарь-"Словарь бѣлорусскаго нарѣчія",Носовича,Спб.1870.О звукахъ бѣлорусскаго нарѣчія писали:Чечотъ во введеніи къ *„Piosnki wieśniacze znad Niemna i Dźwiny“, Wilno, 1846*; Безсоновъ во введеніи къ своимъ "Бѣлорусскимъ пѣснямъ",М.1871,и Шейнъ въ прил.къ св."Бѣлорусскимъ народнымъ пѣснямъ",Спб.1874.

Бѣлорусскіе говоры дѣлятся на двѣ группы: на говоры I| цокающіе и 2| не цокающіе.

I| Цокающіе говоры очень немногочисленны. Они слышатся въ сѣверной полосѣ и въ сѣверо-восточномъ углу бѣлорусской территоріи - въ Витебской, Смоленской и Тверской губ. ------- Въ смѣшанномъ говорѣ пограничной съ Псковскою губ. мѣстности Себежскаго у., кромѣ ДЗ и Ц изъ Д и Т, отмѣчены частое Я изъ Е: лЯжу́, вЯдзе́, пЯке́, вмѣЯ|=умѣетъ|, нЯ мо́жА, род.-вин.ед. цябЕ́ и цябЯ, род. на ВО: ницаВО́, рядомъ съ ф. на ГО: майГО́, 3 л. ед. безъ ТЬ: вядзЕ́|съ Е|, пля́шА, хо́дзЯ, лю́бЯ, ва́рЯ, рядомъ съ формами на ЦЬ: вядзе́ЦЬ, настоящ. вр. но́я|ноетъ|, повел. н. пЕ́йця. Замѣна Ч черезъ Ц постоянна, такъ что звука Ч нѣтъ: Ци́мъ, круЦи́на[I]; встрѣчаются формы твор. мн. на МЪ: съ падру́шкаМЪ, въ гаряцимЪ сляза́МЪ. На употребленіе въ этомъ говорѣ Ў изъ У, В, Л, нѣтъ указаній |отмѣчено лишь В въ Вга́сиць, Вмѣ́я|, также какъ на употребленіе двойныхъ мягкихъ согласныхъ, одного твердаго Р|отмѣчено рядомъ: хРАСци́цель и цяпе́РЪ| и ЗЪ вмѣсто СЪ|отмѣчено: Свядзе́, Сним'я=сниметъ[2].

Въ говорѣ другой мѣстности того же уѣзда |имѣніе Горовaтки|, кромѣ ДЗ и Ц, частаго Я изъ Е|Яму́, дзЯце́й, сЯбе́, нЯ бъе́ць, рядомъ съ И: цвИти́, пИраста́ну|, отмѣчены частое глухое Ы изъ А, О послѣ твердыхъ согласныхъ, даже въ слогѣ передъ удареніемъ: сЫба́ка, зЫда́ли

..... Указатель матеріаловъ по бѣлорусскому нарѣчію— статья Эльскаго: „Słówko o materyałach służących do badań gwary, etnografii i literatury białoruskiej", въ варшавской газетѣ Chwila 1886 г., №№ 17-23.

I| "Читатель, безъ сомнѣнія, замѣтилъ отсутствіе буквы Ч и замѣну ея буквою Ц. Эта особенность говора-причина названія цвикуновъ". Пам. книжка Витебск. г. на 1865г., Спб. 1865г., стр. 88.

2| Матеріалы, плохо записаны. въ двух. Пам. книжк. Вит. г. на 1865 и 1866гг., Спб. 1865-1866, ст. Серебренникова.

.|=задали|,пИва́тка|=повадка|,рНбНта́ць,пНмНга́ць,бНя́-лись,ге́лНсъ,рядомъ съ А:хАрАмо́,кАре́ва,мАлАдзе́цъ, двойные мягкіе согласные:абражэННя,абличЧа,жиЦЦё, силЛЮ|=силью,силою|,частое твердое Р:пРА́мо,гРАбу́ |гребу|,звяРН́,цяпеРЪ|рядомъ:бяРЁза,цяпе́РЬ и т.п.|, формы им.ед.на ЕЙ:якЕ́Й, такЕ́Й,другЕ́Й|Рядомъ:лихО́й|, род.-вин.цябЕ́ и цибЯ́,мянЕ́ и минЯ́, род.на ВО:цаВО́,рядомъ съ ф. на ГО: яГО́,майГО́,до́брыГа и т.п.,дат.мн. людзЁмъ,3 л.ед.идзЁць|рядомъ:вядзЁць и т.п.|,повел. накл.бЕЙ,возвр.з.на СИ |изрѣдка|:мали́лиСИ. Мѣна Ч черезъ Ц часта,но непостоянна:Ци́ста,вяЦэ́рия,рушниЦо́къ и т.п. На употребленіе Ў изъ У,В,Л нѣтъ указаній |отмѣчено лишь В изъ Ў и Л|; ЗЪ вмѣсто СЪ,повидимому,рѣдко. Можно отмѣтить еще:бУло́,бУва́ла[I]|. -- Говоръ одной мѣстности Велижскаго у. отличается не очень сильнымъ аканьемъ. Въ немъ Я вмѣсто Е: лЯки́ть, грЯхи́,мЯне́,кЯ по́йдить, рядомъ съ И: кИсла́,грИхи́,свИта́я, ј́Ина́|=она|,даже цНтНри,дянёцНкъ; глухое Н вмѣсто неударяемаго А,О послѣ твердыхъ согласныхъ въ серединѣ словъ|очень часто даже въ слогѣ передъ ударенiемъ|: пНха́ть|=пахать|,сНсла́ть|=сослать|,рНсплакатца,ў го́рНди, ИванНва, я́нгелНвъ |ангеловъ|,сНгряшНла; сверхъ того: до́брНю |вин.ед.|; Ў изъ В и В|?| изъ Л: даВи́ни,снсла́Въ; двойные мягкіе согласные:

I| Матеріалы,плохо записанные,въ рукописномъ трудѣ П.Ѳ.Альхимовича|архивъ Имп.Р.Г.Об.щ.|;къ этимъ матеріаламъ очень близки по языку тексты у Нойна,Бѣлор. народн.пѣсни |Спб.1874|,стр.482слѣд.;въ нихъ только Ц вм.Ч|рядомъ съ древн.Ч|,формы им.ед.бо́кН свѣ́тъ,тв. мн.гарацимЪ́ елязаМЪ́,пов.н.пИця|=пейте|,пайдзЁмъ.Эти тексты,кк.всѣ вообщ.матеріалы,изд.Нойномъ,записаны не вполнѣ удовлетворительно.

ильля́,збавле́ньня|но Марья|; ЗЪ вмѣсто СЪ,ИЗЪ:ЗЬядать, ЗЪ ме́ртвыхъ; мѣна Ц и Ч:Цаго́,Дасо́цикъ,се́рЧа.Черьква. Мягкія Д и Т сохраняются:сядиТЬ,Дяне́цикъ|однако отмѣчено:аДЗёжа|; мягкое Р-также:хРЯсти́тиль,тРЁхъ, че́РЬква; формы 3 л.ед.обыкновенно съ ТЬ. Еще:двойное мягкое С вмѣсто мягкихъ СТ:ми́лыСЬСИ|=милости|[1].

------- Говоръ другой мѣстности того же уѣзда |с.Узкое|-съ такимъ же аканьемъ |нЯсу́,мЯне́,зЯмлю́,сНма́=сама,пНшла́,мНя́=моя,кНня́,дНцка́=дочка|,съ мѣною Ц и Ч |ма́Цыха,жани́тЧа|,съ мягкимъ Р |пРЯжа|,съ формами 3 л.ед.на ЦЬ,но безъ мягкихъ Д и Т:приДЗе́ГЪ. Въ этомъ говорѣ можно еще отмѣтить спорадическое У вмѣсто неударяемыхъ О и Ы:пУвялá|=повела|,пУмаглá,мужу́ки́ и сНйцасъ-сейчасъ[2]|. ------ Говоръ мѣстечка Усвяты,Витебскаго у.,отличается частымъ употребленіемъ Я вмѣсто Е:тЯбе́,пЯри́на|но:лИжа́ть|, и глухого Ы вмѣсто А,О послѣ твердыхъ согласныхъ: мНха́ю,мНшла́,у стНга́хъ,у гНспЦда́хъ; мягкое Р сохраняется. Замѣна Ч черезъ Ц непостоянна:рукаво́Цикъ,пЦо́лка. Отмѣчено рядомъ:Дяви́ца,пита́ТЬ и т.п.|часто| и мылнДЗе́цъ[3]|.-- Въ говорѣ деревень Васьковичи и Козловичи,того же уѣзда,отмѣчены ДЗ и Ц,всегда твердое Р,двойные мягкіе согласные |даже пе́РРя|,формы имен.ед.на Ы:до́брЫ. Замѣна Ч черезъ Ц непостоянна: Цо́рный и Чаму́[4]|.---- Говоръ неизвѣстной мѣстности того же уѣзда,кромѣ ДЗ и Ц,имѣетъ сильное аканье|глухого Ы нѣтъ|:пАнАси́цЪ,

---

1| Бѣлорусскій Сборн.,Романова,У |Витебскъ,1891|.
2| Тамъ же,IУ, № 49.
3| Матеріалы у Шейна,Пѣсни,стр.74,146,166,177,216.
4| Матеріалы тамъ же,стр 71 152 163 Изъ неизвѣстной мѣстности,съ частымъ Д ѣи Ч стр.153

па́нАмъ (твор. ед.), ЗЯлёный, нЯдзеля, па на́шАму, бе́лАЯ (бѣлое); но И изъ неударяемаго Е обычно: дзИсятникъ, жИна́ (=жена), вИсялу́ха, ду́рИнь, на мо́рдзИ, до́брИ (=добръ), пазво́лыцИ (=позвольте), ска́жыцИ; двойные мягкіе согласные (даже: смерЦю, твор.); мягкое Р. Замѣна Ч черезъ Ц очень часта, но не постоянна: уЦо́ра (=вчера), при: ув-аЦЧу (=въ очью); рядомъ съ нею вмѣсто Щ слышится ШЦ: яШЦё (=еще), праШЦа́лась. Формы род. ед. ницоХЪ (=ничего), твор. мн. (изрѣдка) на МЪ, 3 л. на Е (нерѣдко: иной, возвр. зал. на СИ (изрѣдка): павита́лиСИ[1]. ——— Цокающій говоръ Дубокрайской волости Городокскаго у. имѣетъ, кромѣ ДЗ и Ц, менѣе сильное аканье: бЯрё́т, уставаЦЯ (2 л. мн.) рядомъ съ пИказа́ць, кИ Христу́, мидИцина; двойные мягкіе согласные, мягкое Р; замѣна Ч черезъ Ц: Ци́сть, жэ́мЦухъ, и на оборотъ: Ча́рства. Формы дат. мѣстн. на И: старанИ. Отмѣчено У вмѣсто О: пУбря́ду́, ВУгУро́дзица[2]. ——— О цокающемъ говорѣ с. Рибшева и другихъ мѣстъ Порѣцкаго у. наши свѣдѣнія очень скудны. Отмѣчено, кромѣ ДЗ и Ц: ВЯри́, мЯня́, сЯстри, нЯ до́лга, Яго́, тИго́; У вмѣсто В и (въ концѣ формъ пр. вр.) вмѣсто Л; мягкое Р; ЗЪ вмѣсто СЪ: ЗЪ мациръю. Замѣна Ч черезъ Ц очень часта: ноЦь. Группа ВО замѣнена дифтонгомъ УО въ ДУОръ; группы ОВ, ЕВ — звукомъ У въ крусУа́лася, кукУа́ла, нацУа́ла (=красовалась); группа ВУ утратила В въ дзеУшка, группа ДН перешла въ НН: раННо́й, аННи́ (=одни). Формы им. ед. на ОЙ (аракОЙ) и на ЧЙ, род. на ВО (варалёВа, таВо́) и на ГО, род. ... мн.

---

1) Москвитянинъ 1843 г., ч. IV, разсказъ "Гецики".
2) Бѣлорусскій Сборникъ, V, стр. 398.

нЯ,цябЯ,мѣстн.ед.на тЭй,3 л.ед. только на ТЬ|Ёсь = есть|. Сверхъ того,въ этомъ говорѣ важная черта — спорадическія З и С вмѣсто Ж и Ш: За́лко=жалко,заЗги́ =зажги,ва цуЗи́хъ людзе́хъ,ло́Зыцка=ложечка,Саце́ръ=шатеръ,сярдзе́цуСько[1]|.---------- Цокающій говоръ Понитковской волости,Бѣльскаго у.,повидимому,почти тожественъ съ говоромъ рибшевскимъ. Отмѣчено:ДЗ и Ц, двойные мягкіе согласные,аканье|нЯси́,нЯсу́,нЯду́жа,жАна́; но:крИвать-кровать|,Ў вмѣсто В и Л|шоЎкъ,даже стоЎ=столъ|[2]|, ЎО вм.ВО: дЎОръ,У вм.ОВ:скУа́цъ=сковать,кукУа́ла, У вм.ВУ:дзе́Ушка,НН вм. ДН: гало́ННая, аННо́,формы им.ед.на Ы и на ОЙ:ярЫ воскъ,свято́Й,друго́Й,род.мянЯ́,цябЯ́,твор.множ.на МЪ:за драва́МЪ,3 л.ед. на ЕЦЬ,возвр.з.на ЦЯ|не ЦА|:покло́нюцЦЯ|3 л.мн.|. Замѣна Ч черезъ Ц:ру́Цка,Цу́ю, и изрѣдка Ж черезъ З:ло́Зацка|=ложечка|[3]|. --------- О цокающемъ говорѣ д. Буланиной,Духовщинскаго у.,свѣдѣнія очень скудны. Частое Я изъ Е: пЯлЯна́,рЯбя́та,при:гуля́Ить; ДЗ и Ц |рЯдомъ гулЯить и т.п.|; двойные мягкіе согласные; мягкое Р; Ў вмѣсто В и|въ концѣ формъ прош.вр.|вмѣсто Л; У вм.ОВ,ЫВ:дiУа́лась,цалУа́ла,укрУа́ла; НН вмѣсто ДН:ро́ННая,аННа́; формы им.ед.на ОЙ:дараго́Й,род маВо́|=моего|, при ЯГо́,мѣстн.на даро́Ги,I л.мн.изъявн.аддадзЁмъ. Замѣна Ч черезъ Ц:клюЦи́,крыле́Цка[4]|.

О говорѣ села Пречистаго того же уѣзда,мы знаемъ

I| Шейнъ,Матеріалы для изученія быта и языка русск. населенія сѣв.-зап.края.Т.I,ч.I|Спб.1887|,№№184,195, 198,403,450.562,563,593,596,656;ч.II|Спб.1890|,стр. 419 слѣд.
2| Матеріалы такъ дурно записаны,что трудно сказать что-либо о произношеніи Р.
3| Шейнъ,Мат.т.I ч I,№№ 113,118-120,143,454,479,587, ч.II,стр.392 сл.Изъ неизв.мѣстн.Бѣльск.у.:ч.I,№ 224.
4| Тамъ же,ч.II,стр 425 сл.

лишь то, что въ чемъ обычно Ц вмѣсто -1) Р------ Говоръ с. Бобровки, въ юго-зап. части Ржевскаго у., имѣетъ очень сильное аканье (И изъ А, О нѣтъ), съ "грубымъ", т.е. очень открытымъ А: АбАрацИуся вóрАнъ Ягóвязу, иЯдзéля, зЯмля, такóЯ, пóлЯ (рядомъ И изъ Е: дзИрóвня, дзéрИво, мóладзИцъ, гавóраци, 2 л. повел. н.); ДЗ и Ц; двойные мягкіе согласные (даже МаРРя-марья); мягкое Р. Употребленіе Ў вмѣсто У, В и (лишь въ концѣ формъ прош. вр.) вмѣсто Л; частое ЗЪ вмѣсто СЪ, ИЗЪ Зматрю, Звидáння, ЗЪ бáни, ЗЪ лéсу, даже Звиння, Змéлась (=свинья, смѣлость). Мѣна Ц и Ч часта и взаимна: доЦь, Цасъ и Чáрства, вýлиЧа. Формы им. вин. ед. на НИ, ОЙ и ЭЙ: вýмнЫЙ, ýтарóЙ, любéзнАЙ и рябЭЙ, худЭЙ, бальшЭЙ; род.-вин. мянÉ и минЯ, цябÉ и цибЯ, майгó; дат.-мѣстн. на рукé, на рýцКи; род.-дат.-мѣстн. маладЭЙ, сляпЭЙ; дат. мн. людзÉмъ; 3 л. ед. всегда на ТЬ; наст. вр. рЫю и т.д; пов. н. идзÉмъ (съ Е). Сверхъ того: формы род. ницóХЪ (=ничего), дат.-мѣстн. на Ы: на галавЫ, твор. мн. "всегда" на МЪ, твор. ед. какИИмъ рóдамъ. Мѣстоименіе ШО.2)

II. Не цокающіе говоры. Говоры Виленской губ. представляютъ одно цѣлое, имѣя Ў вмѣсто В и Л, ДЗ и Ц, постоянно твердое Р, ЗЪ вмѣсто ИЗЪ, СЪ. Аканье очень сильно: глухое Н или совсѣмъ не слышится, или очень рѣдко; И вмѣсто Е, Я очень рѣдко (мИнé, цИбé, нИхáй). Двойные мягкіе согласные слышатся очень часто, но не постоянно; въ Ошмянскомъ у. отмѣчено: зéлЬя, застóЛЬя

---

1) Смоленскій Этнографич. Сборникъ, Добровольскаго. п. I. Спб. 1891, стр. 43.
2) Этнографич. Сборн., I. — "Сказки" Аѳанасьева.

|рядомъ:щасЦя и т.п.|, въ Трокскомъ: баяРЪе; они иногда замѣняются простыми согласными:трокск.заручаНя. Формы им.ед.обыкновенно на Ы:маладЫ,дат.-мѣстн. могутъ быть на ЕЙ:ошмянск. у тЭЙ карчомЦа, 3 л.ед. въ Дисненскомъ уѣздѣ обыкновенно на ЕЦЬ,въ Трокскомъ - и на ЕЦЬ и на Е, въ Вилейскомъ и Лидскомъ - обыкновенно на Е:даЕ,питаЯ,шыЯ|=шьетъ|,нов.н бИ|=бей, Трокск.у.|. Сверхъ того,можно отмѣтить:спорадическ. У вмѣсто О безъ ударенія:вилейск.У чорнУмъ, трокск. калинУнька,лидск.на чирвонУЙ калини,на харошУЙ,воброУць|=оброть|, спорадическое ДЖ вмѣсто Ж изъ Д:вилейск.ненавиДЖу, трокск.виДЖу,гаДЖу, спорадическое твердое С вмѣсто мягкаго: ошмянск.сЕдзи, ошмянск. и трокск.сЭрца; префиксъ ОТ иногда звучитъ ОД:дисненск. и лидск.АДмкаць,АДъехаць и т.п.; Формы им.-вин.мн. трокск.дварЭ,галубЭ,лидск.карабкЕ; род.ед.трокск., лидск. мАго,рядомъ съ майго,маЯго; род.мн.ж.р.иногда на ОУ:сястрОУ|=сестеръ| и т.п.; Формы повел.накл. ошмянск.памалЕмся,лидск.глядзЕця|2 л.|. Начальное А часто имѣетъ передъ собою придыханіе Г: Гарэхъ,Гараць|=орать|[I].

Не цокающіе говоры Витебской губ. дѣлятся на двѣ группы. Одна |Дрисенскій,Полоцкій,Лепельскій,Городокскій уу.| отличается,кромѣ ДЗ и Ц,постоянно или

I| Тексты въ Русск.Филол.Вѣстн.1889г.,№ 2|Трокск.у.|, въ Виленск.Вѣстн.1888г.,№№ 104-122,ст.Карскаго|Ошмянскій у.|,у Вериги, *Podania białoruskie, Lwow*, 1889г. |Лидск.у.|,въ Этнограф.Сборн.I,ст.Юркевича|Лидск.у.|, въ Сборникѣ памятниковъ народнаго творчества въ сѣв.-зап.краѣ,Вильна,1866г.|Дисненск.и Вилейск.у.|,у Дмитріева,Собраніе пѣсенъ,сказокъ,обрядовъ и обычаевъ крестьянъ сѣв.-западн.края,Вильна,1869г.|Дисн.у.|,и у Шейна, Матеріалы, т.I.

почти постоянно твердаго Р, двойныхъ мягкихъ согласныхъ, ЗЪ вмѣсто СЪ, -довольно сильнымъ аканьемъ|глухое Ы очень рѣдко, только во второмъ слогѣ передъ ударенiемъ и въ слогѣ слѣдующемъ за ударенiемъ|, при частомъ употребленiи И: мИне|и мЯне|, IЕ |и Яе|, ўжыцЙ|но:жницЯ,2 мн.|, слИза|и слЯза|, пИтушокъ |и пЯтушокъ|, жИна |и жАна|, сеИцъ|и сеЯцъ|, раннiя, им.ед. |и ранняя|. Формы им.ед.на Ы и ЫЙ|маладЫ и -ЫЙ|, 3 л. ед. обыкновенно на ЕЦЬ. Еще отмѣчено: У вм.О безъ ударенiя: зъ гарэлкУю, ДЖ вмѣсто Ж въ гляДЖу|Лепел.у., с.Дубровка|. Формы им.ед.котъ мэрЭЙ|Полоцк.и Город. у.|, им.мн.ўсЕ, род.ўсЕхъ и т.д., дат.-мѣстн.ед.маладЭЙ |Лепел.и Город.у.|, твор.мн.на МЪ:надъ звяздаМЪ |Городокск.у.|, мѣстн.ед.на синЕхъ |Леп.у.|, I л.ед. на АЯ:выснлАЯ |Город.у.|, возвр.з.на СИ|ЦИ|:астануСИ, астацЦИ|Леп.у.|[I]. ------- Къ этой группѣ принадлежитъ также говоръ части Витебскаго уѣзда:|с.Вороново и др.|[2]. ------------ Другая группа |главнымъ образомъ въ другой части Витебскаго уѣзда: волости Велликовская и Королевская, село Маделино и др.|, совпадая съ первою въ прочихъ чертахъ, отличается отъ нея слабымъ аканьемъ. Въ ней глухое Ы вмѣсто О,А является очень часто, даже въ слогѣ передъ ударенiемъ: мЫя|=моя|, кЫня, кЫпацъ, мЫлЫда, мЫрЫка, крЫсЫнта и т.п., дзевЫчИкъ |род.|, бЫгатЫга, рядомъ съ Я и И вмѣсто Е: мЯне, вЯдзецъ, сЯстра и т.п., бИрэцъ, сИстра, сИло, вИсЯ-

----

I| Тексты у Чечота, *Piosnki*, 1846г.|см.также введенiе|, у Шейна, Пѣсни и Мат.тт.I и II, въ Бѣл.Сб., т.У.
2| Тексты у Шейна и въ Бѣл.Сб., У, |отмѣчены ф.дат.-мѣстн.на тЭЙ рэцэ, у буйнэй галаве, пов.н.ПИ, неопр.н. на ЦЬ и на ЦИ:хадзиЦИ|.

лу́ха, чИрназёмъ, жИлуды |даже: запрИга́ць=запрягать|. Еще отмѣчено: У вм.О: сухУта, ф.им.ед.на Н |но: такЕЙ|, дат.-мѣстн. тЭЙ, мѣстн.на раЦэ́ |рѣкѣ|, повел.н.БИ, зъядзЁмъ|съѣдимъ|, возвр.з.питаюццО[1]. -------- Группа не цокающихъ смѣшанно-переходныхъ говоровъ[2] Смоленской губ., уѣздовъ Смоленскаго |сс.Даньково, Шаталово, Киселевка, Чепищево и др.|, Ельнинскаго |сс.Бердибяки, Крутиловка, Сухой Починокъ, Проверженка|, Порѣцкаго|с.Иньково|, Красненскаго |с.Холощево|, Духовщинскаго |сс.Пречистое и Шиловичи|, Бѣльскаго|сс.Шопотово и Дунаево| и Рославльскаго|сс.Лѣтошники, Романовка, Митюли|, составляетъ одно цѣлое. Въ нихъ нѣтъ ДЗ и Ц, сохраняется мягкое Р; но двойные мягкіе согласные; У вмѣсто В и Л |однако Л въ серединѣ словъ нерѣдко сохраняется: паУзу́ и даЛбл́ю, а мѣстами даже въ концѣ формъ прош.вр.|; ЗЪ вмѣсто СЪ: ЗЪ вами, Зня́ли. Аканье сильнѣе нашего: А вмѣсто О послѣ твердыхъ согласныхъ является не только въ первомъ, но даже и во второмъ слогѣ передъ удареніемъ: хАрашо́, прАдаю́, гАла-

1| Шейнъ, Мат., т.I, ч.I, и т.П. Вѣроятно, этому говору принадлежатъ матеріалы Никифоровскаго въ "Очеркахъ простонароднаго житья-бытья въ Витебской Бѣлоруссіи" Витебскъ, 1895. Здѣсь, примѣч.11, мы читаемъ: "всѣ неударяемыя твердыя гласныя произносятся какъ Ы"; "неударяемое Е произносится за И безъ исключенія"; "буква Т передъ мягкими гласными и Ь произносится какъ умягченное Ц"; "нѣтъ ДЗ, пот.что буква Д передъ мягкими на самомъ дѣлѣ не даетъ такого звука". Но въ матеріалахъ мы читаемъ: пирАрѣзъ, вЯнокъ и т.п. Тамъ же: им. ед.м.р.на ЭЙ, род.ед.ж.тЭЙ, 2 л.ед.маисЬЦЯ.

2| При корректированіи этой страницы мы получили письмо отъ В.Н.Добровольскаго, изъ котораго видно, что нѣкоторые изъ означенныхъ здѣсь говоровъ-цокающіе. В.Н.Добровольскій пишетъ: "Въ Духовщинскомъ у. цоканье замѣчается къ сѣверу отъ Духовщины|напр. оно замѣчается въ с.Бересневѣ, въ с.Шиловичахъ|и тянется непрерывно къ сѣверу. Цоканье въ с.Шиловичахъ проявляется въ самой сильной степени, оно сопровождается и чоканьемъ: отеЧЬ, при: доЦЪ. Цоканье замѣчается около станціи Гусиное|Могилевск.г.|, Моск.-Брестск.ж.д.;

ва́; глухое Ы передъ удареніемъ рѣдко:пЫвяду́,мЫя́=моя, стЫю,кЫза́,но тотчасъ послѣ ударенія очень часто:ката́рЫму,даро́гЫИ|твор.|,чи́стЫга|род.|,пла́кЫть;Я и И изъ Е въ слогѣ передъ удареніемъ употребляются рядомъ:мЯне́ и мИне́,сЯстра́ и сИстра́, но:пИряско́чить,чИрИпа́ха,сто́йтЯ,ста́йтЯ|2 л.|,мо́рЯ|им.|,бива́Ить,де́лаИть,у го́рыдИ,у астро́зИ; встрѣчается И изъ Я:Ина́ = яна,она . Сверхъ того,неударяемыя О и Ы послѣ согласныхъ могутъ замѣняться черезъ У, а О и А въ началѣ словъ |послѣ гласныхъ|-черезъ И:лУма́ю,хУва́ю,пУпа́|попа|,па́лкУй,мужУка́,бУваю,Ипя́ть|при Апять|,Иу́са́|=овса́|, Идна́ча,Имба́ръ,на Игни́|на огни|. Сверхъ того,есть случаи Е изъ ударяемаго Я: кричЕ́ть,глЕ́дючи. Двойное мягкое С замѣняется черезъ мягкія СТ:баиСЬТя,заду́мыиСЬТя|2 л.возвр.з.|,вало́СТя|=волосья|,СТешъ|=ссешь, сосёшь|. Изъ формъ отмѣчено: им.ед.на ЭЙ и ОЙ:тЭ́Й, кривЭ́Й,такЕ́Й,бальшЭ́Й и криво́Й,маладо́Й,род.на ГО и ВО:яГО́ и яВО́, чаГО́,ничо́ГА и чаВО́,майГО́,маяГО́ и маиВО́,до́брыГА и до́брыВА,род.,дат.,твор.,мѣстн.ед.женск. на ЭЙ:аднЭ́Й,якЕ́Й,святЭ́Й и т.п.|рядомъ на ОЙ|,род.-вин.мянЕ́,тябЕ́,яЕ́,дат.ед.тЯбе́,сЯбе́|рядомъ съ болѣе обычными тАбе́,сАбе́|,им.мн.на ЭЯ,ЭИ:маладЭ́Я,дамавЭ́Я, чужЭ́Я,такЕ́Я|рядомъ на ЫЯ,ЫИ|,им.мн.у́сИ,род.у́сИхъ и т.д.|рядомъ у́сЕ,у́сЕхъ|,дат.мн.дитЁмъ,гасьтЁмь,мѣстн. дитЁхъ,гасьтЁхъ,3 л.ед.на ТЬ|ЁСТЬ;на Е очень рѣдко: мо́жА|, 3 л.мн.на ЮТЬ вмѣсто ЯТЬ:хо́дЮть,2 л.повел.н.

.......распространяясь въ сосѣднія мѣстности Красн-скаго и Смоленскаго у.,оно переходитъ въ Порѣцкій у. |сс.Иньково,Лойно,Мамошки,Аретово,Борода,Луги,Низъ|. Около Щучья озера цоканье ослабѣваетъ,проявляясь болѣе въ части Порѣцк.у.,прилегающей къ Бѣльскому у."

пИЙ,пИ|Смол.у.|,пЕЙ. Сверхъ того Л звучитъ иногда твердо передъ твердымъ Н:силно|Смол.у.|; С звучитъ твердо въ сНйчасъ; ЖД переходитъ въ ЖДЖ въ ЖДЖи|жди, ЖДЖешъ; ДН переходитъ въ НН:ро́ННый|Росл.у.,с.Романовка; Духовщ.у.,с.Шиловичи|. Формы дат.-мѣстн.ед.съ свистящими:на паро́зИ,на даро́зИ,и формы съ гортанными рядомъ; ф.дат.-мѣстн.ед.женск.р.могутъ быть на Н |Ельн.и Бѣльск.у.|,а ф.твор.мн.—на МЪ|Бѣльск.у.|: на гала́вН,падъ нага́МЪ;ф.им..мн.могутъ быть—по-великорусски—на А|Бѣл.у.|:галаса́; ф.зват.на Е|кромѣ Бо́жА|неизвѣстны; ф.возвр.з.могутъ быть на СА|Ельн. у.|I|. --------- Говоръ Рославльскаго у.,с.Краснозаборья,отличается отъ предыдущихъ говоровъ только болѣе частымъ употребленіемъ глухого Н:пНха́ть|=паха́ть|, рНбНта́ть,гНвНря́ть,прН на́съ|=про насъ|,кНгда́,ма́тушкНй|твор.|. Другія особенности въ немъ тѣ же:мягкія Д и Т,мягкое Р,двойные мягкіе согласные,Ў вм.В и Л, частое Я вм.Е рядомъ съ И:мЯне́,Яму́,пустітЯ и ўзИла́, нИ влави́ли, У вм.О:пУвила́,пУпла́чъ; формы род.на Го и ВО:таГо́ и яВо́,хилясто́ГА и пріятныВА,им.мн.на Э́Я: зылатЭ́Я,2 л.ед.возвр.з.кида́иСЬТя|рядомъ:дакупиСЬСя|2| --------- О другихъ бѣлорусскихъ не цокающихъ говорахъ Смоленской губ. мы почти совсѣмъ не имѣемъ свѣдѣній и можемъ сказать лишь то,что въ приднѣпровск. селеніяхъ Красненскаго у.,рядомъ съ двойными мягкими согласными и ЗЪ вмѣсто СЪ,слышатся ДЗ и Ц и встрѣчаются формы род.на ВО:сваВо́|3|.

|1| Смоленскій Этнограф.Сб.,чч.I и II.
|2| Русск.Фил.Вѣстн. 1884 г. № 3.
|3| Смоленскій Вѣстникъ 1892 г.,№№ 14,15.Текстъ изъ того же уѣзда - у Безсонова,Калѣки,стр.113.

Говоры сѣверной|бо́льшей|половины Могилевской губ., кромѣ ДЗ и Ц, Ў вм.У,В,Л, ЗЪ вм.ИЗЪ,СЪ и ИЗЪ,ИСЪ вм.СЪ, имѣютъ всѣ, болѣе или менѣе часто, У вм.А,О, Ы:пае́хуЎ,пУхУва́ю,пУпа́|=попа|,мужУки́,бУло́, Е вм.Я подъ удареніемъ въ глЕ́дзючи,дрЕ́нно,ДЖ вм.Ж изъ Д: ви́ДЖу, твердое Л передъ твердыми Н и Ц: си́Лный,во́Лный,па́Лцы и т.п.,твердое С въ сЫча́съ,сЭ́рца и т.п., Формы им.ед.тЭ́Й и то́Й,маладЭ́Й и маладЫ́Й|на Ы нѣтъ|, род.ед.женск.р.маЕ́,тЫЕ́ и тЫ́Я,сляпЫ́Я,до́брЫЯ,ва́шЫЯ, други́Я,такЕ́Я |рядомъ съ маЕ́Й,до́брАЙ,такЕ́Й|,дат.-тв.-мѣстн.ед.тЭ́Й,аднЭ́Й,мѣстн.ед.на кани́,на канцЫ́,род.мн. |изрѣдка| сястрО́Ў|=сестеръ|,дат. мн.людзЕ́мъ,3 л.ед. ЁСЦЬ, 3 л.мн.во́зЮцъ, 2 л.повел.н.бИ,пИ,неопр.н.на ЦЬ и|изрѣдка| на ЦИ: е́сЦИ|=ѣсть|,дане́сЦИ,возвр.з.|изрѣдка| на СИ:сабра́лиСИ. Формы зват.п.употребляются, но рѣдко. ----------- Одинъ говоръ Сѣнненскаго у. имѣетъ въ однихъ мѣстахъ мягкое Р|тРё́мъ и т.п.; рядомъ,нерѣдко:цаРЪ,моРА=море и т.п.|,въ другихъ только твердое Р. Глухое Ы послѣ твердыхъ согласныхъ вмѣсто А, О безъ ударенія — какъ въ сосѣднихъ говорахъ Витебской и Смоленской губ.,т.е. даже въ слогѣ передъ удареніемъ:аддЫла́,дЫста́ць,скЫка́ць,кЫня́,аста́лЫся пяро,рЫзЫ́йшли́си; Я вм.Е вполнѣ обычно: бЯ́ри,вЯ́лі́кій,Яму́,идзи́цЯ,вывЯ́Ў|рядомъ:бИда́,Ина́,ў ле́сИ,по́Исъ и т.п.|.Предлогъ-префиксъ ОТЪ изрѣдка звучитъ ОДЪ въ О́Дымкну́цъ и т.п. Формы вин.ед.до́брАЮ,до́брЫЮ,мѣстн. ед.ны вако́шкУ,им.мн.тЭ́Я,3 л.ед.на ЕЦЬ|ЁСЬ=есть|.------ Другой говоръ того же у.|с.Ульяновичи и др.|—отличается отъ предыдущаго постоянно твердымъ Р и рѣдкимъ употребленіемъ Ы вмѣсто А,О въ слогѣ передъ

удареніемъ |но:плакНцъ,козНчка|. Формы им.мн.якЕЯ дзяравъя[I]|. ---------- Говоръ Оршанскаго у. близокъ къ первому говору Сѣнненскаго у.,но имѣетъ только твердое Р. Глухое Н даже передъ удареніемъ:мНя,кНзацъ и т.п.; У вмѣсто О,А,Н:пУмагацъ,прУгожый и т.п.[2]|. ---------- Одинъ говоръ Горецкаго у.|Городищенская волость и др.| также близокъ къ первому говору Сѣнненскаго у.: глухое Н даже передъ удареніемъ: дНсада,рНдня,У вм.О:абУбрать; но отличается отъ него сохраненіемъ мягкихъ Д и Т:Детки,Тяперь; Р въ немъ мягко:пиРЯменить[3]|. --------- Въ другомъ говоръ |с.Любйничи съ его волостью и др.| глухое Н,повидимому,очень рѣдко; И вм.Е,Я не такъ часто,какъ Я: абнИла,сеИцъ,Ина|но:мЯне,цЯбе,нЯси,цЯрьпецъ,на зЯмле и т.п.|. Другія черты: мягкое Р|даже — въ отдѣльныхъ случаяхъ— вмѣсто твердаго: адбаРЯниваць|, формы твор.мн.на МН:рукаМН,ваМН,людзьМН,мѣстн.мн.на лясОХЪ|=лѣсахъ| и т.п.,3 л.ед.на ЕЦЬ|на Е-рѣдко; ЁСЦЬ и Ё|[4]|. -------- Прочіе говоры этого уѣзда — переходные отъ перваго говора ко второму. Напр.,говоръ г.Копыся имѣетъ ДЗ и Ц при твердомъ Р и сильномъ аканьѣ; говоръ с.Святошицъ-ДЗ и Ц при мягкомъ Р и Н изъ О:дНсталНсь и т.п.[5]|. -------- Одинъ говоръ Чаусскаго у.|Гладковскій приходъ,въ юго-зап.части у.| близокъ къ говору Оршанскаго у.:ДЗ и Ц |спорадически Д и Т:Тябе|,мягкое Р,глухое Н изъ О,А даже въ слогѣ передъ удареніемъ:бНрамъ|=борамъ|,танцНвацъ,

I| Бѣлор.Сборн.|особенно в.III|.
2| Бѣлор.Сборн.,IУ,№№ 9 и I5.
3| Шейнъ,Мат.,т.I,ч.II,стр.641,655,669.
4| Бѣлор.Сб.,IУ,№№ I0,23 и др.
5| Шейнъ,Мат.,т.I,ч.I.Въ копысскомъ говорѣ отмѣчено: виДЖу,доЖЖыкъ,АДамину,форма им.ед.добрЫ.

падИ иноѣ|не часто|,хИлихнися,скрипИчка,конИкъ|род|, И изъ Е,Я:нИхай,вечИръ,вИсяла|рядомъ съ Я|. Формы 3 л.ед.всегда на ЦЬ[1]|. --------- Другой говоръ того же у.|Городецкая волость,въ сѣверо-восточной части у.| отличается отъ предъидущаго очень частымъ употребленіемъ мягкаго Р,даже вмѣсто твердаго:пРЯжыцЬ |=прожить|,дРЯцЬ|=драть|, РЯбецЬ |=робѣть|,кучеРЯ |=кучера|, и очень рѣдкимъ употребленіемъ глухого Н вмѣсто О,А|только во второмъ слогѣ передъ удареніемъ, и то рѣдко . Формы мѣстн.ед.на купцУ,на токУ свеци, тв.мн.на МН:славаМН,горькаМН слязМН; 3 л.ед.всегда на ЦЬ[2]|. -----------Съ этимъ говоромъ очень сходенъ одинъ говоръ Могилевскаго у.|с.Полыковичи,на сѣверо-востокъ отъ г.Могилева|. Онъ имѣетъ мягкое Р.Глухое Н изъ О,А въ немъ очень рѣдко. -------- Другой говоръ |Княжицкая волость,на сѣв.западъ отъ Могилева, недалеко отъ с.Полыковичей,сс.Нѣжково,Браково| имѣетъ твердое Р и Формы 3 л.ед.на Е:идзЕ,закусуЯ|=закусываетъ|,просЯ|=проситъ|,ходзЯ и т.п.|ф.на ЕЦЬ и ИЦЬ гораздо рѣже|. Аканье очень сильное|но:Ина,рядомъ съ Яна и Йна,на дарозИ|. Формы род.ед.етНЯ маЕ дачки, твор.мн.censatаМН,иМН,касцяМН[3]| ------- Говоръ Мстиславскаго у.:мягкое Р,сильное аканье |Ы вмѣсто О,А очень рѣдко, И вмѣсто Е,Я — чаще|; формы им.мн. тЭЯ грошы, 3 л.ед.на ЕЦЬ |ЁСЬ=есть| и —рѣже— на Е[4].

1| Шейнъ,Мат.,т.I,ч.I.
2| Бѣлор.Сб.,ТУ,№№ 2,29,33,34,41.
3| Тамъ же №№ 7 |Полыковичи|, 38,42,76.
4| Тамъ же дополненія,№№ 8,11,43,44,45,47. У Шейна, Мат.,т.I,ч.II,стр.355,нѣсколько пѣсенъ будто бы изъ с.Монастырщины,Мст.у.,съ мягкими Д и Т и съ нерѣдкимъ твердымъ Р вмѣсто мягкаго. Ср.въ Бѣл.Сб. |№43| сказку изъ того же села.

Говоръ Чериковскаго у. почти тожествено съ говоромъ Мстиславскаго. Можно отмѣтить лишь болѣе частое глухое Ы во второмъ слогѣ передъ ударенiемъ и въ слогѣ послѣ ударенiя:нЫ кани́,дЫгада́тца,рабо́тНицъ,изрѣдка встрѣчающееся мягкое Р вмѣсто твердаго:стаРЪца,формы им.мн.такЕ́Я,большЭ́Я,мѣсти.п.мн.на лясО́ХЪ, на мхО́ХЪ,3 л.ед.одинаково часто на ЕЦЬ и на Е|даже: гаво́рЯ,,ви́даЯ[1]. ---------- Одинъ говоръ Климовицкаго у.|с.Забѣлышино,въ южной части у.,близъ границы Рославльскаго у.|отличается.кромѣ мягкаго Р|даже: стиРЯцелный-старательный|,сравнительно частымъ употребленiемъ глухого Ы вмѣсто А,О, иногда даже въ слогѣ передъ ударенiемъ:нЫ за́утра,пЫста́вицъ,уклЫня́йся,и И вмѣсто Е,Я:плИса́ць,се́Ицъ. Формы 3 л.ед.на ЕЦЬ[2]. ---------- Другой говоръ того же у.|с.Тиманово,близъ г.Климовичи,къ юго-западу|отличается отъ предыдущаго тѣмъ, что въ немъ рядомъ съ Р мягкимъ|даже:стаРЯтца|встрѣчается Р твердое:у́ го́РАсци |=въ горести|, падгава́РУицъ; употребленiе глухого Ы очень ограничено|изрѣдка во второмъ слогѣ передъ ударенiемъ|. Можно отмѣтить формы дат.мн.бацькО́мъ, кавалЁмъ. ---------- Въ третьемъ говорѣ|с.Забычанье, въ южной части у. на границѣ Чериковскаго у.|отмѣчены,рядомъ съ формами 3 л.на ЕЦЬ.формы на Е,даже:гаво́рА и т.п.[3]. ---------- Одинъ говоръ Быховскаго у.|сс.Городище,Чигринка,м.Пропойскъ и друг.|[4] имѣетъ

1| Бѣлор.Сб.,III,стр.254;IУ,№№ 75,доп.2,13,18,46,53,58.
2| Томъ же,IУ,дополн.,№№ I,16,52.
3| Тамъ же,III.
4| Этотъ говоръ Романовъ называетъ другскимъ: онъ употребляется на р. Друти и въ треугольникѣ между нею и Днѣпромъ,какъ въ Быховскомъ,такъ и въ Рогачевскомъ у. Бѣл.Сб.,III,стр.XX.

твердое и очень сильное аканье |Ы вмѣсто О,А неизвѣстно, И вм.Е,Я рѣдко:мЯне,нЯси,змЯя,вЯдро,но: у дарозИ,Ика|; формы мѣстн. на усёмъ маимъ царству, дат.мн.братОМЪ,атцОМЪ,кучарОМЪ,твор.мн.на МЫ и на МА:харошЫМЫ напиткаМЫ,сваиМЫ рукаМЫ,дзяцьМЫ,иМЫ,нагаМА,кнутаМА,слязаМА,мѣстн.на тяятОХЪ,3 л.ед.на ЕЦЬ и на Е:идзЕЦЬ и идзЯ,пусциць и пусцЯ,бъЁ,ЁСЬ|=есть|, ЁСЬ|=ѣсть|, I л.мн.дадзёмъ,повел.н.уцякайМА. -----
Другой говоръ|с.Гайшино,въ южной части у.,на границѣ Чериковскаго у.|отличается отъ предъидущаго тѣмъ что имѣетъ то мягкое,то вмѣсто мягкаго твердое Р, и тѣмъ, что въ формахъ имен.ед.женск.р. и 3 л.ед.передъ А иногда отсутствуетъ j :таА добраА баба,знаА, думаА,гоняА,сказуА|=сказываетъ|,завидуА|рядомъ:таЯ, знаЯ и т.п.|. Формы дат.пятухОМЪ,твор.ногаМЫ,3 л.ед. на ЕЦЬ и -чаще- на Е, I мн.маГомъ|=можемъ|[I]. ------
Говоры южной половины Могилевской губ. более разнообразны,чѣмъ говоры сѣверной. --------- Одни изъ нихъ|въ юго-восточной части Рогачевскаго и въ большей части Гомельскаго у.| близки къ послѣднимъ и мало отличаются другъ отъ друга.Они имѣютъ,кромѣ общемогилевскихъ чертъ,мягкія Д и Т,твердое Р,сильное аканье|зЯмля,гулЯяшъ,пасеЯмъ,I л.мн.пайдитЯ|,предлогъ-префиксъ ОДЪ|рядомъ съ ОТЪ|,формы им.ед.на ЫЙ |но тОЙ|,мѣстн.мн.на ОХЪ:на мужыкОХЪ,балатОХЪ,3 л. ед.на Е|ходЯ и т.п.| и на ИТЬ,I л.мн.на ОМЪ:идОМЪ,

---

I| Бѣлор.Сб.,III.-У Шейна,Мат.,т.I,ч.I,тексты изъ с. Бовки,Быховскаго у.,на востокъ отъ Ст.Быхова.Въ нихъ Ы вмѣсто О,А очень часто,даже передъ удареніемъ:кЫня,зЫгЫдаю,стЫять,пЫ сЫдахъ;то ДЗ и Ц,то мягкія Д и Т; то твердое вмѣсто мягкаго,то мягкое Р.

запрагО́МЪ, саткО́МЪ, заграбО́МЪ, неопр.н.на ТИ| часто; мѣстами [1] "почти совершенно оставлено окончаніе ТЬ| бе́КТИ| =бѣчь| и т.п.; въ формахъ 3 л.мн. употребляется окончаніе УТИ: скачУТИ| мѣстами "окончанія УТЬ избѣгають"|. Сверхъ того, въ нихъ, то чаще, то рѣже, слоги БЯ, МЯ, ВЁ и т.п. замѣняются — по-малорусски — черезъ ВЪЯ, МЬЯ, ВЪЁ и т.п.: урэ́МЬЯ |=время|, заВЪЯ́сь |=завязъ|, и употребляются формы им.-вин.ср.р. и нарѣчія на Э: хара́шЭ, и мѣстоименіе ШО |иногда рядомъ съ ШО|, при ШТО. Формы им.ед.муж. и дат.мѣстн.ед.женск.р. въ родѣ тЭЙ, сляпЭЙ и им.мн. въ родѣ тЭЯ, сляпЭЯ на югѣ Могилевской губ. рѣдки. ------------ Изъ этихъ говоровъ говоръ с.Перероостъ и близкихъ къ нему мѣстъ Гомельскаго у. |въ юго-восточной части у., близъ границы Новозыбковскаго у.| имѣетъ, кромѣ указанныхъ особенностей, также формы 3 л.мн. на ЯТЬ вмѣсто ЮТЬ |при отсутствіи ударенія|: лятаЯТЬ, лятаЯТИ, дабегаЯТЬ и т.п. [2]|. ---------------- Другіе говоры юга Могилевской губ. болѣе своеобразны. ------- Это - одинъ изъ говоровъ Рогачевскаго у. |м.Городецъ, близъ г.Рогачева, на юго-востокъ отъ него, с.Кисимковичи|. Онъ, имѣя большую часть чертъ общихъ ему съ сѣверными говорами Могилевской губ. |между прочими очень сильное аканье, мягкія Д и Т, рядомъ съ ДЗ и Ц, твердое Р, ДЖ, твердое Л въ си́Лна, па́Лца и т.п., формы твор.мн.на

1| Въ Дятловицкой волости. Г-жа Радченко, Гомельск. народныя пѣсни, Спб. 1888 |введеніе|.- "Въ Гомельскомъ уѣздѣ... свой говоръ, нѣсколько отличающійся отъ бѣлорусскаго языка всего сѣв.зап.края... Рогачевскій уѣздъ |къ сѣверу отъ Гомельскаго| есть уже настоящая Бѣлоруссія Эта разница отчасти находитъ себѣ объясненіе въ экономическомъ положеніи крестьянъ Гомельскаго уѣзда. Съ сѣверомъ они не имѣютъ никакихъ связей, и потому постепенно забывается бѣлорусскій яз.;

МЫ,3 л.ед.на Е,неопр.н.на ТИ|,отличается отъ нихъ частымъ употребленіемъ У вмѣсто неударяемыхъ О,А: заплáкУУ,гУвóрацъ,свУéй|дат.|,частымъ опущеніемъ j передъ А и У:залатаА уздэчка,сéна тóА|=тое|,трéА сутакъ,чужнА кóни,прастнА,разýмныА|им.-вин.мн.|,тыА рáдасци|род.ед.|,живнА вадьí,гиоАмъ|тв.ед.,=гноемъ|, дабягáА,спрáнуА|=справиваетъ|,паймáАмъ|I л.мн.|, овáУ,тýУ часъ,збрýУ|вин.|. Сверхъ того:слоги ВЯ,МЯ и т.п. могутъ замѣняться черезъ ВЪЯ,МЪЯ:ўрэМЪЯ,даВЪёсъ; формы I л.мн. на ОМЪ:паедóМЪ|=поѣдемъ|,вядóМЪ, магóМЪ|при возьмЯмъ|,формы 3 л.мн.на ТИ|изрѣдка|: надóхнуТИ. Наконецъ,твердое двойное Ш:вéШШи|=вещи|, пуШШý; Н въ нагН|род.|; Ф вм.ХВ:уФачу[I]. -------

Это - другой говоръ того же уѣзда |с.Озераны|. Въ немъ[2] обращаютъ на себя вниманіе очень закрытыя А, О,которыя наблюдателемъ были приняты за О и У[3],или -быть можетъ- уже вполнѣ развившіяся О и У на мѣстѣ нашихъ ударяемыхъ О и А:скóска|=сказка|,кóжа|=каже|, дóй|=дай|, дувóй,ступóй,нОмъ|=намъ|, крóдзенъ, чОсъ, хóли|=хали|, сляддóми|=слѣдами|, пЁцъ|=пять|,узЁли, мЁса,усЁкій и т.п.,пУсли|=послѣ|,хлУнцы,дарУгай|тв.|, прУся|=проситъ|,вУко|=око|,плУтъ,хвУотъ,Юнъ|=Ёнъ|,

----

..... а на югъ часто отправляются на заработки,и тамъ заимствуютъ малорусскія слова и пѣсни.Тамъ же стр.IX.

3| Этотъ говоръ названъ у Романова перероcтовскимъ |"юго-вост.часть Гом.у."|Бѣл.Сб.,III,IУ.

I| Бѣл.Сб.Ш.Говоръ мѣст.Жлобина отличается отъ говора мѣстис.Нисимковичей менѣе частымъ опущеніемъ j и употребленіемъ мѣст.ШО,рядомъ съ ШТО.

2| Романовъ,назыв.этотъ говоръ озеранскимъ,говор., что онъ распространенъ въ зап.части Рогач.у.,на границѣ съ Минск.губ.,и наиболѣе рѣзкимъ явл.въ Озеранскомъ приходѣ.

3| По Романову,"звукъ О произносится почти какъ У: мУй,гУлУва"

Юй|=ёй|Ю,Юсь|=Ё,ёсть|,лЮхъ|лёгъ|,яЮсъ,кулЮсн|колёса|, цЮплый,живЮмъ |I л.мн.|,бъяцЮсь|бьетесь|,ўсЮсваЮ сяло|=всё| и т.п. Употребленіе У на мѣстѣ неударяемыхъ О и А очень часто,такъ что О замѣняется черезъ У чаще,чѣмъ черезъ А:гУлУва,пУрУсла,чУлУвича|зв.|,здУрова,навУрили|наварили|,видУю|=вѣдаю|,чарУвики. Затѣмъ, Ѣ звучитъ какъ долгое И:хлИпъ|"какъ бы хлІИпъ",= хлѣбъ|,мядзвИць,Ихаць,зусИкъ|=засѣкъ|,пувИшу,дзИлаць, цИлый,рИзаць. Сверхъ того:ДЗ и Ц,твердое Р и другія черты общія говорамъ Могилевской губ.,сохраненіе |иногда| древняго Е безъ ударенія,отсутствіе j въ Акъ|якъ|,здуроваА,бужаА моцеръ|божья матерь|,знаА, умоляА,папытаАмъ|не часто|,формы 3 л.ед.на Е|ходзЯ|, I л.мн.на ОМЪ:начнОМЪ,нападУМЪ,повел.н.худ зЕМЪ.Глухое Н очень рѣдко; Я вм.Е обычно:мЯне,перазЯду,бЕгаЯ; формъ твор.на МЫ не отмѣчено[I]|. ------ Это — говоръ южной полосы Гомельскаго у.| сс.Марковичи и Старо-Юрковичи съ волостью послѣдняго|,имѣющій коечто общее съ говоромъ озеранскимъ,именно иногда И |какое?| вмѣсто Ѣ: Ихали,дИло,цИлая илдИля,рИзать |=рѣзать|, и отсутствіе j:добраА,добруУ.Сверхъ того: мягкія Д и Т,твердое Р,спорадическое неударяемое О, частое Я вм.Е:Яна,мЯла,Яе,вЯселыя,нЯсли,бЯры,запрагайтЯ,рядомъ съ И:лИтеть,нИвеxна,зИлёная,нИма,возИра; изрѣдка твердые согласные|по-малорусски|:ўсЭ |всё|,мЭть|=медь; Юрковичи|; нарѣдка|по преимуществ послѣ губныхъ| И вм.Ы:вИшла,коровИ|им.мн.|,вИ|=вы|,вИ-

---

I| Бѣл. Сб.,III.

сИха́ть, сИно́чки| при нявѐскИ, им. мн.|; ВЪЯ, МЪЯ и т.п. вм. ВЯ, МЯ: ПЪЯть, ВЪЁсъ| =везъ|, сто ВЪЁрстъ; формы твор. мн. на МЫ, 3 л. ед. на Е |хо́дЯ|, 3 л. мн. на ЯТЬ вм. ЮТЬ: гуля́ЯТЬ; бУў, бУла́; мѣстоименіе ЩО[I]|.

Романовъ сводитъ говоры Могилевской губ. къ тремъ:
I| центральному, чистому бѣлорусскому, въ уу. Сѣнненскомъ, Чаусскомъ, большей части Могилевскаго, западныхъ частяхъ Оршанскаго и Горецкаго, съ дзеканьемъ, твердымъ Р, съ формами 3 л. ед. на ТЬ. Изъ Могилевской губ. онъ направляется въ Витебскую и Минскую губ. и переходитъ во всей своей чистотѣ въ Дисненскій и Вилейскій уу. Виленской губ.;
2| восточному, въ уу. Климовицкомъ, Чериковскомъ, Мстиславскомъ, восточныхъ частяхъ Горецкаго и Оршанскаго, сѣверной части Сѣнненскаго, съ дзеканьемъ, мягкимъ Р, формами 3 л. ед. на ТЬ. На сѣверѣ онъ сливается съ говоромъ Смоленскимъ, направляется къ Днѣпру и затѣмъ, за Днѣпромъ, переходитъ въ Витебскую губ., гдѣ наполняетъ Витебскій, часть Городокскаго и Невельскаго уу. и сливается въ Велижскомъ у. съ говоромъ смоленскимъ цокающимъ;
3| южному, въ у. Гомельскомъ и большей части Рогачевскаго |сѣверная граница на востокѣ, въ Климовицкомъ у., - рѣка Бесѣдь, на западѣ - граница Сѣнненскаго у.|, безъ дзеканья, съ твердымъ Р, съ формами 3 л. ед. на Е. Онъ переходитъ въ Минскую губ.[2]| и имѣетъ въ ней значительное распространеніе, пока не сливается съ

I| ~~Бѣл. сб.~~, IУ, №№ 60, I02. Шейнъ, Мат., т. I, ч. I| здѣсь еще им. ед. сизОй, род. тАбЯ, вин. ЯЁ, что ~~сомнительно~~|.
2| По г-жѣ Радченко, гомельскій говоръ слышится въ Рѣчицкомъ у. Минской губерніи.

окающимъ говоромъ. Этотъ говоръ разбивается на много подговоровъ, изъ которыхъ важнѣйшіе перерословскій, озеранскій и друтскій[I].

Говоры Минской губ. дѣлятся на три группы: сѣверо-восточную, западную и южную.

Говоры сѣверо-восточной группы очень близки къ сосѣднимъ говорамъ Виленской, Витебской и Могилевской губ. и отличаются сильнымъ аканьемъ и употребленіемъ ДЗ и Ц, Ў вм. У, В, Л, двойныхъ мягкихъ согласныхъ, твердаго Р, твердыхъ шипящихъ |даже двойныхъ: цéШША=тёща, даЖДЖЫ=дожди| и С въ Сэрца, СЫножáць и т.п., ЗЪ вм. ИЗЪ, СЪ, формъ дат.-мѣстн. съ свистящими, дат. и мѣст. гасцЁМЪ, гасцЁХЪ. --------- Въ говорѣ Борисовскаго у. |сравн. говоры виленскій и витебскій| нерѣдко употребленіе И вм. Е: лИтáла, плИлá, у набóрИ=въ наборѣ и т.п. |рядомъ: мЯдóкъ, лЯцúць, нЯсéць, сейцЯ; с. Волосовичи|; формы им. ед. на Ы, дат.-мѣстн. ед. тЭЙ, 3 л. ед. въ однихъ мѣстахъ обыкновенно на ЕЦЬ|сс. Волосовичи, Лотыголичи|, въ другихъ, къ югу отъ первыхъ, обыкновенно на Е|м. Холопеничи; даже: хóдзЯ|, повел. н. бИ, пИ. Формы зват. п. обычны: мýжУ, нягадзяЮ; рядомъ съ формою ЦЯБÉ – форма ЦЕ |род.-вин.|: ў ЦЕ|у тебя|. ----------- Въ говорѣ сѣверной, большей[2] части Минскаго у. |ср. говоръ виленскій| употребленіе И вм. Е, повидимому, очень рѣдко |въ концѣ формъ дат.-мѣстн.|; двойные мягкіе согласные иногда замѣняются простыми: свиНя́, формы им. ед.

I| Бѣл. Сб., III, введеніе.
2| Съ м. Кейдановымъ включительно|на юго-западѣ, въ 40 верстахъ отъ Минска|. На основаніи сообщенія В.С Завитневича.

на И и на НЙ, 3 л.ед.въ однихъ мѣстахъ обыкновенно на ЕЦЬ|рѣдко на Е; с.Лусково|, въ другихъ обыкновенно на Е|но хо́дзЯ и т.п. известны; м.Койданово,д.Грычино|, 3 л.мн.хо́дзЮЦЬ|с.Лусково|,возвр.з.на ЦЯ:гадзи́цЦЯ|с.Лусково|. ----------- Объ одномъ изъ говоровъ этой части уѣзда - объ говорѣ Семково-Городецкой волости - мы имѣемъ болѣе свѣдѣній. Употребленіе И вм.Е въ немъ отмѣчено въ бИраги́|=берега,им.мн.|, сИрабро́,нИсИцё|=несете|,ў ха́цИ; ДЖ отмѣчено въ глядЖу́ и виДЖу; Формы им.ед. на НЙ,род.ед.женск.ТЫЙ, сляпНЙ бабы,глухИЙ дзеўки,мѣстн.ед.на канИ,на гвоздзикУ,род.-дат.-твор.-мѣстн.ед.ж.р. ТАЕ́Й,ТЭЙ и ТОЙ, аднАЕ́Й,аднЭ́Й и аднО́Й, дат.мн.панО́МЪ,хлапцО́МЪ |и —чаще— панА́МЪ и т.п.|,тв.мн.ачЫМА,ушыМА,па́рМА|=парами|, мѣстн.мн.у дварО́ХЪ,у грудзЁХЪ, 3 л.ед.ха́пА,гуля́, съ долгимъ А,при гуля́Я,гуляЕЦЬ,I л.мн.вядзЁмъ,нясЁмъ |при вядзЁшъ,нясЁшъ|,хадзЁМЪ,хадзЁМА,по́йдзиМА|пов.|, 2 л.мн.повел.изрѣдка нясЁця,хадзЁця |при обычномъ нясИ́ця и т.п.|, 3 л.возвр.на ЦЦА,неопр.н.пе́Кци и пяКци́ и т.п. Формъ им.мн.на Э́ |валЭ́| нѣтъ[I]. ------ Сверхъ того,въ говорѣ мѣстечка Волма|въ 40 верстахъ отъ Минска| и окрестныхъ деревень,Минскаго же у.,отмѣчено О́Ў,Е́Ў изъ АВ,АЛ:зО́Ўтра|=завтра|,до́Ў|=далѣ|, казО́Ў,ўзЕ́Ў 2|. ------------- Говоръ части Игуменскаго у.:употребленіе И вм.Е рѣдко |дзИся́тникъ,мИне́,нИхай,у камо́рН,но:на маро́зЯ,на стрэ́сЯ,на чужой старо́нушцА,новыя се́нЯ=сѣни|,встрѣчается У вм.О:шшы́рУя=шырое,на круце́нькУмъ бяре́шку|с.Микуличи|,на жо́ЎтУмъ

I| На основаніи сообщенія А.А.Розенфельда.
2| Р.Филол.Вѣстн.1895 г.,№ 3,ст.Карскаго.

пясо́чку |м.Узды|,изрѣдка ДЖ; формы им.ед.на Ы,им.мн. бли́нЭ,ва́лЭ|=волы|,купцЭ́|м.Узды и с.Цитво|,3 л.ед.на Е, повел.2 л.ед.ч.ЖДЖЫ|=жди|, I л.мн.хадзЕ́мъ|с.Цитво|, 2 л.мн.завЕ́ця|м.Узды|,возвр.з.садзиСА|с.Цитво|.

О говорахъ части Бобруйскаго у.наши свѣдѣнія крайне скудны. Употребленіе И вм.Е,повидимому,рѣдко |дат.-мѣстн.даро́ЗИ,сва́сИ и т.п.,но:куса́Яшъ,ра́дуЯтца, ед.; д.Михалево|; двойные твердые шипящіе иногда замѣняются простыми:я́Шеръ|=ящеръ,д.Михалево|; нерѣдко ДЖ; формы им.ед.на Ы и на ЫЙ,мѣстн.ед.на хво́стикУ, зват.рабо́тничкУ|с.Жилинцы|, дат.-мѣстн.ед.ТЭЙ,им.мн. стральцЭ́|с.Жилинцы|,кара́лькЕ,пава́дкЕ,касни́чкЕ|=поводки,косенички; д.Михалево|, твор.мн.пляч́ЫМА свяч́ЫМА|=свѣчами,д.Михалево|, 3 л.ед.въ однихъ мѣстахъ обыкновенно на ЕЦЬ |с.Бацевичи|, въ другихъ обыкновенно на Е|д.Михалево; даже:хо́дзЯ,с.Жилинцы|,I л.мн. бу́дАМЪ|д.Михалево|, повел.н.сва́рЭцеся,пами́рЭцеся|= сваритесь,миритесь;Городскъ|. Сверхъ того,употребляется *j* передъ начальнымъ А въ началѣ рѣчи и послѣ словъ,оканчивающихся на гласные:Я|=а,союзъ|, Яго́нъ |с.Жилинцы|, и два Е сливаются въ одно: смЕшъ,умЕшъ |д.Михалево|[I]. Извѣстные намъ говоры Рѣчицкаго у. всѣ съ ДЗ и Ц |рядомъ съ которыми изрѣдка мягкія Д и Т|, твердымъ Р и формами 3 л.ед.на Е и ИЦЬ. Въ одномъ изъ нихъ,м.Горваля,можно отмѣтить только частое Я вм.Е|но:на яво́рЫ,мѣстн.|и фор-

---

I| Тексты изъ разныхъ мѣстъ этихъ уѣздовъ Минской губ. - у Шейна,"Пѣсни" и "Мат.",тт.I и II.- Вполнѣ возможно,что въ нѣкоторыхъ говорахъ,нами здѣсь описанныхъ,слышатся дифтонги УО,IЕ, не отмѣченные въ текстахъ Шейна.

му I л.мн.пойдАМЪ. Въ другомъ говорѣ,с.Колки,при аканьѣ и частомъ Я изъ Е,кажется,послѣ ударенія спорадически сохраняются О и Е. Сверхъ того,въ немъ У вм.Ы |спорадически|: пУтали|пытали|,навУми,навУхъ|= новыми,новыхъ|,капУцики|=копытики|,им.мн.малотцЭ,тв. мн.трыМА|=тремя|, I л.мн.на МО,2 л.мн.повел.н.кладзЕця,неопр.накл.на ЦИ|рядомъ на ЦЬ|, возвр.зал.на СА I|. Въ третьемъ говорѣ,д.Рудни,Якимовичской волости,при аканьѣ и Я изъ Е,также,кажется,О и Е послѣ ударенія сохраняются. Еще въ немъ: У вм.Ы:исъ саломУ,часавУе |им.мн.|, вУцяну; им.ед.утарОЙ |?|,дат. маминьКи |?|, 3 л.идзЕЦЬ|?|, паймаЕ, возвр.з.зарнУСЕ, напъЮСА. Въ пятомъ говорѣ,Дубицкой волости,кромѣ аканья и спорадическаго ДЖ|саДЖу|,отмѣчено:ИвановУИ |род.и дат.|, ИвановУго,небЪЁсъ|род.|,вУ|вы|,зУбУ |им.мн.|,вУняУ,3 л.возьмЕЦЬ. Наконецъ,въ говорѣ с. Мухоѣдовъ отмѣчено: ЕкИ | им.ед.|, ЕКЪ|якъ|, вУскочили 2|. ------------ Изъ говоровъ Мозырскаго у.,тоже съ ДЗ и Ц |спорадически также Д и Т| и формами 3 л.ед.на Е,мы знаемъ кое-что лишь объ одномъ|неизвѣстной мѣстности|. Онъ отличается сильнымъ аканьемъ и частымъ употребленіемъ Я вм.Е:залатогА,варанагА, далекА,божА,зват.|но:на парозИ,на хацИ,на рэчцЫ|. Формы им.ед.на Ы,I л.мн.пайдОМЪ,сядзьМА,павячарайМА 3|. ---------- Говоры западной группы отличаются соединеніемъ аканья съ оканьемъ,т.е. сохраненіемъ

I| Шейнъ, Мат.,т.I,ч.I.
2| Тамъ же,т.II,стр.52,640,489.-Жив.Стар.1894 г.,I, 110,113.- Янчукъ говоритъ какъ объ особенности рѣчицкихъ говоровъ - о замѣнѣ Ы черезъ У:мУ=мы,сУнъ, бУкъ,бУйстрый=быстрый. Сборникъ свѣдѣній...
3| Тексты у Запольскаго,Бѣлорусская свадьба и свад.пѣсни,Кіевъ,1888.

болѣе или менѣе часто неударяемыхъ О и Е, при ДЗ и Ц, твердомъ Р, ДЖ, ЗЪ вмѣсто СЪ и рядомъ съ СЪ, ОДЪ вм. ОТЪ, формахъ им. ед. на Ы: добрЫ. Формъ им. ед. на ЭЙ, дат.-мѣстн. ед. на ЭЙ, им. мн. на ЭЯ въ этихъ говорахъ не отмѣчено. -------------- Одинъ изъ говоровъ Новогрудскаго у. |Щорсовская волость|I| сохраняетъ неударяем. О послѣ ударенія и неударяемое Е какъ послѣ ударенія, такъ часто и передъ нимъ 2|: старо́ГО, пи́вОмъ |твор.|, кита́йкОю|тв.|, са́рцО, со́нцО, нагуля́нвЕ, злЕта́Ецъ, прилЕга́Ецъ, чЕцвёртн, ў сЕле́, залатнЕ, любнЕ|им. мн.|, стрэча́Е; рядомъ: тАбе́, зАлАтн, ў дАрсе, мЯдокъ, у вЯнку. При этомъ неударяемое О послѣ ударенія можетъ звучать какъ У: на цихУмъ Дунаю, на бе́ленькУмъ ка́мени, у тра́цЮмъ поли |рядомъ: цихОмъ|, неударяемое А съ предъидущимъ *j* или мягкимъ согласнымъ послѣ ударенія - какъ Е: по́Есъ, хо́дзЕцъ, а неударяемое Е передъ удареніемъ - какъ И: нИма́, мИне́, цИпе́ръ|рядомъ: нЕма́, мЕне́, цЕпе́ръ|. Сверхъ того, группа: согласный + *j* сохраняется: куЦЬя́, ве́ЦЬе, гаЛЬе́, пагуля́НЬё|но: весе́Ле|; формы имен.-винит. мн. жэньцЭ, касьцЭ|=жнецы, косцы|, сватЭ|= сваты|, дамЭ, дварЭ, пастушкЕ, дзеўкЕ, людзЕ; 3 л. ед. обыкновенно на Е|рѣдко: ска́чеЦЬ|, но: ЕСЦЬ, ЁСЦЬ, ЕСТЪ|=есть|, ЕСЦЬ и даже ЕСЦИ|=ѣстъ|; I л. мн. иногда на МО: ро́бимО, седзимО; повел. н. съ Е: жиЕце; неопр. накл. на ЦЬ и на ЦИ; возвр. зал. на СЯ и ЦА, СЕ и ЦЕ: прасилаСЕ, смеяцЦЕ|на СЬ нѣтъ|. Сверхъ того: формы дв. ч. дзве икóдзЕ и дзве

I| „Piosnki wieśniacze z nad Niemna... są zebrane w Nowogródzkiem we włości Szczorsowskiej /na granicy Wilensk. г./, najbardziej w Prześlicach, i niłka w Dalmatowszczyźnie."

2| „Porównywając dialekt nadniemnowy z nadwilińskim... w pierwszym ma przewagę samogłoska e, a w drugim a."

шко́дН,им.вин.ед.ср.р.се́рцо маЁ и маЁ,мѣстн.ед.на ба-рН и на барУ; придыханіе Г|=һ|:Гараць при Ара́ць|=орать|,рядомъ съ болѣе обычнымъ В:Во́ко,Вакно́|при Око,Акно|[1]. ------- Другой говоръ того же уѣзда |с. Березовецъ| имѣетъ безъ ударенія звукъ близкій къ О во второмъ слогѣ передъ удареніемъ и въ слогѣ непосредственно слѣдующемъ послѣ ударенія:мОла́дый,сОка-ла́,Отступи́ся,до́брОга,жо́нкО|зват.|,се́рцО,зе́ллЁ,за-сто́ллЁ; въ другихъ слогахъ неударяемое О=А:бАлиць,мАё.Неударяемое Е сохраняется въ тѣхъ же слогахъ,гдѣ и О,но гораздо рѣже; оно замѣняется въ остальныхъ черезъ Я или черезъ И:сЯстра́,вЯзи́,лЯце́ць,ездзЯ,мИне́,цИбе́,засміяўся. Въ этомъ говорѣ удвояются мягкіе согласные:зеЛЛё; формы мѣстн.ед.на И,Н: ўсялыцН на гарН|=горѣ|; формы 3 л.ед.только на Е:вязЁ,пляцЁ,[illegible]; формы повел.н.жнЁця.Формы зват.п.[2]. -------

Третій говоръ того же уѣзда|мѣстности неизвѣстны|сохраняетъ неударяемыя О и Е во второмъ слогѣ послѣ ударенія:вялі́кагО,це́лагО,ме́ранО|=мѣряно|,дзе́равО,запя́ухОй,далёкаЁ,блі́скаЁ,са́мнЕ,ме́ньшнЕ,на пе́радзЕ;а спорадически может быть,и въ слогѣ слѣдующемъ за удареніемъ:полЕ,здаро́ўЕ; въ другихъ слогахъ О и Е замѣняются черезъ А,Я и И:адна́,мя́жкА,вЯзе́,жезЯ,ў ле-Я нИча,Ище. Двойные мягкіе согласные обыкновенно замѣняются простыми:сзиня,вясе́ля|но:здаро́ўЕ|.Формы им.ед.на Н|гой|,мѣстн.на канцН,твор.пл.[illegible]ИМА,3 л.ед.

1| Матеріалы въ двухъ книжкахъ Чечота: *Piosnki wieśniacze z nad Niemna i Dźwiny, z dołączeniem pierwotworzych w mowie sławiano-krewickiej. Wilno 1844. — Piosnki pieśniarskie z nad Niemna i Dźwiny niektóre przysłowia i idiotyzmy w mowie sławiano-krewickiej. Wilno, 1846.*

2| Русск.Филол.Вѣстн.,1884г.№2 и 3.-У Шейна.Мат.,т.П,т3.131 зилѣвЗ,пасгукЁ,папкЁ;им.и вин.мн.,бИ,пов.н. С.Березовецъ на съ-зап.отъ Порсъ,недал.отъ послѣднихъ.

на Е,но:ЕСЦЬ=ѣсть,пов.н.дарЭце,напИся,возвр.з.всегда на СЯ[1]. ---------------- О четвертомъ говорѣ того же уѣзда|дер.Круговичи| мы не можемъ сказать ничего опредѣленнаго,кромѣ того,что неударяемое О въ немъ иногда въ концѣ словъ сохраняется; записано: другоЁ,суджоноЁ,перъЁ,снядан-ьнЁ,даусЁ|=дался|,рядомъ съ цвЯтокъ,цЯбе,глядаЯ,пъецЯ,бѣлоЯ лицо,на болоцИ,на рыбИ,жИна,сусѣдочИкъ|род.|,даже:у вялйкУЙ дорози. Въ этомъ говорѣ двойные мягкіе согласные: зеЛЬЛё,снядаНЬНё,формы вин.ед.бѣлАЮ руку,им.-вин.мн. гужЭ,паслЭ|=послы|,мядЭ,быкЕ,дзяўкЕ,3 л.ед.на Е,1 л. мн.величаяМО,повел.н.идзЁце,возвр.з.на СЁ|рядомъ на СЯ|.Сверхъ того:ящЭ|двойные твердые согласные?|[2].

Какъ далеко на востокъ заходятъ говоры западной группы,мы не можемъ опредѣлить,такъ какъ находящійся въ нашемъ распоряженіи матеріалъ внушаетъ къ себѣ мало довѣрія. ------- Тексты,записаные Дмитріевымъ въ неизвѣстныхъ мѣстностяхъ Минскаго и Игуменскаго уу.,позволяютъ думать,что говоры этихъ мѣстностей,не имѣя дифтонговъ УО,ІЕ,въ томъ или другомъ количествѣ сохраняютъ неударяемыя О и Е. Напр. въ нихъ стоитъ:хорошаЕ,да таўсЕ,налета ўсЕ|минск.|,скажысЕ,подзелисЕ|иг.|,рядомъ съ формами абрусЕ|вин.мн., =убрусы,иг.|, у сянЁХЪ|минск.|,збирайЦЬ|минск.|,ходзЕ,пасякОМЪ|иг.|[3]. ----------- Тексты изъ се.По-

----

1| Тексты изъ Новогрудск.у.,Дыбовского въ *Zbiór wiadomości do antropologii krajowej*, ... *Kraków*, 1881-86,и у Шейна,Мат.т.1,ч.ІІ,221 сл.а

2| Тексты у Шейна,Мат.,т.1,ч.ІІ,235 сл.Еще тексты изъ Новогрудск.у.-у Дмитріева въ "Собраніи пѣсенъ,сказокъ,обрядовъ и обычаевъ крестьянъ сѣв.-зап.края", Вильна,1869|пѣсни перепечатаны у Шейна|,и въ "Сказкахъ" Афанасьева,вып.3-и,№№ 2-10|сообщенные Дмитріе-

бережья и Скуплины|на р.Березинѣ|,Борисовскаго уѣзд.,
изд.гр.Тышкевичемъ,также позволяютъ думать,что говоръ этихъ селъ,несомнѣнно дифтонговъ УО,ІЕ не имѣющій| часто сохраняетъ послѣ ударенія неударяемыя О и Е. Записано:тАбе́,зАлАти,гАлАва́,Яе́,мЯне́,дзе́лА|=дѣло|,це́стА|тѣсто|,ли́жА|3 л.ед.|, застсльЯ,падво́рьЯ |им.-вин.ед.|,дубо́вАЙ|твор.|,и рядомъ:далёкО,на́шагО, до́брагО,у до́угОй даро́зЕ,крыни́цОЙ|твор.|,у гаро́дзЕ, на частако́лЕ,до́брыЕ,угада́Е|3 л.|,ражы́цЕ|повел.|,раёчЕкъ,ве́чЕръ. Другія особенности:ДЗ и Ц,твердое Р,сохраненіе мягкихъ согласныхъ+j :застолья|рядомъ:каха́нЕ=коханье|,формы им.ед.на Н,род.майго́,мѣстн.пры тáтэчкУ,твор.мн.ручками бяленькАми, 3 л.ед.на ЕЦЬ и на Е,возвр.з. на СЕ и на СЯ; формы зват.п. [1]

Говоры южной группы - переходные отъ бѣлорусскаго нарѣчія къ сѣверно-малорусскому поднарѣчію - слышатся въ центрѣ Минской губ.:въ южной окраинѣ Минск. у.,въ Слуцкомъ,Игуменскомъ,Бобруйскомъ и Мозырскомъ уу. Они соединяютъ въ себѣ бѣлорусскія аканье |въ той или другой степени неполное| и дзеканье съ сѣверно-малорусскими дифтонгами УО,УЫ,ЫО и ІЕ на мѣстѣ собственно бѣлорусскихъ ударяемыхъ О,Ё и Е|=др. Е и Ѣ| и |иногда| ихъ неударяемыхъ рефлексовъ, причемъ въ этихъ дифтонгахъ въ сѣверо-восточной части территоріи говоровъ южной группы преобладаетъ вторая частъ звука:вУо́лъ,мЮО́дъ,сІЕ́мъ|=семь|,сіе́но, а

..... вымъ|. Здѣсь:свиНя,пиЩы|род.|,формы зват.кукО|ж.р.|,дурачкУ,возвр.з.сашлиСЕ,схватилиСЕ.

3| Памятная книжка Гродненской губ. на 186

1| *Tyszkiewicz, Opisanie powiatu Borysowskiego, Wilno, 1847.*

въ прочихъ мѣстахъ - первая:вУОлъ,мЮОдъ,сИЕмъ,сИЕно[1]
Сверхъ того: Р звучитъ обыкновенно лишь твердо;двой-
ные мягкіе согласные |съ болѣе или менѣе частыми
исключеніями|; ЗЪ вмѣсто ИЗЪ,СЪ; ДЖ; твердое Л въ
сиЛно,боЛно,паЛцы,что "не составляетъ однако общаго-
правила"|Игуменскій,Слуцкій,Бобруйскій уѣзды|[2].Фор-
мы им.ед.на Н,род.майго, мАго и т.п.,3 л.ед.на Е и
ИЦЬ|но:ЁСЦЬ и ЕСЦЬ=есть,ЕСЦЬ=ѣстъ|; формы зват.пад.
на Е и на У. Формъ им.ед.,дат.-мѣстн.ед.на ЭЙ,им.мн.
на ЭЯ здѣсь совсѣмъ или почти совсѣмъ нѣтъ. ------

Неизвѣстно,звучатъ ли въ этихъ говорахъ древніе
звонкіе какъ глухіе, или сохраняются,т.е. произно-
сится ли мюоДъ,или мюоТъ,салоДкій,или салоТкій[3].

Часть этихъ говоровъ, тѣ,которые находятся на сѣ-
верномъ берегу Припети,исключительно или по преиму-
ществу послѣ губныхъ имѣютъ У вмѣсто Н:бУкъ|былъ|.

Объ степени аканья въ говорѣ дер.Ячонка|близъ м.
Столбцы|,на южной окраинѣ Минскаго уѣзда,мы не мо-
жемъ ничего сказать; отмѣчено:пЯсочАкъ,пчАла,погля-
даЯ и т.п.; несомнѣнно,неударяемыя О и Е въ большемъ
или меньшемъ количествѣ случаевъ сохраняются. О диф-
тонгѣ ІЕ |онъ одинъ отмѣченъ| также мы не можемъ
сказать,какая часть,первая,или вторая,въ немъ преоб-
ладаетъ, и какъ часто онъ употребляется; едва ли

I| Сборникъ свѣдѣній для изученія быта крестьянска-
го населенія Россіи,вып.I,М.1889г.|Извѣст.И.Общ.Люб.
Естествозн.,Антроп.и Этногр.,LXI|,ст.Янчука.-Позво-
ляемъ себѣ напомнить,что дифтонгъ-одинъ звукъ.
2| Тамъ же,стр.70.
3| "Относительно тѣхъ мѣстъ,въ котор.я не успѣлъ
побывать,я могу сказать только,что на югѣ Минск.губ.,
въ сторону Польши и Малороссіи,бѣлорусскій яз.дале-
ко не такъ чистъ,какъ въ сѣверной части,не только въ
отношеніи звуковъ,но и въ отнош.словоупотребленія и
формъ;тамъ совсѣмъ особ.типъ языка съ больш.примѣ-
сью польскаго и малорусскаго".Тамъ же,стр.70.

можно с...хъватьоя, что онъ употребляется много рѣже, чѣмъ въ сѣв. малорусскихъ говорахъ: табІЕ|=тебѣ|, вибІЕгла, посѣдзІЕнки, пІЕсня, пІЕли, зацвІЕтае, отрэмІЕноу|род. мн. =стремянъ|, и рядомъ: на дворЭ|мѣстн.|и т. п. Другія особенности: твердое двойное Ш: ШШНгелъ|=щеголъ|, формы род. евЭЙ матушки, своЕ цётушки, повел. н. завернЕце, одберЭце, запросЕце, возвр. з. женицисЕ[1].

Въ говорѣ Ново-Сверженской волости, на границѣ Минскаго у. съ Новогрудскимъ, отмѣченъ звукъ средній между О и А, являющійся спорадически и передъ ударенiемъ|во 2-мъ слогѣ|, и послѣ него: пОхавайма, житО, жалкО, рядомъ съ чистымъ А. Сверхъ того: И изъ Е безъ ударенія: дзИесятокъ, пИнёкъ, цИперъ. Дифтонги УО и ІЕ, неизвѣстно съ преобладаніемъ какой части, - обычное явленіе: сакУОлъ, бУОйся, мУОй, валУОмъ|дат.|, жУОнка, даже: бУОрзды|=борзый|, вУОукъ|=волкъ|, пУОвянъ|=полонъ|, стУОликъ, гавУОрнцъ|3 л.|, залатУОму, живУОга |род.|, рядомъ съ хОнъ; нІЕтъ, нявІЕхна, јІЕсьци|=ѣсть|, рНЕчка, гаpНЕлка табІЕ, щацНЕ|=щекѣ, дат.|, пІЕчка, пасвцІЕль, даже мІЕду|род.|; рядомъ: на рокитавУмъ кусту, правУй, синЮй|дат.|, рНку|=рѣку, вин.|, сяетрН|дат.|. Другія особенности: чатНЕры|=четыре|, Икъ|безъ ударенія|=якъ, ПЪЯцъ|пять|, МЪЁтъ|медъ|, скароДЖу. Формы: им. ед. святН дзень, род. ед. у моЯ матки, им. вин. мн. съ ударенымъ дифтонгомъ въ концѣ: арлНЕ, мядНЕ, censатНЕ, ключНЕ, каршкНЕ, залатНЕ, жалкИЕ, род. мн. ўсЮхъ|всѣхъ|, 3 л. ед. живЁцъ, вязЁцъ, 2 л. ед. повел. н. бИ, I л. мн. повел.

---

1) Шейнъ, Мат., т. I, ч. I. Д. Ячонка - близъ границъ Новогрудскаго и Ошмянскаго уу.

н.даймА,пагуляйМА,2 л.мн.повел.пакажЕця,сячЕця,возв. з.закацилаСЕ[1]. ------------ О степени аканья въ говорѣ с.Подлѣсья,Слуцкаго у.,мы не можемъ ничего сказать;записано:гОрдА=гордо,тАби,подмАвили,вЯнокъ,чАго,вЯзли,жАню,дзЯўчина,нашАго,плачА,3 л.,матцА,дат., буольшоЯ,пуойдзИшъ.Дифтонги УО и ІЕ,неизвѣстно съ преобладаніемъ какой части,употребляются очень часто:мУОй,двУОръ,бУОръ,бУОгъ,тУОльки,дорУОжка,вУОйна, ЮОнъ|=онъ|, мЮОдъ,лябЮОдка,жУОнка,зялЮОнъ[2],дзІЕ |гдѣ|,вІЕкъ,чаловІЕкъ,лІЕсъ,обІЕдъ,на столІЕ,пІЕчъ, мІЕчъ,причемъ рядомъ съ ними изрѣдка являются съ одной стороны У и И:вуойтУўна|=войтовна|,волУў|род.мн.|, долУў|=доловь|[3],табИ,вІе,сІе|=вѣетъ,сѣетъ|,пИрья|=перье|,съ другой-О и Е:мЁдъ,сЕмъ|=семь| и т.п. Придыханіе Г въ Гостры |=острый|. Формы:им.ед.тОй,хитрИ,род.каждаИ ночи,мѣстн.на вуойсвкУ,дат.мн.панУОмъ, твор.плечИМА,очИМА,I л.мн.будАМЪ,повел.н.2 ед.поможИ,I л.мн.постаўМА,возвр.з.на СА:забилаСА,боэСА,и на ЦЯ:напьецЦЯ. Форма буд.вр.3 л.мн.собирацъ мУЦЬ[4]

О говорѣ с.Семежова,того же у.,наши свѣдѣнія оч. скудны.Повидимому,онъ близокъ къ говору подлѣсскому: тАбѣ,чАму,нашАго,сцежАчка;рУОдны,голУОвка,кУОжны|= каждый|,ў божУмъ домѣ,у шелковУмъ пуцѣ|отъ путо|, рядомъ съ мОй,твОй и т.п. Сверхъ того:Екъ|якъ|,сваЕ, род.ед.залИся,повел.н.,оДорвецЦЯ,3 л.ед.,хорошЭ|хорошо|. ------- То же можно сказать о говорѣ д.Остров-

----

I| Жив.Стар.1893 г.,I,ст.Довнара-Запольскаго;матеріалы,тамъ же,1894 г.,I,стр.III-II3.
2| Даже:тУОй,им.ед.,немнУОго и т.п.
3| Даже:зъ БѣлУй Руси.
4| Шейнъ,Мат.т.I,ч.I; т.II.

ковъ, Царевской волости, того же у. Отмѣчено: гаЁкъ, стУолъ, мУОй |рядомъ: твой|, небЮОсъ|род.|, растрУОсъ| = растрёсъ|, слЮОзки; сверхъ того: Екъ|якъ|. Въ говорѣ д. Малой Млынки, той же волости, отмѣчены ф. им. ед. са-мНЙ, высокИ, такИ, и возвр. з. на СЕ. Сверхъ того: Екъ[1].

Въ говорѣ д. Конюховъ, того же у., при сильномъ ака-ньѣ|пАхАвае, Яна, дзЯржаў, пЯрАличимъ|, тѣ же дифтонги: тУОльки, мужыкУОў, маІЕ апастолы|им. мн.|[2]. ---

Въ говорѣ дер. Мелешкевичей и Мащицъ |въ IO и 8 верстахъ отъ Слуцка|, при аканьѣ |тАбѣ, чАго, гэтАгО|, отмѣчено: бУйсь, что, по всей вѣроятности, должно чи-тать: бУОйсь[3]. --------- Въ говорѣ имѣнія Рачковичи отмѣчено: бабО|зв.|, табИ|дат.|, поВЪЕў, поМЬЁръ, ПЪЯдзе-сятъ, вУпиць|выпить|, дат. мн. жыдОмъ, 2 л. мн. пов. погля-дзЕце, ЁСЬ=есть[4]. ----------- Въ говорѣ с. Юревичи, Игуменскаго у., сильное аканье: гАловочка, мАлАды, дАли-ка, зЯлёны, бЯленькій, нЯ зняў; дифтонги только подъ удареніемъ: мУОй, тУОй|дат.-мѣстн. женск. р.|, вУОнъ|онъ|, рУОдны, вечЮОръ, мнІЕ|мнѣ|, сусІЕдъ, слёзы маІЕ, у кры-вІЕ|въ крови|; рядомъ: на сынЮмъ моры; формы имен. ед. не только на Н, но и на НЙ, род. ед. маЁ|моей|. Сверхъ того: бывАце|бываете|[5]. ----------- О степени ака-нья въ говорѣ Якшинской волости, того же у., не можемъ сказать ничего|отмѣчено: на морА, мѣстн., и на дарозИ|. Дифтонгъ НО только при ударенія: кНОнь, тНОлько, нНОчъ, нНОччу, тНОй|дат.|, жарапцНОў|род.|, даже мнНОго, ря-

----

I| Тамъ же т. I, ч. II, стр. 206 сл., 290 сл., т. II. Въ текстахъ изъ д. Іодчицы, Грицевич. волости, Слуцк. у. по вороненькУмъ, ф. повел. н. будзЕце|будите|, ходзЕце. Тамъ же, ч. I, № I5I.

2| Календарь сѣв. зап. края на I889г., стр. I36. Здѣсь, стр. I35, два стихотворенія, повидимому, на этомъ же го-ворѣ; въ нихъ мы находимъ: кАханАкъ, |им. ед.|, АткАпаща,

домъ съ каждУЙ|дат.|,объ гэтУмъ. Еще отмѣчено:ДЖ; формы свайго,чуЯ,хочА|3 л.,рядомъ на ИЦЬ|,неопр.н. помоГчи. --------- О степени аканья въ говорѣ Бродецкой волости |с.Колбча| также сказать нечего|отмѣчено:сосня,ёлацца=елочкѣ,дат.|. Дифтонгъ УО подъ удареніемъ:кобила жарУОбна,панУОмъ|дат.|,при У безъ ударенія:у гэтУмъ стадзи,у цемнУмъ лесяя. Сверхъ того:прнВЪЁУ,поМЪЁРъ,формы им.ед.м.на Н,дат.свайму, 3 л.ед.можА,говорА,2 л.пов.бИ,возвр.з.набраусЕ[1].

Въ говорѣ одного глухого селенія на Полѣсьѣ,того же у., сильное аканье:кАрАвай,пАмАжы,зАлАтогА,при зЕвзюлька,Ена|она|,старыЕ; отсутствіе двойнаго мягкаго согл.въ снѣдаНЬе,твердое двойное Ш въ цеШШа |при пуШЧавъ|,твердое В: въ чатВОртомъ, ДЖ въ побуДЖала; формы род.ед.ж.р. святОЪ,пречистАЪ,твАЪ,свАЪ, род.свайго,дат.свайму,I л.мн.из.н.ведОмъ,ѣдАмъ,I л. мн.пов.ѣдзьМО,пакланѢмся,2 л.ед.пов.выли|вылей|,2 л. мн.пов.вазьмѣце,палажѣце,ламѣце,возвр.з.крыйса,пастригавСА. Сверхъ того,ф.буд.вр.мѣць МЕШЪ[2]. --------- Говоръ Дерновичской волости,Рѣчицкаго у., имѣетъ дифтонги ОУ |не УО| и ІЕ:бОУгъ,кОУнь,стОУлька,лІЕсъ,сьвІЕтъ[3].

Говоръ с.Язылъ,Бобруйскаго у.,имѣетъ сильное аканье передъ удареніемъ:кАрАвай,зАлАти,Анн=они,нЯсли,

---

жУОнка,нУОччу,сПЬЯць|=спятъ|.
3| День |газета| 1863 г.,№ 28,стр.10.
4| Шейнъ,Мат.,т.II,стр.301,302.
5| Тексты въ Сборникѣ свѣдѣній...,ст.Янчука.

1| Шейнъ,Мат.,т.II,стр.276|Якш.в.|,50,159|Брод.в.|.
2| Кіевскій Телеграфъ 1859г.,№№ 17-25,ст."Свадьба на Полѣсьѣ".Полагаемъ,на основаніи особеннаго употребленія Ъ,что авторъ ея не умѣлъ изобразить дифтонговъ.
3| Жив.Стар. 1893 г.,1,стр.13,ст.Запольскаго.

вЯзли,цЯбе,жАна,но:свИча|рядомъ:гаечОкъ,добрОго и т. п.|, и дифтонги въ ударяемыхъ слогахъ: мУОй,нУОчъ, рУОдъ,малУОдочка,нУОжка,тУОй|дат.-мѣстн.|,мІЕсяцъ, лІЕто,табІЕ,таІЕ|род.ед.жен.р.|,чыІЕ,маІЕ|им.-вин. мн.|,мІЕчъ,пІЕчечка,вясІЕля,изъ которыхъ УО замѣняется,при отсутствіи ударенія,чрезъ У:вУвторокъ,у первУмъ угліе, на паповУЙ синажаци, у цёмнУЙ цямницы, пивавапУвъ|род.мн.|. Сверхъ того:формы им.-вин. муж.р.на ЫЙ|и на Ы|,им.-вин.ед.сред.р.на Э,ЭЕ:бясхвостЭ,шырокЕЕ,вяликЕЕ|рядомъ на ОЕ:другОЕ|,пов.н.съ Ѣ:хадзІЕмъ,сядзІЕце,абламІЕце,пов.н.пИ|пей|,возвр.з. на СЯ и на СА:збираУСА,накрыюСА,буойСА|пов.н.|. Еще отмѣтимъ:формы мѣстн.ед.ў вишнёвАМУ саду,двойств.ч. дзвіе бяроЗЕ,траМА|дат.-тв.|,прош.вр.бУў и бЫў I|.

Въ говорѣ с.Петриковъ и его волости,Мозырскаго у. |на сѣверномъ берегу Припети|,аканье неполное,повидимому,чаще передъ удареніемъ:Акно,хАдзиў,нЯсе,нЯ будзе|но Іе=ее|,чѣмъ послѣ ударенія:угАль,можА,3 л. единств.|рядомъ:Его,Ему|. Дифтонгъ подъ удареніемъ — обычное явленіе:звУОнъ,лУЫЙ|лой|,сУЫль|но свОй,нОсъ марОзъ|,бІЕгали,бІЕдны,чаловІЕкъ,собІЕ,ІЕсци|при ф. дат.дарозИ,хацИ|. Сверхъ того,твердое Р,ДЖ въ ходЖу, У изъ Ы:вУскочиць,вУйду,мУю,Е изъ Я:Еки,поЕсъ,робЕць |3 л.мн.|,Ё въ міесЁць,МЪЯ изъ МЯ:МЪЯсо; формы им. ед.муж.на Ы и ЫЙ, ср.р.такЕЕ,якЕЕ,род.ед.мАго,моЕ жонки,жывЭе воды,дат.майму,тв.ед.аднЭю рукою,дат.мн. братОМЪ,сынОМЪ,бацькОМЪ,I л.мн.пов.ходзЕмъ,побачЕМО,

---

I| Тексты въ Сборникѣ свѣдѣній.... ст.Янчука.

уцекáйМО, 2 л. мн. пов. пИце, возвр. з. на СА и СО, буд. вр. Йци МЕ, бачиць МЕ |3 л.|. Губные согласные передъ Е часто звучатъ твердо: доУВЭика, ВЭрнецца, ВЭльми I| .

Говоръ м. Скриголовъ, на южномъ берегу Припети|почти напротивъ Петрикова|повидимому, ничѣмъ существеннымъ не отличается отъ говора Петрикова. Отмѣчено: мАлАдзица, нАчАвáць, сцЯкá, дифтонги въ кУЫЙ, чóрнУЫЙ |дат.|, сУОль|при нОсъ|, хаДЖу́, вУйду|выйду|, мУо|мою|, МЬЯсо, мЬЯць, ф. им. ед. на Ы, 3́ л. ед. збирА, при латАЕ.

То же, кажется, слѣдуетъ сказать о говорѣ Михалковской волости|на югѣ отъ г. Мозыря|. Отмѣчено: Акнó, нАчАвáць, дифтонги УО и УЫ, ДЖ въ хоДЖу, У изъ Ы въ мУю, Е изъ Я въ лю́бЕць, рóбЕць |3 л. мн.|, при поЯсъ, Яки, МЬЯсо, приВЬЁзъ; формы маладЫ́ |им. ед.|, майго, маЙму́, 3 л. ед. на Е и ИЦЬ, 2 л. мн. пов. пИце, бИце. 3 л. ед. возвр. бьеЦА. Можетъ быть, въ отдѣльныхъ словахъ, вмѣсто бѣлорусскаго Ц передъ Е слышится Т |отмѣчено: сТенá|[2]. -------------- Говоръ с. Мелешковичи |на югъ отъ Припети| въ сущности тотъ же, что и Петриковскій. О степени его аканья мы не можемъ сказать ничего рѣшительнаго|отмѣчено: тАбé, цЯбé, нЯйдзéшъ, козЯняты, чАму́, нáшАму; рядомъ: козЫнька и козАнька, свЕты, вЕжу́, вЕзáла=вяжу, лáЕць, неопр. н., Ечмéнь|; объ употребленіи дифтонговъ тоже|отмѣчено лишь УО подъ ударенiемъ: на тУОмъ сельцэ́, пирУОхъ, тУОлько, корУОвочка, нУОжечки, даже: дУОброва; рядомъ: бóйся, уцЁкъ, стральцО́У,

----

I| Труды этнографическо-статист. экспед. въ юго-зап. край, Чубинскаго, т. УП, стр. 597; -Шейнъ, Мат., т. П, 173.
2| Труды, УП, 596, 597.

род.|. Сверхъ того: У вм. Н: вУжеУ |вижелъ|, копУцики |копытики|, И вм. Ѣ: зъ лИва Ушка; формы им.-вин. средн. светЭ, правЭ, колосистЭ, тЭЕ сельцэ, им. мн. хлопцЭ, стралвцЭ, род.-вин. ТАБЕ, дат. мн. сынОМЪ, 3 л. ед. миЯ, губЯ, I л. мн. на ОМЪ: знайдОМЪ, I л. мн. повел. на МО, неопр. н. есЦИ |ѣсть|, возвр. г. на СА и СО. Рядомъ съ ДЗ и Ц какъ будто слышатся мягкія Д и Т[1]|. --------------- Въ говорѣ с. Кочищи, Скородинской волости| къ югу отъ с. Мелешковичей, близъ границы Волынской губ.|, отмѣчено: тАбе, вЯрАцена |веретёна|, мЯне, рядомъ съ пАнO, бабО |зв.|, гЭтаЕ сенO, формы им. ед. м.р. на НЙ, ср.р. |и нарѣчія| на Э, ЭЕ: хорошЭ, тЭЕ акно, род.-дат. мѣстн. ед. на ЭЙ, I л. мн. на МО, возвр. з. на СА и ЦЯ: вярнуцЦЯ |неопр. н.|. Дифтонги не отмѣчены, но въ ихъ существованіи трудно сомнѣваться[2]|.

Въ говорѣ Морочскаго прихода |Полѣсье| аканье слышится, повидимому, только передъ удареніемъ: мАлАди, гАлАсокъ, тАбе, чАтыры |при бацюхнO, ложOчки и т.п.; но: борзА|. Дифтонги не указаны, но въ ихъ существованіи трудно сомнѣваться. Отмѣчено: Екая, формы им. ед. на Н, ср.р. хорошЭ, род. свОго и свойго, маладОЕ, мѣстн. мн. въ сѣнѣхъ, 3 л. ед. на Е, I л. мн. ведОМЪ, подзякуЙМО, 2 л. мн. пов. идзѣце, возвр. з. на СА. Еще: Аскресенье=воскресенье, сЯты= святой. Рядомъ съ ДЗ какъ будто слышится мягкое Д.

I| Шейнъ, Мат., т. I, ч. I, стр. 56 и др.
2| Шейнъ, Мат., т. I, ч. I, стр. 44. О говорѣ с. Скороднаго -малорусскомъ- см. ниже.

Въ говорѣ Грабовской волости отмѣчено очень немногое: ма́тАццы |дат.,=ма́точкѣ|, вЕсть=вѣсть, формы род.ед. пра́вОЕ руки́, тв. мн. старыМА пчолНМА, 3 л. ед. на Е, 2 л. мн. повел. бИте, дивЕ́те |дивите|; ДЗ и Ц и мягкія Д и Т рядомъ[1].

Въ говорѣ с.Красная Воля, Лахвинской волости |къ сѣверу отъ Припети, близъ границы Пинскаго у.|,аканье не полное. Отмѣчено: твА́я, я́еЯнъ, посылА́Я|3 л.| вэ́Эзе, гэвЭча. Изъ дифтонговъ отмѣченъ дифтонгъ УО: мУОЙ, дрУОбны, жУОнка, жУОўти; рядомъ: ранИОЙ |дат.|,мОдъ. Сверхъ того: У вм.Н: бУ́етры, мУ́ты|мнтый|, вУ́неў |шмелъ|, изрѣдка И вм.Ѣ: мнИ |дат.|, на не́бИ, на хаўцИ, Г въ Гоетры, ДЖ въ будЖу, единичное мягкое Д: на раДьЕ́ |отъ ролья|, И изъ О: до Иборы. Формы им. ед. на Н, им.-вин. ср.р. на Е и ЕЕ |ме́тэЭ|, род. майго, маЕ́ дочаньки, дат.-мѣстн. маЁй, цИбэ |тебѣ|, зв. му́хУ, им. мн. журау́лЕ́, дат. мн. ворогО́МЪ, 3 ед. посылА́Я, зазывА́Я, I л. мн. бу́дАМО, дождОМОса, 2 л. мн. повел. цэбэ́чЭця, идзЕ́це, возвр. з. на СА и ЦА. Повидимому, рядомъ съ ДЗ и Ц слышатся мягкія Д и Т.[2]

Бѣлорусскіе говоры Гродненской губ. могутъ быть раздѣлены на двѣ группы, отличающіяся другъ отъ друга главнымъ образомъ тѣмъ, что одна, сѣверная, или вовсе не имѣетъ дифтонговъ, или имѣетъ дифтонгъ УО и У на мѣстѣ О лишь изрѣдка, а другая, южная, напро-

---

1| Минскія Губ.Вѣд. 1877 г., №№ 23-26 |Мор.пр.|, 32-33 |Граб.в.|.
2| Довнаръ-Запольскій,Пѣсни Пинчуковъ,Кіевъ,1895, стр.140.Тексты записаны очень дурно.

тивъ того, богата дифтонгами. Другія черты ихъ въ значительной части одни и тѣ же: ДЗ и Ц, твердое Р, двойные мягкіе согласные, неполное аканье |О и Е безъ ударенія более или менѣе часто сохраняются|, формы им. ед. на Ы, 3 л. ед. на Е и ИЦЬ, I л. мн. на МО, неопред. н. на ЦЬ и ЦИ |безъ ударенія|; отсутствіе формъ им. ед. на ЭЙ и дат.-мѣстн. ед. на ЭЙ.

Говоры сѣверной группы занимаютъ сравнительно небольшую территорію въ Гродненскомъ и Сокольскомъ у.

Вотъ нѣсколько данныхъ о говорѣ д. Новоселки, Масляно-Богородицкой волости, Гродненскаго у.: сАбе́, сЯстра́, ка́жА |3 л.|, пла́чАЦЯ |2 л. мн.|, на све́цИ; ту́лько |т. е. тУОлько?| =только, ў гэ́тУй рэ́ццы; формы род. ед. свАго́, маЕ́ мацяры, род. мн. сястрОУ́ |сестеръ|, им. мн. пастухЕ́, 3 л. бу́дзЯ и идзЕ́ЦЬ, повел. н. складзЕ́ця, спусьцЕ́ця, неопр. запраГци́, возвр. з. ба́юСА, вярну́СО, выбра́уСО.

Вотъ данныя о говорѣ деревень Конюхи и Демидково, того же уѣзда: ззЯси́ |2 л., съѣшь|, ту́льки |т. е. туОльки?|. у на́шУмъ сяле́; формы род. ед. карчмЭ́, I л. мн. дамО́, 2 л. повел. вазьмЕ́це, спалЕ́це |спалите|, разлажЕ́це. Въ сосѣдней съ этими деревнями околицѣ Залевичи записано: мѣЙсьцО, Екъ, лаЕ́ць |неопр.|, зна́юСА [1].

Вотъ данныя о говорѣ с. Лаши, того же у.: мАлАда́я, тАбе́, зЯли́ки, нЯдзе́ля, на́шАго, аке́нцА, пла́чА, зна́Я, на даро́зИ; на га́тУмъ све́цИ; О изъ А передъ j

---

1| Шейнъ, Мат., т. II, стр. 149, 183 |Новос.|, 318 |Кон. и Дем.|.

подъ удареніемъ: уставОйце; летОючи, вечэрОй |вечеряй|; ДЖ въ абуДЖацъ; ПЬЯ въ ПЬЯти; твердое С въ СЭрцэ; твердые шипящіе въ ШЭ; отсутствіе начальнаго Г въ этавацъ, адавацъ, удае. Формы им. ед. на Н, им. вин. ср.р. на Э, род. мАго, добрОй, пшеничнЭЙ, мѣстн. на маИмъ лицу, зв. ЮрЪО, им. мн. жЭньцЭ, сватоВЕ, род. дзвЁхъ, дат. людзЁмъ, дв. ч. трИ лѣци |лѣта|, 3 л. ед. на Е и ИЦЬ, I л. мн. на МО, повел. поИдзЁмъ, тамЕце |томите|, при даганІце, и возвр. зал. на СА: валюСА [1].

По словамъ наблюдателя, говоръ сѣверной части Гродненскаго у. отличается отъ говоровъ бѣлорусскаго центра "болѣе твердымъ произношеніемъ и меньшимъ измѣненіемъ О въ А": гАспОдарьку |зват.|, АднОму, кАроўка, Асталася. Имъ отмѣчено: бУгъ |богъ|, рУвня |рядомъ: твУя|, хлИбъ, рИжъ |ръжъ| [2].

Одинъ изъ говоровъ Сокольскаго у., д. Жуки |въ 7 верстахъ отъ г. Соколки къ сѣверу|, наблюдатель называетъ "вообще чисто бѣлорусскимъ". Онъ отмѣчаетъ въ немъ лишь формы: род. ед. замлЕ, рукЕ, сястрЭ, травЭ, пячЕ |отъ печь|, им. вин. мн. валЭ |волы|, чапцЭ, жанкЕ, дат. ед. сыноВИ, жабракЕВИ, жарапцЕВИ |жеребцу|, возвр. з. обыкновенно на СА, но при подлежащемъ средн. р. на СО: прасилоСО, а при подлежащемъ мн. ч. на СЭ: напилиСЭ. Сверхъ того, ф буд. вр. по-польски: будзешъ прасій. Еще: гАты рокъ

1| Шэйнъ. Мат. т. I, ч. I, № 588, ч. II, стр. 359, 613, 683. Довчаръ-Запольскій, Пѣсни Пинчуковъ, стр. 148.
2| Матеріалы для геогр. и статист. Россіи. Гродн. г., I. стр. 626-627.

I| гэти

Въ одномъ изъ говоровъ Бѣлостокскаго уѣзда отмѣчено особо: сАбе́, бабАю |тв.|, АБъ рыбцЫ, нитАкъ |род.|, галовАнька, бе́днАЙ |род.|, мЯне́, при двесцЕ |двѣсти|, вывЕдзЕ, пущаЕ; сверхъ того: осеНю |осенью| 2|.

Говоры южной группы - говоры переходные, постепенно сливающіеся съ сосѣдними сѣверно-малорусскими говорами.

Одинъ изъ говоровъ Сокольскаго у., окрестностей м.Суховоли, имѣетъ А изъ О передъ удареніемъ и послѣ ударенія не въ исходѣ слова: мАлАдо́Й |дат.|, ў нАче́ |въ ночи|, гэ́тАго, сохраняя О въ исходѣ слова: мейсцо, васе́лЁ |веселье|, муо́цнО; рядомъ нИда́уно, Его́, старіе́йшиЕ |им.мн.|. Дифтонгъ УО́: бУОгъ, кУОстка, на тУОмъ свеци, ЮОй |ей|, ЮОнъ |онъ|, звЮОў |свелъ|, даже: тУОй |им.ед.|, пашУоў, двУохъ |род.|, рядомъ съ маладо́Й, дат.,пасто́Й |пов.|, принЕ́съ. Дифтонгъ ІЕ́ |изъ ѣ| послѣ Р: ріЕчка, ріЕдко, ди-тріЕйши. Формы: мѣстн. на землЕ́, на све́цИ, ў начЕ́ |отъ ночи|, им. мн. грэхЕ́ людзкіЕ, крыжЭ, ўсЕ́ |дат. мн.ўсЕмъ и усИмъ|, I л. мн. повел. зрабЕмъ, возвр. з. на СЕ. Сверхъ того: Екъ. Звонкіе согласные въ концѣ словъ и передъ глухими повидимому сохраняются.

Говоры Волковыскаго у. мало отличаются отъ предъидущаго говора. Они имѣютъ А изъ О передъ ударені-

---

I| Р. Фил. Вѣстн. I896 г.,№ 2.
2| Матер.для геогр.и статист.Россіи. Гродн.губ.,I, стр.632.- Дмитріевъ, Собраніе, Одинъ текстъ въ Запискахъ Акад.Н.,т.60,стр.I54 |ст.Авенаріуса|. Другіе тексты изъ Бѣлост.у. здѣсь и въ другихъ изданіяхъ - малорусскіе.

ел и послѣ ударенія не въ исходѣ слова и сохраняютъ О въ исходѣ слова: отмѣчено: зблато. здарэвЕ |им.|, гакоЙУ |походвъ. род.|, уоЯго; рядомъ: нИдУно, рІдзэля, кижъ нуогъ, Ее |род.|, Его, пытаЕ, хоче |3 л.|, хочЕшь |2 л.|. Дифтонгъ УО: парУОхъ, сЮОнлавъ, кУОвка, па дамУОхъ |мѣстн.|, мУОхъ |мохъ|, хнУОры. мУОста, вУОчи |род.|, мнУОго. пЮОро |перо|. уваЯпУОУ, туОЙ |им.ед.|, дугнУОЙ |им.|, вУОУхъ, вУОУка |волкъ,-а|, дУОУго, чУОрны, крУОУю |кровью|, даже: атсЮОкъ |отсѣкъ|; рядомъ: на правОЙ старанЕ, ЕЙ |дат.|, перавЕЙУ. Дифтонгъ ІЕ |изъ Ѣ| послѣ Р, Л, Ш и Ц: срІЕбро, на гарІЕ, рІЕжу, уліЕзъ, у лІЕси, хлІЕба |род.|, шІЕсцэ, цІЕлы, рядомъ съ Ѣкадѣ, на дарозИ и др. Сверхъ того, ДЖ въ гледжу, раджу, саДЖацъ. Формы род. ед. таЕ карчмы, оваЕ землянки, маЕ галавы, такоИ нусник, бѣлаЕ, да СЕ |до себя|. мѣстн. ед. на канцИ, на межИ и на межЕ, на печЕ, при агнЕ, зв. дзѣукО, им. мн. свиткЕ, усЕ |род. уеИхъ|, 2 л. мн. повел. накл. ведзЕце, скрабЕце |скребите|, варІЕце |варите|, неопр. н. сеКчи, бегчи, возвр. з. на СЕ и СЕ |казалаСЕ, ср.р.|, мѣстами |близъ м.Роси и Свислочи| на СА. Наконецъ: Екъ, Ена |она|; Гарадь |оратъ|.

Говоръ Слонимскаго у., д.Студеревщизны, - тожественъ съ предъидущими. Можно отмѣтить лишь цАкА, хАнвем, шпАнщца, нечЈего |ничего|, Г въ Геуца |овца|, ф.зв.дзедУ, чалавечУ, им. дв. дзве вацЕ, 3 л. буд. вр. думацЬ МЕ, 2 л. мн. пов. забаЕце, возвр.

зал. на СЯ I|.

Бѣлорусскіе говоры Черниговской губ. намъ извѣстны очень мало. Романовъ говоритъ объ могилевскихъ говорахъ, по его названіямъ - восточномъ и южномъ, что они выходятъ въ Могилевскую губ. изъ Черниговской |первый въ Климовицкій уѣздъ|. Г-жа Радченко сообщаетъ, что тотъ говоръ, который слышится въ Гомельскомъ уѣздѣ, слышится также въ сѣверныхъ уѣздахъ Черниговской губ.

Говоръ Суражскаго у. - чистый бѣлорусскій: сильное аканье, частое Я вмѣсто Е: вЯнéцъ, мЯнé, пастóйцЯ, рядомъ съ И: на пароЗИ, ДЗ и Ц, формы им. ед. на Н и на НЙ, 3 л. ед. на Е и ЕЦЬ: вядзÉ и вядзЕЦЬ |даже: укýеЯ|, 3 л. мн. на ЮЦЬ вм. ЯЦЬ: хвáлЮЦЬ. Что до Р, то этотъ звукъ или всегда или часто звучитъ твердо: бяРóза[2]. Въ текстахъ изъ с.Попова гора |въ 60 верстахъ отъ Суража|: цяпéРЬ, пРЯеци, тРЯеци, стРЯлцы, ф. вин. ед. шалковАю, 3 л. ед. на Е |ходзЯ|[3].

Говоръ Новгородсѣверскаго у. |с.Юриновка| представляетъ пеструю смѣсь бѣлорусскихъ особенностей съ малорусскими |онъ слышится "въ мѣстности между Бѣлоруссіею и Малороссіею"|, съ преобладаніемъ однако первыхъ. Аканье сильно: пАдáй, вАдúца, бАрАдá, пАлАкáть, но иногда, повидимому, О безъ ударенія сохраняется; Я изъ Е вполнѣ обычно: тЯбé, вЯлéў, слу-

----

I| Данныя въ издаваемыхъ Краковскою Академіею Наукъ трудѣ Федеровскаго: *Lud Białoruski*. Сверхъ того тексты изъ Волк. и Слон. у. |съ У на мѣстѣ дифтонга

хайтЯ, питайцЯ; ДЗ и Ц рядомъ съ мягкими Д и Т: лю́ДЗи и вади́ца, да́еЦЬ и кри́чиТЬ; Р то твердое вмѣсто мягкаго, то мягкое; ф. 3 л. ед. на Е и на ЕЦЬ. Рядомъ спорадически малоруссизмы: мНЙ |мой, при мОЙ|, рИдний |при рО́дний|, СИль |соль|, дрИбный, матЮнка, пУдъ но́сомъ, пУдъ ребро́, ходИли, обсадИ |повелит.|, вИдно, свѣтИ |при плѣвИця, вадИца и т.п.|, яЙ |ее, род.|, дИвочка, мИсяцъ, хлИбъ |при звЁздочка|.Сверхъ того: формы им.-вин. средн. р. на Э,ЭЕ: право́Э, тЭЕ сельцо, дат. майму́, 3 л. ед. ЁСТЬ и Ё, бУло́, I л. мн. на МО, возвр. з. на СЕ: оказалиСЕ, мѣстоименіе ЩО и ШО |что|. Относительно произношенія согласныхъ передъ Е, какъ часто они звучатъ твердо, по-малорусски, и какъ часто мягко, по-бѣлорусски, нѣтъ данныхъ |но: дяТЁначки, СЁ, УСЁ и т.п., по-бѣлорусски[1]|

О говорѣ Новозыбковскаго у. |с.Денисковичи| мы знаемъ очень мало. Отмѣчено: сЯло́, ѣсьЦИ и ѣсьТИ, трейТее, пошИ |повел.|, Ё |есть|[2]|.

.... УО| - у Шейна, Мат.
2| Шейнъ, Мат., т.I, ч.II, стр. 495 сл.
3| Записки Черниг. Губ. Стат. Комит. 1872 г. кн.2я

I| Черниговск. Губ. Вѣд. 1854 г. № 15, 1855 г. № 19 слѣд.

2| Шейнъ, Мат., т.II, стр. 161,168.

ДОПОЛНЕНІЯ.

Къ стр. 11 примѣч. 1. Населеніе г. Астрахани, повидимому, и теперь еще окаетъ. "Типическая сторона русско-астраханскаго кореннаго нарѣчія... - произношеніе русскими Астраханцами буквы О... по печатному" 1|.

Къ стр. 21. Въ говорѣ с. Алнеръ, Фроловской волости, Мещовскаго уѣзда, отмѣчено: хАрашо́, чАсаво́й, нЯсу́, лЯпёшка, идитЯ |2 л. мн.|, на дарогЯ, у гораді; аУца́, рядомъ съ аФца́ |овца|, дроУ |род. мн.|, кроУ |кровь|, Усе́ |всѣ|, Усталъ |усталъ|; Г = h |пароХъ = порогъ, дароХъ = дорогъ, род.|; мягкое К въ ВасьКЯ и т.п.; ХВ вмѣсто Ф: ХВилипъ и т.п.; формы род. на ВО, минЕ́, тибЕ́, іЕ́, дат. и мѣстн. мн. лашадЯмъ, абъ лашадЯхъ и лашадЕ́мъ, абъ лашадЕ́хъ, 3 л. на ТЬ|идЁть|, возвр. з. на СА и СИ: напилСИ. Формъ дат.-мѣстн. ед. съ свистящими вмѣсто гортанныхъ |ру- цЭ и т.п.| нѣтъ 2|.

Въ говорѣ с. Петроселье, Жерелёвской волости, въ юго-западномъ углѣ Мосальскаго у., отмѣчено: хАрашо́, нЯсу́, жАна́, лЯпёшка, идётЯ, на дароги; Усѣ |всѣ|, дроУ, при кроФъ |кровь|, аФца; Г = h |астроХъ, твароХъ, но дароКъ, род., бериКъ=берегъ| ; Ф вмѣсто ХВ и на оборотъ: Фостъ, Фатать, уФатить| послѣдовательно|, ХВедаръ, Хо́ка = Фока, Хадо́ра = Федора; формы

1| Астраханскій Справочный Листокъ 1867 г., № 258.
2| На основаніи сообщенія о. І. Субботина.

род. на ВО, миня, тибя, іЕ, возвр. зал. на СА, ЦА. Мягкаго К и формъ дат.-мѣстн. ед. съ свистящими нѣтъ I|.

Къ стр. 23. Въ говорѣ неизвѣстной мѣстности Новосильскаго у. отмѣчено: хАрашо, мАлатить, Яго, у цАне |въ цѣнѣ|, негдЯ; Усяго У волю; мягкое К: тольКЯ, [Усяго У волю; мягкое К: тольКЯ] пинечКЯ |род.|; Х въ Хама; стяженіе гласныхъ въ ведАшъ |2 ед.|; формы род. на Го, ІЭ = её, вин. ед. ж. нинящнЯю, 3 л. ед. идЁ; мѣстоименіе ЩО и ЧО. Вѣроятно, къ той же или ближайшей мѣстности относятся еще слѣд. данныя: Ф вмѣсто ХВ: ФалЯ, 3 л.ед.,ФалюТЬ, 3 л. мн., род. таВо и сваГо, СЯЯ = себЯ, дат. тАбе, сАбе и тАе таЭ саЭ, дат. тЭЙ | той|, 3 л. ед. будЯ 2|.

Къ стр. 24. Въ говорѣ Брянскаго уѣзда отмѣчено: Устать |встать|, Унесть |внесть|, ВЪ насъ, ВЪ няго |= у - |, Ф вмѣсто ХВ и на оборотъ: Фостъ, Фалить. Форый |хворый|, Фатить, Фощъ |хвощъ|, граХВинъ; формы род. на Ао 3|.

Къ стр. 35 прим. Мы познакомились съ окончаніемъ книги Будде. Къ сожалѣнію, она не даетъ возможности составить достаточно ясное представленіе о говорахъ Касимовскаго уѣзда и дополнить сказанное раньше.

I| На основаніи сообщенія С.П.Суходольскаго.

2| Тульск. Губ. Вѣд. 1861 г., № 8 сл.; № 25 сл.

3| Брянскій Вѣстникъ 1894 г., № 13.

Къ стр. 35. Вотъ еще данныя с говорѣ Старобѣльскаго уѣзда.

Слобода Райгородка |жители - переселенцы изъ Калужской, Тульской, Орловской, Воронежской губ.|: сильное аканье, мягкое К въ ВанькЯ и т.п., твердое двойное Ш въ ШШака́ |щека|; формы род. на ВО, 3 л. ед.безъ ТЬ: и́дЯ, хо́дЯ, при: зальЁтца |съ Е, не Ё|.

Слобода Бахмутовка |жители - отчасти переселенцы изъ Курской и Воронежской губ.|: сильное аканье |даже: вЯнцо́ = винцо, мЯле́я = милѣе|, УСе́ = всѣ, ХФ вм. Ф; формы род. минЕ́, тАбЕ́, дат. тАбе́, наст. вр. нясЕ́шь, ня Е́ть, съ Е, 3 л. съ ТЬ и безъ ТЬ: бялЕ́Я, но́сЯ; вопросительная частица ЧИ.

Слобода Больше-Черниговка |жители - переселенцы изъ Щигръ, Курской губ., изъ Бирюча, Воронежской г. изъ Бѣлоруссіи|: сильное аканье, У вм. В и на оборотъ: У пе́рвай расъ, ВЪ яго |=у него|, ʃ въ прiЮснуть, формы род. на ВО, 3 л. ед. съ ТЬ и безъ ТЬ.

Слобода Спѣваковка: сильное аканье, У вм. В въ Узять, Усе́, твердое Ш изъ Щ: зна́Шный, Шаве́ль, формы род. на ГО, 3 л. ед. только безъ ТЬ [1].

Къ стр. 36. "Нарѣчіе, употребляемое на Дону, - одно изъ самыхъ близкихъ къ нарѣчію московскому", - говоритъ наблюдатель. Онъ указываетъ на окончаніе ТЬ формъ 3 л., на И вм. Ы въ бИлъ = былъ, вИ = вы, мИло=мыло, рИба=рыба и на У въ бУлъ=былъ; сверхъ того,- въ "нѣкоторыхъ мѣстностяхъ - на конечное твердое Н въ ячме́НЪ, кореНЪ [2].

1| Харьковскій Сборникъ, вып.9.Хар. 1895.
2| Донск.Областн.Вѣдом. 1874 г., № 81. Мѣстность неизвѣстна.

"Вообще казаки коверкають русскій языкъ. Обнизсвые и Черкасцы вездѣ, гдѣ нужно говорить твердо Ы, употребляютъ И, напримѣръ: ты=тИ, рыба=рИба. Женщины непремѣнно принуждаютъ себя шепелявить, а имъ подражаютъ молодцы. Они употребляютъ Ш вм.С, С вм. Ш, Ч вм. Ц и на оборотъ и т.д. Напримѣръ, крыШу они назовутъ крыСой, а крыСу - крыШой, Самоваръ - Шамоваромъ". Еще: вШе муЗья наЖадъ воЖвратилиШя [I].

Въ говорѣ станицы Филипповской, I-го Донскаго округа |близъ ст. Цимлянской| отмѣчено: хАрашо́, нЯсу́, Яму́, чИеаво́й, лИпе́шка, на даро́гИ; Г= h |бёриХъ|; мягкое К въ ВасьКЯ и т.п. |но:куро...|; твердыя двойныя Ж и Ш |ШШука|; ХВ изъ Ф: ХВланель, ХВёдаръ; формы род. на ВО, род. тибЕ́, дат. тАбе́, 3 л. на ТЬ, возвр. з. прош. вр. на СЫ: купа́лСЫ. Сверхъ того:формы 2 л. мн.наст.вр. совершенно своеобразны: играЮТЯ, бе́гАЮТЯ, пишУТЯ, е́дУТЯ, глядЯТЯ; формы 3 л. мн. нѣкоторыхъ глаголовъ втораго спряженія имѣютъ твердыя согласныя: хо́дУть, лю́бУть; имена существительныя средняго р. въ формѣ им.-вин. ед. имѣютъ при себѣ опредѣленія женск.р.: маЯ гумно́; а нѣкоторыя имена сущ. женск.р. въ формѣ им.-вин. ед. оканчиваются на О: звѣздО́, стѣнО́, икрО́ |прочія падежн.формы-обычныя|. Еще: мѣны У и В нѣтъ; мѣны шипящихъ и свистящихъ нѣтъ; формъ 3 л. безъ ТЬ нѣтъ; мѣстоименіе ШТО [2].

"Казачья рѣчь въ донецкихъ станицахъ составляетъ

I| Московскій Вѣстникъ 1860 г., № 28, ст.Сонцна.
2| На основаніи сообщенія сотника Н.Е.Сизова.

ближайшую вѣтвь рязанскаго |южно-русскаго| говора; но это сходство не мѣшаетъ ей имѣть свой мѣстный колоритъ". Наблюдатель имѣетъ въ виду говоръ станицъ Гундоровской и сосѣднихъ, находящихся въ той части Донской области, которая соприкасается съ Харьковской и Екатеринославской губерніями. Имъ отмѣчены: очень сильное аканье: хАладно́, вЯди́, бЯри́, вЯди́тЯ, мѣна У и В: Устаю=встаю и Ванаю=узнаю, мягкое К: Ва́ньКЯ, -КЮ, сять-КЯ, Г=h |лянь,ляди=Глянь, Гляди, всяды=всеГды|, Щ = твердое ШШ; формы Род. чиВо, тибЕ́, дат.тАбе́, I л.ед.схаДю́, сваДю́ |схоЖу, своЖу|, 3 л. на ТЬ и безъ ТЬ: бяреТЬ |съ Е, не Ё| и бярЕ, носиТЬ и но́сЯ, возвр. з. на ЦА и СИ |послѣднее окончаніе въ ф. прош. вр.: набе́галСИ|. Сверхъ того, въ говорѣ донецкихъ станицъ, благодаря сосѣдству малорусскихъ поселеній, "обращаются во множествѣ" малорусскія слова, а въ говорѣ самой западной изъ этихъ станицъ, Луганской, малорусскій элементъ очень силенъ; говорятъ: ШО вм. что, ЯКЪ вм. какъ, ЦЭ вм. это, ф.твор.мн. шашкамИ и т.п. I|.

Вотъ болѣе подробныя свѣдѣнія объ говорѣ станицъ Луганской и Митякинской: очень сильное аканье, мѣна В и У, мягкое К |ВасьКЯ, курачКЯ, но: матушКА|; формы род. на ВО, дат.-род. тИбе́, сИбе́, род.-вин. јіЕ, тв. ед. рукО́ю и рукЭ́ю и т.п., тв.мн. сиия́мИ |отъ сѣни|, лашадьмИ 2|

I| Донская Газета 1876 года, № 100.

2| На основаніи сообщенія М.М.Казмичова.

Къ стр. 39. Вотъ данныя о говорѣ с.Бѣговатова, Орѣховской волости, Ардатовскаго у., Нижегородской губ.: умѣренное аканье: нЯвеста и нИвеста, цАво́,нИсу́, жИна́, идётИ; цоканье |съ твердымъ Ц| и чаканье рядомъ: Цасъ, Чарь; формы род.-вин. минЯ,тІЯ,сІЯ, ЁЕ, дат. тІЁ, сІЁ, твор. ед. слипНмъ и слипЁмъ, бальшИмъ и бальшИмъ, 3 л. на ТЪ, возвр. з. на ЦА и СИ: купатьСИ. Мѣны У и В, мягкаго К въ ВанькЯ и т.п смѣшенія Ж,Ш съ З,С нѣтъ [1].

Говоръ с.Кочкурова, Лукояновскаго у.: довольно сильное аканье: хАрашо́, жАна́, Яво́, нЯсу́ и нИсу́, шНлитъ, жИлётъ, идётИ; цоканье |Ч вм.Ц очень рѣдко|; мягкія Д и Т съ свистящимъ оттѣнкомъ, близко къ ДЗ и Ц; формы род.-вин. тІЯ, сІЯ, дат. тІЁ, тЁ, сІЁ, 3 л. на ТЪ. Мѣны У и В, мягкаго К, смѣшенія Ж и Ш съ З и С нѣтъ [2].

Къ стр. 41. Уральское казачество якаетъ: нЯсу́, чАво́, гНварятъ, чИсаво́й,лИпёшка, идётИ, го́рНтъ|городъ|; есть И вм.начальнаго О,А: Игаро́тъ, Игуре́цъ; Г обыкновенно =h |но бирёКъ, бе́риКъ=берегъ, до́рнКЪ= дорогъ|; стяженіе гласныхъ въ игрАшъ, игрАтъ и т.д; формы род. на ВО, минЯ, тибЯ, дат. мѣстн. грудЁ|груди|, кравЁ |крови|, тИбе́, сИбе́, 3 л. на ТЪ. Мѣны У и В нѣтъ |крофь|, мягкаго К въ ВанькЯ и т.п. нѣтъ, Ж вм. З и Ш вм.С - лишь у части казачьяго населенія Уральской области, главнымъ образомъ, у женщинъ въ поселкахъ и станицахъ [3].

[1] На основаніи сообщенія П.В.Пахомова.
[2] На основаніи сообщенія г.Сереброва.
[3] На основаніи сообщеній хорунжаго А.И.Бочкарева и г.Юрьева.По словамъ послѣдняго,И вм.начальнаго О, А особенно часто у илецкихъ казаковъ.

Къ стр. 41. О говорѣ Молегинской волости, Старицкаго у., мы имѣемъ слѣдующія данныя: сильное аканье: вЯдро́, лЯпёшка, улЯтёлъ, у мЯне́; У вмѣсто В: У ле́съ |въ-|; Г=h |бе́ряКЪ|; ХВ и Х вм. Ф: марХВа, Хилипъ, Хёдаръ; формы род. на ВО, яЁ, мЯнЁ, тябЁ, дат. тЯбе́ сЯбе́, дат.-мѣстн. ед. ж.р. на И: жанИ, вадИ, род.-дат. мѣстн. ед. ж.р.прилаг.на ЭЙ:бальшЭй, 3 л. на ТЪ. Цоканье вполнѣ обычно |особенно у женщинъ|;есть и Ч вм. Ц:Чарь, атеЧъ. Въ говорѣ сосѣдней Коробинской волости, Зубцевскаго у., отмѣчена ф. мѣстн. мн. сянЁхъ [1].

Къ стр. 54. Наблюдатель о говорѣ селъ Василѣевскаго и Михайловскаго и деревни Орудова подъ Тверью говоритъ:"нарѣчіе очень своеобразно; оно рѣзко выдѣляется среди говора окрестныхъ селеній"[2].

Вотъ данныя о говорѣ волостей Вознесенской, Воскресенской-Прозоровскихъ и Быковской, Корчевскаго у.: О звучитъ открыто |"среднее между О и А"| во второмъ слогѣ передъ ударенiемъ и въ слогѣ, непосредственно слѣдующемъ за ударенiемъ: хОроше́, гОлоси́ть, гОсподи́нъ, въ го́рОде; Е звучитъ открыто |"среднее между Е и А"| въ слогѣ послѣ ударенія: пи́шЕтъ, остаЁтЕсъ; Ё отмѣчено въ нЁсу́, Ёво́, Ёму́, пишитЁ |при лЕта́ть|; формы возвр.з. на СА, ЦА, СЪ, СИ|остался|. Мѣны В и У, мягкаго К, дзеканья, цеканья не отмѣчено[3].

Вотъ нѣсколько данныхъ о говорѣ с.Петровскаго,

1| На основаніи сообщенія А.А.Тютчева.
2| М.А.Плетневъ.
3| На основаніи сообщенія П.Н.Дербенева.

Переяславскаго у.: неударяемое О звучитъ иногда открыто въ слогахъ послѣ ударенія: окно растворчитАе, милАвА, тёмнАЙ |им.ед.|, изрѣдка Ѣ=И: бИлне, фсИхъ |род.|, стяженіе гласныхъ въ свОво́,де́лАтса; формы род.-вин. тЕЯ|тебя|, мѣстн. во чистЫмъ полѣ |пѣсня|, тв.мн. на МЪ, возвр.з.на СА, ЦА, СЪ; остатки формъ члена: кашу-ТУ. Цоканья нѣтъ [1].

Къ стр. 56. Вотъ еще нѣсколько отрывочныхъ данныхъ изъ Ярославской губ.: дёньТёвъ = деньковъ |Яр. у.|; Цело, недИля, жалИть, Издѣть|ѣздить|, прЕникъ, опЕть, роПНой, ф.буд.вр. бить ИМУ |Пошех.у.|; дамсКЁЙ, лаННО |Моложск.у.|; вИтеръ, недИля, лИнта=лента|Васильевская волость,Любимск.у.|; жУлать,молоСный, руСникъ, береГчи |безъ указанія мѣстности|[2].

Къ стр. 68. Въ говорѣ г.Устюжны и ближайшихъ къ нему деревень отмѣчено лишь твердое Ч вм. Ц: офсеЧа́ |род.|, месЧа́ |мясца|, ругаетЧа |3 л.|; неударяемое О въ немъ произносится близко къ У: кУмаръ, вОйлУкъ, Упять; неударяемое Е звучитъ тоже |средне между Е и Ё, то какъ И: бИседа, чИтвёрка, вознИсенье,то, наконецъ, послѣ шипящихъ и Ц, какъ А: жАна́ |и жОна́|, жАнить, фчАра́, цАлковой; Е вм.Я только безъ ударенія: пЕто́къ, при пЯть, зЕтька́ |род.|, при зЯть, вЕзать и т.п.; твердое Ц, твердыя двойныя Ж и Ш|подожЖЫ=подожди|, твердые конечные губные: семЪ, крофЪ, голуПЪ, руПЪ |рубль|; НН изъ ДН; часто Ф вм. Х: на двораФъ, добрыФъ, пыФтетъ |пыхтѣть|; стяженіе глас-

---

I| На основаніи сообщенія А.В.Маркова.
2| Якушкинъ, Матеріалы для словаря народнаго языка Ярославск.губ. 1896.

ныхъ: думАшъ, думАтъ, думАмъ, при думАЁшъ, умЁшъ,копЁкъ, съ долгимъ Е. "Употребленіе долгихъ гласныхъ вообще обширно, особенно протягиваются послѣднія слова и слоги въ предложеніяхъ. Обозначить, впрочемъ, эту протяжность гласныхъ буквами УО и ОУ было бы не совсѣмъ точно. Менѣе удобно, но болѣе точно можно выразить это такъ: ОО" |пООпъ, съ первымъ О долгимъ и съ вторымъ О краткимъ|. Формы род. ед. на овА|добровА, при добрОО, добрОА|, тІЯ, ТЯ, при тИбя, сІЯ, при сИбя, дат. тІЕ, ТЕ, при тИбе, сІЕ, при сИбе |ф. тОбе и сОбе нѣтъ, равно какъ и ф. дат.ед.ж.р.на И|, дат.-мѣстн. лошадЕ, на радостЕ, дат. мн. на МЪ, тв. мн. прилагательныхъ на МИ и на МА, членныя формы прилагательныхъ добрНИхъ, добрНИмъ, даже въ зелёнОЕмъ саду |?|, 2 л. ед.идёшО, 3 л.ед.идётО,идётА, I л. мн. идёМО, идёмА, знаемА, возвр. з. учимСИ,взялСЫ, хочетШН, вернёшЧН |2 л. ед.|, 3 л. есЬ, естЕ, естИ, естЯ=есть; сравн.ст.на ЕЯ; ШТО; остатки формъ члена: руку-ТУ, робята-ТЕ[I]|.

Къ стр. 77. "Олончане любятъ ставить удареніе какъ можно далѣе отъ конца, на первомъ слогѣ или ближайшемъ къ нему", такъ же какъ Корелы |у нихъ обычно удареніе на первомъ слогѣ|[2]|.

Къ стр. 83. Въ говорѣ Заднесельской волости,Кадниковскаго у., отмѣчено: Ц мягкое, рѣзко отличающееся

I| Изв.отд.р.яз. и слов. Ак.Н. 1896 г., IУ, стр. 977 сл. "Мѣстный говоръ вообще отличается или пѣвучестью, или просто протяжностью. Отрывистая рѣчь - рѣдкое явленіе".

2| Олон. Губ. Вѣд., 1898 г., № 76.

отъ Ч; мѣна Ц и Ч послѣдовательна, и кто говоритъ съ Ц, тотъ рѣдко скажетъ съ Ч, а говорящій съ Ч не употребляетъ Ц; У изъ О въ Укунусь; Ё въ морё,здоровьЁ, знаЁтъ, напишОмъ; И изъ Ѣ передъ мягкими согласными |ТимофІй|; И изъ Е безъ ударенія: нИдиля, тИбя, жИтелъ, Iе, а иногда подъ удареніемъ: дИнь, двИрь, лИбедь, пИтля; Е изъ Я передъ мягкими согласными |иногда, при отсутствіи ударенія, и передъ твердыми: взЕла, свЕтой, Езыкъ|; Ў изъ В и Л передъ согласными и въ концѣ словъ; мягкое К въ ВанькЯ, толькЕ |и сверХЮ|, но: женьсКОЙ и т.п.; твердое двойное Ш: ШШока и т.п.; С въ молоСной; твердое Ф въ кроФЪ |кровь|, любоФЪ, твердое Л въ болно, колоколна; ММ изъ БМ въ оММАнъ; стяженія гласныхъ |думАтъ и т.п.| нѣтъ; Ф изъ ХВ нѣтъ. Формы род. ед. на овО, молодыЕ жоны и т.п., дат. тЕбе, сЕбе, дат.-мѣст. печЕ, на лошадЕ, род.мн. отцЕЙ, огурцЕЙ, тв.мн. на МЪ |фсемъ и фсеМА=всѣми|, возвр.з. на СЁ, ЦЁ: проситСЁ, проситЦЁ; остатки формъ члена: баба-ТА, бабу-ТО, бабы-ТЕ; мѣстоименіе ШТО, ШТЁ, ЩО, ЩЁ[1].

Въ говорѣ Нижнеслободской волости, того же у., тѣ же особенности, что въ предъидущемъ. Можно отмѣтить почти полное отсутствіе звука Ч |зато иногда Ц произносится какъ звукъ средній между Ц и Ч|, У вм. О: Угурцы, Упустилъ,Укунусь, Ё въ формахъ им.-вин. мн.добрыЁ и т.п., Ф вм.ХВ въ Фастать, Фоя, Фатать, ШТ и ШШ рядомъ: иШТо и иШШо |еще|, свеШТенникъ и

1| Извѣстія отд.р.яз.и слов. Ак.Н. 1896 г.,IУ,стр. 952."Въ женскомъ разговорѣ болѣе, чѣмъ въ мужскомъ, замѣчается протягиваніе нѣкоторыхъ словъ и слоговъ."

свеШШенникъ |ШШ и ЖЖ твердыя|; мягкаго К въ ВаньКЯ и т.п. нѣтъ: Формы буд. вр., рѣдко употребляющіяся: ИМУ дѣлать и т.п., неопр. н. жеГчи́, береХчи́ и т.п.; сравн.ст. на ЯЭ I|.

Къ стр. 85. Наблюдатель указываетъ оканье въ Тверскомъ у. вообще[2]. Кромѣ того: У въ Угорцы́ла |огорчила|, Ё въ нЁсу́, жОна́ и т.п. |но слышится так же: лЯпёшка|, спорадическое И изъ Ѣ: грИю, Г=g, Ц вм. Ч и рядомъ Ч вм. Ц |по преимуществу у женщинъ, съ послѣдовательностью, противоположною нашему употребленію|, мягкія Д и Т съ свистящимъ оттѣнкомъ, стяженіе гласныхъ въ быва́тъ и т.п.; формы род. ТЯ́Я, твор. цЕ́мъ и цЫмъ |чѣмъ|, им.мн. фсИ |всѣ|, возвр.з. 2 л. отогри́иСТИ, 3 л.умори́лСИ, умбри́лаСЯ[3].

Къ стр. 88. Вотъ данныя о говорѣ с.Дальняго Константинова, Нижегородскаго у. |въ 60 верстахъ на югъ отъ Нижняго-Новгорода|: оканье неполное: са́лА, ви́днА, го́рькАЙ, по́лЯ, им.ед. |послѣ ударенія|; Ё даже въ пЁтухъ, пЁсо́къ, слЁпо́й; И въ идЁтИ |2 л.|; Е въ кричЕ́ть |но: печАть, опЯть|; Ѣ=Е; мягкаго К въ ВаськЯ и т.п. нѣтъ; формы род. ТЕЯ́, СЕЯ́, дат. ТЕЕ́, СЕЕ́. Цоканья нѣтъ |лишь въ Челизна, не распаханное поле[4]|.

Къ стр. 96. Въ говорѣ с.Покчи, Чердынскаго у., отмѣчено: И вм.Ѣ, Е вм.Я передъ мягкими согласными,

----

I| Изв.отд.р.яз.и слов.Ак.Н.1896 г.IУ,стр.962."Говоръ стариковъ - болѣе твердый и грубый,нежели молодежи".-"Только въ дер.Якунинской говоръ жителей отличается отъ сосѣднихъ деревень нѣкоторою растянутостью гласныхъ;въ остальныхъ деревняхъ говорятъ отрывисто".

2| Онъ наз.лишь одну мѣстность-дер.Сакулино,въ 8 вер.отъ Твери.

3| На основаніи сообщенія М.А.Плетнева."Любятъ рас-

средній между Ц и Ч звукъ вм. Ц; формы род. на овА, дат.-мѣстн. ед.печЁ, дат.мн.ИМЯ |имъ|, тв.мн.волкИМА, ногИМА |ногами|, печкИМА, возвр.з. на СА[1].

Въ говорѣ Билимбаевскаго завода, Екатеринбургскаго у., отмѣчено: Ё въ весельЁ, воркуЁшъ, жалуЁтъ и т.п. и въ формахъ род.ед.женск.р. и им.-вин.мн. на НЁ, Я им. Е въ сЯсть, дрЯво, дрЯвичко, И изъ Ѣ и Е въ дИвья красота, Ишшо, Щ=ШШ; формы род. на овА, у ТЯ, тв. мн. на МЪ; остатки формъ члена: поклоны-ТЕ, за столами-ТЕ.

Въ говорѣ деревни Косой Бродъ, того же у., отмѣчено: Ё въ синЁ морЁ, овЁчОкъ |род.| и т.п., Е въ хозЕюшка и въ любЕть |любить|; И въ чужИнинъ, В въ оВалить; формы род. на овА, дат.-мѣстн. фъ КазанЕ; сравн.ст. смирнЕЯ[2].

Въ говорѣ с.Богородскъ, Красноуфимскаго уѣзда, отмѣчено: Ё,О въ шшОлкать, празничОкъ, добрыЁ |им.мн|, И изъ Ѣ какъ передъ мягкими согласными, такъ и передъ твердыми: клИть,свИтить,клИтушка,вИнокъ, И изъ Е въ сИбе |дат.|, Ишшо |еще: карИта=карета|, Е изъ Я въ рЕбина, вЕжу, нарЕжать, тЕжолъ, мягкое Ц |рядомъ съ Ч; но ЦЫдить, при Чидить|, Щ=ШШ, стяженіе гласныхъ: прибивАтъ; формы род. на овА, мѣстн. фъ КазанЕ, неопр. н. пеКчи[3].

О говорѣ волостей Устиновской, Комаровской, Савинской и Бымовской, Осинскаго уѣзда, мы теперь владѣ...тягивать слова".

4| На основаніи сообщенія г.Садовскаго.

I| На основаніи сообщенія г.Белдыцкаго.
2| Скудные матеріалы въ Запискахъ Урал.Общ., т.ХШ, в. I-й |К.Бр| и 2-й |Бил.з.|.
3| Матеріалы тамъ же, т.ХУ, вып.I-й.

емъ хорошими свѣдѣніями. Здѣсь Е изъ Е безъ ударенія очень часто: горЕ, родимоЕ, синеЕ, любитЕ |по рядомъ идитЕ и здитЕ|, формы род. ед. женск. р. и имен.-вин. мн. на НЕ, IЕ; И изъ Е безъ ударенія также очень часто, и не только изъ древняго Е, но изъ Е происшедшаго изъ Я; много случаевъ И изъ Е подъ удареніемъ: дИржеть, сИреднеЙ, дИвить|девять|, дИсИть, смИрть, щИль, шИсть, сИмь, шИя |шея|; есть случаи Е изъ И: брЕть, любЕть, шалЕть, слнхЕвалъ; есть случаи А изъ Е послѣ Ж: жАнить, жАланной |также крясло, задЯрживать, извЯска=известка|; Е изъ Я передъ мягкими согласными: вЕть, пЕть, жЕль, стучЕть |также лЕгу=лягу|; Ѣ И передъ мягкими согласными: сИмё|сѣмя|, дИлить, рИчка, мИсесъ|мѣсяцъ|, также дИвушка, вИнокъ |но: хлЕпъ, нивЕста, тибЕ|; твердыя двойныя Ж и Ш: доЖЖА, ШШотъ, иШШо |и ишо|; НН изъ ДН: схоННО, лаННО, ММ изъ БМ: оММАнъ, оММорозить, СС и С изъ ТС: триССать |тридцать|, среСтво |средство|, роСтво, твердое Ф въ кроФЪ, любоФЪ, отсутствіе В |Ф| въ началѣ словъ передъ согласными: сера, чера |вчера|, сякъ |Всякъ|, скормить, споить; мѣсто Ц |древняго и изъ Ч| занято С: серСо, руковиСн, Сяшка |чашка|, Сюла |чула|; Ч рѣдко: Чидить, Черква; стяженіе гласныхъ: ругАшъ, ругАтъ, свОво.

Формы род. ед. матерЕ, дочерЕ, род.-вин. ТЕ, IЕ, дат.-мѣстн. клитЕ, печЕ, ночЕ, матерЕ, мѣстн. на старНмъ дому, тв. мн. на МЪ, на МИ и особенно часто на

I| Извѣстія Оренбургскаго отдѣла И. Р. Географич. Общ. вып. 8 Оренбургъ, 1896.

мЯ: собакИми,бе́лнМЯ,своиМЯ|последнія отъ прилагат. и мѣстоименій|, 2 и 3 л.ед.пеКо́шъ,пеКо́тъ|у переселенцевъ изъ Вятской г.|, 2 л.ед.возвр.руга́Шша,дере́Шша,неопр.н."часто" на ТИ:ходиТИ,береКти и т.п., возвр.з.на СА;мѣстоименіе ЩО;сравн.ст.на ЯЯ и Я[1]|.

Къ стр. 100. О говорѣ с.Плехановскаго съ окрестными деревнями,Тюменскаго округа,мы имѣемъ слѣд.данныя:У изъ неударяемаго О:Укну́усь,Упе́ть|опять|,бУстись |бодаться|,А изъ неударяемаго Е послѣ Ж:жАнихъ, И изъ Ѣ въ сИмя, цИдить |дер.Сидорова:здИся|,Е́ изъ Я: упЕ́ть,Е́ись|яицъ;дер.Сидорова:грЕсь,зЕть,мЕчикъ|,Е изъ неударяемаго Я:глЕде́ть,чЕсн,вЕза́ть,мЕсной,твердое двойное Ш:Шшока́|откуда:веШъ=вещь|,ММ въ оММанъ, мягкое Л въ молЬча́ть, К вм.Т въ Ке́сто |тѣсто|,стяженіе гласныхъ:знАшъ,бывАтъ,умЕшъ,хозЯва,милА дочь, до́брН молотцы; еще: С изъ Ц въ еисъ |яицъ; дер.Сидорова и Верхне-Сидорова:Сарь,со́нСо,купе́Съ|; формы род.на овА,тбо́я,сОбя,дат.-мѣст. лошадЕ,на печЕ,мѣстѣ фъ худНмъ деле, фъ большНмъ саду, дат. мн. имЯ, фсемЯ| дер.Сидорова: дат.мн. наМИ, ваМИ, людяМИ, лошадьМИ|, неопр. н. стереГчи, береГчи; остатки формъ члена: каша-ТА, робята-ТЕ, бабы-ТЕ; сравн.ст. на ЯЕ и ЯЯ[2]|.

Къ стр. 101. Жители г.Нарыма, повидимому, акаютъ Отмѣчено: Аногдась, лАнись[3]|.

Вотъ еще нѣсколько данныхъ изъ говора пріалтай-

1| Извѣстія Оренбургскаго отдѣла И.Р.Географич.Общ. вып.8 Оренбургъ, 1896.
2| Извѣстія отд.р.яз.и слов.Ак.Н. 1896 г.,IV,с.973
3| Томск.Губ.Вѣд. 1862 г. № 29.

скихъ крестьянъ: мѣна Ц и Ч, дат.-мѣстн. ед. во плотѣ |плоти|, неопр. взяСть, смоТЧись |исправиться|[1]

Къ стр. 103. "Сибиряки вообще окаютъ и говорятъ особеннымъ тономъ, котораго письменно передать нельзя, развѣ нотами". Цоканье у нихъ, особенно у мѣщанъ, нерѣдко: Цай, сЦи |щи|. Еще: Я въ сЯсть, сЯлъ, С въ молоСной, стяженіе гласныхъ въ бѣгАтъ, бѣгАмъ |I л.мн.|, формы тв.мн.на МЪ, дат.-тв. мн. ИМЯ. Сверхъ того, "своеобразность ударенiй".

Наблюдатель, житель Молькинскаго миссіонерскаго стана, Балаганскаго округа, Иркутской губ., характеризуетъ мѣстный говоръ такимъ образомъ: вмѣсто неударяемаго О въ хОрОшо́ звучитъ А; вмѣсто неударяемаго А въ шАли́ть, чАсово́й - И; Ѣ = И въ жалѣть; А и Ѣ въ печАль, кричАть, невѣста, объ невѣстѣ произносятся правильно; Ц и Ч смѣшиваются; З и Ж, С и Ш также смѣшиваются: Жемля, Жима, Жять = зять, Жнаю |всего чаще передъ мягкими гласными и согласными; нерядомъ одно З въ Зорька, Зудъ, Знкать|, Шидѣть, Шеребро, Шамъ, ШкаЖалъ |въ звукѣ Ш "слышится немного и звукъ С"|; С изъ Ц только у инородцевъ Бурятъ: Сарь; В и Ў вм. Л нѣтъ. Стяженіе гласныхъ въ думА́тъ, ломА́тъ. Формы дат.ед. тАбѣ,сАбѣ, вин.МЯ,ТЯ, I л.ед. хоДю,сиДю,гляДю вмѣсто ЧЕГО слышится КОГО |т.е.каВо?|: КОГО тутъ думаешь? КОГО дѣлать-то[2]|.

Въ Верхоленскомъ округѣ записана такая Фраза:Жимою шибко ЖвѣриШТО Шабакъ давятъ[3]|.

1| Томск.Губ.Вѣд. 1862 г. №№ 7, 16.
2| На основанiи сообщенiя С.А.Никигрина.
3| Одесскiй Вѣстникъ 1877 г., № 9 |статья помѣчена Иркутскомъ|.

III. МАЛОРУССКОЕ НАРѢЧІЕ.

Въ нашу задачу не входитъ опредѣленіе границъ малорусскаго нарѣчія съ языками польскимъ, словацкимъ, мадьярскимъ и румынскимъ. Мы можемъ ограничиться указаніемъ, что сѣверо-западная граница его идетъ въ царствѣ Польскомъ по губерніямъ Сѣдлецкой и Люблинской, такимъ образомъ, что города Бѣлая |по-польски Chelm| въ первой и Холмъ |по-польски Biala| во второй окружены малорусскими поселеніями [1]; что далѣе оно слышится въ значительной части австрійской Галиціи [2]; что, наконецъ, ему принадлежитъ прилегающая къ Галиціи узкая полоса Угріи |здѣсь малорусское нарѣчіе постепенно сливается съ словацкими говорами и точное опредѣленіе границы едва ли возможно| [3] и сѣверо-западная часть Буковины.

I| Границы русскаго Забужья въ царствѣ Польскомъ см. на спеціальной картѣ Щебальскаго |"Карта русскаго Забужья", 1880г.|; о нихъ см. также въ статьѣ Кояловича: "Объ этнографической границѣ между западною Русью и Польшею", перепечатанной у Шолковича, "Сборникъ статей, разъясняющихъ польское дѣло по отношенію къ зап. Россіи", вып. I, Вильна, 1885г.|, и въ изданіи Батюшкова "Холмская Русь", Спб. 1887 |глава I|. Поляки отрицаютъ существованіе русскаго населенія въ Забужьѣ; см. статью: "Fantazye geograficzne na temat ziemi Chełmskiej i Podlaskiej" |Ateneum 1882 г. № II|. Должно замѣтить, что русское Забужье входило въ составъ владѣній Даніила Галицкаго и его преемниковъ.

2| Границы въ книжкѣ Зубрицкаго: "Gränzen zwischen der russischen und polnischen Nation im Galizien" Lemberg, 1849 |русскій переводъ въ Вѣстникѣ юго-зап. и западной Россіи 1863г.|, и въ статьѣ: "Границы польскаго и русскаго народа по языку въ Завислоцкой Руси" |Прикарпатская Русь, Площанскаго, часть 3-я, Львовъ, 1885|.

3| Послѣдній трудъ, говорящій о границахъ между Русскими и Словаками въ Угріи, - статья А. Л. Петрова: "Замѣтки по угорской Руси" |Ж.М.Н.Пр. 1892г. № 2|. Здѣсь указана литература вопроса. - Границы русскаго населенія въ Австро-Венгріи см. еще на картѣ Головацкаго |при его "Пѣсняхъ"|.

Малорусское нарѣчіе,сравнительно съ нарѣчіями великорусскимъ и бѣлорусскимъ имѣетъ рядъ особенностей. Древнее |= ореографическое| О въ извѣстныхъ случаяхъ |въ слогахъ,за которыми когда-то слѣдовали Ъ,или Ь, или И,въ историческое время,какъ гласные звуки,исчезнувшіе изъ произношенія|болѣе или менѣе значительно измѣнилось и звучитъ или какъ какой-то дифтонгъ,или какъ У,или какъ І́,или какъ другой совершенно отличный отъ О звукъ.Напримѣръ,древне-русское КОНЬ въ малорусскомъ нарѣчіи звучитъ КУОНЬ,или КУНЬ,или КІНЬ, или еще какъ-нибудь иначе. -- Древнее|=ореографическое| Е въ тѣхъ-же случаяхъ также болѣе или менѣе значительно измѣнилось и звучитъ или I| какъ тѣ звуки,въ которые перешло О;напримѣръ,ТЕТЪКА|= наше тётка| превратилось въ ТЮОТКА,ТЮТКА,ТІТКА и проч.; или 2| какъ тѣ звуки,въ которые перешелъ древній Ѣ; напримѣръ,древне-русское ШЕСТЬ звучитъ ШІЄСТЬ |съ дифтонгомъ ІЄ|,ШЄСТЬ,ШІСТЬ[I|] . - - Древній |=ореографическій| Ѣ звучитъ или какъ дифтонгъ ІЄ,или какъ Є|= мягкое Е|, или какъ І|=мягкое,"острое" И|; такъ,др.-русское ЛѢТО звучитъ ЛІЄТО,ЛЄТО,ЛІТО; др.-русская форма род.ед.ЕѢ |= наше ЕЁ| звучитъ ЄІЄ,ЄЄ,ЄІ,ІІ. Древнія |= ореографическія/И и Ы послѣ согласныхъ, кромѣ *j*,въ большинствѣ малорусскихъ говоровъ звучатъ

I| Объ исключеніяхъ,вызванныхъ аналогіей |волОсъ, волОхъ,ворОгъ,голОдъ,голОдний,гОдно и т.п.съ одной стороны и голІвонька,ворІженьки,слІзоньки,кІлокъ,снІпокъ,вІконце и т.п.съ другой|,мы считаемъ излишнимъ распространяться |см.наши Лекціи по исторіи русскаго языка",изд.2-е,стр.54|; замѣтимъ лишь,что въ разныхъ говорахъ малорусскаго нарѣчія эти исключенія до нѣкоторой степени различны;напримѣръ,отъ отецъ форма род ед.звучитъ по-украински Отця, а по-галицки вІтця.

одинаково: или мягче, чѣмъ наше Ы, и тверже, чѣмъ наше И [I] |мы передаетъ этотъ звукъ черезъ букву И /, или вполнѣ, какъ наше Ы |мы передаемъ черезъ Ы|; такъ, др.-русское МЫТИ звучитъ МИТИ или МЫТЫ, съ однимъ и тѣмъ-же гласнымъ въ обоихъ слогахъ. При этомъ древнее мягкое Л звучитъ или близко къ западно-европейскому среднему Л: ЛИхо [2], или какъ великорусское твердое Л: ЛЫхо.

Древніе мягкіе согласные передъ Е звучатъ болѣе твердо, чѣмъ у насъ, такимъ образомъ, что слогъ НЕ или произносится ближе къ нашему НЭ, чѣмъ къ нашему НЕ [3], или даже какъ наше НЭ; при этомъ древнее мягкое Л звучитъ или близко къ западно-европейскому среднему Л [4], или какъ наше твердое Л. Тѣ же согласные передъ Є звучатъ какъ наши мягкіе.

I| "До сихъ поръ въ малороссійской грамотѣ глазъ непривычнаго читателя непріятно поражала буква Ы, которою литераторы наши выражали мягкое южное И|напр., въ словахъ прийшли, минули|. Но она до такой степени несвойственна южно-русской рѣчи, что полтавецъ или чигиринецъ не можетъ даже въ великорусской книгѣ произнести звуковъ вы, мы и т.п. Онъ будетъ произносить нѣчто подобное словамъ МИ, ВИ, но никогда не скажетъ ВЫ или МЫ такъ твердо, какъ выговариваетъ его сѣверный уроженецъ. Въ малороссійскомъ языкѣ, котораго образцомъ служитъ для меня наиболѣе общее Малороссіянамъ нарѣчіе, именно полтавско-чигиринское, -вовсе нѣтъ звука Ы... Напр., слово ВОЛЫ произносится Малороссіянами похоже на то, какъ если бы написать это слово французскими буквами |voly|". Кулишъ, Записки о южной Руси I, стр. УII-УШ; рѣчь здѣсь идетъ объ украинскомъ И.

2| Поляки обыкновенно пишутъ: łycho.

3| "Буква Е въ малороссійскомъ яз. |точнѣе: въ украинскомъ говорѣ| произносится послѣ согласныхъ не такъ, какъ, напримѣръ, въ великорусскомъ словѣ ДЕРЕВО, а близко къ тому, какъ во французскомъ словѣ délecter и потому слово ДЕРЕВО по малороссійски надо произносить такъ или почти такъ, какъ если бы оно было напечатано французскими буквами |dérévo|. Но есть въ малороссійскомъ языкѣ и острое Е послѣ согласныхъ, точно такое, какъ въ великорусскомъ словѣ ДЕНЕГЪ. Это Е я выражаю буквою Є|напримѣръ, въ словѣ ЗІЛЛЄ|" Кулишъ, Записки о южной Руси, I, стр. УШ. -Украинское є твердіше

Древніе|=орфографическіе| звонкіе согласные въ концѣ словъ и въ серединѣ словъ передъ глухими согласными въ большей части малорусскихъ говоровъ сохраняются: лоБъ |а не лоПъ,какъ у насъ|,біГъ|=богъ|, діДъ |= дѣдъ|,ніЖъ |=ножъ|,віЗъ|=возъ|,ніЖка|=ножка|.

Древніе мягкіе губные Б,В,М,П. передъ А |т.е. въ слогахъ БЯ,ВЯ и т.д.| звучатъ какъ Вj,Вj,Мj,Пj |причемъ Б и проч. часто тверды|: ВЪяну |=вjану,наше вяну|,паМЪять,ПЪять |но:сВЯтий|, причемъ вмѣсто Бj и проч.въ формахъ 3 л.мн.ч. можетъ являться БЛ |Л мягкое|, а вмѣсто Мj - МН |Н мягкое|=люБЛять,МНясо|мясо

Кромѣ этихъ главныхъ особенностей малорусскаго нарѣчія,отмѣтимъ въ области звуковъ слѣдующія.

Звукъ О послѣ мягкихъ согласныхъ,образовавшійся изъ Е,въ малорусскомъ нарѣчіи слышится въ несравненно меньшемъ количествѣ словъ,чѣмъ въ нарѣчіяхъ великорусскомъ и бѣлорусскомъ,и не находится въ какой-либо зависимости отъ ударенія. Мы его находимъ наиболѣе часто послѣ шипящихъ согласныхъ и j,въ слогахъ, имѣющихъ послѣ себя твердые согласные:украинск.жОна́, чОловікъ,чОти́ри,жО́утий,шОсти́й,щОка́ |но:чЕревикъ,шЕрсть чЕса́ти,чЕпурний,шЕпта́ти,еще и т.п.|,его,ему |но:моє =моё и др.|,лЁнъ,слЁза̀,трЁхъ,сЁго́,сЁму́; при этомъ въ однихъ говорахъ О изъ Е чаще,въ другихъ рѣже:украин. Его - галицк.єго, украинск. уеЕ|=всё|-галицк. усЕ.

одъ московського Е и ніби мякше одъ московського же Э." Номисъ въ "Черниговскомъ Листкѣ" 1862 г. № 2.

4| Поляки пишутъ: Хесли = хочу.

На мѣстѣ звука О, не ударяемаго, спорадически, въ однихъ говорахъ чаще, въ другихъ рѣже, можетъ слышаться У: украинск. Упъять |опять|. Но въ формахъ неопредѣл. наклоненія У слышится во многихъ говорахъ постоянно: купУвати, торгУвати, таньцЮвати и т.п.

На мѣстѣ того же звука О послѣ согласныхъ спорадически можетъ слышаться также А, въ тѣхъ случаяхъ, когда за слогомъ съ О слѣдуетъ слогъ съ А |Я|: укр. бАгатий, гАраздъ, гАрячий, хАзяинъ. Одни говоры имѣютъ это А въ большемъ |но вообще небольшомъ| количествѣ словъ, другіе въ меньшемъ.

На мѣстѣ звука Є въ концѣ формъ имен-. вин. ед. ср. р. на ЬЕ, въ значительной части малорусскихъ говоровъ слышится А |т.е. Я|: укр. життЯ, весіллЯ |= житье, веселье|. Оно можетъ переходить изъ этихъ формъ въ формы творит. ед.: весіллЯмъ, и въ уменьшительныя: весіллЯчко.

На мѣстѣ У послѣ согласныхъ въ разныхъ говорахъ въ отдѣльныхъ, очень немногихъ словахъ слышится І: укр. замІжъ |= замужъ|, огІрокъ |= огурецъ|, дІброва, голуб, фІрманъ |= фурманъ|, клІчъ |= ключъ|.

Древнее |= ороографическое| У, будучи безъ ударенія, можетъ, какъ въ бѣлорусскихъ говорахъ, не составлять слога или даже переходить въ В: Ўмію |умѣю|, Ўмиваю, ў мене и Вмію, Вмиваю, Въ мене, Въ јіхъ |у нихъ|.

Древнее В, въ свою очередь, передъ согласными |въ ихъ числѣ и ј-мъ| и въ концѣ словъ I| , подобно В бѣло-

---

I| Гатцукъ въ своей малорусской азбукѣ |"Украінська абетка", М. 1861| пишетъ голоўа, чоловікоўі, попоўе, молитўа и т.п., но едва ли не по какому-либо недоразумѣнію.

русскихъ говоровъ, часто звучитъ, какъ не составляющее слога У: укр. прáўда, моўляти, дiўчина |= дѣвчина|. слоў или слiў |= словъ, род. мн.|; это ў вмѣстѣ съ пре предъидущими гласными, образуетъ одинъ звукъ-дифтонгъ. Предлогъ-префиксъ ВЪ можетъ переходить какъ въ У не со ставляющее слога, такъ и въ У, составляющее слогъ, даже въ УВ, УВО: укр. ў полi и У полi, УВЪ огню́, УВО снi.

Древнее твердое Л въ серединѣ словъ передъ согласны ми [2] и въ концѣ формъ прошедшаго времени, какъ въ бѣло русскихъ говорахъ, обыкновенно звучитъ, какъ ў, образую щее съ предъидущими гласными одинъ звукъ-дифтонгъ; укр. воўкъ, iшоў |= шелъ|, буў |= былъ|, но можетъ звучать |передъ гласными/ также, какъ В: укр. я буВъ одинъ.

Гортанное Г звучитъ всегда, какъ лат. *h*. Звукъ *g* - только въ полонизмахъ и германизмахъ, да въ предлогѣ КЪ, если слѣдующее за нимъ слово начинается съ Б, Д, З: *g* до му |= КЪ дому|.

Шипящiя Ж, Ч, Ш въ большей части говоровъ обыкновенно звучатъ твердо. Но они мягки передъ I и Є |на мѣстѣ ЬЕ|. Двойное ЖЖ также твердо.-----На мѣстѣ нашего Ж изъ Д можетъ слышаться твердое ДЖ: хоДжу́, виДЖу, звучащее въ большемъ или меньшемъ числѣ говоровъ, какъ дифтонгъ.

Шипящее сочетанiе Щ звучитъ какъ твердое ШЧ: ШЧокá,

2| Не мало исключенiй |подъ влiянiемъ аналогiи|: укр. горiЛка и т.п.

3| "Зайшла рiчь про нашi |украинскiе| приголоси ДЗ и ДЖ |ДЗвiнъ, ДЗiндзiверъ, бДЖола, Джога, ДЖуръ и др.|. Бала-кали, що приголоси сi у насъ не те, что московськi ДЗ и ДЖ, а отъ-якъ грецьке дзета и тальянське *g* |передъ Е и I|". "Черниговскiй Листокъ" 1862 г. № 2, стр. 13.

еШче |= еще| I| ---- Свистящее Ц въ большей части говоровъ звучитъ твердо въ срединѣ словъ и мягко въ исходѣ ихъ: ЦариЦя, дванатьЦять, любитЦя |3 л.ед.|, цариЦю |вин.|,хлопЦю |дат.|,ГрицЮ |зват.|,хлопеЦь,ГриЦь.Впрочемъ,передъ Е въ исходѣ словъ оно звучитъ твердо: лиЦЕ |при лиЦЯ, лиЦЮ|.--- Древнее мягкое Р,въ однихъ говорахъ чаще,въ другихъ рѣже,звучитъ твердо: укр.матiРЪ |= мать|.---Древнiе мягкiе губные въ концѣ словъ обыкновенно звучатъ твердо: укр. сiМъ |= семь|, сипЪ |-= сыпь, повел.|..--- Звука Ф въ значительномъ большинствѣ малорусск.говоровъ нѣтъ; его мѣсто занято или Х,ХВ или |рѣже| П: Хома, Хвортка, Пилипъ, ОПанасъ.-- Древнiе мягкiе согласные передъ суффиксомъ СК обыкновенно не только сохраняются,но и сообщаютъ мягкость согласному С суффикса: укр.цаРЬСЬкий.--- На мѣстѣ нашихъ сочетанiй мягкихъ согласныхъ съ j въ большей части говоровъ слышатся или двойные мягкiе согласные:укр. весiЛЛя,камiННя |каменье|,суДДя,жиТТя,пiдъ пiЧЧу |=подъ печью| и т.п.,или образовавшiеся изъ нихъ простые мягкiе согласные: весiЛя,камiНя,укр.щасТя |счастье| и т.п.Но: бЪЮ, ПЪЮ,при ЛЛю и т.п.--- На мѣстѣ орѳографич.сочетанiй СТК,СТЛ,СТН всегда слышится СК,СЛ,СН: укр.невiСКа |невѣстка|, щаСЛивий |счастливый|, звiСНо |извѣстно|.--- На мѣстѣ нашихъ сочетанiй РО,ЛО,ЛЕ |О изъ Ъ, Е изъ Ь| могутъ слышаться сочетанiя РИ, ЛИ: укр.кРИвавий,чорнобРИвий |кровавый,чернобровый|, гал.дРИва, сЛИзъ |слезъ, род.|.

I| Шейковскiй въ своемъ словарѣ вмѣстѣ Щ пишетъ всегда ШЧ.

На мѣстѣ ороографич.сочетанія ѢЙ въ формахъ сравн. степени можетъ слышаться одно І: скорІше |скорѢйше|.-

Передъ каждымъ дифтонгомъ, У и І изъ древняго О въ началѣ словъ является В: Вуонъ, Вунъ, Вінъ |онъ|.---Передъ начальнымъ О нѣкот. словъ почти во всѣхъ говорахъ можетъ являться Г: укр. Гострий |острый|.Число этихъ словъ въ однихъ говорахъ больше, въ др.меньше.-- Между формами заслуживаютъ вниманія слѣдующія.---Формы дат.ед.именъ муж.р.существительныхъ могутъ оканчиваться не только на У, но и на ОВИ, ЕВИ или ОВІ, ЕВІ: боговИ, боговІ.--- Формы им. |и вин.| мн.муж.р.могутъ оканчиваться на ОВЕ: богОВЕ.---Формъ им.-вин.мн.муж.р. на А, въ родѣ великорусск.городА, въ малорусск.нарѣчіи не существуетъ.--Формы мѣстн.ед.муж.ср.р. и дат.-мѣстн. ед.женск.р.обыкновенно съ древними свистящими:укр.на порóЗі, ноЗі, руЦі, соСі |сохѣ|, дочЦі или доцЦі, свасЦі |свашкѣ|.---Формы мѣстн.ед.муж.р.чаще имѣютъ окончаніе У, чѣмъ въ великорусск.нарѣчіи; они могутъ оканчиваться также на ОВИ, ОВІ.---Формы род.ед., им.-вин.мн.именъ существительныхъ женск.р. и формы им.-вин. именъ существ. муж.р. такъ назыв.мягкаго склоненія оканчиваются на тѣ гласныя, кот.въ малорусск.говорахъ соотвѣтствуютъ древнему Ѣ:укр.-гал. душІ, сѣв.-малорус. род.душІє, им.душє, укр.-гал.кóнІ, сѣв.-мал.-кóнє, укр. костІ, гостІ |при костИ, гостИ|.---Формы твор.ед.именъ существительныхъ женск.р.всегда оканчиваются на ОЮ |откуда галицк. Оў|, безъ опущенія конечнаго гласнаго.

Формы зват.п.ед.ч.именъ муж. и женск.р.вполнѣ обычны во всѣхъ малорусск.говорахъ:укр. попЕ, козаЧЕ, синкУ, місяцЮ, ГрицЮ, жінкО, донЮ |дочка| ГалЮ |Галя|.--- Формы

вин.мн.отъ именъ означающихъ одушевленные предметы могутъ быть сходны не съ формою род.мн.,а съ формою имен. мн.:укр.багатому чортъ дітИ колише,галиц.пасу коні.

Нѣкот. говоры сохранили древнія формы двойств.ч.жен ск.р.: гал. дві нозі |обыкновенно: дві ногИ|; почти всѣ говоры утратили древнія именныя формы двойств.ч. муж.р.: два воукИ. Формы род.-мѣстн.п. отъ ДВА и ОБА - двОХъ и двУХЪ, обОХЪ.----Формы им.-вин.ед.муж.р.членных именъ прилагат.и мѣстоим.оканчиваются въ одникъ говорахъ только на ИЙ |ЫЙ|, въ другихъ - или на ИЙ или на И: добрий, добрИ, сліпИЙ, сліпИ, въ третьихъ -только на И. Рядомъ: тОЙ |тотъ|, сЕЙ, цЕЙ |сей|. Но форма род мн.именъ существительныхъ въ большинствѣ говоровъ -на ЕЙ :гостЕЙ.----Формы им.един.женск.р. тѣхъ же словъ оканчиваются не только на АЯ, но и на А: добрА горілка |добрая|, а формы вин.ед.не только на Ую, но и на У: добрУ горілку |добрую|.----Формы им.-вин.средн.р. тѣхъ же словъ оканчиваются не только на Оє, но и на Е, Еє: добрЕ, добрЕє, сліпЕ, сліпЕє |доброе, слѣпое|, тЕ, тЕє |= то|.--- Формы род.ед.муж.и ср.р. тѣхъ же словъ оканчиваются на ОГО или ЕГО |его|: добрОГО, синЕГО |синего|. Изъ нихъ формы мѣстоименій МОЙ и ТВОЙ имѣютъ стяженіе гласныхъ: мОГО, твОГО, также какъ и формы дат.: мОМУ, твОМУ.--Формы род.ед.женск.р. тѣхъ же словъ оканчиваются на тѣ сочетанія звуковъ,кот. происходятъ въ малорусскихъ говорахъ изъ др.-русск. ОѢ, єѢ;укр.-гал. добрОІ, тОІ, сѣв.-малор. добрОє и т.д.,въ большинствѣ говоровъ съ сохраненіемъ конечнаго гласнаго. Тѣ же окончанія въ

формахъ род.ед.женск.р. мѣстоименій нечленныхъ: укр.-гал. тоі, моєі, єі или іі. Послѣдняя форма - также форма вин.ед.--- Формы мѣст.ед.муж.-ср.р. тѣхъ же словъ могутъ оканчиваться не только на ІМЪ |великорусское ОМЪ|: добрІМЪ, но и на ОМУ, какъ формы дат.: укр. у панськоМУ селі.-- Формы им.-вин.мн.тѣхъ же словъ оканчиваются на ИІ |ЫІ, ЫЄ|: добрИІ, или на І, ІІ; добрІ, добрІІ |добрые|.---- Формы род.-мѣстн.,дат. и твор.мн. тѣхъ же словъ въ разныхъ говорахъ могутъ оканчиваться не только на ИХЪ |ЫХЪ|, ИМЪ, ИМИ: добрИХЪ и т.д.,но въ нѣкоторыхъ говорахъ также на ІХЪ, ІМЪ, ІМИ: добрІХЪ и т.д.----Формы вин. |род.| ед.мѣстоим. личныхъ и возвратнаго звучатъ: МЕНЕ, ТЕБЕ, СЕБЕ или МЯ, (мье,) МНЯ, ТЯ,СЯ; формы дат.: МЕНІ,МИНІ,МІНІ,ТОБІ,СОБІ |съ І или съ другимъ звукомъ на концѣ,соотвѣтствующимъ древнему Ѣ| или МИ |МІ|, ТИ |ТІ|, СИ |СІ|.Краткія формы въ нѣкоторыхъ говорахъ могутъ имѣть на себѣ логическое удареніе.---

Мѣстоим. ТОТЪ можетъ имѣть формы им. и вин. ед.жен. р. ТОТА, ТОТУ; форма твор.ед.муж.звучитъ ТЫМЪ, род., дат.,твор.,мѣсн.мн. - ТЫХЪ,ТЫМЪ,ТЫМИ,ТЫХЪ.---Формы Іл. ед. обыкновенно имѣютъ не гортанные, а шипящіе согласные: моЖУ, печУ |могу, пеку|; съ тѣми же согласными могутъ быть и формы 3 л.мн.изъявит.накл. и формы повел. наклон. |помоЖи и т.п.|.---Формы 3 л.ед.дѣйствительнаго залога оканчиваются или на Е: ведЕ, или на ИТЬ |ИТЪ|: люБИТЬ; рядомъ ЄСТЬ и Є |есть|.Формы возвратн.залога, если СЯ находится послѣ глагольной формы,всегда оканчивается на ЕТЦЯ, ЕЦЬЦЯ, (еця) ведЕТЦЯ или ИТЦЯ, ИЦЬЦЯ, ИЦЯ: любиТЦЯ.-- Формы 3 л. на ае могутъ въ большей части

говоровъ имѣть сокращенное окончаніе А: думА |думаетъ|, литА |рядомъ: думАє, питАє|.---Формы I л.мн.,рядомъ съ окончаніемъ МЪ,могутъ имѣть окончаніе МО: будеМО, даМО |дадимъ|, підьМО |повел.н.- пойдемъ|.--Формы 2 л.мн. повелит.н.,рядомъ съ окончаніемъ ТЕ,могутъ имѣть окончаніе ТЬ |ТЪ|: ведіТЬ, пустіТЬ |ведите, пустите|.----Формы I и 2 л.мн.повелит.наклон.глаголовъ 2-го спряженія обыкновенно имѣютъ передъ личнымъ окончаніемъ І, а не И: пустімо, пустіте.--- Формы возвратн.зал.обыкновенно оканчиваются или на СЯ |ЦЯ|, или на СЬ: укр. накрилаСЬ криюСЬ, накриуСЬ.---Формы повелит.наклон.въ однихъ говорахъ оканчиваются одинакво на ТЬ и ТИ, въ друг. чаще или постоянно на ТИ; между ними можно отмѣтить формы пеКТИ |печь| и т.п., пеКЧИ и т.п.---Формы будущ. вр.въ большей части говоровъ могутъ состоять не только изъ БУДУ съ формой неопред.накл.,но и изъ МУ |иму| съ формою неопред.накл.: МУ знати, знатиМУ, кохатиМУся и т.п.----Глаголы рИю, мИю и т.п. |великорусск.рою,мою| во всѣхъ формахъ имѣютъ И |Ы|,т.ч.,напр.,формы повелит. накл.звучатъ рИй, мИй; отъ глаголовъ БЪЮ, ПЪЮ и т.п. формы повелит. н. имѣютъ И |Ы|: бий пИй и т.п.---Глаголъ существительный въ формахъ прошедш.врем. и неопредѣлен.наклон.имѣетъ въ корнѣ У: бУу, бУла, бУло, були, бУти |былъ и пр.|---Глаголы ДАМЪ и ѢМЪ сохраняютъ формы настоящаго |будущаго| врем. древнія: ДАСИ, ДАМО, ДАСТЕ и т.п.----Еще нѣсколько мелкихъ особенностей.

На мѣстѣ нашего гласнаго „и" въ началѣ однихъ словъ, неударяемаго, можетъ слышаться „й" не составляющее слога Йвась; въ началѣ друг. словъ - можетъ отсутствовать

гласный: грати |играть|, не наче |не иначе|; союзъ „и" послѣ гласнаго можетъ переходить въ j : мати й синъ.

Начальное Ї изъ Ѣ обыкновенно имѣетъ передъ собою j: jісти, а начальное І изъ И не имѣетъ j-та, кромѣ мѣстоименныхъ формъ jІМЪ, jІХЪ, jІМИ.---Предлоги-префиксы СЪ и ИЗЪ могутъ звучать какъ ЗЪ |30, ЗІ| передъ гласными и передъ всѣми тѣми согласными, передъ которыми можетъ быть произносимъ звукъ З: ЗЪ мене, 30 мною, Зняти, Зрубити, а СЪ можетъ звучать,кромѣ того,какъ ІЗЪ, ИЗЪ или ІСЪ, ИСЪ: укр. ІЗняти, ІСъ тобою. Но не мало случаевъ, гдѣ префиксъ СЪ сохраняется: укр.Смутний, не Змутний, Смерть и т.п.---Предлогъ-префиксъ ОТЪ можетъ звучать,какъ ОДЪ или ВІДЪ |укр.-гал.| передъ гласными и всѣми тѣми согласными,передъ котор.можетъ стоять звукъ Д.---Мѣстоименіе и происшедшій изъ него союзъ звучатъ ЩО,ШО: обыкновенно и та и другая форма рядомъ.----Словарный матеріалъ въ говорахъ западной половины малорусской территоріи |начиная отъ западн.частей Подолья и Волыни и отъ Гродненской губ.| изобилуетъ полонизмами, а въ говорахъ карпатскихъ и угорскихъ, кромѣ полонизмовъ,- и словацизмами. I| --

Малорусское нарѣчіе дѣлится на два поднарѣчія: СѢВЕРНО-МАЛОРУССКОЕ и ЮЖНО-МАЛОРУССКОЕ,или УКРАИНСКО-ГАЛИЦКОЕ. Сѣверно-малорусское поднарѣчіе занимаетъ сѣвер

I| Мы не имѣемъ ни одной удовлетворительной грамматики малорусскаго нарѣчія.Большая часть трудовъ по грам. этого нарѣчія принадлежитъ Галичанамъ |лучш.учебники-Головацкаго I849 г.,и Огоновскаго I889 г.; главн.труды по малорусск.діалектологіи - "Росправа о язицѣ южнорусскомъ и его нарѣчіяхъ", Головацкаго,Львовъ,I849, и „Studien auf dem Gebiete der ruthenischen Sprache", Огоновскаго,Львовъ,I880 |дополненіе въ изданіи Краковской Академіи Наукъ: „Rozprawy i sprawozdania wydzia-

ную и сѣверо-западн. часть малорусской территоріи и слы шится въ значительной части малорусскихъ уѣздовъ Черни говской губ., въ частяхъ Переяславскаго и Пирятинскаго уѣздовъ Полтавской губ., въ сѣверной части Кіевской г., въ сѣверной части Волынской губ. |въ Полѣсьи|, въ юго-западной Минской губерніи, въ малорусскихъ уѣздахъ

-ku filologicznego", т. X, 1884/.

У насъ, кромѣ старой и плохой грамматики ПАВЛОВСКАГО, имѣются лишь "Обзоръ фонетическихъ особенностей мало-руской рѣчи" НАУМЕНКА, Кіевъ, 1889, крайне слабый, да статья "Нарѣчія, поднарѣчія и говоры южной Россіи въ связи съ нарѣчіями Галичины", МИХАЛЬЧУКА |въ "Трудахъ этнографическо-статистической экспедиціи въ западно русскій край", ЧУБИНСКАГО, т. VII, вып. 2, Спб. 1877|; сверх того, замѣчанія по малорусской грамматикѣ и діалектологіи - въ изслѣдованіяхъ ПОТЕБНИ и ЖИТЕЦКАГО. Единствен ный оконченный малорусскій словарь - "Малоруско-німецкий словаръ" ГАЛИЧАНИНА ЖЕЛЕХОВСКАГО, Львовъ, 1886; отрывки словарей изданы АФАНАСЬЕВЫМЪ-ЧУЖБИНСКИМЪ и ШЕЙКОВСКИМЪ.

Мы пользуемся для изображенія звуковъ малорусскаго нарѣчія правописаніемъ Кулиша, съ нѣкоторыми измѣненіями и дополненіями.

1| Въ отношеніи говора, Черниговскую губ. можно раздѣлить на три части: сѣверную |бѣлорусскую|, среднюю |переходную| и южную |чисто-малороссійскую|....Въ сред ней части переходное нарѣчіе" |такъ авторъ называетъ сѣверно-малорусскіе говоры|. "Уѣзды, говорящіе этимъ нарѣчіемъ -Новгородсѣверскій, Сосницкій, Городнецкій, Черниговскій и Остерскій. Естественную границу этому нарѣчію можно опредѣлить р. Десну, потому что во всѣхъ уѣздахъ, лежащихъ за Десной, можно сразу замѣтить большое склоненіе говора въ сторону чисто малороссійскаго языка, и хотя еще въ сѣверныхъ частяхъ задесненскихъ уѣздовъ слышно колебаніе говора то въ сторону переходного говора, то на сторону чисто малороссійскаго, зато въ южныхъ частяхъ этихъ уѣздовъ говоръ уже чисто малороссійскій". ЧЕРНИГ. ГУБ. ВѢДОМОСТИ 1860 г. № 4, стр. 25-26. Авторъ несомнѣнно уменьшаетъ територію сѣверно-малорусскихъ говоровъ въ Черниговской губерніи.

2| Тотъ же авторъ приводитъ слова Карпенка: "Вліяніе черниговскаго нарѣчія ощутительно, даже до Переяславля,- и въ Полтав. губ. Мѣст. Борисъ-Поле и въ Пирятинск. уѣздѣ, но тамъ еще говорятъ: пУЕИпъ, кУЕИнь и т.п." Онъ считаетъ невѣрнымъ показаніе Карпенка, но, какъ увидимъ, безъ основанія.

Гродненской и Сѣдлецкой губ. 3| Южно-малорусскому под-нарѣчію принадлежитъ вся остальная часть малорусской территоріи въ Россіи |между прочимъ малорусская часть Люблинской губ.|, Галиція и Буковина. Говоры карпатскіе принадлежатъ ко второму, а угорскіе отчасти къ первому, но по большей части ко второму изъ малорусскихъ поднарѣчій.

А. СѢВЕРНО МАЛОРУССКОЕ ПОДНАРѢЧІЕ.

Сѣверно-малорусскіе говоры, за немногими исключеніями, принадлежатъ къ числу или переходныхъ, или смѣшанныхъ, или -вмѣстѣ -и переходныхъ, и смѣшанныхъ. Они обыкновенно или составляютъ переходную ступень отъ малорусскаго нарѣчія къ бѣлорусскому и отъ сѣверно-малорусскаго поднарѣчія къ южно-малорусскому, или заключаютъ въ себѣ, рядомъ съ бѣлорусскими чертами, примѣсь чертъ южно-малорусскихъ.

Главные особенности разнообразн. сѣверо-малорусск. говоровъ - дифтонги УО, УЭ, УИ и т.п. или У. Ю, И на мѣстѣ древнихъ и великорусскихъ О и Е, южно-малорусск. ало. І, дифтонгъ Іє или є |рядомъ съ І| на мѣстѣ древняго Ѣ, южно-малорусск. І, болѣе или менѣе частое твердое Р на мѣстѣ древняго мягкаго Р, постоянно твердые шипящіе. Сверхтого, эти говоры, повидимому |наши свѣдѣнія, къ сожалѣнію, крайне скудны|, отличаются бо̀льшею твердостью всѣхъ вообще согласныхъ, чѣмъ говоры южно-малорусскіе.

3| Въ Сѣдлецкой губ."на границѣ Люблинск. губ. и дальше по-надъ рѣкою Бугомъ, народъ...говоритъ обыкновеннымъ волынско-галицкимъ говоромъ." Р. ФИЛОЛОГИЧ. ВѢСТНИКЪ 1884 г. № 2, стр. 255.

Изъ мелкихъ особенностей большей части сѣверно-мало русскихъ говоровъ можно отмѣтить отсутствіе Я изъ Є въ формахъ им.-вин.ед.средн.рода,которыя звучатъ: весільє, весілє и т.п. |не: весілля, весіля|, отсутствіе О въ купОвати |если нѣтъ У изъ О неударяемаго: Угонь = огонь| и отсутствіе стяженія АЄ въ А: думАЄ |не: дума|.

Говоры значительной части малорусской территоріи Черниговской губ. - говоры переходные.

Говоръ Городненскаго уѣзда I| акаетъ, по бѣлорусски: мАя, дАрога, кАваль. Онъ имѣетъ еще: і на мѣстѣ южно-малорусск. И, спорадически: свінья, вєзалі |вязали|, Є вмѣсто Я, тоже спорадически: Єкъ |= укр.якъ|, Єкий |який| Єрина |ярина|, особенно въ исходѣ словъ: доле |им.ед.|, баюсЄ |I л.ед.|,баятьцЕ |3 л.мн.|,также щасте, читаннє |им.ед.|,формы им.ед.муж.р.прилагат. на И |не на ИЙ|: добрИ, формы неопред.наклон. только на ТЬ |но на ТИ|.Что именно слышится въ немъ на мѣстѣ великорусск. О и Е,южно-малорусск.І, мы не знаемъ; записано: вУнъ |онъ|, кУнь |конь|, старуначка, галувачка, тютка |тетка|, утюкъ |утекъ|, серпувъ, канювъ |род.|, серпумъ,канюмъ |дат.мн|,но во всѣхъ этихъ словахъ и вообще вездѣ подъ удареніемъ должно слышаться не У, а какой-либо дифтонгъ |простыя У, Ю только въ слогахъ безъ ударенія|,вѣроятно, дифтонгъ УЭ. 2| Точно также намъ ос

I| Черниг.Губернск.Вѣдомости 1860 г.№ 4;Основа 1862 г. № 10,ст. "Изъ Городнецкаго уѣзда".

2| "Второй дифтонгъ нашего |черниговскаго |говора - УО.Его произносятъ протяжнѣе обыкновеннаго,сильно отно ся нижнюю челюсть въ сторону;въ немъ какъ бы смѣшаны У и О,склоняющееся то къ Э, то къ Ы: въСосницкомъ,Черниговскомъ,Городнецкомъ уѣздахъ - болѣе къ Э, въ Козе

тается неизвѣстнымъ, что слышится на мѣстѣ Ѣ; матеріалы изъ Городненскаго у. на мѣстѣ Ѣ имѣются только I и Є. Еще въ этомъ говорѣ отмѣчены: формы мѣстн.ед. у некрущкАМУ наборІ, род.мн.женск.р. жаБАУ, птицАУ, неопредѣленнаго наклон. БУТЬ; мѣстоим. ШО; формъ дат.ед.на ОВИ или ОВІ и дат.мн.муж.ср.р.на АМЪ, вродѣ серпАМЪ, въ немъ нѣтъ |формы дат.мн.только на УМЪ|.

Говоры Черниговскаго, Сосницкаго, Новгородсѣверскаго и Остерскаго - I| говоры также болѣе или менѣе акающіе. Которые изъ нихъ имѣютъ дифтонги, которые не имѣютъ, мы не знаемъ.

Одинъ говоръ Сосницкаго уѣзда, повидимому, очень богатъ дифтонгами. Въ немъ отмѣчены дифтонгъ УЭ, ЮЭ на мѣстѣ ударяемыхъ великорусскихъ О, Е, южно-малорусскаго І и дифтонгъ Іє |съ преобладаніемъ второй части звука|2| на мѣстѣ ударяемаго Ѣ: біє́съ |бѣсъ|, діє́дъ |дѣдъ|, діє́ло |дѣло|, а иногда и неударяемаго: 3| на доро́зіє, доліє, діє́ўчата, ліє́со́къ, хотя обыкновенно при отсутствіи удареніія Ѣ = Е: бЕжишъ, сЕнцо́, бЕда́. Тотъ же дифтонгъ является также на мѣстѣ великорусскаго Е,

----

лецкомъ, Борзенскомъ -болѣе къ Н". Дифтонгъ возможенъ только подъ удареніемъ: кУолъ, но кОлокъ, кОнецъ, кУОзка, порУОгъ, гУОлле |укр.гіллє|, тЮОтка, нЮОсъ |несъ|, ЮОЙ |ей|. Изъ записки Н.Н.Бордоноса.

I| Черниг.Губ.Вѣд.1860 г.№ 4; Основа 1862 г.№ 10 |статья: "Изъ Городнецкаго уѣзда"|. Авторъ этихъ статей |если не ошибаемся, они принадлежатъ одному лицу| видитъ въ говорахъ Городненскаго и этихъ 4 уѣздовъ одно цѣлое

2| По словамъ Бордоноса, этотъ дифтонгъ "произносится рѣзко и на слухъ представляетъ какъ бы сліяніе Ѣ и Ѣ или И и мягкаго є".

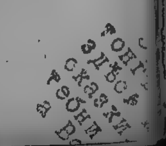
3| По словамъ того же лица, "въ концѣ словъ неударяемый дифтонгъ теряетъ долготу и переходитъ въ мягкое Е съ легкою примѣсью I".

южно-малорусскаго I в словахъ вродѢ СIЄмъ |семь|. Въ другомъ говорѢ того же уѢзда отмѢчено У на мѢстѢ ударяемаго О, Е; вУнъ, жидуУ, жУнка, но едва ли вѢрно |вѢроятно, черезъ У переданъ дифтонгъ|, и сочетаніе јI на мѢстѢ ударяемаго Ѣ |или какой-нибудь дифтонгъ съ преобладаніемъ второй части звука|: вјIтеръ, вјIЄ , заменяемое нерѢдко простымъ I: дIти |им.мн.|, собI; сверх того, въ этомъ говорѢ I и Е на мѢстѢ неударяемаго Ѣ: дIтей |род.|, доброI |род.ед.|,добриЄ |им.мн.|; также зIльЄ. О другихъ особенностяхъ говоровъ Сосницкаго у. мы почти ничего не знаемъ; но въ нихъ нерѢдко твердое Р вмѢсто мягкаго: царЪ, царА |повидимому,непостоянно: удаРЯЄ|, встрѢчается Є вм.Я и употребительны формы им. ед.на И: добрИ, даже дуэбрИ.-

Говоръ Остерскаго уѢзда имѢетъ дифтонгъ уИ |или уI| на мѢстѢ ударяемыхъ великорусскихъ О,Е: старуИнка, жуИнка, 2| иногда переходящій въ простое И: вИнъ |онъ,южн.-малор. вIнъ|, и дифтонгъ IЄ на мѢстѢ Ѣ: мIЄша |мѢшаетъ| иногда переходящій въ I: вIра. Еще отмѢчено |кромѢ аканья, повидимому, спорадическаго|: хлопЦЯ, ЛЛЄ |льетъ| ВЪяжу |вяжу|, озватьсЄ |озваться|, наЮчу |научу|, ф.неопредѢлен.накл.на ТЬ |но:тягТИ|. Повидим. въ этомъ гово

I| Этнограф.Сборн.,I; Потебня, ЗамѢтки о малорусскомъ нарѢчіи |Филолог.Зап.,I870|, стр.I08. Оба автора пишутъ ЫИ. Бордоносъ заявляетъ, что подобнаго дифтонга въ Сосницкомъ уѢздѢ онъ не слыхалъ.

2| Черниг.Губ.ВѢд.I854,№ 8. Авторъ передаетъ этотъ дифтонгъ черезъ УИ. У Рудченка, Народныя южно-русск. сказки, II |Кіевъ, I870|, одна сказка, № I8, записана въ Остерскомъ уѢздѢ, но не на мѢстномъ говорѢ.



рѣ есть заимствованія изъ южно-малорусскаго поднарѣчья: тілько.

Говоры уѣздовъ Глуховскаго и Кролевецкаго также болѣе или менѣе акають.

Говоръ с.Локотковъ,Глуховскаго у.,[I] - "смѣсь литовскаго |т.е. бѣлорусскаго| съ малорусскимъ". Аканье-спорадическое:вАда,чАловѣкъ,снОпокъ[2];рядомъ съ Е малорусскимъ - Є и|безъ ударенія| І:послухайтє,зємля,пріліТєла;

рядомъ съ И малорусскимъ - І: водИті,трубИті|неопред. н.|;мѣсто Ѣ занято то І,то Є,Е: слідъ,вікъ,місяць,недєля,гнЕвить, послѣ Р- даже И:грИю|=грѣю|; Р обыкновенно твердо:трАсца |но:господаря|. На дифтонги нѣтъ указаній;отмѣчено:мИй |мой|,жИнка,пУдъ заметомъ,пУдъ Міхайлоуку. Еще:Ілля,плеТТю |твор.ед.|,волоссє |им.ед.|,смєлИ хлопецъ |им.ед.|,покойнИ дідъ,носЕ,ходЕ|3 л.ед.|,зъ усИмъ родомъ |бѣлоруссизмъ|. - - Говоръ мѣстечка Понорницъ,Кролевецкаго у.,-также съ спорадическимъ аканьемъ:вАно|=оно|,дАнесу,пАстой|повел.н.|,Аттуля,чАлАвѣкъ|но:пОзненька,рАспитаємОсь и т.п.|;даже:на двУре = на дворѣ;онъ имѣетъ на мѣстѣ ударяемыхъ великорусскихъ О,Е,южно-малорусскаго І дифтонгъ НУ,съ преобладаніемъ второй части звука:вНУнъ|онъ,южно-малор.вінъ|,рНУвня |ровня|, вНУзъ |возъ|,стНУлъ|столъ|,парНУгъ, пНУУначъ |полночь|, панНУУ|род.мн.|,у пустНУЙ хаті[3] |рядомъ съ Ю:

I| Въ 38 верстахъ отъ Глухова,въ 28-отъ Новгородсѣверска.Записки Черниг.Губ.Стат.Комит.,кн.I,1866.Матеріалы [оч]ень плохо записаны.
[2] Даже,будто бы: попрОвляю, устОвать.
[3] Черн.Губ.В.1854 г.№ 17.Авторъ передаеть этотъ дифтонгъ [ч]резъ ЪУ|ошибкою,вмѣсто УЪ?|.Матеріалы,изданные здѣсь, [п]ерепечатанные у Рудченко,Народныя южно-русск. сказки, [.]41|Кіевъ,1869|,и отсюда,съ замѣчаніями,у Потебни [За]мѣтки,стр.110,-записаны дурно.Текстъ изъ мѣстечка В[...] [...]нежъ,Кролевецкаго у.,изданный Драгомановымъ въ

пастОй,повел.|,а на мѣстѣ неударяемыхъ великорусскихъ О,Е,южно-малорусскаго І-иногда простое У:пУтъ пло - томъ;мѣсто Ѣ въ немъ чаще всего занято І:свІтъ,дІло, па щеці,вІстимо, также:весІлля|рядомъ:чалавєкъ,вєдьма,зєдлє|. Сверхъ того:Е|=є?|вмѣсто Я:давЕть|3 л.мн|, пуднЕли|подняли|,въ єкнуй кунпанииі,згадаєцЕ; ЛН вмѣсто ЛЬН:волНо. Еще:Ёго,Ёму,сёго,ўсёго,весіЛЛя|им.ед|, угаЛЛЄ|им.ед.|,паходЖає,ДЗвонокъ;формы:им.ед.муж.добрИ,тЕЙ,род.ед.смертИ,добраі,им.мн.усякЄ|=всякіе|, I л.мн.на МО,3 л.ед.адвічА|=отвѣчаетъ|,думА,неопрд. наклон.на ТЬ:договаруваТЬ; префиксъ ВІ=вы:вІтти|=вый-ти|. - - - Говоръ мѣстечка Мрина,Нѣжинскаго у.,почти на границѣ Нѣжинскаго и Козелецкаго уѣздовъ,имѣетъ спорадическое аканье|"въ немногихъ словахъ"|:гАрілка, зарАди|=зароди,повел.|,благАдарить,и дифтонгъ уН,являющійся какъ подъ удареніемъ,такъ и безъ ударенія: кУНнь,мУНЙ,воукУНУ|=волковъ,род.мн.|,пуНдъ городомъ, жУНнка,по бУНльшУНЙ часті,нюИсъ|=нёсъ|,тюИтка|тетка|, юИЙ|ей|,даже:ночуНвать,рядомъ съ весІлле,пІчъ|=веселье,печь|,І на мѣстѣ Ѣ,рядомъ съ болѣе рѣдкимъ Е:бЕжишь,пЕтухъ,бЕда,стрЕчає,спорадическое Є на мѣстѣ Я: Єйце,девЕти,|род.,=девяти|,твердое Р:РАдъ|=рядъ|,вечерАти,тепеРА|рядомъ съ вечерЯти,тепеРЯ|,ВЪЯ вмѣсто ВЯ и т.п.: ВЪЯну,ІМЪЯ,даже МНЯсо,ІМНЯ|=имя|,двойные мягкіе гласные:насіННЄ,весіЛЛЄ|съ Є въ формѣ им.ед.|, ДЖ вмѣсто Ж изрѣдка:хоДЖУ,ц вмѣсто ТЦ,ЦЦ:остаЄЦя|3 ед.|,моляЦя|3 мн.| и т.п. Формы:им.ед.муж.р.на ИЙ, род.ед.мОго.Сверхъ того:на Юлиці,Ю лєсі,Юсі|въ лѣсѣ

"Малорусскихъ народныхъ преданіяхъ и разсказахъ",Кіевъ,1876,стр.52,кк.и больш.часть текст.эт.сборника записанъ еще хуже|можно отмѣт.лишь:крУзь полу,пУдІйме/.

всѣ|,Ѐнъ|=онъ| и т.п.,род.мн.людЕЙ и т.п.,тв.мн.плечиМА и курМА|рядомъ:плечаМИ,курМИ=курами|,буд.ходитиМУ,неопр.н.на ТИ|рядомъ на ТЬ|.Наконецъ,въ нѣсколькихъ словахъ,заимствованныхъ изъ южно-малорусскаго поднарѣчія,-І:вІконце,голІвонька I| . - - Говоръ мѣстечка Олишевки,Козелецкаго у.,"отличенъ отъ чисто малороссійскаго,но нисколько не похожъ и на литовскій"|т.е.бѣлорусскій|.Въ немъ нѣтъ аканья,а дифтонг на мѣстѣ ударяемыхъ великорусскихъ О,Е,южно-малорусскаго І звучитъ какъ Ну:бНУгъ,мНУЙ,вНУльни,замѣняясь иногда черезъ У:утюкъ,лебедыу|род.мн.|;но:пІчъ|=печь|. Мѣсто Ѣ "почти всегда" занято І; Я "въ нѣкоторыхъ случаяхъ" замѣняется черезъ Є: Єкъ,Єки;формы им.ед. муж.на И;вНУльнИ.Еще:формы буд.вр.писати/МЕМО,ходитиМЕМО,неопред.накл.на ТИ|рядомъ на ТЬ| 2| . - - Говоръ села Красиловки,того же уѣзда,повидимому,одинаковъ съ олишевскимъ:то же отсутствіе аканья;тотъ же дифтонгъ Ну:двНУръ,вНУнъ,кНУнька голова,тНУльки,жНУнка, даже:у нНУчі,появляющійся даже безъ ударенія:велікНУЙ|дат.-мѣстн.ед.ж.р.|,хотя обыкновенно въ неударяемыхъ слогахъ слышится У:пУдкуплю|подъ удареніемъ: своюй доцці,дат.ед.ж.р.|;то же І на мѣстѣ Ѣ|пІчъ= печь|; то же спорадическое Є на мѣстѣ Я:Єкъ,Єкого. Еще:знахорНУу,род.мн.,рядомъ съ вечеРЯти,гРІзу|=грызу| ,мНясо|=мясо|,іЛЛЮ|=лью| 3| . - - О говорѣ села Рудьковки,того же уѣзда,можно сказать то же самое;

I|Вѣстникъ славянства,Качановскаго,кн.УП,1892.
2| Черн.Г.Вѣд.1854г. № 22 и сл. Авторъ передаетъ дифтонгъ черезъ ЪУ|ошибкою,вмѣсто УЪ?|.
3| Черн.Г.В. 1855 г. № 17.

отмѣчено:вУнъ,тУлько,жУнка,на тУй жердоцці,даже:мУхъ =мохъ| черезъ У,очевидно,переданъ дифтонгъ|,собі,чоловікъ,єі|род.| и т.п.,рядомъ съ бЕжить,мЕшокъ|пІчъ=печь|,неопр.накл.на ТЬ [1]. - - - О говорахъ Борзенскаго у.наши свѣдѣнія ничтожны.Въ текстахъ,записанныхъ на хуторѣ Николаевкѣ,мы читаемъ:бИльша,зИбраУ|=собралъ|,даже рИтъ=ротъ,но:на гОллі|р.-малор.гІлля|; чоловІкъ,хлІбъ,ўтІкъ|прош.|,жІнка [2]. Еще: формы им. ед.муж.р.на ИЙ,дат.ед.на ОВІ,3 л.ед.на Е вмѣсто ИТЬ: просЕ,ходЕ. - - - Говоръ той части Конотопскаго у.,которая прилегаетъ къ уѣздамъ Сосницкому и Борзенскому,повидимому,не имѣетъ дифтонговъ. - - - Данныя изъ мѣстечка Батурина указываютъ на И и У на мѣстѣ великор.О,южно-малорусск.І:нИчъ|=ночь|,гИрко,тИлько, по однИй дорозі,тИй царіУні,пУдъ деревомъ,пУдъ вечоръ,пУдкормить,поворУхнецця; на І изъ Ѣ:собІ,іІ|род ед.|,также:нІсъ=несъ,на спорадическое Є изъ Я:єще, на твердое Р:вечеРАю;но:вечеРЯти,цаРЬ,цаРЯ. Еще:терПЬячий,при пЯна|=пьяна|,формы им.ед.муж.на ИЙ,им.ср. р. похміллє,дат.мойму. Наблюдатель говоритъ:нарѣчіе, "можно сказать,-чисто украинское. Отличительная черта:въ выговорѣ замѣтна твердость,несвойственная другимъ мѣстамъ Украины,напримѣръ,Полтавской губ. Тамъ, напримѣръ,говорятъ:вІзъ,а здѣсь:вИзъ" [3]. - - - Говор другой части того же уѣзда еще ближе къ южно-малорус

I.| Рудченко,Сказки,I,№№ 8 и 22; Потебня,Замѣтки,стр I07.-Довольно подробное описаніе договора с.Рудьковки,Остерскаго у.,составленное Новицкимъ|которымъ записаны сказки №№ 8 и 22 въ сборникѣ Рудченка|,помѣщено въ Трудахъ Чубинскаго,УП,стр.598.Его данныя нѣсколько расходятся съ данными текстовъ;напр.,они указываютъ на глухой гласный |Ъ| на мѣстѣ вр.О,ю.-м.І: вЪнъочевидно,Рудьковка Козелецкаго у.то же село,что Рудьковка Остерскаго.

скому или даже уже южно-малорусскій. Такъ, въ с. Голёнкѣ онъ "составляетъ переходъ отъ твердаго къ такъ называемому степовому или полтавскому. Здѣсь можно услышать: вінъ, скількі, стількі" |тогда какъ ближе къ Борзенскому и Сосницкому уѣздамъ: вИнъ, скИлько, сТилько|. Однако отмѣчено: далебУ |укр. далебі|. Еще: гАрілка, Єйцё, срітеННЄ, міді |род. ед.| I|.

Въ говорѣ местечка Борисполь, Полтавской губ., на мѣстѣ ударяемыхъ великорусскихъ О и Е, южно-малор. і, слышится дифтонгъ Уи: вУИнъ, кУИнь, жУИнка, вЮиу |велъ|, своЮИЙ 2|, а на мѣстѣ тѣхъ же звуковъ неударяемыхъ - И и |рѣже| У: на нИчъ, у тИЙ хаті, въ великИЙ пригоді, сватИу |род. мн.|, пУдъ ничъ |подъ ночь|, рядомъ съ І, несомнѣнно заимствованнымъ изъ южно-малорусскаго поднарѣчія: гірко, перігъ, бокіу |род.|, ІЙ |дат.|. Мѣсто ѣ занято звукомъ І: лісъ, и изрѣдка безъ ударенія |послѣ губныхъ и Р| Е: бЕжитъ, вЕнчати

2| Рудченко I, №№ 2, 24. Здѣсь, рядомъ съ И на мѣстѣ О, Е также І |ошибочно?|, більше, пішла. Въ этомъ сборникѣ| II, №№ 3, 13| еще два текста, записанныхъ въ Борзенскомъ у., но повидимому, не на мѣстномъ говорѣ.

3| Черн. Губ. Вѣд. 1860 г. №№ 15, 16, 17. Матеріалы перепечатаны у Рудченка, Сказки I, № 72, II, № 35.

I| Черн. Губ. Вѣд. 1860 г. № 46. Покойный М. А. Туловъ указываетъ въ "сѣверн. уѣздахъ" Черниг. губ. существованіе, на мѣстѣ великорусскаго О, южно-малорос. І, - звука, который не похожъ ни на І, ни на И |Ы| и есть смѣшанный, возникающій, подобно фр. *u*, въ словахъ, напр., *munir*, и нѣм. *ü* въ словахъ, напр. *Brüder, Mühle*, при томъ положеніи языка, кот. требуетъ звукъ І, и при такомъ положеніи губъ, какого требуетъ звукъ У. Только фр. *u* представляетъ смѣсь небнаго І и съ У, а малорус. |въ словѣ нІсъ = носъ| - смѣсь гортаннаго И съ У". Филолог. Записки 1879 г., вып. 4-5, стр. 20. Этотъ звукъ не тотъ ли, кот. у насъ ниже передается черезъ Ю |вЮзъ = возъ и др.|?

2| Трубы Чубинскаго, II. Рядомъ съ УЫ мы находимъ здѣсь УО: пУОпъ |стр. 110|, и ЮИ: пЮипъ, нЮичъ |стр. 422| Точность записи оставляетъ желать лучшаго. Еще: Труды,

вЕнéцъ, застрЕлю. Мѣсто великорусскаго И занято, кромѣ звука И |или Н?|, еще, въ небольшомъ рядѣ словъ, звукомъ І: зіма, випустіу, даже: утікти. Рядомъ съ Е, вмѣсто него, встрѣчается И |неударяемое|: жИну |жену, 1л. ед.|, лИтить |3 л. ед.| и Є: дЄнь. Затѣмъ: У вмѣсто неударяемаго О: чоловікУві, мачУха; твердое Р: косаРъ, вечерА, царУнУна |рядомъ: прЯду, вірЯть, 3 л., рЯтувати|; ДЖ въ сеДЖу ДЗ въ ДЗеркало; мягкіе шипящіе въ формахъ 3 л. мн.: біЖЯть, криЧЯть, пиЩЯть; ЛН, ЛК вмѣсто ЛЬН, ЛЬК: силНо, тунЛКи. Еще: двойные согласные: весіЛЛЯ, плаТТЄ, зъ руЖЖя |рядомъ: весіЛЬЄ, плаТЬЄ, свиНя, треТю, вин. ед., сЯЄ = сіяетъ, просиЦя 3 л. ед.|, даже ЗЗімъ, рядомъ съ ЗЪмъ |съѣмъ|. Формы: им. ед. муж. р. на ИЙ, род. ед. печІ, гразІ, печатІ |но: смерти|, ТоєІ, ТУєІ, ТЕІ, ТУИєІ |при ТОІ = той|, цЕєІ, ВСІєІ, дат. ед. богоВІ и т. п., матерІ, мѣстн. на печІ |но: у осенИ|, твор. ТОЄЮ, ТУЄЮ, УСІЄЮ, им. мн. здоровІ, якІ, очІ, дверІ |но: вин. мн. у грудИ|, тв. мн. грошиМА, 3 л. ед. на ТЪ и ТЬ: робиТЪ, побачЕ, слухА, 2л. мн. повел. накл. ЙдіТЬ и ЙдіТЪ буд. битиМУ, возвр. зал. звінчалиСЪ и звінчалиСЬ. Наконецъ: дифтонгъ УИ въ отдѣльныхъ словахъ слышится вмѣсто И: нУИва |нива|, за нУИмъ, хвостУИкъ, также въ заМУИжъ, побУИгъ |прош. вр.|.

Говоръ м. Хабнаго |"Хабне"|, Кіевской губ., Радомысльскаго уѣзда, очень близокъ къ говору бориспольскому. Тотъ же дифтонгъ Уи: вУинъ, мУий, тУий дорозі, ко-

----

УІІ, 591

ролЮНуна ЮНЙ |ей|,[I] переходящій иногда въ простыя Н и У и подъ удареніемъ, и особенно безъ ударенія: вЫнъ |онъ|, однЫЙ, другЫЙ |дат.ед.|, привъЮзъ, своЮЙ |дат|, пУтъ тиномъ, пУдошоу, рядомъ съ котор. заимствованное изъ южно-малорусск. поднарѣчія І: вінъ, тілько, паніу |род.| лігъ |=легъ|, ІЙ |=ей|, и изрѣдка заимствованное изъ бѣлорусскаго О: бОгъ, на гнилОмъ дубі. На мѣстѣ Ѣ-І |также: весілля| и изрѣдка, безъ ударенія |особенно послѣ губныхъ и Р|, - Е: бЕда, застрЕлю, чорниЄ. На мѣстѣ И |или Ы?| изрѣдка І: кіну |І л.| за синімъ моремъ, даже: жініти |=женить|. Еще спорадическое Є вмѣсто Я: Єки, сховаусЄ, битисЄ, купатцЄ |неопр. н.|, даже бачЕтъ |3 л. мн.|; твердое Р: упрАмъ |=упрямъ|, трОмъ |дат.|, звару |=сварю|, цаРъ |при: звіРРя, род.|; очень рѣдкое ДЖ: сеДЖу; твердое Ц въ концѣ словъ: хлопеЦъ, рушниЦЫ |род. ед.|, рядомъ съ мягкимъ: гарнеЦЬ, купЦЯ, сміЄтЦЯ|; двойные мягкіе согласные: колоССя, весіЛЛя |им. ед.|, при сиплеЦА или сиплеЦЯ |3 л.|. Формы: им. ед. на И: добрИ, род. Єго |не ёго|, моЄ |=моей|, ТОЄІ, дат. Єму |не усёму|, мѣстн. у оЧІ, им. мн. гостІ, твор. мн. троМА дітьми, 3 л. на ТЪ: проситЪ |рядомъ на ТЬ?| 2 л. мн. ? ТЪ |рядомъ съ ТЕ|: піТЪ |=пейте|, неопр. накл. на ТЪ: купиТЪ, куповаТЪ |рядомъ на ТИ|, возвр. зал. не только на СЯ |ЦЯ| и СЄ |ЦЄ|, но и на СА: обещаУСА; наконецъ, древнія формы двойств. ч.: дві хатІ дві руцІ,

---

І| Тамъ же, ІІ и УІІ, стр. 540. Рядомъ съ УН встрѣчается и УО: кУОпъ |род. мн.|

чотири коровІ.---- Говоръ м.Горностайполь, того же уѣзда |на юго-востокъ отъ Хабнаго|,повидимому,тотъ же,что и говоръ Хабнаго.Дифтонгъ УИ: нУИсъ |-несъ|, ЮИЙ, но кУОпъ |род.|,при вІнъ,пОйду,привъЁзъ |-привезъ|; І и Є , Е на мѣстѣ ѣ: бІдни,обЄдъ, пЕсокъ; спорадическое Є,Е на мѣстѣ Я: пόєсъ, бъЄтцЕ, дивЄтцЕ, ходЕтъ, робЕтъ |3 мн.|;твердое Р: говоРУ, буРОю |тв|, бондаРЪ;рѣдкое ДЖ: сиДЖу.Формы: им.ед. на И,род.ёго, моІ |-моей|,дат. ёму,моІ,3 л.на ТЪ,2 л.мн.повел.н.на ТЪ |рядомъ на ТЕ|:піТЪ,неопр.накл.на ТЪ |рядомъ на ТИ|: куповаТЪ.Еще: ходОтъ и ходАтъ |3.л.мн.|.[1]------

Говоръ с.Чаповичи,того же уѣзда,имѣетъ дифтонги УИ и УО: рУИмни |ровный|, нУОсъ, привъЁзъ, І и Е на мѣстѣ ѣ: бІда, мЕшокъ, стЕна, чорниЄ , Є , Е вмѣсто Я: поєсъ, ходЕтъ, твердое Р, ВЪІ вмѣсто ВІ: оБЪІдъ |обѣдъ|,мягкое Ц въ концѣ словъ.Формы:им.ед.на И,род Его, моЄ ,3 л.на ТЪ,2 л.повел.н.на ТЪ,неопр. нъ ТЪ; формы дат. и мѣстн.ед.могутъ имѣть гортанный: по головКІ;формы возвр.з.,повидимому,могутъ оканчиваться на СА: дивітСА[2]

О разнообразныхъ сѣверно-малорусск.говорахъ волынскаго Полѣсья наши свѣдѣнія недостаточны,вслѣдствіе почти полнаго отсутствія описанія звуковъ этихъ говоровъ.--- Данныя изъ Ласковской волости,Овручскаго уѣзда,таковы: дифтонгъ УИ на мѣстѣ великорусскаго О

----

[1] Тамъ же, VII, стр.539.

[2] Тамъ же,стр. 541.

|Е|,укр. І: мУНИ, кУНнь, вЮНзъ |везъ|, рядомъ съ І: вІнъ; І и Е на мѣстѣ Ѣ: бІлы, брови черниЄ , мЕшокъ, стЕна; Є и Е изъ Я: пеЄсъ, ходЕтъ, но: лежАтъ |3 л. мн|; твердое Р; твердое Ц; ДЖ; формы им.ед.муж.р.на Ы, род.его, дат. моЙму, им.мн.чорнЕ волосы, 3 л.на ТЪ, 2 л.мн. повел.н. на ТЪ |пьІТЪ, бьІТЪ|,неопр.н.на ТЪ |но: пеКТЫ|,двойст.ч.дві руЦІ, дві коровІ.Далѣе, рядомъ: ходЫЎ, пектЫ |неопр.н.|, и сИну |зват. отъ сынъ|, бИтъ |бить,неопр.|,съ двумя разными звуками.[1]

Данныя изъ другой,неизвѣстной намъ мѣстности того же уѣзда |вѣроятно,сѣверной его части|,еще болѣе неполныя,чѣмъ вышеизложенныя,указываютъ только на звукъ И |или Ы?| на мѣстѣ ударяемаго великорус. О, укр. І: бісИЎ |род.мн.|,рядомъ съ нерѣдкими І: вІнъ, и О |бѣлорусскимъ|: вОнъ |онъ|, чортОЎ |род.мн.|. Этотъ говоръ имѣетъ І, Є Е на мѣстѣ Ѣ: чоловІкъ, лЄсъ, ў свЄтІ, бЕжить, добриЄ |им.мн.|,Ц въ исходѣ словъ то твердое,то мягкое: заЙЦА и заЙЦЯ, бояЦЦЯ, формы имен.ед.на ИЙ и И,3 л. на ТЬ, 2 л.повели.н. то на ТЬ, то на ТЪ,неопр.н.на ТЬ.Место И |или Ы| иногда занято звукомъ І |бѣлорусскимъ|: свІщў.[2] --- Данныхъ изъ сѣверной |лѣсной| части Житомірскаго уѣзда,смежной съ Овручскимъ у.,мы почти не имѣемъ совсѣмъ.Извѣстно лишь то,что здѣсь слышится дифтонгъ УО: кУОнь вУОлъ.[3]

1| Труды,УІІ,стр.541.Необходимо имѣть въ виду, что помѣщенные въ Трудахъ,матеріалы и очень дурно записаны,и очень дурно изданы.

2| Рудченко.Сказки,І,№ 34.-Потебня,Замѣтки,стр. 106.Стецкій говоритъ,что близь Овруча въ лѣто,хлѣбъ, сѣно слышится звукъ средній между Ы и І.Wołyń І, стр.256 |Lwów, 1864|.

3| Труды, УІІ, стр. 582.

Данныя изъ мѣст.Корецъ,Новоградволынскаго уѣзда: дифтонгъ УЫ: мУЫЙ,при Ы: рЫУня |ровня|,и частомъ Ї: мЇЙ, вЇнъ, привъЇзъ |привезъ|; І, Є и Е на мѣстѣ Ѣ: тобЇ, бЇда̀, вЕдро̀, стЕна̀; твердое Р; мягкое Ц въ исходѣ словъ; формы им.ед.на ЫЙ и Ы,дат.ед. на ОВЫ, 3 л.на ТЬ,2 л.повел.н.на ТЬ,неопр.н. на ТЬ | и на ТЫ|.Сверхъ того: МЪЯсо, ЙМЪЯ |имя|, приВЪЇзъ |привезъ|; щастЄ ,здоровъЄ |им.ед.|;указанiЙ на ДЖ вмѣсто Ж нѣтъ; мѣсто украинск. И занято,повидимому,звукомъ Ы;польскiя формы будущ.вр.: буду робнУ |буду робить |[1].----- Данныя изъ с.Сехи,Ровенскаго уѣзда: дифтонгъ УЫ: мУЫЙ, моЮЫЙ |дат.|,рядомъ съ Ы: рЫвны |ровный|; Ї, Є, Е на мѣстѣ Ѣ: невЇска, бЇлыЄ, чорныЄ, бЕда̀, стЕна̀, можетъ быть, даже И: хлИбъ, снИгъ; спорадическое Є, Е изъ Я: рЕбы |рябой|; твердое Р;твердое Ц;формы им.ед.на ЫЙ и Ы,дат.мойму, I л.ед.хоДю, пусТю, лоМЪю, 3 л. и др. на ТЬ.Сверхъ того:солоМЪЯнный, оБЪЇдъ |обѣдъ|, здоровъЯ |им.ед.|. О звукѣ,занимающемъ мѣсто украинск. И,можно лишь догадаться,что это Ы |отмѣчено рядомъ: ходЫУ и пектИ|[2].---- Данныя изъ с.Сарны,того же уѣзда: дифтонгъ УЕ́: мУЕЙ, двУЕръ, стУЕлъ, дорУЕженька, ягУЕдонька, кУЕсточка, прiвЮЕзъ |привезъ|, слЮЕзонька, москалЮЕУ |род.|, даже безъ ударенiя: ҷервУЕнцУЕУ, рядомъ съ У |подъ ударенiемъ и безъ ударенiя|: стУйте, подаркУУ, въ ЯрУЙ

I| Труды,УII,стр.542;Житецкiй.Очеркъ звуковой исторiи малорусскаго нарѣчiя,Кiевъ,1876 г.,стр.345.

2| Труды,УII,стр.543.

пшеницИ, пУдъ столецъ, пУтперла, и |рѣдко| съ І: на раннІЙ росне, при О и Е въ стОлецъ, въ ОвснЄ, матЕнка, гребЕнецъ; дифтонгъ Н Є |ІЄ|, съ преобладающею второю частью: дНЄло, вНЄкъ, вНЄЄ, въ сНЄняхъ, лНЄтъ |род.|, собНЄ, на двороНЄ, у печНЄ |въ печи|, мостНЄте |2 л.повел.|, зажжНЄмо, ламлІЄмо |I л.повел.|, пНЄчъ |печь|, сНЄмъ, весьНЄлье, зНЄльє, при Е, Є, И, І: дЕУкі |им.мн.|, у вЕночку, свЕтліца, бЕлЄкькі, заспЕвати, мЕсити, грЕшити, лЄноватися, твоЄ коникі |им.мн.|, Єду, сИножать, на уліцИ, матенцИ |дат.|, на дорозИ, ў стозИ, ў городИ |мѣстн.|, на свнЄтИ, тобІ, ў частоколІ, на морІ, доброІ |род.|, золотиІ |им.мн.|, мужнІІ жони; то твердое, то мягкое Р: зоРА, вечеРаю, девеРУЕЎ |род.мн.|, госпоДаРЪ, пРІвезу, за двеРІма; твердое Ц; твердые шипящіе |но: друЖіна, старощі, им.мн., ЧІ и т.п.; двойные мягкіе согласные: плаТТЄ |им.ед.|, выдаваННЄ, жиТТя |род.|, при: здороВя |род.| знЄЛЬЄ, веснЄЛЬЄ |им.ед.|; БЪЯ вм.БЯ не отмѣчено |ВЯну|; ДЖ также не отмѣчено; Н |не въ дифтонгѣ нѣтъ; формы им.ед. на ИЙ и И |послѣ гортанныхъ на І: беленькІ|, род.ед.тоЄІ |при тоІ|, дат. на ОВИ, МННЄ, мойму, мѣстн. ў печНЄ, им.мн.орлІ, купцНЄ, твоЄ гостИ, твор.дверіМА, I л.ед.проСЮ, 3 л. на ТЪ, 2 л.ед.повел. написа |напейся|, I л.мн.повел.зажжНЄмо, ламлІЄмо, 2 л.мн.мостНЄте |мостите|, неопред. ўтеКТИ, возвр.3.на СА: крийСА, хваліЎСА, ростилаЄЦА |всегда съ однимъ Щ|; ЩО и ШО. Сверхъ того, постоянно: І вмѣсто И послѣ гортанныхъ Л, Р, Ж, Ч: ноГІ, вороГІ, ласКІ |род.|, кІдаю,

свекрухі |род.|, калі̂на, лі̂стъ, булі̂, далі̂, прі̂везу̂, на морі̂, дружі̂на, овнечі̂ |им.мн.|,збираючі̂; мягкіе гортанные и Л передъ Е: окенце, одненьке |им.ед.|, быле лічко, миле , белесенькі, доленька;отдѣльные случаи аканья: ГАрнелка, прі̂везЯно. Наконецъ: помене |помянетъ|.I| ----- О говорѣ жителей с.Каменнаго того же уѣзда,мы знаемъ лишь то, что онъ "твердый, съ преимущественнымъ преобладаніемъ удареній на твердыхъ гласныхъ", и что слово хлѣбъ въ немъ звучитъ "хлибъ"2|
Данныя изъ окрестностей с.Любомлѣ,Владимірскаго уѣзда,показываютъ,что мѣстный говоръ очень близокъ къ говору Пинчуковъ и имѣетъ: У, Ы и І рядомъ на мѣстѣ великор. О |Е|, укр. І: мУй, двУръ, тУлько |также: принюсъ = принесъ|, нЫчка, бісЫу сынъ, кінь |конь|, гільє, подкі̂ука; І, Є,Е |послѣ Р, Ц - также Ы| на мѣ-

---

I| Волынскія Губ.Вѣдом.1880 г.№№ 2-8.Издатель напечатанныхъ здѣсь свадебныхъ пѣсенъ сообщаетъ,что "звукъ,соотвѣтствующій русскому Ы но выговаривающійся мягче послѣдняго" имъ переданъ черезъ И, и что дифтонгъ УЕ произносится "какъ ВЕ",но что онъ передалъ его черезъ УЕ "потому что этими буквами правильнѣе выражается народное произношеніе".Онъ пишетъ вмѣсто НЄ, ІЄ -ЪЄ, ЬЄ,что указываетъ на преобладаніе въ дифтонгѣ второй его части.

2| Кіевское Слово 1887 г.№ 110,корреспонденція изъ с.Каменнаго.-Къ Ровенскому у.относится еще слѣдующее:"Господствующій въ Полѣсьѣ языкъ -малороссійск, въ разныхъ его видоизмѣненіяхъ.Замѣчательно,что чѣмъ ближе мѣстоположеніе къ Волыни,тѣмъ языкъ облагороженнѣе,и напротивъ,чѣмъ далѣе отъ Волыни вглубь Полѣсья,тѣмъ языкъ тверже,дебелѣй и какъ бы исковерканнѣй.Еще страннѣе,что на близкомъ разстояніи одного селенія отъ другого,напр.,на пространствѣ 10 в.,одно и то же слово произносится неодинаково;напр.,въ с.Яполоти Ровенскаго у.:хлИбъ,нЫжъ,сОкИра;въ с.Студыняхъ,за 8 в.отъ Яполоти,говорятъ: хлИбъ,нУжъ,сУкЫра. Въ с.Кричильскѣ,Ров.у.,всякое слово произносится весьма мягко,напр.,въ клюни хлибъ молотили,цистили и витрили.На рубежѣ Волын.г. съ Минск.въ произношеніяхъ

отъ Ѣ:колїно,сїнс,мнЇ|дат.|,горНлка, по свєтлїцН,вЎуцН|им.мн.|,поєду,повєває,мнє|дат.|,єє|род.|,білнє|им.мн.|,отве́даю,на ре́чцн, на дворѐ |также:сЇмъ=семь,зЕлье|; сохраненное Л въ концѢ формъ прошедшаго врем.: бнЛъ,зоолаЛъ|рядомъ съ Ў:бнЎ|; твердое Р; твердое Ц |не всегда:мамьЦЮ,вин.ед.|; твердне щипящіе; МЪЯ|=мя вин.ед.|;формн им.ед. на НЙ и Н |послѢ К на ЇЙ и Ї: міленькЇЙ,міленькЇ|,род.ед.женск.р.на ОЄ,ЕЄ|мілЕЄ| и ОЙ|мілОЙ|,дат.мойму,мѢст н.ў своёй лихЕЙ бєді,твор. очНМА,треМА дорогамі,З л.на ТЪ,возвр.з.на СА|рѢже на СЯ|; ЩО. ВмѢстѢ съ этими чертами рядъ черть бѢлорусскихъ: спорадическіе мягкіе согласнне передъ Е:ведє, ВЄрнўўсь, НЄ має |при твердныхъ согласныхъ въ ЄДЕ и т.п.|; Н и Ї: назНватЇ,мілН,пїсатЇ,долЇна,лЇсть;рѢже: лНсть,тНхо,ўлНлася|=влилася|; изрѢдка мягкія ДЗ и Ц: наДЗЄя,хоДЗі,кіпіЦь |З л,|,трейЩяя|=третья|. Еще:сылНо |= сильно|[1].

Данныя изъ с.Великая Глуша,Ковельскаго уѢзда|немного южнѢе Припети,въ сѢверной части уѢзда|,таковы, что по нимъ трудно составить себѢ достаточно ясное понятіе объ его говорѢ. Въ немъ отмѢчены только И и Ї на мѢстѢ великор.О,укр.Ї:мИй,рЇвний|=ровный;также

словъ буквы перемѢняютъ:А на Е,Я на Ѣ и на О;напр., вм.чАЙ-чЕЙ,вм.троЯчка-троѢчка,вм.мнОго-мнИго;во всѢхъ глаголахъ,оканчивающихся буквою Я,перемѢняютъ на Ё или О;напр.,снилосЯ,спалосЯ произносятъ:снилосЁ,спалосЁ,или грубѢе:снилосО,спалосО.Во многихъ мѢстахъ употребляютъ слова иностранныя;напр.,почти всегда союзъ И замѢняютъ греческою частицею ке въ собственномъ значеніи;напр.Йшла Стеця ке Хима,покинь жинку ке дитн. Волынск.Губ.ВѢдомости 1859 г. № 15.

I| Zieńkiewicz, Piosenki gminne ludu pińskiego, Kowno, 1851,стр.378 слѢд. Въ луцкомъ ПолѢсьѢ говоръ мягче,

привiзъ,моiй,дат.|,при О:кОпъ|род.мн.|;но,вѣроятно, есть Ы и У:мЫй и т.п.; далѣе,въ немъ İ и Ы на мѣстѣ Ѣ:убiдъ|=обѣдъ|,вiтеръ,бЫда,стЫна,при камИнь; У на мѣстѣ неударяемаго О:Убiдъ,Увечка,Угонь:Є изъ Я:мнЄ-со,пьЄть,нанЄти |неопр.н.|; здороВЬЄ|им.ед.|; формы твор.ед. чорнЕЮ,бiлЕЮ,I л.ходю,проСю,3 л.на ТЪ,неопр. пеКТЫ.Мѣсто украинскаго И занято,повидимому,через Ы.[1]

Говоръ пѣсенъ,записанныхъ гдѣ-то"въ западной части Волынской губ." Костомаровымъ,имѣетъ рядомъ:У,İ и О на мѣстѣ великор.О,укр.İ:мУй,вУнъ,кУнь,двУръ,гусарУў |род.|,матЮнка,мiй,вiнъ,двiръ,явiръ,жiнка,воликiў |род.|,мОй,вОнъ|=онъ|,кОнь,нОчка;İ вмѣсто Ѣ|даже:сiл-зами|;твердое Р:въ наРАдi,въ моРУ,не теРЯйте,матiРЪ, рядомъ:виРЯжаЄ,кРЯче,за комоРЮ;двойные мягкiе согласные:обiЛЛЄшся,рядомъ:нове подвуРЪЄ,полёваНЬЄ,житЯ, коханЯ,щасТЯ|им.|,здоровЪЯчко;ВЪЯ вм.ВЯ:ВЪЯжу,руМЪЯ-нець,времЪЯчко,рядомъ:приВЯзати; ДЖ|очень рѣдко|:хо ДЖу;сохраненное Л въ горiЛка,сопiЛка,пуЛ-копи,стоЛъ. Между формами нѣсколько подольско-галицкихъ:твор.ед. женск.р.милОў|=милою,рѣдко|; полѣсскiя формы:прош.вр. I л.пустила-МЪ,2 л.зморозиве-СЬ|=ты сморозилъ|,не ўмiла-СЬ,сослаг.н.I л.би-МЪ не згасла; формы возвр.з. свої СЯ цурали,якъ СЯ маЄшъ,где СЯ ўзяла. Еще:ДЗвiнъ, род.червоной,твоЄй,ТЕЙ|=той|,рядомъ съ ТЕİ,ТİЄİ,дат. козаковi,Мİ,молодОİ бондарўвнi,3 л.ед.перескочЕ|рѣдко|,2 л.повел.на ТЬ,буд.битиМУ,неопр.волоКТи; формы

чѣмъ въ другихъ мѣстахъ Полѣсья,болѣе близокъ къ бѣлорусскому нарѣчiю и имѣетъ много оригинальнаго;онъ, между проч.,различаетъ по родамъ формы мн.ч.прош.вр.: булi,муж.р.,булЫ,женск.и ср.р.,а формы возвр.въ немъ оканчиваются на СЕ:зробнлоСЕ. *Stecki, Wołyń*, I,стр258.

I| Труды, УП, стр.548.

МІ,МЯ могутъ быть съ логическимъ удареніемъ[1].

Говоръ пѣсенъ откуда-то изъ "волынскаго Полѣсья" |вѣроятно,изъ сѣверной его части|имѣетъ:У|чаще|,Ы,І |рѣже| и О на мѣстѣ великор.О,укр.І:мУй,вУнъ,жУнка, гребѝнка,даже жУўтый|=желтый|,нЫжкі,дрЫбный,вінъ,дрІбный,по крутОй горІ,рОдненькі|им.ед.|,живОтъ,клЁнъ; I,Є,Е,даже |послѣ Р| Ы на мѣстѣ Ѣ: тобІ,недІля,ЄІ |род.|,горІлка,бЄдна,свЄчы,кривыЄ ногы,свЕтила,дЕтяты,лЕсо̀къ,стрЕляты,горЫчка,на горы̀|мѣстн.|;также: пІчъ,весІлЛЄчко,корЫньЄ; твердое Р:зоРА,звіРЪ; мягкое Ц въ исходѣ словъ |но:ЦЕ,не ЦЄ|; двойныя мягкія согласныя:весіЛЛЄчко, рядомъ съ корыНЬЄ |им.ед.|,обЬЛЬЄтця; ВЪЯ вм.ВЯ:ПЪЯта̀,при ВЯну,ПЮть|=пьютъ|;очень рѣдкое ДЖ:сеДЖу̀; формы им.ед.на ЫЙ и Ы|послѣ К - на ІЙ,І:миленькІЙ|,им.ед.муж.сЁЙ,дат.МНІ|при МІНІ,МЕНІ|, род.мн. гостІ,мѣстн.мн.по сінЁХЪ,3 л.на ТЬ|чаще|и на ТЪ,2 л.мн.повел.на ТЬ и на ТЪ: ведіТЪ,неопр.на ТЬ|и на ТЫ|,возвр.зал.на СЯ.Рядомъ изрѣдка бѣлоруссизмы: стАіть,колА его,колА твоЄй хаты,горАбейко|=воробей|, людськіЯ|им.мн.|,памЕті |=памяти,род.|; І на мѣстѣ украинск.И: білымІ рученькамІ,остатнІЙ |им.ед.|,кіну /постоянно послѣ К|,ногІ|им.мн.,при ногЫ|,коСЦі|= кости|,ЄСЦЬ|=есть|, теСЦя|род.|,свыСЦялка,своЄй Оленкі |род.|[2].

---

[1] Малорусскій литературный сборникъ,изд.Д.Мордовцевичъ,Саратовъ,1859,№№ 9,13,14,19,20,21,26 и др.

[2] *Zbiór wiadomości do antropologii krajowej*, XII,статья Брыкчинскаго.- Стецкій указываетъ какъ на полѣсскую черту-на формы дат.мн.на УМЪ:панУМЪ,и мѣст. на УХЪ: у мужикУХЪ. *Wołyń*, I,256.

33. Говоръ м.Скороднаго |"Скородне"|,Минской губ.,Мозырскаго уѣзда,вѣроятно,очень близокъ къ сосѣднимъ бѣлорусскимъ говорамъ. Отмѣчено:спорадическое|рѣдкое аканье и спорадическое |частое| дзеканье:нАчовàць, при мОрòзъ,Окнò и т.п.,хоДЭ̆цъ,при молодЄцъ,стЄнà, спорадическіе мягкіе согласные передъ Е:МЄчъ,молоДЄцъ, бѣлорусскія İ и Ы,дифтонги УО и УЫ:нУОсъ,лУЫЙ,при У: ЮЙ,привЮзъ,рядомъ съ О: стОлъ,голОўка,İ и Е,Є на мѣстѣ Ѣ:лİсъ,вİтру|зват.|,на дорозİ,бЕдà,мЕшòкъ,чорнЄ |мн.|,спорадическое Є ,Е вмѣсто Я:поЄсъ,робЕць|З мн.|, твердое Р,твердое древнее Ц|но руЦİ|,ДЖ:хоДЖỳ,мЬЯсо, формы:им.ед.на Ы,дат.моЙму,твор.ед.на ЕЮ:біл ЕЮ|при ОЮ|,3 л. на ТЬ|ЦЬ|,2 л.повел.носіТЬ,пІте,лІцЄ ,неопр. н.поКТİ; остатки древнихъ формъ двойств.ч.:двİ ОЦİ, двİ руЦİ[1]. - - Говоры Пинчуковъ,жителей Пинскаго уѣзда,отличаются нѣкоторымъ разнообразіемъ;къ сожалѣнію,и здѣсь наши свѣдѣнія оставляютъ желать многаго. Говоръ с.Плотница |къ югу отъ Припети,близъ устья Горыни| близокъ къ говорамъ волынскаго Полѣсья. Онъ имѣетъ на мѣстѣ вр.О,укр.İ дифтонгъ ỲЫ:мỳЫЙ,кỳЫпъ|род. мн.|,ỲЫЙ |дат.женск.р.|,даже рЮЫвный |Ю близко къ нѣм.Ü ?|,рядомъ съ У и О: сУль|=соль|,голòўка; на мѣстѣ Ѣ-İ и Е:тобİ,бİдный,бЕдà,мЕшòкъ |также:привьİзъ, камЕнь|;твердое Р; то твердое,то мягкое Ц въ исходѣ словъ: хлопеЦЪ и хлопеЦЬ,хлопЦЮ; мягкіе шипящіе въ исходѣ словъ:дерЖЯть,лоШЯ; ВЪЯ вм.ВЯ:солоМЪЯнный,даже МНЯсо; формы им.ед.на ЫЙ,род.ёго,дат.ёмỳ,МНİ,I л.хоДю,леТю,пусТю,3 л. на ТЬ|даже:ідеТЬ,прідЕ,знаЄ̆|,неопред.н.неКты.Сверхъ того,встрѣчается İ на мѣстѣ укр. И|по крайней мѣрѣ послѣ К|[2].

1| Труды,УП,стр.595. 2| Труды, УП, стр.544.

Говоръ другой мѣстности Пинскаго уѣзда|неизвѣстно, какой именно| имѣетъ на мѣстѣ вр.О,укр.І-рядомъ У,Ю |вѣроятно,близкое къ ӥ|,Ы,І,О:муй,мюй |=мой|,мій,мой, рудный,рюдный,рыдный,рідный,солумка,голуука,гыркий, кінь,нічка,війско,гіркий,головка,кожка,горкий;также: принюсъ,вишнюу|=вишневъ|; І,Є и Е на мѣстѣ Ѣ:білий, въ лісі,віє ,мні,другоі |род.|,єі,золотиє,ходЕмъ,смЕшу,сЕку,также:сімъ,пічъ,постіль,зілле|при пЕчъ,зЄлле|, даже Ы: пытушокъ,мачоcы |дат.,=мачехѣ|,головы,діучины,свекроуцы |дат.|; спорадическое |частое|Є вмѣсто Я: Єкъ,конЄ,королЄ|род.|,стоЄчи,звЕзали,принЄсти |неопр.|,даже:діучЕ |им.ед.|; твердое Р |но:на горі, оріхъ и т.п.|; двойные мягкіе согласные:зеЛЛЄ,зіЛЛЄ |но:весеЛЬЄ|; твердое Ц |коЦЫ и т.п.|. Формы им.ед. муж.на Ы,род.на ОІ,ОЄ и ЕЄ : быстрЕЄ ріки, род.смертЫ,дат.на ОВІ,им.мн.на ОВЕ,твор.ед.женск.твЕЮ,другЮЮ, твор.мн.моіМА плечиМА,черниМА бровиМА,мѣстн.мн.:на воротЄхъ,у молодихъ лЄтЄхъ[1]. І л.ед.проСю,коСю,З л. на ТЪ и на ТЬ,буд. бітІМУ,неопр. на ТЫ|стереГТЫ| и ТЬ,возвр.з. на СА; сверхъ того,формы З л.мн.прош.говореЛЄ ,розлучеЛЄ [2]; бути,буу; ЩО. Въ этомъ говорѣ очень много бѣлоруссизмовъ.Согласные въ немъ по преимуществу твердые:"у Пинчуковъ пользуются особенною любовью твердые звуки Ы,У,Э"; "звуки Л,М.Н.Р и зубное Д Пинчуки произносятъ твердо"; "гортанные Г.К.Х соединяются съ твердымъ звукомъ Ы вм.И", говоритъ наблюдатель; но кажется,рядомъ съ обычными твердыми встрѣчаются менѣе обычные согласные мягкіе: ТЄбе,проСіти. Звука И,повидимому,здѣсь нѣтъ; его мѣсто заня-

---

[1] Записано: воротѣхъ,летѣхъ. [2] Записано:говореЛЕ разлучеЛЕ.

то Ы |=бѣлорусское Ы и Й|: матЫ,сілЫ=сѣли, косКЫ =коски. Случаи употребленія ё изъ Е болѣе часты,чѣмъ въ другихъ малорусскихъ говорахъ; случаи аканья встрѣчаются: рАмень |=ремень|,также какъ и случаи употребленія І |или Ы| вмѣсто не ударяемаго Е:пенІділокъ. Формы: повел.н.БЇ|=бей|,подЫте,позовЫте |2 мн.|.Наконецъ отмѣчено:ЗУлье= зелье,перепУлочка=перепелочка,дІТАті =дитяти,ЮміратЫ,Юлица,ВУєхаў=выѣхалъ,им.ед.ГетЕЙ[1].

Въ говорѣ окрестностей Пинска мы находимъ на мѣстѣ вр.О,укр. І - рядомъ У и Ї|послѣ Р - Ы|:свУй, місгъ,берЫзенка,даже Е:зЕрка |=зорька,звѣзда|, при частомъ О:вОнъ,дОмъ |также:привЮзъ,с третЮй годины, мѣстн.,на сІмъ свіги|; на мѣстѣ Ѣ - І,Ы,Є,Е: дІло,тІло,тобІ,на свІти,въ городЫ |мѣстн.|,спЫвати,на небЫ, на двори,дЄучина,дорогиЄ, єЄ |род.|,сЕче,стЕна,вЕнокъ,рика |также:пІчъ=печь, сЕмъ = семь,спасЕньЄ|; отсутствіе двойныхъ мягкихъ согласныхъ:голЬЄ |при здоровЄчко|; твердое Р; твердое Ц; изрѣдка ДЖ:хоДЖати |также Дзвонъ, при Звонъ|; формы им.ед.муж.на ЫЙ, средн.р.на Е,ЕЄ, род.ед.муж.р. не только на ОГО,но и на ЕГО:тихЕГО,женск.не только на ОЄ,ОІ,ОЙ, но и на ЕЄ,ЕІ,ЕЙ:милЕЄ,однЕЙ,своЄ,свЕІ,свЕЙ |=своей|,им.мн. молоде |=молодые|,дат.мн.хлопцОМЪ, І л.ед.коТѝ,проСо сеЧу,3 л. на ТЪ и |чаще| на ТЬ,возвр.зал.на СА; ЩО. Согласные,повидимому,-по преимуществу твердые|ничего въ родѣ вЄдє, всті не отмѣчено|. Звука И какъ будто нѣтъ |все Ы|. Рядомъ рѣдкіе случаи.аканья:срАбейко

І| Булгаковскій. Пинчуки.Этнографическій сборникъ. Спб.1890|=Записки И.Р.Геогр.Общ.по отд.этногр.,ХШ, вып.3|. Тексты записаны недостаточно точно.

|=воробейко|,бАромъ|тв.ед.|,и бѣлорусскаго ё |0|:берòзаI|. - - - Говòръ мѣстностей сѣверной части Пинскаго уѣзда |"надъ Пиною,Припетью и Цною"|свободенъ отъ дифтонговъ. Въ немъ слышится У и Н:кУнь,дрУбни,нУжка,дорУженька,постУй|повелит.|,по тУй дубровi вèсЮлъ,по ўсЮмъ,нНчка|=ночка|,удНвонька|=вдовонька|, гНрке,зНронька,рядомъ съ частнмъ О:подвОрьЄ,голОўка, дорОженька,повёзъ,съ I:зъ вIдного |=одного,рѣдко|, и даже съ Е:кЕска|=коска,коса|; I,послѣ Р-Н |подъ ударенiемъ|,Є,Е на мѣстѣ Ѣ:дIла |=дѣла,3 л.|,дIду|зват|, полетIла,тобI,заберНмъ |I л.мн.повелит.|,зустрНў |встрѣтилъ|,на горН,тобЄ,вЄньчнкъ,дЄдòкъ,Єду,Єхаў,ЄЄ| род.|,золотнЄ,ўсЄ,ратàЄ,твоЄ|им.мн.|,вЕнòкъ,свЕчн; также:плIчъ|род.мн.|;спорадическое|рѣдкое|Є,I вмѣсто Я:двЄвЄць |=девять|,зоўзулI|им.ед.|;спорадическое У вмѣсто неударяемаго О,южно-малорусскаго О; кУшуля|=кошуля|,слЮзонькамi|=укр.слёз-|;древнее Л вмѣсто ў: доЛго,поЛнн,тоЛкъ |рядомъ:доўго,жоўтн,любiў|; твердое Р:наРажена и т.п.;твердое древнее Ц|не изъ Т|: въ нырЦн|=въ норкѣ|;твердые шипящiе;отсутствiе двойннхъ мягкихъ согласнихъ |слюбоваНЄ,полёваНЄ|;ВЪЯ вмѣсто ВЯ,рядомъ съ ВЯ:ВЪЯну при ВЯну. Формы:им.ед. на Н:добрН,род.женск.р.молодоЄ и молодОЙ,даже:крнн iчнНЄ водн,род.муж.р.мого,дат.МНI,дат.мн.на ОМЪ:дЄтькомъ|рѣдко|,твор.плечнМА,I л.ед.хоДю,коСю|рядомъ съ хоЖў|,пуСТю,3 л.на ТЪ:ходiТЪ,рядомъ на ТЬ,ЦЬ:хòдiЦЬ буд.бiтiМУ,неопр.н.почти всегда на ТI|рѣдко на ТЬ|, возвр.зал.на СА и ЦА|рѣдко на СЯ и на СЕ,ЦЕ|:боюСА,

----

I|Zbiór wiadomósci, II,ст.Бнковскаго.

кланятЦЕ, судiлоСЕ; также: остатки формъ двойств.ч.: три дудє; бУтi |быть|, бУў, забУла, при бНцъ, бНў, бНлà; ЩО, при ШТО.---- При этихъ отчасти малорусск. чертахъ- длинный рядъ чертъ бѣлорусскихъ. Согласные у Пинчуковъ произносятся передъ Е часто |не всегда| мягко: нєсў; ё изъ Е у нихъ чаще, чѣмъ у малоруссовъ цёмны |темный|, мецёлка |метелка|, бер0за, пойдёмъ, ясёнъ, славёнъ; звука И, повидимому, нѣтъ и его мѣсто занято то Н, то İ, по бѣлорусски: сНнъ, мНтİ, новНхъ, пİтİ |пить|, заморскİ |им.ед.|, но съ исключеніями: шумiлН, дзвенiлН; встрѣчаются, и нерѣдко, мягкіе ДЗ и Ц, вмѣсто мягкихъ Д и Т и рядомъ съ ними: ДЗєвочка и Дєвочка, купiЦi и купiТi, Цєбе и Тєбе |род.|; встрѣчаются |рѣдко| А вмѣсто неударяемаго О и İ вмѣсто неударяемаго Е: провАдiла, правогА |род.|, лАжўса, бАюса, сİлò |село|, пİродъ |передъ|, повİртадi, рНбер-це |ребро|; встрѣчаются |рѣдко| глухіе |отзвучные| согласные вмѣсто звонкихъ: обiТъ |обѣдъ|. Сверхъ того: спорадическое твердое Л вмѣсто мягкаго: сиЛно, стреЛцы̀, крыЛца, формы им.ед. цёмнОЙ лєсъ, мiленькОЙ |?, рѣдко|, I л.мн. напИмоса, возьмОмо, поєдОмъ, сядОмо[I]

Наконецъ, мы имѣемъ нѣсколько данныхъ изъ села Старая |или Святая?| Воля |на Огинскомъ каналѣ, въ сѣверо-западн. части Пинскаго уѣзда|. Это: болУНтъ |болотъ, род.мн.|, сНль |соль|, рЕвный[2] |ровный|, кЕпъ

I| Zieńkiewicz, Piosenki gminne ludu pińskiego; - - - - - - - - - ; Карпинскій, Говоръ Пинчуковъ |Р.Фил.Вѣстн. 1888 г. № I|.-Вѣроятно, также изъ сѣверной части Пинскаго у. пѣсни №№ 296-300 въ Сборн.пам. нар.творч. въ сѣв.-западн.кр., о языкѣ котор. см. у Потебни, Замѣтки стр. 105. Въ нихъ между проч.: нЯвiстонька, гнЯздó, зацвЯлá.

2| Записано: рєвный; опечатка?

|копъ, род. мн.|, хлiў |хлѣвъ|, на дорозі, вЄтру |зв.|, бЕда, мЕшокъ, ЄЄ |род.|, черниЄ |им.|; твердое Р; твердое Ц; МЪясо, приВЪЄзъ |привезъ|; формы им. ед. на ЫЙ, пов. купете, пете|? пейте|, неопр. н. пекТІ, двойс. ч. двЄ словІ, Рядат. моймў, І л. ходю, хетю, 3 л. на ТЪ; домъ; стИна |стѣна|; ходітъ, молодіца, робітъ; орОлъ, конОмъ |твор. отъ конь|. Случаевъ аканья |кромѣ вышеприведеннаго, и дзеканья не отмѣчено І| .------ Говоры малорусской части Гродненской губ. составляютъ двѣ группы, изъ кот. одна, занимающая южную |большую| половину этой части, можетъ быть названа вполнѣ малорусской, а другая, въ сѣверно-западн. углу губерніи, представляется переходной отъ малорусскаго нарѣчія къ бѣлорусскому.----Передъ нами первая группа.-------Изъ говоровъ южной части Гродненской губ., сосѣдней съ Пинскимъ уѣздомъ |гродненскаго Полѣсья|, одинъ|Кобринскаго уѣзда| имѣетъ на мѣстѣ вр. О, укр. І-У рядомъ съ болѣе рѣдкимъ Ы: вУнъ, вУзъ, жидуў, жУнка и жЫнка; на мѣстѣ Ѣ-І, Ы рядомъ съ Е: Іжъ |ѣшь|, вІкъ, лІто, собІ, у селІ, ЄІ |род.|, бЫда, дыткі, тЫсто, ў хатЫ, у пеклЫ, сеяты; спорадическое І на мѣсто украинскаго И: тІхо, особенно послѣ гортанныхъ: вікІ, дыткІ; по преимуществу твердые согласные. "Полѣшуки, говоритъ наблюдатель, всякое слово произносятъ твердо, рѣшительно и отрывисто: ходЫТЫ, СЭяТЫ"; у нихъ "Ѣ, Е -грубо, какъ Э; И-какъ Ы; тЫсто, ТЭПЭръ". Формы им. ед. на ЫЙ, дат. на ОВІ, 3 л. на ТЪ и на ТЬ, неопред. н. на ТЫ|запряКЧЫ|, возвратн. з. женытыСЯ и СЯ женыны; ЩО. Еще: вітёръ, зват. брацо |= браЦЄ?|, бЫваты при бУваты. 2|----- Въ другомъ

І| Труды, VII, стр. 548. Матеріалъ здѣсь, какъ и вездѣ, записанъ неудовлетворительно.

2| Матеріалы для географ. и статист. Россіи, Гродн. губ. І, стр. 635-638.

говорѣ того же Полѣсья|Брестскаго уѣзда|отмѣчены:У и Ю|близкое къ нѣмецк.ü ?|:снопуў|род.|,вечУръ,на Юмъ,дрЮбний; І и И:рІдко,тобІ,въ долинИ,лИнивый,также:пІчъ; мягкое Ц въ исходѣ словъ; формы род. ёго, 3 л. на ТЪ и на ТЬ. Еще: нИ=не |нИ загнала и т.п.|; сАчевныця|?| I|. -------- Говоръ м.Дрогичинъ,Кобринскаго у., имѣетъ на мѣстѣ ударяемаго вр.О|Е|,укр.І - дифтонгъ УИ или |рѣже| дифтонгъ ЮИ|съ Ю=ü?|: мУИй вУИнъ,нУИчъ|также:нЮИсъ=несъ, лЮИгъ=легъ| и нЮИчъ |=ночь|,рЮИсъ|=росъ|,а на мѣстѣ неударяемаго вр.О, укр.І-У:пУдиймў|также:перстЮнокъ|,рядомъ съ И,І,О: нИсъ|=носъ|,нІчъ|=ночь|,кІнь,кІтъ|=котъ|,сватІў,синІў|род.|,также:своІй|дат.|,сОль. Употребленіе въ однихъ и тѣхъ же словахъ и окончаніяхъ то дифтонга, то І привело къ появленію дифтонга на мѣстѣ Ѣ:лЮИзъ |=лѣзъ|,при лІзъ,бЮИгъ |бѣгъ,бѣжалъ,вр.бёгъ|.Мѣсто Ѣ въ этомъ говорѣ занято или І,или|безъ ударенія?| Е,Є:собІ,звІръ,бЕда,стЕна|также:сІмъ=семь,шІсть,камЕнь,шЄсьсотъ|. Затѣмъ въ немъ слышатся:твердое Р: цаРъ,цаРа,цаРунўна|рядомъ:цаРЮнўна|, мягкое Ц въ исходѣ словъ:хлопеЦь,хлопЦя,мягкіе шипящіе въ формахъ 3 л.мн.:дерЖЯть,МНЯ вмѣсто МЯ:МНЯсо,МНЯты |но:здороВЪя,прыВЪюзъ=привезъ|,двойные мягкіе согласные:снІдаННЄ,весІЛЛЄ|им.ед.|,даже:ЗЗісты|=съѣсть|,при треТЯ |=третья|,однпатцяТю|твор.|,ЗЪіў|=съѣлъ|,ДЖ въ хоДЖу и т.п.,изрѣдка У вмѣсто неударяемаго О:кУжемяка,и І вмѣсто Я:ўзІў|взялъ|. Формы им.ед.ср.р.записаны то съ Є,то съ Я:весІллЄ и весІллЯ,снІданнЄ и камІнняЯ. Изъ формъ замѣчательны формы им.ед.муж.р.

I| Сб.пам.нар.творч., №№ I59,I62-I66.

на НЙ и на Н,род.ед.женск.СЮЕІ,моІ,твор.ед.ж.р.тЕЮ, мЕЮ|=моею|,дат.сніговЫ|=снѣгу|,мойму и мЕму,тЕІ дытині,им.мн.гостІ,зятІ,3 л.на ТЬ|здаЄця и т.п.,съ од нимъ Ц|,буд.вр.бытыМУ,I л.мн.повелит.возьмІмъ,ведІмъ, ходІмъ,неопр.н.на ТЬ|при -ТН,береГЧЫ|,возвр.з.на СЯ |ЦЯ| и СЬ; ЩО и |рѣже| ШО. Звука И,повидимому,нѣтъ и его мѣсто занято звукомъ Н[1]|. ------- Въ говорѣ неизвѣстной мѣстности Дорогичинской волости,не смотря на близость ея къ м.Дорогичину,много особеннаго. Дифтонговъ въ немъ не отмѣчено[2]|,и на мѣстѣ вр.О|Е|, укр.І являются У,І,О: молоденькУЙ,своЮЙ|дат.|,матЮнка,вІнъ,вІйско,нІчка|даже бІйный=буйный|,дорОженька; на мѣстѣ Ѣ-І и|безъ ударенія| Н:вІнъ,свІтъ,дІвушка, старыІ|им.мн.|,іІ|род.|,также:сІмъ=семь,бырІзка=березка,вНнокъ,ў світН,ў морН,ў долинН,ў полН|мѣстн.| долН|род.,при долІ|; твердое Р |но:рІчка|; мягкое Ц въ исходѣ словъ |но:сонЦе,хлопЦы,им.,и т.п.|;двойные мягкіе согласные:гуляННЄ |им.ед.|,при ЛЬЄ|3 л.| треТЯ; на ПрыПЬЄті; формы им.ед. на НЙ и даже на ОЙ: молодОЙ,полковОЙ |?,очень рѣдко|, род.женск.р.на ЕІ |мЕІ| и ЕЙ|добрЕЙ|,дат.на ОВН,мѣстн.женск.р.на ЕЙ: добрЕЙ,мѣстн.мн.въ гостЮХЪ,3 л. на ТЬ,повелит.найИмося,розойдІтеся,не сварІтеся; ЩО. Сверхъ того:Є вмѣсто Я:наговорЄцця,3 л.мн., случаи аканья|рѣдкіе|:сАловейко,частое Н вмѣсто неударяемыхъ Е,даже А:убНруся,жНна,сНстра,вНде|=ведетъ|,нН,донНсла,ночНнька,нНшла|-нашла|; Ё|О| вмѣсто Е:чырвёрта,высёла|=весела|,

----

1| Труды,II,стр.7,59,83,87,II3,I29,I79,229 и др.; VII,стр.547.

2| По неумѣнію передать ихъ буквами,а не потому, что ихъ не слышится?

зилёного,прибирОжку̀,горОлъ|=орелъ|,перОдъ[1]|. ------

Данныя изъ м.Бездежъ:У на мѣстѣ вр.О,укр.І:вУнъ,мУЙ,пУйду̀,молоденькУЙ|дат.|,у̀чистУмъ полі|также:запрЮгши=запрегши|;І и|безъ ударенія|И иЄ на мѣстѣ Ѣ:вІра,тобІ,ў морІ,вИно́чокъ,на помо́стИ,молодиЄ |также:сІмъ|;твердое Р;мягкое Ц въ исходѣ словъ|даже:перЦёмъ,тв|;двойные мягкіе согласные:гуляННЄ |им.|; формы им.ед.на ИЙ,род.ёго,широкЕІ и-ЕЙ,дат.молодцёВИ|=молодцу|,МНІ,им.мн.гостИ,сінИ,сусідЕ,3 л.на ТЬ,возвр.з. на СЯ;ЩО. Еще:И вм.Е безъ ударенія:нИда̀ў,сИстра̀,лИтіў; Ё |О| вм.Е:зелЁного,далЁкая,поЁны|им.мн.|,орОлъ;изрѣдка Ц вм.Т:ЄСЦь|=есть|,щасЦя|род.|[1]|. --------Данныя изъ мѣстности близъ Бездежа почти тѣ же;отм:У,І,О н.мѣстѣ вр.О укр.І:Укъ |вУнъ? -онъ| и т.п. и вІнъ І,И на мѣстѣ Ѣ:дІдъ,на небИ; формы им.на ИЙ и И|велікі́ стукотъ|,род.до свІЙ хаты; бѣлоруссизмы:велІкІ им.ед.,молІтися,перейма́Я,3 л.ед.[2]|. ------- Данныя изъ с.Молодово,Кобринскаго у.; У,И,І,О на мѣстѣ вр.О,укр.І:пУзьно|=поздно|,ў тУЙ траві,ў чистУмъ полі,мИЙ,стИЙ|=стой|,пов.|,плИтъ,нИченька,ворогИў|род.|,даже:мнИго|=много|,мІЙ,нІчъ.гІркий,рІдный,козакІў |род.|,дорОжка,нОжка|также:моІЙ,дат.,пчИлочка,берИзка=пчІлочка,берІзка?|;І и|безъ ударенія|Е,Є на мѣстѣ Ѣ:свІтъ,тобІ,дЕўча̀,спЕвати,лЕнива,бЕда,половиЄ |им.мн.; также:постІлечка,камЕнь|; твердое Р;то мягкое,то твердое Ц въ исходѣ словъ:хлопЦЯ,улиЦЮ и ў церкоўЦИ,молодиЦА,седелЦЕ; двойные мягкіе согласные коха̀ННЄ,житТЄ |им.ед.|,при безголоВЪЄчко;формы им.ед.на ИЙ,им.ср.р.на Е,ЕЄ,род.женск.р.темнЕІ,тЕІ,тв.темнЕЮ,дат.МНІ,им.мн.конИ,колодязИ,гостИ,сінИ,уланЕ,тв.мн.очиМА,3 л.на ТЬ и ТЪ,возвр.з.на СА и СЪ;ЩО.

І| Тамъ же,№№ 35,121,138-143,157-158.
2| Матер.для геогр.и стат.Россіи.Гр.губ.I,стр.631-632

Еще:вІно|=вино;кажется,І вмѣсто И-послѣ гортанныхъ: солодкІЙ и т.п.|,помЕнули|=помянули|,при берОжку, сИЛНО,сиделЦЕ[1]|. ----------- Данныя изъ с.Озяты,въ западной части Кобринскаго у.:У|часто|,И,І,О на мѣстѣ Вр.О,укр.І:мУЙ,тУЙ|дат.|,пІслуу|род.|,пУдъ вербою,также:вечУръ,къ нЮЙ,пИрцѐ|перо|,рИдний,вІнъ, злІсть,также:принІсъ,привІзъ,ІЙ|дат.|,нОченька,дорО-женька; І и|безъ ударенія| И,Е на мѣстѣ Ѣ:лІсъ,собІ, добриІ,также:постІль,зІлле,дНУчя,вИнокъ,бИжи|пов.|, на морИ,при дорозИ,у хатИ,на ВкраінИ|мѣстн.|,у МарусИ|род.|,также:постИлѐнька|=постель|,исцЕлію,молодиЄ ;твердое Р|не всегда?|; мягкое Ц въ исходѣ словъ |но хлопЦИ,им.,гребеньЦЕмъ,твор.|;мягкое Ч|и вообще шипящіе?|:винЧяти,плеЧя|род.|,неЩясный|рядомъ съ твердымъ?|;двойные мягкіе согласные:зіЛЛя|род.|,коханНЄ |им.|,кохаННЄчко,при снідаНЄчко,треТяя;формы им.ед.на ИЙ,им.ср.р.на Е,род.тЕІ,мЕІ мягки,милЕІ, твор.тЕЮ,милЕЮ,такЕЮ,дат.на ОВИ|конЕВИ|,мИІ,ёму,им. мн.гусИ,гостИ,рекрутЕ,мѣстн.мн.въ воротЁХЪ,у сінЁХЪ 3 л.на ТЪ|?|,І мн.повел.одошлІмо;ЩО. Еще:у зелЁнуй дубровн,невесЁлая,черОтъ|=очеретъ|,ис-пудъ крАменю |=кремня|[2]|.------- Данныя изъ мѣстъ близъ г.Кобрина:свІЙ,дІмъ,матЮнка,слЁзка,кОска|=коса|;зелІзны ворота,вІтёръ,слИдкы|=слѣдки|;землицЮ|вин.|;твор.свЕЮ "Е вездѣ какъ Э"[3]|. ---------- Данныя изъ Козицкаго прихода:вУОзъ|=возъ|,мУОЙ батько; уІхаў; формы:род. Ёго,возвр.зал.на СЄ[4]|. ---------- Данныя изъ с.Череватицы: мУЙ;цвІтъ,вІкъ;птиЦЯ,молодиЦЯ;поседиННЯ-

---

І| Живая Старина І890г.,вып.І и 2.Тексты записаны не вполнѣ точно. - 2| Сборникъ пам.нар.тв.№№15 -30,66-95,205.Труды Чубинскаго,УП,стр.550;Потебня, Замѣтки,стр.І26-І34. - 3| Матер.для геогр.и стат. Россіи.Гродн.г.,І,стр.630-63І. - 4|Тамъ же,стр. 633 |здѣсь невѣрно напечатано:вОУзъ,мОУЙ|.

ко; нЫ буде,лІтіла|=летѣла|;крАсе́нця|кро̀сна|; на свЫ крыльця I|. --------- Говоръ Каменецко-Литовской волости,въ сѣверной части Брестскаго уѣзда,имѣетъ: на мѣстѣ вр.О,укр.І-У и Ю:мУЙ,стУлъ,нЮсъ|=несъ|,ЮЙ |дат.|,хвЮстъ|=хвостъ|,при О въ дорОжка; на мѣстѣ Ѣ-І и Н:лІсъ,тобІ,по болотІ,въ хатЫ|мѣстн.|,при сІмъ|=семь|, весІлье,пІчъ; твердое Р; то твердое,то мягкое Ц въ исходѣ словъ; формы:им.ед.на ЫЙ и Ы|маленькІ|,всЁЙ садъ|=весь|,род.великЕІ,мЕІ,дат.Ёму, мНІ и мЕНІ,молодЕІ,твор.чорнЫМА очЫМА,3 л.на ТЪ и на ТЬ. Еще:нЫділя,лЫтіла,вЫде́|=веде|; дІУчЕ|им.|; зелЁный; ДЬ ёму |=къ нему|. --------- Данныя изъ села Косичи,того же уѣзда: мУЙ,вУнъ,бУЙся,своЮЙ|даже: мнУго|,дрЮбный,при вІзъ|=везъ|; бІлый,при мІсяцІ, спЕва̀ю,жо̀Утнє |мн.|,на долѝнЫ,по дубро̀вЫ; твердое Р; мягкое Ц въ исходѣ словъ; ДЖ; мягкіе шипящіе:доЖЯли|спорадически?|; отсутствіе двойныхъ мягкихъ согласныхъ:снідаНЬЄ ,корыНЬЄ ѧко|но:розмоУляННЄ ,о мему жиТТі|; формы им.ед.на ЫЙ|соловІЙ|,род.Его,тЕІ и ТЕЙ,темнЕІ,дат.Ёму,мнІ,удоУцЁВЫ,мЕМУ|=моему|,им.мн. ку̀рЕ,кавалірЕ,мѣстн.по сінЁХЪ,3 л.на ТЬ;повел.пеЧы; польскія формы прош.вр.єще-МЪ я не здрадну, ЄСЬ перебрала; ЩО. Еще:нЫвіста,понЫділокъ,лЫтячы; 3 л. єсЦь 2|. ----------- Данныя изъ м.Великая Рита,въ восточной части Брестскаго уѣзда: нУНсъ,тУНлько,чорнУЙ|дат.ж.р.|,лЮНгъ|=легъ|,привІзъ|=привезъ|,мІдъ

I| Сб.пам.н.тв. №№ 3I,I52.

2| Сб.пам.н.тв.№№ I8I-203,стр.288 |Каменецъ|; №№34, I23,I44-I48,I50,I5I,I55,I56 |Косичи|. - Потебня, Замѣтки, стр.II8-I26.

|=медъ|; дІдъ,бІдный,стІны |мн.|,коровІ |дат.|,на голоўцЫ,и бЕда,стЕна; твердое Р; мягкое Ц въ исходѢ словъ |но:-ЦЫ|; мягкіе шипящіе въ формахъ 3 л.мн.: леЖЯть,ускоЧЯть; МНЯсо,МНЯты|=мять|; ДЖ; формы им. ед. на ЫЙ,род.Єго,мЕІ,готовЕЙ,дат.мНІ,сынОВІ,конЕВІ твор.чорнЕЮ,3 л.на ТЬ, 2 л.повел.пІТЕ,лІТЕ|=пейте|, неопр.н.на ТЫ|береГЧЫ|; польскія формы 2 л.прош.вр. казавЕСЬ|ты сказалъ|1|. ------- Данныя изъ м.Пожежинъ,того же уѢзда:мУЫЙ,вУЫнъ,принЮЫсъ,даже:мнУЫго, пУтъ тополемъ,розбуыйникУЎ|род.|,третЮЙ|дат.|,рядомъ съ більше,пІйдешъ,розбуийникІЎ|род.|,жІнка,пчІлми |твор.|,розвІЎ;бІдный,собІ,жінцІ,сІмъ|=семь|;твердое Р; мягкое Ц въ исходѢ словъ;мягкіе шипящіе|спорадически?|:ЖЯба; ВЪЯжу;щасТЄ |им.|,ІЗЗІли|съѢли|; формы им.ед.на ЫЙ,род.свОІ и свЕІ,тЕІ,добрОЙ,однЕЙ, дат.на ОВІ,МЕНІ,твор.тЕЮ,род.мн.конЫЙ,грошЫЙ,3 л.на ТЪ и на ТЬ,неопр.н.на ТЫ; ЩО и ШО[2]. --------Данныя изъ Влодавскаго благочинія,въ юго-западной части того же уѢзда|по Бугу|:матЮнка,с-пУдъ кореня;вІрно,на мостЫ,на криницЫ; твердое Р; формы род.мЕІ,им.-вин. мн.запрагу конЫ вороныі, 3 л. на ТЪ; польская форма 2 л.мн.прош.вр.: вміли-СЬТЕ; ЩО [3]. ------- О говорахъ Пружанскаго уѢзда мы знаемъ мало. ------- Въ говорѢ с.Картузъ-Береза |къ юго-востоку отъ г.Пружанъ| дифтонги УЫ и УО на мѢстѢ вр.О,Е,укр.І; лУЫЙ, сУОль,рУОвный,рядомъ съ О:нОсъ; І и Е на мѢстѢ Ѣ:по дорозІ,бЕда,стЕна, єє |род.|,чорниє |также:камЕнь|;

1| Труды,УП,стр.552; Матер.для геогр.и стат.Россіи.Гродн.губ.І,633. - 2| Труды,ІІ,стр.50,336,608.

3| Мат.для геогр.и ст.Россіи. Гр.г., І,стр.634.Напечатано: маТЮнка.

твердое Р; твердое Ц въ исходѣ словъ; МНЯсо|=мясо|, приВЬёзъ|=привезъ|;здоровьє |им.|; формы им.ед.на НЙ,род.жен.р.моє ,дат.на ОВІ |конЕВІ|, I л.ходю,лоМЬю,люБЬю,3 л.на ТЪ, будущ.вр.ходитыМУ,неопред.н. береГЧИ; двойств.ч.двІ хатІ,дві словІ; ЩО. Сверхъ того: случаи аканья:нАчАвати; орОлъ|=орелъ|I|. ---- Въ говорѣ деревни Чахецъ |Михайловской волости| рядомъ:кУнь,вІнъ,кОпъ|род.|,женчикОў|род.|; хлІбъ,добриІ,горНлка,вибєгати,также:сІмъ копъ; то твердое,то мягкое |?| Р; мягкое Ц въ исходѣ словъ: яЙЦЯ; двойные мягкіе согласные: гуляННє |им.|; формы им.ед.на НЙ,дат.на ОВИ, 3 л. на ТЬ и ТЪ, повел.жнІте; ЩО. Еще: далЁкий 2|. ---------- Говоръ м.Селецъ,если можно о немъ вѣрно судить по имѣющемуся у насъ матеріалу, обыкновенно на мѣстѣ вр.О,укр.I, имѣетъ О: ВОгъ, а на мѣстѣ Ѣ -Є и Е:лЄнь, мнЄ |дат.|, Єжте|повел.|, годноЄ|=одной,род.|,бЕдà; затѣмъ, въ немъ твердое Р,формы род.моего, дат.ёму,мѣстн.у ночЁ|въ ночи|, 3 л.на ТЪ,возвр.з.на СА и СЪ. Еще:десЕть,трЕси|=десять,тряси|; бІтІ |=бити|; нАчовало3|. ----- Близъ м.Сельца слышно:тУлько,бОгъ,вивёў|=вывелъ|;горІти,дІду |зв.|,зъІў |=съѣлъ|,дорозІ|дат.|,собІ; то твердое,то мягкое Р:повІРЪ|=повѣрь|,рІдко;форма им.ед.поломе ; ф.род.ёго,дат.МНІ; ЩО. Повидимому,нерѣдко І вмѣсто И:ведІти|неопр.|4|. ------ Данныя изъ м. Шерешево|близъ г.Пружанъ|:тУлько,мОй;лІсъ,мІсто,рущЫ

I|Труды Чубинскаго,УП,стр.549.Здѣсь трудно догадаться,какіе звуки обозначаются буквами Ѣ и Й.
2| Сб.Пам.нар.тв., №№ 96-I00; Потебня,Замѣтки,стр. I0I-I03.
3| Сб., стр.289 сл.; Потебня, стр.I02-I03.
4| Мат.для геогр.и стат.Росс.Гродн.г.,I,стр.629-630.

|дат.|;ф.им.ед.на Н|послѣ К - на І:велікІ лісъ|.Повидимому,нерѣдко І вм.Н:заводнлІ;дЁготь[1]|.

Передъ нами вторая группа гродненскихъ малорусскихъ говоровъ. ------ Эти говори, слышимые въ сѣверо-западной части Гродненской губ.,въ Бѣлостокскомъи отчасти Бѣльскомъ уѣздахъ,и обыкновенно называемые |пом.Заблудову| заблудовскимъ говоромъ,-богаты дифтонгами. Они имѣютъ:на мѣстѣ вр.О|Е|,укр.І,подъ удареніемъ,-дифтонгъ УО|съ преобладаніемъ О|,безъ ударенія |а иногда и подъ удареніемъ|,-У:мУОй,кУОнь,двУОръ, пЩУОлъ|-пчелъ|,род.|,на ЮОмъ|-на немъ|,маЮОй,лєбъЮОдка|-лебедка|,пъЮОрце|-перце,перишко|,пУдъ домомъ, ў гетўмъ домі |=въ этомъ|,лєбъЮдка|=лебедка|,даже кУОсонька|-косонька|;на мѣстѣ Ѣ,подъ удареніемъ,-дифтонгъ ІЄ |съ преобладаніемъ Є |,послѣ Р,Ц и шипящихъ - НЕ, безъ ударенія|а иногда и подъ удареніемъ|,- Є ,послѣ Р,Ц и шипящихъ - Е, въ концѣ формъ мѣстн.п.-І:лІЄто, на свІЄцІ |-на свѣтѣ|,собІЄ |дат.|,воли моІЄ половнЄ, єІЄ |род.|,рНЁчка|откуда рЪЁчка-рѣчка|, стрНЁлка,цНЁли,ў ночНЁ|въ ночи|,бєлюсєнькі|им.ед.|, на дорозІ,на цІЄлІ|-на тѣлѣ|, также: сІЄмъ|-семь|,шНєсць|-шесть|. и т.п.;твердое Р;твердые Ц |не изъ Т| и шипящіе|ЖЖЕ, ЧЕ,ЩЕ|; изрѣдка ДЖ; ВЪЯ вм.ВЯ и т.п.:ВЪЯжў|-вяжу|, леЪЮОдка,ПЪЮорце,приВЪЮозъ|-привезъ|; полёванє|им.ед.|; формы им.ед.на Н,род.ёго,дат.ёму,род.до моІЄ Масі,МарнсІ,здоровоІ водзицН,нашоІ пакєцІ,дат.конєві, віЄтрЕВІ,МНІЄ,тв.горЕЮ|-горою|,зв.лЄбєдзЮ, 3 л.дѣйств.

---

[1] Тамъ-же,стр.628-629.
Этнографическій Сборникъ,вып.III |1858г.|.Потебня, Два изслѣдованія о звукахъ русскаго языка,Воронежъ. 1866,стр.141-143;Замѣтки,стр.91-94.

з.на ТЪ,возвр.з.на ЄЦЕ,ІЦЕ;боіЦЄ ,неопр.н.на ЦІ|=ТИ|. Рядомъ бѣлоруссизмы:мягкіе согласные передъ Е:БЄру, цЄБЄ, ВЄрба,МЄНЄ|род.|,НЄсу,сЄстра|но:пЕрестану|; строго различающіяся другъ отъ друга І и Ы|послѣ гортанныхъ І:цІХІ,вЄлІКІ ,им.ед.|; частое Ё|О|изъ Е: дзЄнЁкъ|-денекъ|,сосЁнъ|род.|,полЁтъ,озЁра|мн.ч.|,зЄлЁны|но:ўсЄ=все,далЄко и т.п.|;мягкія ДЗ и Ц вмѣсто Д и Т:воДЗіца,ДЗвЄ,ЦЄбЄ,Ціхо;соўнЫчко|солнОчко|;формы твор.ед.ўсІмъ|-всѣмъ|,род.мн.ўсІхъ и т.д.; бЫў, бЫло,бЫваці;ШТо. Сверхъ того,встрѣчается,безъ ударенія,изрѣдка Є ,Е изъ Я:боісЄ ,боіцЕ|-боится|,двацЕць пЄса|род.|,памЄць[1]. ------- Конечно,эти говоры въ разныхъ мѣстахъ своего употребленія имѣютъ свои мелкія особенности. Такъ,близъ Заблудова дифтонгъ УО слышится,и довольно часто,на мѣстѣ какъ ударяемаго, такъ и не ударяемаго украинскаго О:скУОро,вУОлы,вУОда,гетУОй|-этотъ,им.ед.|,часУОкъ|им.ед.|; здѣсь же изрѣдка встрѣчаются случаи аканья:Адзінъ,Адна,ТурЄцкАі зЄмі |род.|; здѣсь же:сЁстра,воёваці,понёсЄ, при мЄдъ; вЄсЄЛЛЄ |им.ед.|,зЄЛЛЄ ,при за пЄчу |печью| цЄ |=тя,вин.|; стаўокъ|=ставокъ|[2].. Или,въ другой |неизвѣстной| мѣстности,Бѣльскаго уѣзда,І часто слышится на мѣстѣ Ѣ безъ ударенія: вінечокъ; согласные передъ Е часто|или всегда| тверды:іДЕ|-ѣдетъ|,ЛЕБЕдЄ |им.мн.|; ДЗ и Ц рядомъ съ Д и Т:ДЗівуля и лебоДЄ , потраЦіла и руТяный; кохаННЄ|им.ед.|;Ф.им.мн.лебодЄ[3]

I|Этнографическій Сборникъ,вып.III|1858г.|.Потебня, Два изслѣдованія о звукахъ русскаго языка,Воронежъ, 1866,стр.141-143;Замѣтки,стр.91-94.

2| Сборникъ пам.н.тв.№№ 100-115;Потебня,Замѣтки,с.95

3| Сб.пам.н.тв.№149.-Авенаріусъ приводитъ изъ говора Бѣлостокскаго у. такія данныя:не ѣздЫмо|1л.|,вероУка,вОуке|им.мн.|,пнЁ стояць|Еэ€|.Зап.Ак.Н.,т.60.

Южние сосѣди заблудовскаго говора должны быть отнесены къ первой группѣ гродненскихъ малорусскихъ говоровъ. Ближайшій къ нему -говоръ,называемый у Заблудовцевъ королёвскимъ и слышащійся около мѣстечка Нарева,доходя подъ г.Бѣльскъ.Онъ отличается отъ заблудовскаго отсутствіемъ бѣлорусскихъ особенностей:мягкихъ согласныхъ передъ Е,ДЗ и Ц |и другихъ?|:пуойДЕ, буДЕ I|. Въ немъ еще указываютъ на дифтонгъ ОО |съ первымъ сильно закрытымъ О?| на мѣстѣ вр.О,укр.І|рядомъ съ УО|,на болѣе частое І на мѣстѣ Ѣ:білий,віЄ |рядомъ съ ІЄ ?|,на болѣе частое Є изъ Я: пъЄть|-пять|; даже ўзіў|-взялъ|,на формы I л.хоДю|при хоДжу|и 2 л. повелит.на ТЪ,на ШТО[2]|. ------- О говорѣ с.Чижи, Бѣльскаго у.,мы знаемъ мало.Данныя таковы:мУЙ,кУнь, ворУтъ|род.мн.|,на чукУЙ сторонi,нЮсъ|=несъ|,также: рЮдный|съ Ю близкимъ къ нѣмецкому ü ?|,оУця|=овца|; білий,мідяний,собі; твердое Р|но:на морі|; мягкое Ц: оУця,сорЦЮ; треТяя; формы им.ед.на НЙ,род.ёго,дат. МНІ; бУла. Рядомъ:денЁкъ,зелЁнный; ШТО.Наконецъ:пІЄ , біЄ |=пьетъ,бьетъ; полонизмы?|[3]|. -

Говоры другихъ мѣстностей Бѣльскаго уѣзда,тѣхъ,которыя граничатъ съ польскими|мазурскими|поселеніями, повидимому,уже вполнѣ малорусскіе. Кажется,они отличаются отъ говоровъ первой группы только употребленіемъ или свистящихъ согласныхъ вмѣсто шипящихъ|по-мазурски|: леЗала,вЗе|=вже,уже|,выСла,Цорный,СЦе|=ще, еще|,пуСЦу|Малешевскій и сосѣдніе приходы,къ сѣвере-

----

I| Этнограф.Сборникъ,III,стр.I04.
2| Труды Чубинскаго, УП,стр.496.
3|Сборн.пам.нар.тв.,№№ 32,33,I25; Потебня,Зам.стр. II7.Через У передается иногда дифтонгъ?

западу отъ г.Бѣльска I|, или свистящихъ вмѣсто шипящихъ и на оборотъ - шипящихъ вм.свистящихъ:Зиў|=жилъ|, приСоў|пришолъ|,у вiтхуй Жемлянки, у Шинего мора, трийЧать лiтъ 2|. -

Сѣверно-малорусскiе говоры Сѣдлецкой г.,при всемъ своемъ разнообразiи,также представляютъ двѣ группы,изъ которыхъ первая находится въ ближайшей связи съ говорами полѣсскими и южными гродненскими,а другая - съ говоромъ заблудовскимъ. -------- Первая - чисто малорусская,не только съ твердыми согласными передъ Е,но и съ Н на мѣстѣ великорусскихъ И и Н|мНтН=мыти|, съ I на мѣстѣ Ѣ и съ мягкимъ Ц въ исходѣ словъ. ----------- Одинъ изъ говоровъ этой группы слышится въ д.Желевше,Бѣльскаго уѣзда. По имѣющимся скуднымъ даннымъ,въ немъ ударяемымъ вр.О|Е|,укр.I соотвѣтствуютъ дифтонги УI |?| и ЮI |съ преобладанiемъ первой части звука|:рЮIдный,неударяемымъ-У и Ю:по стюдяНУЙ росi,матЮнка; рядомъ съ I,на мѣстѣ Ѣ,безъ ударенiя,является Н:бНлити|но:бiль,добрнi,ii,род.|; послѣ К-Н:матюнкН. ---------- Другой говоръ принадлежитъ д.Кульчину. По нашимъ скуднымъ даннымъ, онъ имѣетъ:на мѣстѣ вр.О,укр.I,подъ ударенiемъ -дифтонгъ НI |или ИI,съ преобладанiемъ первой части звука| и Н: тНiлько,стНiлъ|=столъ|,стНйте|повелит.|,а иногда I: пiде |=пойдетъ|,безъ ударенiя - У:нилюбУў|=нелюбовъ, род.мн.|, дУпчiте|=топчите|,матЮнка;на мѣстѣ Ѣ-I;неударяемое О можетъ замѣняться черезъ У:рУсчеше|3 л.|,

---

I| Мат.для географiи и стат.Р.Гродн.губ.,I,стр.647--648. Авторъ о Малоруссахъ Гродн.губ.|кромѣ Полѣшуковъ|замѣчаетъ:„Черноруссъ,подобно Бѣлоруссу,растягиваетъ,чуть не мямлитъ"|стр.638|.

2| Зап.Ак.Н.,т.60,ст.Авенарiуса. Еще отмѣчено:вУнъ, что даетъ намъ право читать,вм.напечатаннаго вiтхОЙ, - вiтхУЙ.

гУлеўка|=головка|,а неударяемое Е-черезъ Н:вНлюбъ, иНхай,вНплитати |здѣсь Н может бить и на мѣстѣ Ѣ|; формы род.Ёго,дат.ТІ,вин.ТЯ,им.мн.сваткевЕ,3 л.на ТЬ; буле; Що. Еще:шЕпунькІ|=шапеньки,им.мн.;при ручкН|.

Третій говоръ - въ с.Пелески,Бѣльскаго уѣзда|къ югу отъ Бѣлой|. Данныя:вУНнъ,нУНосъ,жУНнка,пУдходить |3л|, вНнъ|=онъ|,вінъ,жінка,привізъ;істи,тубі,єі|род.|,гурі|=горѣ|,хлНбъ,свНтлиця,слНпий,бЕда,стЕна,камЕнь; твердое Р; мягкое Ц въ исходѣ словъ;хеДЖу,еиДЖу;полюваНЄ,убраНЯ |им.|;ПЪєть |=пять|,МЪісо,реБЛЯтъ,МНіти |мять|;ДЬЄкуе |=дякуЄ|. Неударяемое О|=укр.О|можетъ замѣняться черезъ У:тУбі,тУбою,на гУрі,чУлУвікъ,а неударяемое Е-черезъ Н:лНгла,иНсе,хлопНцъ,нН дивися; мѣсто Я можетъ бить занято черезъ Є или даже І: сЄдь |=сядь|,пъЄть,роздивлЄуся ,лежЄть|3 л.|,почЄла,узіў |=взялъ|,сіде|=сядетъ|,при поЯсъ. Формы:им.ед.на НЙ, род.злоі,мЕі,тЕі,однЕі и мЕЙ,Єго и Его, дат.на ОВН |конЁВН|,МНі и МЕНі, Єму, ЄІ,однЕМУ,вин.на НЮ,тЄ|=тя твор.тЕЮ,малЕЮ,мѣстн.мн.на конЮхъ,по містЮхъ - ў моі халупі,ў твоі-,3 л.на ТЬ,буд.ти МЕШЪ ходити,неопр.н. только на ТН|береХЧн|,возвр.з.СЯ родить; польскія формы прош.вр.казаво-СЬ,казали-СТЕ;бНў буў|?|. Еще: пиАнниця,амелЯна;зелёний; зімний|при зимнкй|,аЛЄ ,слЄзи. --------- О четвертомъ говорѣ,д.Пещацъ,Бѣльскаго у.,мы знаемъ лишь,то,что онъ имѣетъ дифтонгъ уі, что въ немъ мѣсто Ѣ занято не только І:вішати,но и Н,Е|безъ ударенія|:дНвенька,вЕдро,и что вмѣсто Я въ немъ может бить |какъ часто?| І:жіти|=жать|,чісто |=часто|,телі|=теля|. Еще:дивонькі,им.мн. --------

Пятый говоръ - въ Кленовицѣ,Константиновскаго у. Данння:вунйоько|или вуййсько|,кунн,жунка,обрьокъ |=оброкъ|,мУй,пУдъ гору,рекрутУў |род.|,мій;неділя, свнтёлка;спорадическіе мягкіе шипящіе:Жяба,мЧЯтн; ходЖу,саДЖу;ВЪЯжу,собЪі|дат.|,станоВЪітеся|повел.|; ДЬіўка|=дѣвка|,ДЬіткн; формн дат.МНІ,3 л.на ТЪ;коньКн и т.п.

Вторая група,при твердныхъ согласнихъ передъ Е, при твердомъ Р|но:РІ изъ РЪ|,при мягкомъ въ исходѣ словъ Ц|но:хлопеЦЪ|,-различаетъ,по-великорусски и бѣлорусски,Н и І,и богата дифтонгами. -------Говоръ с.Кошоли,Бѣльскаго уѣзда,имѣетъ:на мѣстѣ вр.О|Е|, укр.І,подъ удареніемъ - дифтонгъ УО |съ преобладаніемъ второй его части|, безъ ударенія --У :вУойсько, пУдъ водою; на мѣстѣ Ѣ,подъ удареніемъ - дифтонгъ ІЄ |съ преобладаніемъ второй части|, безъ ударенія -Є и |особенно послѣ j| І: дІЕўка, на нозІЕ,дЄўчіна, доброІ|род.женск.р.|,слІпн;мягкіе шипящіе передъ І: Шінокъ,дЄўЧіна,Жіто; ДЬЄўчіна |при ДЄ-|; формы им. ед.на Н|молоденьКІ|,род.ёго,добрОІ,твЕІ |и твЕЙ|., дат. ёму,МНІЄ, им.-вин.мн.москалІЄ, сухарІЄ,усІЄ |воѣ|,3 л.на ТЪ, І л.мн.позбудЮмся,3 л.мн.люблятъ, І л.мн.повел.поберІЄмося,неопред.н., кажется,только на ТІ,возвратн.з.СЯ дівуЄ . Еще случаи аканья:чАбуткі,кАханокъ; ЄдЁнъ |=одинъ|,ковалЁва,гай зелЁненькі; ф.дат.сЕбіЄ |?|; бНваті. Сверхъ того,въ кошольскомъ говорѣ на мѣстѣ ударяемаго А послѣ мягкихъ согласнихъ |и Р| слишится дифтонгъ ІЄ|съ преобладаніемъ въ немъ второй части|: прІЄсті|-прясти|. ----Говоръ

с.Хотчи,Константиновск.у.: мУОЙ |съ преобладаніемъ въ дифтонгѣ первой части|, завЮОлъ |или завЬЮОлъ?|, ЮОЙ |дат.|, кУнця |конца|; лІЄсъ |съ преобладаніемъ въ дифтонгѣ первой части|, прілетІЄла сІЄмь |семь|, дІСУчінонька, на дорозІ, зазулІ |род.|, стрЕляті,въ лютуомъ горЕ; щасТя |род.|; діЄУЧІна; формы прош. врем.на ЛЪ |съ сохраненіемъ Л: ўзяЛъ|;формы: им.на НЙ, дат.МНІ, вин.ед. ЄЙ |ее|, ТЯ, им.мн.калінові лугі, 3 л.на ТЪ, неопр.н.,кажется,только на ТІ,возвр. з.СЯ розлягаю, 2 л.ед.Єслі-СЪ сестра моя |если ты моя сестра|; бЫлъ; ШТО. Еще: Єдёнъ; спорадическое Є вмѣсто Я.---- О говорѣ Корницкаго прихода, того же уѣзда, мы имѣемъ болѣе свѣдѣній. Онъ имѣетъ: дифтонгъ УО |подъ удареніемъ|: нУОсъ, нЮОсъ |несъ|, колЮОсъ |род.мн.|,на ЮОмъ, при У |безъ ударенія|: на добрУмъ, пУдъ водою; дифтонгъ ІЕ |подъ удареніемъ, съ преобладаніемъ въ немъ первой части и съ твердымъ Е|: свІЕтъ, рІЕзаті, въ руцІЕ, сІЕмъ |семь|, мІЕдъ, весІЕлє, въ онгІЕ, при І иЄ |безъ ударенія|: діліті, вІдро, красныє |им.мн.|;простые мягкіе гласные вмѣсто двойныхъ: весіЛЄ , кохаНЄ , при зубЪє или зубЬЄ; вообще твердые шипящіе |даже:ШЫесць = шесть|; ВЪЯ вм. ВЯ и т.п.; ВЪЯну |но:роБЯтъ, 3 л.,МНЯсо|, частое ДЖ |но:чуЖІ|; Звуонъ, Звоніті |не ДЗВ -|;формы: им.ед.на Ы, дат.на ОВІ, ёму, МНІЕ, твор.горою и горЕЮ, добрОЮ и добрЕЮ, мѣстн.на печІЕ, им.мн.пнІЕ |пни|, огнІЕ, овтарІЕ, столярІЕ |муж..р.|, вішнІЕ, клунІЕ |ж.р.|, усІЕ, моІЕ, род. мн.усІЕхъ |всѣхъ|, дат.мн.конЮмъ, людЮмъ, гусЮмъ

|при гусёмъ|, мѣстн.мн.на конёхъ, по сіенёхъ, у чоботёхъ, I л.лю БЪЮ, печу |при пеКу|, З л.на ТЪ, повелит. ідІЕмъ и ідІЕте, ходІЕте, бІЕте |бейте|, неопр.н.только на ТІ |помоГЧІ|, возвр.з.СЯ бере, прош.вр. вже-МЪ взяла, даве СЬ |ты далъ|, мы-СЬМО взялі; ЩО. Еще: спорадическіе мягкіе согласные передъ Е: лєжу, стелє |ЛЄ постоянно, не ЛЕ|, сіНєю |твор.|, коНєві |дат.|, сємі |род.|, кІСєлю; Ё |О|: зелёны, весёлы, віетёръ, берёза; спорадическое Е вмѣсто неударяемаго Я: помЕне, міесЕцю |дат.|; мягкія ДЗ и Ц вмѣсто мягкихъ Д и Т, если передъ ними З и С: розДзіліті, сЦіна, кусоЦь, несЦі; а въ сАчевіця; бНу.---- Наконецъ, корницкій говоръ имѣетъ на мѣстѣ ударяемаго А послѣ мягкихъ согласныхъ, послѣ шипящихъ и Р |но не послѣ *j*| дифтонгъ ІА |съ преобладаніемъ въ немъ первой части|: сІАдь |сядь|, жІАръ, душІА, чІАсъ, рІАма, и изрѣдка мягкія Г и К на мѣстѣ мягкихъ Д и Т: сіГіатъ|= сидятъ|, сКіаті |стяти|.----- Данныя говоровъ Радинскаго уѣзда: подъ удареніемъ дифтонги уо |д.Воинъ и др.|, или уо, или уЕ |Пашенки|, и дифтонгъ ІЄ |Воинъ, Безволя и др.|, съ преобладаніемъ первой части|, Є |Воинъ|, и І |Воинъ, Пашенки|, рядомъ съ О: мОстъ, безъ ударенія У и І |на небІ, убогої Марусі, род.;Воинъ|; весІЄЛЄ, зіЄЛЄ |Воинъ|, свіНя; тРІ, беРІ, ЖІЛъ, розлучІЛъ |прош.вр.; Воинъ, Рудня и др.; но: жіу Радча и др.|; формы им.ед.на НЙ и Н |Воинъ|, род.ж.р. на ОІ и аа

I| Послѣ шипящихъ и Р-І произносится "нѣсколько шире", чѣмъ послѣ другихъ согласныхъ.

ОЙ |такЕI|, дат.МНIЄ |МНI|, ТI, твЕМУ, дяковI, им.мн.учителIЄ |Безволя|, I л.сПю, 3 л.на ТЪ |Воинъ, Рудня| и на ТЬ |Безволя|, возвр.з. СЯ несУ, прош.вр. бачiла-МЪ и т.п.; бЫтi, бЫлъ; ШТО |Воинъ, Рудня и др.| и ЩО |Радча и др.|----- Сверхъ того: спорадическiе Є, Е изъ Я, А послѢ мягкихъ согласныхъ и шипящихъ: конЄ |род.|, шЕпка |Радча|, iзъ весiЄлЄ |Воинъ; въ РуднѢ и др.: коняЯ, шАпка|; спорадич.мягкiе согласные: лЄтiла, лЄгко, людЄй |род.|, iЄдЄмъ |I л.|; мягкiе СЦ вм.СТ: на помоСЦi, госЦI |Воинъ|. Еще: веСЬ |везь, польск. *weź*, повелит.|, голуПка |Воинъ|; перекiнулася рабой зозуленькой |тв., Пашенки|[1] |.

Наши свѢдѢнiя о сѣвер*но*-малорусск.говорахъ Угрiй скудны и мало опредѣленны. Мы знаемъ, что на мѢстѢ вр. О |Ѣ| укр. I въ нихъ слышится УI, У и Ю: вУIнъ, вУнъ, вЮнъ[2], рядомъ съ I: вIнъ, что въ однихъ изъ нихъ |въ Сатмарскомъ и Бережско-Угочскомъ комитатахъ| У и Ю преобладаютъ надъ I, въ другихъ -наоборотъ[3], что Ю начинаетъ слышаться къ западу отъ Хуста |въ МарамарошѢ| и простирается на юго-западную

I| Матерiалы для знакомства съ сѢдлецк.говорами: у Житецкаго, Очеркъ, стр.297 сл.; у Янчука, Малорусск. свадьба въ Корницкомъ приходѢ, Констант.у., СѢдл.г. |ИзвѢстiя *И.* Общ.любит.естеств.при Моск.Унив., т.48, в. I|, въ Трудахъ П, УI |стр.552|, и въ Русск.Филол.ВѢст. I884г.№ 2.-"Въ СѢдл.г.способъ произношенiя словъ *на*поминаетъ произнош.въ т.наз.полѢск.у.у.на Волыни, напр.въ Ков., Ровен.и др., и вообщ. подходитъ къ произн. словъ на с.-в.Волыни".Памятн.русск.стар.въ зап.губ., изд.Батюшковымъ, вып.8, стр.494.РѢчь идетъ, конечно, не о всей малорусск.части СѢдлецкой губ.

2| Дешко говоритъ, что это Ю -"венгерскiй звукъ *й* |фр. *и* |".Кiевлянинъ Максимовича, кн.3, стр.27.

3/.Семеновичъ въ Сб.статей по славяновѢд., сост. учениками В.И.Ламанскаго, Спб.I883.

часть Марамарошскаго комитата и на сосѣднюю часть Бережско-Угочскаго комитата, съ долиною р. Латорицы включительно |кромѣ ея верховьевъ .I| Также мы знаемъ, что въ этихъ говорахъ много заимствованныхъ словъ |словацкихъ 2|, мадьярскихъ, румынскихъ| и что они имѣютъ нѣкоторыя изъ тѣхъ особенностей, кот. свойственны сосѣднимъ |галицкимъ и карпатскимъ| южно-малорусскимъ говорамъ.----- Наибольшее количество свѣдѣній мы имѣемъ о говорѣ жителей южной части Марамароша, сосѣдящихъ съ Гуцулами. Здѣсь слышно У: мУй, двУръ, дУмъ, вечУръ, звУнка, мЮдъ, вЮзъ, Юй |дат.|, при нѣсколькихъ словахъ съ І; І на мѣстѣ Ѣ |также: ячмІнь, осІнь и т.п.|, Ы на мѣстѣ вр. Ы и И: ходЫтЫ |но иногда на мѣстѣ вр. И является среднее И, т.ч. бЫУ = былъ и бИУ = билъ различаются|, рѣзко звучащее послѣ гортанныхъ, особенно К: рукЫ; У, В изъ Л менѣе часто, чѣмъ въ говорахъ галицкихъ и карпатскихъ: стуЛъ |= столъ, галиц. стІУ|, вуЛъ, ореЛъ, дыхалка; Л въ бІлый, быЛы, воЛочити и т.п. мягче великорусск. и польск. твердаго Л, но нѣсколько тверже чешскаго средняго l; мягкое Р: тепéРЬ, рыбáРЬ, рыбаРЯ, двеРЬми |твор.|, даже: веРЬхъ, дéРЬгати, цéРЬкоу |но беРЪ = беРЬ, бери|; мягкое Ц въ исходѣ словъ: дванатЦЯть, молодыЦЯ, молодыЦЬ |род. мн|, молодыЦЮ |рядомъ: молодыЦЪ, молодыЦУ; дат.-мѣстн. молодыЦЫ|; твердые шипящіе |но веЧІря, веЧЄряты|; рѣдкое ДЖ |хоЖу, блУжу|; ДЗ въ ДЗвунъ, Дзерно́, Дзеле́ный; двойные мягкіе согласные: здыхаННічко, ЛЛяти |= льяти|, ЗЗістн |съѣсть|, при волоСЯ |волосье|,

---

I| Петровъ въ Журн. Мин. Н.П. 1892г. № 2. Мы слѣдуемъ въ передачѣ угорско-русск. назван. картѣ Головацкаго.

2| Между пр., такихъ, кот. по звукамъ совпадаютъ со сл. цер.-сл.: гладъ, главка, злато, хлапъ.

каміНЯ |им.ед.|, треТій, треТя, треТє ; МНЯ вм.МЯ: МНЯсо, сіМНЯ, іМНЯ, дереВНЯнний |при дереВЛЯнний| роБЛЯть, здороВЛя |здоровье|.Формы им.ед.на ЫЙ, род. Ю, Єго и ёго, ЄІ, смертИ, земліі, доброї и доброЙ, дат. МУ, Єму и Ёму, МиніІ и МЕНІ, землИ, вин.НЯ |изъ МНЯ| и МЯ, ТЯ, твор.мноу, водоу, им.мн.добрі, дат. мн.дверЁмъ, грудЁмъ, мѣстн.въ дверЁхъ, въ грудЁхъ, I л.люблЮ, сплю и т.п., пЕчу, можу |при моГу| и т.п. 3 л. на ТЪ |дасТЪ|, I мн.на МЕ, неопр.н.только на ТИ, возвратн.з.СЯ бити и битыСЯ; глаголы на АТИ могутъ имѣть формы наст.вр.на АМЪ, АШЪ, АТЪ, АМЕ,АТЕ АЮТЪ; формы прош.вр. и сослаг.наклон. даве-МЪ, даве-СЪ, дали-СМЕ и т.д., би-МЪ, даў и т.д. Еще: глухіе гласные при плавныхъ: кЪрвавний, чЪрствий, дрЪва |также:цРкоу, съ гласнымъ Р?|; И вм. Е въ отицъ |отецъ|, одовицъ |вдовецъ|, овицъ |род.мн.|, хлопицъ, тИсть |тесть|, журавИлъ, смИрть |смерть| вИсь |весь,мѣсти|; начальное О безъ придыхательнаго Т: Острий, Орати, Оріхъ и т.п.Наковецъ, БИти |нѣтъ бУти|, БИУ; ШТО |нѣтъ ЩО|, НИЧЪ |ничего| и НІЧОГО; ІДЪ, ДЪ съ дат. |ІДЪ нему| = къ; ЛИШЪ |нѣтъ ЛЕМЪ)[1] .----- Данныя о говорѣ села Росушка, Мармарошскаго комитата: У |чаще| и І въ рУздво |рожество|, вУкнови |окну, дат.|, вУса |овса, род.|, своЮЙ |дат.|, гірка |горка|, ріcь |росъ|, пішліть |2 л.мн.повел.|; І на мѣстѣ Ѣ |зіля, весіля|, мягкое Р, твердое Ц въ

1| *Werchratskij, Ueber die Mundart der Marmaroscher Ruthenen. Stanislau, 1883.*

2| "Додатокъ" къ 2-му нумеру |угро-русскаго| Листка 1891 г.,ст. "Якъ колядуютъ въ Росущѣ".

исходѣ словъ: хлопеЦЪ, твердое Л въ мочаЛна труба, род.ед.ЄЙ, тв.на ОУ, им.мн.прилагат.на І |съ предъидущимъ мякгимъ согласнымъ|: біЛІ, чесНІ, 3 л.на ТЪ, 3 л.ед.возвр.з.на ЕСЯ, І л.мн.на МО и на МЕ, 2 л. мн.повелит.на ТЪ; формы прош.вр. ЄМЪ казаў; ІДЪ = къ.------ Данныя о говорѣ окрестностей городка Хуста,Марамарошскаго комитата: Бу̀йся, вУйна, пУдъ нимъ; олу̀ўКИ; 3 л.стоіТЪ; ШТО І| .----- Данныя изъ с. Лучки,близъ Мукачева: збУйникъ, пУдъ яворомъ, кінь, віўцы |им.мн.|, доўІНИ, ручечКИ, формы дат.на ОВИ, вин.ТЯ, твор.мнОЎ, тОЎ, річкОЎ, І л.ед.знаМЪ;ЛЕМЪ 2| .

Данныя изъ неизвѣстной мѣстности Бережско-Угочскаго комитата: лУпъ, пУшо̀ў, ЄЙ |дат.|, вина̀Ця, винЦёмъ, треТу лыжку |третью ложку|, род. ГО, дат. МУ, вин. МА | = МЯ|, дат.мн.пСОМА, 3 л.болыТЪ ,прывнкаТЪ, 2 л.повел.кладіТЪ, прош.вр.іще-МЪ на научила; 3| бНты; ДЪ съ формою дат.= къ; ЛЫШЪ.

Б. ЮЖНО МАЛОРУССКОЕ ПОДНАРѢЧЬЕ.

Главная черта южно-малорусск.говоровъ - употребленіеіВъ большей ихъ части и І рядомъ съ И |даже иногда Н| въ меньшей, на мѣстѣ великорусскаго О, сѣверно-малорусск. УО, УИ, У и проч.,съ предъидущимъ согласнымъ или мяткимъ,или до нѣкоторой степени

І| Головацкій,Народныя пѣсни Галицкой и Угорской Руси, І,151,ІІ,97."Марамарошскіе русск.жители Угорщины во мн.отнош.отличаются отъ проч.русск.жит. нашего отечества |Австріи|.У нихъ др.ростъ,др.нарѣчіе,др.одѣяніе,др.обычаи.Русскіе,жив.въ Марам.,въ обычаяхъ,одѣяніи,домохоз.и по-днесь оченъ походятъ на Румынъ."Слово |львовская газ.|1887 г.№ 52.

2| Головацкій,Пѣсни,Ш,8,67,ІІ6.

3| Тамъ же,І,209,2ІІ.

твердымъ; |исключенiе:укр.парУбокъ,вм.ожидаемаго парIбокъ| ;она сопровождается другой чертой - постояннымъ употребленiемъ I на мѣстѣ др.Ѣ,съ предъидущимъ мяг.согласнымъ |исключенiе: стрЕляти,при стрIляти|. Изъ мелкихъ черть можно отмѣтить лишь мѣстоименiе ЦЕЙ съ родственными = СЕЙ.------ Самый крупный изъ южно-малорусск.говоровъ - говоръ украинскiй,употребляющiйся у Малорусскововъ Земли Войска Донского,губернiй Воронеж.,Екатериносл.,Харьк.,Курской,значительной части Полтав.,небольшой части Черниговъ.,южной |къ югу отъ рѣки Роси| части Кiевской,части Волынской и восточной части Подольской, а сверхъ того, у всѣхъ Малоруссовъ, живущихъ въ Новороссiи |кромѣ западн.части|, въ Поволжьѣ и на Кубани, и несмотря на всю обширность своей территорiи,составляющiй одно дiалектическое цѣлое,которое болѣе или менѣе своеобразно окрашивается лишь на окраинахъ,въ сосѣдствѣ съ поднарѣчiемъ южно-великорусск.или съ говорами сѣверно-малорусск. и подольскимъ.---Этотъ говоръ,сдѣлавшiйся литературнымъ яз.живущихъ въ Россiи Малоруссовъ |благодаря Котляревскому,Квиткѣ,Шевченку и др.|,изъ всѣхъ малорусскихъ говоровъ считается самымъ прiятнымъ для слуха по мягкости своихъ звуковъ |особенно въ устахъ уроженцевъ Полтавы,Чигирина и ближайшихъ къ нимъ мѣстъ.[I]|---- Особенности украинскаго говора: I на мѣстѣ великорусск.О, иногда смягчаетъ предъидущiй согласный менѣе,чѣмъ I,соотвѣтствующее великорусск.Е или восходящее къ Ѣ, т.ч. согласные въ НIСЪ = косъ и НIсъ = нёсъ,въ пере-

---

I| Нынѣ полт.нарѣч.кiевскому предпочитается.Павловскiй,Прибавленiе къ граммат.малорусск.нарѣчiя, стр.I5 |Спб.I822|

ЛІгъ =перелогъ и ЛІгъ = лёгъ—различны |но согласные въ СІль =соль и СІно =сѣно, въ бІгъ =богъ и БІгъ=бѣгъ и пр.,могутъ быть одинаковы| 2|; неударяемыя И и Е послѣ тверд.согласныхъ близки другъ къ другу и людьми,не обладающими тонкимъ слухомъ,не всегда различаются; У въ формахъ неопред.накл.купУвати и тп.; мягкое Є |на мѣстѣ древн. ЬЕ| въ им.-вин.ед. именъ средн.р.всегда замѣняется черезъ Я: зіллЯ, насіннЯ;звуч.согласные сохраняются въ исходѣ и серединѣ словъ: ніЖъ, ніЖка; Р мягкое |по великорусски| зоРя |но звіРЪ, звіРУ, тепеРЪ, матіРЪ, вечеРА|; Ц мягко въ исходѣ словъ: хлопЦЯ, хлопЦЮ, хлопеЦЬ,хлопЦІ, оъвцЯ; шипящіе мяг.передъ А въ форм.3 л.мн.: дерЖЯть; БЪЯ и т.п. вмѣсто БЯ |съ твердыми губными|: ПЪЯть, ВЪЯжу |но СВЯтий|,МНЯсо, роБЛЯть |3 л.|;двойные мягкіе согласные: зіЛЛя, ЛЛю |лью|, жиТТя, свиННя, подвіРРя, при щъаСТя, радоСТю; изрѣдка ДЖ:хоДЖу; ДЗ въ Дзвінъ и родственныхъ; формы:им.ед.на ИЙ,род. Его, печІ, доброІ, моєІ, тЕІ, тОІ, тОєІ, тИєІ, тІєІ цІєІ |сей|, род.-вин.МЕНЕ, ТЕБЕ |МЯ, ТЯ малоупотребительны|, дат. Ему, моЄму и мОму, козакоВІ, дат.-мѣстн.ночІ,печІ,твор.тОЮ, тЕЮ, тОЄЮ, тИЄЮ, цІЄЮ |= сею|, им.мн.милІ, милІІ |съ не вполнѣ мягкимъ Л, съ тѣмъ Л, что въ переЛігъ|, миленькІ, многІ |съ мягкими К и Г|, при милИІ, гостІ, костІ, плечІ, дат. мн. гостІмъ, людІмъ |при гостЯмъ|, мѣстн.гостІхъ |при гостЯхъ|, твор.мн.|отъ нѣкоторыхъ словъ| на МА: очиМА, двериМА, плечиМА, трёМА, шістьМА |шестью| и др.,І л.ед. хОДю, пуСТю, вОЗю,проСю,

2| Рѣже въ восточ.,заднѣпр.половинѣ укр.говора, чѣмъ въ западн."Иные и здѣсь |за Днѣпр.| различаютъ І въ НІсъ |носъ| отъ І въ НІсъ |несъ|"Потебня,Замѣтки.29.

рядомъ съ хожу или ходжу, пущу и т.д., 3 л.на ТЬ |мѣстами,особенно въ восточно-,заднѣпровской половинѣ украинскаго говора,рядомъ съ ходИТЬ, носИТЬ, также ходЕ, носЕ|,3 л.возвр.зал.иногда съ однимъ Ц: питаЄЦя |рядомъ на ЕЦЦЯ или ЕТЦЯ|, 3 л.ед.рядомъ на АЄ и на А: питАЄ и питА, неопред. безразлично на ТИ и на ТЬ, съ гортаннымъ передъ Т: пеКти, волоКти. Сверхъ того, въ украинскомъ говорѣ |особенно въ нѣкоторыхъ его частяхъ| мягкіе согласные передъ А, І, Є ,т.е. въ слогахъ ДЯ, ТЯ, СЯ,ДІ и т.д.,болѣе мягки,чѣмъ въ др.малорусск.говорахъ и въ великорус. нарѣчіи |что и сообщаетъ этому говору особуюмягкость и какъ бы нѣжность|; Л въ Лихо ясно отличается отъ Л въ Лисий |лисий| и отъ Л въ Літо; Л твердое въ сиЛно, біЛший, стіЛко |при сиЛЬно и т.д.|; послѣднее передъ К можетъ быть опускаемо: стіко, тіко.--

Украинскій говоръ въ Воронеж. губ.,гдѣ Малоруссы и Великоруссы "живутъ смѣшанно|, то болѣе, то менѣе богатъ великоруссизмами[1]. Отмѣчено:кАлачі,кІсілЬ, пІрігъ,гуляІшъ,на вІні,робитІ,розвІртіли,на вІсні |веснѣ|, ў пІчі |въ печи|, постОй |повелит.|,формы 3 л.мн.носЮть,им.-вин.мн.усі городА |Богучарскій уѣздъ|,зват.мілОй батІнЬку |Острогожск.у.[2]----- То же, кажется,можно сказать объ украинск.говорѣ въ Екатеринославск.и Харьковс.губ.Въ м.Никополь,Екатериносл.

І| Въ Богуч.у."языкъ очень искаженъ.Малороссы,особенно молодежь,такъ коверкаютъ свой яз.,что иногда бываетъ даже невозможно понять,о чемъ говорится.У Богучарцевъ-горожанъ полнѣйш.смѣш.яз."Пам.книжка Ворон.г. на 1865-66г.стр.217.Объ "обрусѣніи"ворон.Малорусс.см. также въ ст."Воронеж.Хохлы"Кіев.Стар.1885г.№ 4,стр. 632-633.-

2| Пам.книж.Вор.ж.на 1865-66г.|Бог.у.|;Веселовскій,г.Острогожскъ(Вор.г.) и его уѣздъ,Воронежъ.1867г.; Воронеж.Бесѣда |Павл.у.|;Сказки Аѳанасьева вып.5 |Бирюченскій у.|.

уѣзда, отмѣчено: знІму, формы 2 л. боІСя, 3л. держиТЪ |при ТЬ| [1]. Въ Лебединскомъ уѣздѣ: цЕпъ = цѣпь, поднІму, кІму, колискІ |род.| печЕ |3 ед.|, верЕука, зостаусЄ, Впъять рядомъ съ Упъять |опять|, формы род. ед. моЄЙ, до тИЙ пори, при тЕі, тІЄІ, однЕІ, цІІ, твор. тоЄЮ, тИЄЮ, цЄю, 3 л. на ТЪ. Въ Купянскомъ уѣздѣ: нападЕ |3 л., Пять [2]. ------ Украинскій говоръ въ западной части Кіевской, въ Волынской и Подольской губ. въ разн. мѣстахъ своей территоріи отличается нѣкоторымъ разнообразіемъ. Онъ здѣсь имѣетъ: И на мѣстѣ великорусскаго О, иногда даже Ы, рядомъ съ І; И болѣе близкое къ Ы, чѣмъ въ Приднѣпровьѣ, иногда даже тожественное съ Ы; неударяемое Е, приближающееся къ И или даже переходящее въ И; болѣе частое твердое Р вмѣсто мягкаго; болѣе частые одиночные мягкіе согласные вмѣсто двойныхъ; зіЛя, рядомъ съ двойными: зіЛЛя; мягкіе гортанные передъ И: руКІ верХІ и т.п.; спорадическое придыхательное Г передъ начальнымъ О: Горати; формы 3 л. на ТЪ |рядомъ съ формами на ТЬ| и 2 л. мн. повелит. на ТЪ |рядомъ, чаще, формы на ТЬ|, остатки формъ двойствен. ч: дві руЦі, три короВі; наконецъ, польскія глагольныя образованія прошедш. вр., увеличивающіяся въ своемъ количествѣ по мѣрѣ приближенія къ западу: казавЕ-МЪ, казаВЕ-СЬ, казаЛИ-СЬМО и т.п., уже-МЪ казау. Онъ здѣсь, на западѣ,

----

1| Труды Чубинскаго, II.
2| Тамъ же, II |Лебед.у.| и УП; Харьков. Сборн., историко-литературн. приложеніе къ "Харьков. Календарю", вып. 2, 3, 4, Харьковъ, 1888-1890 |Купянск.у|; Драгомановъ, Малорусскія народ. преданія.

звучитъ болѣе твердо и грубо, чѣмъ въ Придиѣпровьѣ.

Наши свѣдѣнія объ украинскомъ говорѣ на западѣ вообще очень скудны и неясны.----- М.Старый Мирополь, Новеградволынскаго уѣзда; по сѣверно-малорусски, спорадически Е на мѣстѣ неудареяемаго Ѣ; мЕнокъ; Е безъ ударенія здѣсь часто замѣняется черезъ И [1].--- Деревня Юрковщизна того уѣзда: Е на мѣстѣ неударяемаго Ѣ: стЕна |рѣдко|, И на мѣстѣ неударяемаго Е |рѣдко|, очень частое твердое Р: гоРИлка |или горЫлка|, горИхъ |= орѣхъ|, мягкіе гортанные не только передъ И, но и передъ Е: такЄ горе, ВЯ вмѣсто ВЪЯ: ПЯть, МЯсо, ІМЯ; твердые шипящіе: ЖИнка, паниЧИ |им.мн.|; также: зіЛЬЄ, им.-вин., рядомъ съ свиНя, формы им.ед.на ИЙ и на И, дат.-мѣстн. женск.р. на ОЙ: добрОЙ; польскія формы будущ.вр.: буду казаў [2].---- Варваровская волость, Заславскаго уѣзда: спорадическое И вмѣсто неударяемаго Е, даже въ концѣ словъ: пийтИ, повел.|, спорадическое У вм.неударяемаго О: гУдувати, Є въ им.-вин.ср.р.: угіллЄ, здоровьє, твердые шипящіе въ леЖАть и т.п., формы род.-ед.мЕІ, дат. тИбі |тебѣ|, дат.-мѣстн. мОІ [3]

Литинскій уѣздъ: спорадическое И вмѣсто неударяемаго Е |очень часто|, спорадическое У вм.неударяемаго О |изрѣдка|, очень частое твердое Р [4].--- Окрестности г.Немирова: спорадическое И вмѣсто неударяемаго Е |часто|, спорадическое У вмѣсто неударяемаго О: тУбі очень частое твердое Р, твердые шипящіе въ леЖАть и т.п., формы род.мн.гусИй, людИй, формы 3 л.на ТЪ, 2 л.

I| Труды II.
2| Zbiór wiadomości томы УП и XI.
3| Труды, УЦ стр.585.
4| Труды, II |с.Дашковцы|; Даниличенко, Этнографич. свѣдѣнія о Подольской губ. Вып.I Кам.-Под. 1869.

мн.повел.на ТЪ,неопредѣл.н.пеКЧИ[1] .---- Наибольшее количество свѣдѣній мы имѣемъ объ украинск.говорѣ въ Липовецкомъ у.,Кіевской губ. |окрестности м.Плискова| Здѣсь неударяемое Е въ серединѣ "нѣкоторыхъ" словъ, склоняющееся къ И и звучитъ какъ звукъ средній между Е и И: лИдащо, принИсіте и др.; одиночные мягкіе согласные вмѣсто двойныхъ: жиТя, снідаНя и т.п. |постоянно|; всегда твердое Р передъ А: зОра; формы род.мЕЇ рядомъ съ моєі, вин.МНЯ и ТЯ, рядомъ съ МЕНЕ, ТЕБЕ, 3 л.на ТЪ,Ш,возвр.з.по преимуществу на ЕЦЯ: несЕЦЯ, возвратн.з.съ СЯ не только послѣ глагола, но также и передъ глаголомъ: ми СЯ умивали |часто|; польскія формы прош.вр.[2] |.--- Украинскій говоръ опоясанъ съ сѣвера нѣсколькими очень близкими къ нему говорами,кот. отъ него отличаются большею твердостью гласныхъ и согласныхъ |И или Ы на мѣстѣ укр.І, вр. О, очень близкій къ Ы или съ нимъ тожественный звукъ на мѣстѣ укр. И, почти постоянно твердое Р| и присутствіемъ въ нихъ болѣе или менѣе значительнаго количества мелкихъ сѣверно-малорусск.чертъ. Они начинаются въ Курск.губ., занимаютъ среднюю часть Кіев. губ. и тянутся полосою между сѣверно-малорусск. и украинскимъ говорами въ Волынской, пока не сливаются съ западно-волынскимъ говоромъ.---- Наши свѣдѣнія объ этихъ переходныхъ, а иногда и смѣшанныхъ говорахъ чрезвычайно скудны и не ясны.--- Говоръ нѣкотор. изъ малорусскихъ поселеній Курской губ. довольно своеобразенъ. Онъ въ Суджанскомъ

1| Труды, II. Zbiór. XII.
2| Zbiór, YII, стр.119.

уѣздѣ имѣетъ:пІЙдЄмъ, вивІдь |повелит.- виведи|, вІдвІртаЄ, чАхолъ, узІла |взяла|, третИю |вин.ж.р.|, могІла, мІлой, гуляНЬЄ, зІЛЬЄ, формы 3 л.ІдеТЬ, гудеТЬ, при ІдЕ, питА, ходЕ, повелит.шЕЙ |но пИЙ|, дв.ч.два синА, три козаченькА. Рядомъ: І и И |или даже Н?|, Е на мѣстѣ Ѣ: рІцІ |рѣкѣ|, глядІла, невІска |также зІльє, зІльячко| дИука, дИвочка , на вИки, невИста, затИвать, звИнчали, пЕсочокъ, дЕти |также корЕнь, матЕнька|; І на мѣстѣ великорусскаго О даже въ двІра |двора|, по пІунІй чарцІ |полной|, при И и О: вИконьце, вИдкІль, сирИточка, вИни |они|, въ воронОмъ коню, вОдъ винця |отъ вѣнца|. Еще: при ХВ на мѣстѣ Ф,- наоборотъ, Ф вмѣсто ХВ: Фостъ |хвостъ|, Форостъ, Фатить; формы: род. Його, дат. своЁму, козакоВИ, дат.-мѣстн. однЕЙ могІльцІ, милюВЕЙ невисКІ, неопред.накл.всегда на ТЬ. Наконецъ: замІжъ, ПЪять, було, ЩО.[1] Говоръ той части Лохвицкаго уѣзда, Полтавской губ., которая соприкасается съ уѣздами Пирятинскимъ и Прилуцкимъ |с.Свѣтличное и др.|, имѣетъ не І на мѣстѣ вр.О, а звукъ болѣе твердый, среднІй между І и И, Р всегда твердое въ концѣ словъ и передъ согласными: цаРъ, ХаРко, формы 3 л.только на ИТЬ: носИТЬ |на Е: носЕ и т.п., нѣтъ|, неопр.н.только на ТЬ |но:пекТИ|.[2]

І| Москвитянинъ, 1854 г.,№№ 7 и 8, ст.Николаева. Находящіеся здѣсь матеріалы записаны не вполнѣ удовлетворительно |между прочимъ остается неяснымъ,какой здѣсь звукъ, И или Н|.Сверхъ того: Труды Чубинскаго, II |не указанъ уѣздъ; здѣсь формы род.тИЄЙ, води, однІЄІ, тв.цІЄЮ,род.мн.старостІвъ|;Сказки Афанасьева,вып.3 |не указанъ уѣздъ|;Этнографическое Обозрѣніе 1892 г.№ I,стр.189 |Корочанскій у.|

2| Труды, УІІ,стр.577.

Говоръ въ тѣхъ же селахъ Переяславскаго уѣзда, той же губ., которыя расположены на лѣвой сторонѣ р. Трубежа, имѣетъ И на мѣстѣ кр. О и изрѣдка Е на мѣстѣ неударяемаго Ѣ: вЕдро̀ |при вІдра|; онъ сохраняетъ въ формахъ неопр.н. О: купОвати |рядомъ съ У: купУвати|, и въ формахъ им.-вин.ед.ср.р. Є :весіл Є , гулянн Є ; Р "по преимуществу" твердо; въ форм. 3 л.мн. то твердые, то мягкіе шипящіе: леЖАть, и леЖЯть; формы дат. моЄму̀ и мойму̀, 3 л. только на ИТЬ: носИТЬ, неопр.н. только на ТЬ |но: пекТИ| [1] .-----Изъ говоровъ Кіевской губ. мы имѣемъ свѣдѣнія о слѣдующихъ:--- Говоръ с. Соловіевки, Радомысльскаго у.: І и И |или Ы| рядомъ: вІкъ, твІЙ, тІлько и по однИЙ |дат.|, братИЎ |род.|, пИдкіну; спорадическое И вмѣсто неударяемаго Е: жИребе́цъ, жИнитця, вИліЎ |велѣлъ|, цивірний; иногда Є въ формахъ им.-вин. ср.р.: уголл Є , убраннЄ; иногда І послѣ К: братикІ |им.-мн.|, кІну; формы неопр.н. на ТЪ [2] .

Говоръ м. Коростышева, того же уѣзда, на границѣ Волынской губ.: І и И |даже Ы| рядомъ: кІНъ |род.|, нИсъ, лНЙ; О въ купОвать; твердые шипящіе въ формахъ 3 л.мн.: леЖАть и т.п.; формы повелит. накл. пИть, бИть, неопр.н. обыкновенно на ТЪ [3] ..... Говоръ м. Гостомля, Кіев. уѣзда |на сѣверо-западъ отъ Кіева|: спорадическое Е вмѣсто неударяемаго Ѣ: стЕна̀; спорадическое Є вм. Я: поЄсъ; Є въ формахъ им.-вин.: уголлЄ;

1| Тамъ же, VII, стр. 588.
2| Труды, II.
3| Тамъ же, VII, стр. 589.

О въ формахъ неопр.н.купОвáть и т.п.;[1] формы неопр. накл.обыкновенно на ТЪ.------ О говорѣ сѣверной части Васильковскаго уѣзда |къ сѣверу отъ рѣки Роси| мы знаемъ лишь то, что онъ отличается отъ чистаго украинскаго говора южной части того же уѣзда |къ югу отъ Роси|, тѣмъ, что имѣетъ, кромѣ И рядомъ съ І на мѣстѣ вр.О и очень частаго твердаго Р, также Є въ формахъ им.-вин.ср.р. и отсутствіе двойныхъ мягкихъ согласныхъ: сніданЬЄ; формы 3 л. на ТЪ.[2]------- Украинскій говоръ на западѣ переходитъ въ очень близкіе къ нему говоры западно-волынскіе на сѣверѣ и въ подольскій на югѣ.-----Первые, занимающіе западную часть южно-малорусск.территоріи Волынской и Люблинской губ.|, переходятъ въ Галицію. Они слышатся въ сосѣдней съ Волынской губ.окраинѣ ея |гл. образ. въ галицкомъ Полѣсьѣ|. Ихъ отличія отъ сосѣдняго украинскаго говора заключаются лишь въ большемъ или меньшемъ количествѣ чертъ, свойственныхъ говорамъ Галиціи |между ними такихъ, какихъ нѣтъ въ подольск. говорѣ: Є вм.Я|, т.ч. они могутъ быть названы переходными отъ украинск.говора къ собственно-галицкому. Главныя ихъ черты тѣ же, что въ сосѣднемъ украинск. |каковъ онъ въ Волынск.губ.|: І и И |Ы| рядомъ на мѣстѣ великорусск.О и И близкое къ Ы или даже тожественное съ Ы на мѣстѣ укр.И. Между мелкими чертами можно указать на польскія глагольныя образованія.

1| Тамъ же, стр.590.

2| Rulikowski, Opis powiatu Wasylkowskiego, Warszawa, 1853, стр.181 сл. Авторъ говоритъ: "Житель сѣв.части уѣзда назыв.себя настоящ.украинцемъ, утверждаетъ, что онъ говоритъ чист.неиспорч.мѣстн.яз., смѣется на говоромъ своихъ сосѣд. |на югѣ|, называя ихъ Буцами и Гештаками, п.ч.они имѣютъ привычку повторять слово ГЕТА, по-полѣсски. Въ рѣчи также есть разница" |стр.149|.

Свѣдѣнія о нихъ очень скудны.----Говоръ о. Ярославичи, Дубенскаго у. |между Дубномъ и Луцкомъ|: Е и И на мѣстѣ неударяемаго ѣ: вЕдро́ отИна́, Є въ им.-вин. ср.р.: уполлЄ, частое твердое Р, твердые шипящіе въ леЖАть и т.п., формы дат. на ОВИ, 3 л.ед.на ТЪ.------ Говоръ м. Козина, того же уѣзда: формы 3 л.ед.на ТЪ, 3 л.мн.на ТЬ[1] .----Говоръ окрестностей Луцка: мягкое К передъ И: КІтайка, руКІ, 3 л.ед.на ТЪ, 3 л. возвр.з., по-галицки, безъ Т: литаЄся[2] .----Говоръ м.Городокъ, Луцкаго уѣзда: спорадическое Є вмѣсто Я: мнЄсо, мнЄти, Є въ им.-винит.ср.р.: уголлЄ, О въ купОвати и т.п., частое твердое Р, твердые шипящіе въ леЖАть и т.п., формы род. мойго, мЕІ, дат., по-галицки, на ОВИ, твор. чорнЕЮ.------Говоръ с.Бережцы, Владимироволынскаго у.: спорадическое Є изъ Я: тЄжко, Є въ им.-вин.ср.р.гнлЄ |= укр.гілля, голье|, отсутствіе двойныхъ мягкихъ согласныхъ[3] .-------Говоръ м.Голобы, Ковельскаго уѣзда: спорадическое Е на мѣстѣ неударяемаго ѣ: мЕшо́къ, стЕна́ Є изъ Я: мнЄсо, мнЄти, держЄть |3 мн.|, бьЄцє |3ед.|, формы род. мЕІ, дат.на ОВИ, твор.чорнЕЮ[4] .-----"Въ Люблинской губ., и особенно въ Грубешовскомъ уѣздѣ, народный яз. соотвѣтствуетъ языку юго-запад. |т.е.южно-малорусск.| уѣздовъ Волыни"[5] .------Въ говорѣ с.Рахань, Томашовскаго уѣзда, отмѣчено: частое Є вмѣсто Я: мьЄсо,

----

1| Труды VII.
2| Stecki, Wołyń, I, 111.
3| Житецкій, Очеркъ 343.
4| Труды, VII.
5| Батюшковъ, Памятники русской старины въ западн. губ. Выпускъ 8-й. Холмская Русь, Спб. 1885, стр. 494.

бьєоє |3 л.ед.|,конє |род.|,спорадич.У |или звукъ, близкій къ У| вмѣсто неударяемаго О:гУдувати,формы род. Єго, дат. Єму, дат.на ОВІ,3 л.ед.на ТЬ,3 л.мн. на ТЬ, 3 л.ед.возвр.зало.на ЕСЄ :бьєоє, неопр.накл. печи |не пеКТи|,возвр.зало.вінъ СІ бьє |бьется|.--

Говоръ с.Раколупы,Холмскаго уѣзда: Е и И на мѣстѣ неударяемаго Ѣ:стЕна, мИнокъ, бИда; частое Є вмѣсто Я:прийнЄти |принять|,можЄть |3 л.мн.|,формы род.Єго, дат.на ОВИ: синОВИ ,3 л.на ТЬ,3 л.ед.возв.1| зал.бьЄся, неопр.печи,возвр.з.вінъ СЯ бьє .------

Сверхъ того,въ люблинск.говорахъ очень распространены мѣстоименныя формы:МІ,ТІ,МЯ,ТЯ |въ пѣсняхъ| и польскія глагольныя образованія:прошедш.вр.казаВЕМЪ, ще-МЪ не женився, будущ.буду казаў,сослаг.би-СЪ любила;а въ нѣкотор.селахъ Грубешовскаго и Томашовскаго у.у.встрѣчается замѣна С и Ц черезъ Ш и Ч: ШІ= СІ, хлопЧІ, свІтловЧІ = укр.хлопЦІ,світловці. 2|

Говоръ окрестностей г.Збаража,въ Галиціи, близъ южной границы Волынск.губ.,имѣетъ лишь І на мѣстѣ укр.І,вр.О,повидимому,всегда съ предъидущимъ мягкимъ согласнымъ |по-подольски и по-галицки|,спорадическое И на мѣстѣ неударяемаго Е:тИче, спорадическое |рѣдкое| Є изъ Я: пЄтнайцять, дитЄ, твердое Ц въ концѣ словъ: хлопеЦЪ, Є въ формахъ им.-вин..ср.р.: зІЛЬЄ, подІЛЬЄ, мягкое К передъ И:руКІ, Л въ горІЛка,формы им. ед.на ИЙ, дат.МІ,СІ вин.МЯ,ТЯ,им.мн.милІ,

----

1| Труды УП,стр.554-555.
2| Батюшковъ,Памятники,стр 495.

білі |съ среднимъ Л|, гусі, плечі, род. мн. сінеЙ, I л. ступлю и т.п., 3 л. на ТЪ |не даетЪ|, 3 л. возвр. з. на БТЦИ |не на ЕСЯ|, возвр. м. съ СЯ не только послѣ глагола, но и передъ нимъ; польскія формы прошед. вр. и сослагат. накл.; казалЕ-МЪ, уже-СЬМО казали, би-МЪ казаў [1]. -----Говоръ деревни Цетули, близъ г. Ярослав-ля |въ сѣверо-западн. части Галиціи|, имѣетъ также лишь I на мѣстѣ укр. I, вр. О, спорадическое |рѣдкое| I на мѣстѣ неударяемаго Е: вIсіхЄ, спорадич. |очень рѣдкое| Є изъ Я: мнЄ, О въ ночОвати, Л въ горiЛка, хтiЛъ, твердое Р въ подвiРОйко, ґосподаРЪ, МЯ въ руМЯний, твердое Й въ концѣ словъ: хлопеЦЪ, глухой согласный вмѣсто звонкаго: блиСко, формы им. ед. на ИЙ, род-. вин. МЯ, МНЯ, дат. на ОВИ, дат. МИ, СИ, I л. поставЮ, виДЖУ, пуЩУ, 3 л. на ТЪ, 3 л. ед. зганЯТЪ, неопр. н. на ТИ и на ТЪ, возвр. з. на СЯ и послѣ, и передъ глаголомъ. Еще: СЦiнойка |стѣна|. Этотъ говоръ богатъ полонизмами: и формами, и словами [2]. -----О говорѣ прилегающей къ Люблинской губ. части Галиціи |около м. Равы| мы знаемъ лишь то, что тамъ "говорятъ совершенно такъ, какъ на Волыни" |т.е. въ ближайшихъ мѣстахъ Волынской губ.|, что на мѣстѣ украинск. Б, Д, З могутъ слышаться соотвѣтствующіе имъ глухіе: дiТковщина, что въ концѣ словъ сокiлъ слышится Л. -----Подольскій говоръ занимаетъ западную и юго-вост. часть Подольской губ. съ прилегающ. частями Херс. г., Бессар. г.

1| Zbiór, VII.
2| Тамъ же, X.

и Галиціи[1] .----- Очень близокъ къ своему восточному сосѣду, украинск.говору[2] |каковъ онъ въ восточн. уѣздахъ Подольской губ.|, и имѣетъ неударяемое Е, приближающееся къ И, а вѣроятно, нерѣдко и переходящее въ И, при Е ударяемомъ, звучащемъ болѣе мягко и открыто: мене́, зелЕный; его отличія отъ украинскаго говора:мягкость всѣхъ согласныхъ передъ І,соотвѣтствующимъ вр.О, т.ч.слова НІсъ = носъ и НІСЪ = несъ звучатъ тожественно;болѣе частое ў на мѣстѣ Л твердаго,чѣмъ въ украинск.говорѣ |но болѣе рѣдкое,чѣмъ въ галицкомъ|: горіўка |укр.горіЛка|;твердые шипящіе въ формахъ 3 л.мн.;глухіе согласные на мѣстѣ укр.звонкихъ: піТкочу, ниСЬкий, тяШко; формы: твор. ед.на Оў вмѣсто ОЮ и рядомъ съ ОЮ: жінкОў, добрОў,тобОў,[3] 3 л.на ТЪ, 3 л.мн.ходЯ, роВЯ |безъ ТЪ|, при несуТЪ, ходиТЪ, 2 л.мн.повелит.наклон.на ТЪ |рядомъ на-ТЕ|,неопредѣл.н.печи и т.п.,возвратн.зал.съ СЯ

I| Головацкій |"Росправа",стр.47| говоритъ о волынско-подольскомъ нарѣчіи",что оно въ Галиціи занимаетъ меньшую половину Чортковскаго,около половины Тернопольскаго,Золочевскаго и Жолковскаго округовъ Часть этой территоріи принадлежитъ,конечно,западноволынскимъ говорамъ.Кстати:Галиція прежде раздѣлялась на I9 округовъ |«Kreise»|,а съ сравнительно недавняго времени раздѣляется на 74 уч. |«Bezirke»| .Т.к. источники,кот.намъ приходится пользоваться для характеристики галиц.говоровъ,по преимущ.старые,то мы будемъ держаться,вмѣстѣ съ ними,стараго дѣленія.

2|Наука "западныхъ обитателей нашего края причисляетъ къ Галичанамъ,а восточн.назыв.Украинцами.Принадлежащіе къ гал.-подольск.типу обитаютъ въ предѣлахъ быв.Под.воеводства,а Укр.населяютъ Брацлавщину» Труды комитета для историко-статист.описанія Подол. епархіи,I,Кам.-Под.,1876,стр.24-25. "Нарѣчіе Подол. отличается гл.обр.въ грамматич.отн.и богато остатками самыхъ древн.формъ;нарѣчіе Украинцевъ гораздо богаче въ фонетич.отн.и отлич.нѣжностью и мягк.звуковъ, чрезвыч.пріятныхъ для слуха".Тамъ же,стр.25-26.

3| Пѣсни имѣютъ также формы вродѣ жінкОЁу,добрОЁу,образованныя для сохраненія въ стихѣ размѣра. Они указываютъ на сравн.новизну формъ на Оу.

не только послѣ глагола, но и передъ нимъ |польскія формы прошедш.вр.казаВЕ-МЪ и т.п., будущ.вр.буду казаў, сослагат.накл.би-МЪ казаў.---- Менѣе важныя черты: спорадическое У вмѣсто неударяемаго О: вУювати, твердое Ц въ концѣ словъ: хлопеЦЪ, отсутствіе двойныхъ мягкихъ согласныхъ: зіЛя или зіЛЄ |не всегда|, Ф вмѣсто ХВ: Фістъ |хвостъ|, Фалити, формы род.соліІ, моІ душІ, р.-в.І|рядъ съ ІІ=ее|, дат.-мѣст. моІ, вин. МЯ, МНЯ, ТЯ, им.-мн.костИ, род.мн.на ЕЙ и ИЙ: гусЕЙ и гусИЙ, I л.хоДю, просю, (при) хоЖу, 3 л.ед. носЕ, ходЕ, кохаЄця; остатки формъ двойствен.числа; дѣепричастія на ЧЕ и ШЕ: ходиуШЕ.---- Конечно, этотъ говоръ въ разн.частяхъ своей территоріи не вполнѣ одинаковъ.

Въ Ольгопольскомъ уѣздѣ онъ приближается къ сосѣднему украинск.говору, имѣя, повидимому, передъ І изъ О иногда болѣе или менѣе твердые согласные.---

Въ с.Тынѣ, Ушицкаго уѣзда, повидимому, то же |записано даже ЛНИ мой|. Здѣсь формы 3 л.на ТЪ и на ЕСЯ: бьЄСЯ [1].----- Въ Галиціи онъ постепенно сливается съ галицкимъ говоромъ, имѣя Є изъ І послѣ К: кЄдаЄ, кЄнула |при рукІ| и формы дат.на ОВИ [2]|. дат.МУ |ему|, МИ, ТИ, СИ, вин.ГО, Ю, НЮЮ |ее|, дат.мн.свинЁмъ, мѣстн.У чоботЁхъ [3].

Передъ нами собственно-галицкій говоръ |точнѣе:

1| Скудныя данныя о подольск.говорѣ въ предѣл. Россіи въ Трудахъ Чубинскаго, у Шейковскаго въ "Бытѣ Подолянъ", 2 выпуска, Кіевъ, 1860-61, и въ статьѣ о похоронахъ въ Под.г. |Кіев.Телегр.1860 г.№ 17 и сл.| въ ст.Свидницкаго въ Основѣ 1861 г.№ 11-12, въ ст. Михневича въ Вѣсн.И.Р.Географ.Общ.1852г.ч.6. Эти данныя въ большин.случ.лишены указаній, къ как.имен.мѣстностямъ они относятся.

2| Zbiór wiadomości, УП |дер.Кудиновцы, Золочевскаго округа|.

4| Головацкій, Пѣсни, II, стр.625-698 |окрест.р. Збруча; здѣсь еще Фістъ =хвостъ, треТую вин|, II, стр.

собственно-галицкіе говоры| съ территоріей, на западѣ ограниченной предгорьями Карпатъ, а на югѣ доходящей почти до середины Покутья. Его главныя особенности: мягкіе согласные передъ І, соотвѣтствующимъ укр. І, вр. О, т.ч. слова НІСЪ = носъ и НІСЪ = носъ звучатъ тожественно, И болѣе близкое къ вр. Н, чѣмъ укр.-полт. И[I], болѣе или менѣе частое Є изъ Я: пєть |= пять|, конє |род.|, между прочимъ послѣ шипящихъ, Ц и Р: шєпка, чєсъ, зорє, ў изъ Л болѣе частое, чѣмъ въ укр.: горіўка |при горіВочка|, сопіўка, міўкий |мелкій|, кіў |колъ|, стіў |столъ|, віў, ореў |волъ, орелъ| одиночные мягкіе согласные: зіЛя, сніданЯ, попадя, твердое Р вмѣсто мягкаго болѣе или менѣе частое, чаще, чѣмъ въ укр., ДЖ болѣе частое, чѣмъ въ укр.: ходЖу, походЖати, ДЗ въ ДЗвінъ, ДЗерно и ДЗелений, твердое конечное Ц въ хлопеЦЪ, мягкое К передъ И: руКІ |род.|, КІнути |не вездѣ: гіркИй|, при ГИну и т.п., ВЯ, ВЯ, ПЯ или ВЄ и пр. |не не БЪЯ или БЬЯ и т.д.|: ВЯжу, ПЯть, при тіМЯ, мЬЯсо, МНЯсо, иМНЯ |имя|, здоровЛЄ, глухіе согласные на мѣстѣ укр. звонкихъ: лоПъ, княСь, діТъ, біХъ |богъ|, сторошъ, ниСко, тяШко, скоПка, Съ коня, иСкута, даже |по Головацкому| черФъ, Фторый |второй|, Фпасти |впасти|, Фъ хлібі, Ф вм. ХВ и Х: Фалити, Фуска |хустка|; формы им.-ед. на ИЙ и -рѣже -на И,

----

168, 174 |с. Улазовъ, Жолковск. окр., на русской границѣ|, ГУ, стр. 191 сл., 273 сл. |с. Туръ, Золочевскаго окр., здѣсь: ДЖ въ ходЖу и т.п., 2 л. мн. пов. верніТЬ|.

I| По Головацкому, гал. И "де-що вузше, якъ великоруске Н". "Росправа", стр. 35.

род. Єго и ГО, моєІ и моЄЙ, моІ, смертИ, род.-вин.
МЯ, МНЯ и НЯ |при МЕНЕ|, дат. на ОВИ, дат. ЄМУ и
ІІ, ІЙ, ЄЙ|ее|, тв.ед.на ОУ|даже костёу;ряд.на ОЮ|,р.мн.жр
МУ, моІ |моей|, вин. Ю |НЮ |, на Іу: бабІу, паннІу |иногда|, род.мн.на ЕЙ и ИЙ |костИЙ|, дат.мн.костЕмъ, гостЕмъ |при костЯмъ, гостЯмъ|, мѣстн.мн.костЕхъ |при костЯхъ|, твор.на МА |тамъ же, гдѣ въ укр.|, остатки формъ им.-вин.двойствен.ч.: дві ягодонЦІ; I л.ед.любЮ, ломЮ или люБЬЮ, ломЬЮ, или |рѣдко| люблю, хоДЖу |не ходю|, 3 л.на ТЪ, 3 л.ед.на АЄ |не на А|: питАЄ, при болѣе рѣдкомъ питАТЪ, и на ЕСЯ |не на ЕТЦЯ или ЕЦЯ|: бьЄСЯ |но люБИТЦЯ|, 3 л. мн.-ходяТЪ и ходЯ, 2 л.мн.повелит.на ТЪ |рѣже на ТЬ|, будущ.вр. БУДУ бити или БУДУ биў |рѣдко МУ бити|, неопр.н.на ТИ |очень рѣдко на ТЬ| и ЧИ: печи, волочи |не пеКТИ|, возвр.з.съ СЯ и послѣ и передъ глаголомъ; польскія формы прош.вр.казаВЕ-МЪ или казаў-ЄМЪ, що-МЪ казаў, будущ. буду казаў, сослаг. ВИ-МЪ казаў. Еще: болѣе или менѣе частое приднихательное Г передъ начальнымъ О: Горати, Горіхъ; Вна, Вно, Вни = она, оно, они, рядомъ съ Она и пр. |также: Вдного и т.п. = одного|; предлогъ ДЪ, ИДЪ съ дат.п. вмѣсто КЪ: ДЪ діўці, ИДЪ нему; префиксъ ВІ вм.ВИ: ВІходжу.[3] ------ Обратимся къ отдѣльнымъ говорамъ.------ Въ с.Каменкѣ Волоской, Жолковскаго округа |въ 5½ миляхъ отъ Львова| есть нѣкоторыя особенности "волынско-подольскія"; здѣсь послѣ согласныхъ

2| Формы МЯ, МІ и т.п., Ю могутъ имѣть на себѣ логическое удареніе; можно сказать ЗЪ МЯ, КЪ МІ.

3| О галицкомъ говорѣ въ трудахъ Головацкаго: въ "Росправѣ", въ "Грамматикѣ", въ "Замѣткахъ и дополн. къ ст.г.Пыпина, напечатанныхъ въ Вѣстн.Европы", Вильна, 1888, стр.32 сл.

Є вмѣсто Я: дЄдько, Г передъ начальнымъ О: Ґовесъ, К вм. Ґ въ заимствованнихъ словахъ |даже: Коспо-дарь|; Ф вм.ХВ нѣтъ [1]. ------ Въ с.Зашковѣ, близь Львова, Ї |послѣ j| въ формахъ настоящаго вр. вм. Є: знаЇшъ, чуЇшъ, знаЇ и т.д. [2]. ---- Въ с.Кутузовѣ, Бережанскаго окр. |тамъ, гдѣ этотъ округъ соприкасается съ окр.Тернопольскимъ и Чортковскимъ|, рядомъ съ Є изъ Я, очень частымъ; зЄть, рЄдити, шЄпка, чЄсъ, сестрицЄ |им.ед.|,вінцЄ |род.ед.|, тЄ |тя|, родисЄ,весілЄ |им.ед.,хотя: свинЯмъ, челЯдю,твор.|; Ї изъ Я: щЇстЄ, щЇсливий, чЇрувати, румЇнецъ, мЇсниця; изрѣдка Р твердое вм.мягкаго; формы: дат.-мѣстн. ед.МарисИ, церквицИ, дат.МИ, ТИ, СИ, твор.|пѣснИ| дорогоЄЎ, молодоЄЎ, тобоЄЎ, 3 л.ВЄ, ПЄ |вьетъ,пьетъ| Пютъ |пьютъ|, возвр.зал.на аЄ и на СИ [3]. ---- Въ одномъ мѣстѣ Стрийскаго округа: ä вм. А только послѣ шипящихъ: щАсливий, нашА, ружА |при вінчанЯ, род., ворощЯ, род.|, Ў въ міЎкий |мелкій|, Ф въ куфарка, формы им.мн.не только столоВЕ, хлібоВЕ, но и пчолоВЕ [4]. Въ друг. мѣстѣ того же округа: Є изъ Я болѣе часто: дитЄ, камінЄ |род.|, кнЄгинІ |им.|;рядомъ: сіЯла |сѣяла|, стоЯчи [5]. ------- Въ с.Верчанахъ,того же округа: Є часто: діўчЄта, мЄ, ўзЄла, вЄзати,формы род.,Єго, дат. мИ, возвр.гл.на СИ; Вна |она| [6].

1| Галичанинъ,изд.Головацкимъ и Дѣдицкимъ,вып.I, Львовъ,1862.Одинъ текстъ изъ Жолк.окр.у Житецкаго, Оч.,317 |боюсЄ, мЄ, дитЄтко|.
2| Ogonowski, Studien, 37.
3| Навроцкій,Твори,т.I,Львовъ,1885 |"ВесѣлЄвъ Кутузовѣ"|.Житецкій,Оч.,стр.318.
4| "Пѣсни"Головацкаго,IУ,стр.300 сл.
5| Русалка Днѣстровая.У Будимѣ,1837 |пѣсни "одъ Стрия"|.
6| Житецкій,Оч.,стр.316.

Въ Галичѣ, Станиславовскаго окр. |на сѣверъ его|: спорадическія Є и І изъ Я: лежЄти, сонцЄ, вІтцЄ, род., мЄ |мя|, сЄ |ся|, тІ |тя|, сІ |ся|, рядомъ съ коня, твоЯ и т.п., изрѣдка И вм.неударяемаго Е и Е вм.И: свИкруха, зозулИч-ка, лЕшила, твердое Р: напРАла, говоРУ, мягкое конечное Ц: отеЦЬ, твердое конечное С: дала-СЪ |2 л.|, рядомъ съ мягкимъ, отсутствіе В передъ І въ началѣ словъ: Іддамъ, формы им.ед. на ИЙ и И, род. тЕІ, дат. на ОВІ, дат. ТИ. I.|

Въ Гриневцахъ, того же округа: спорадическія Є и І: зачЄў, шЄпка,- сЄ,щІстЄ, при Я въ жоўнЯръ, прощенЯ |им.|, С въ ниСько |низко|, формы роґЄго, дат. МИ, возвр.зал. на СИ 2| .---- Подъ Станиславовомъ: спорадическія Є и І изъ Я: взЄў, вогнЄ |род.|, десІть, молодицІ |им.ед.|, мнІ, нІ |мя|, тІ, сІ |обнкновенно Я сохраняется: взЯў, жАти, Який|, спорадическое Е вм.ударяемаго |рѣже неударяемаго| И: нЕсю |низко|, калЕна |калина|, спорадическое И вм.неударяемаго Е: нИ собІ, людИмъ |дат.|, спорадическое твердое Р: моРА, вечеРАти |но пРЯду, гоРЮ|, мягкое конечное Ц: хлопеЦЬ, твердое конечное С: яко-СЪ, формы им.на ИЙ и на И, род. моЄЙ. Сверхъ того: передъ начальнымъ А может явиться *j*; мягкія Г 3| и К вм.мягкихъ Д и Т въ отдѣльныхъ словахъ: неГІля |недѣля|, ГЄкъ |дьякъ|.----- Въ Толмачѣ, того же округа, |на

1| Житецкій, Оч., стр.315. *Kolberg. Pokucie. Obraz etnograficzny.* Четыре тома. *Krakow*, 1882-89.

2| Житецкій, Оч., стр.310. Здѣсь нѣсколько текстовъ изъ др. мѣстъ Станислав.окр.

3| Это мягкое Г изъ Д вездѣ = *g* не *h*.

югѣ его|, говоръ почти тотъ же, что подъ Станиславовимъ: Є и Ї въ жєлъ, цісарє |род.|, віріджєла |вырядила|, при болѣе обычномъ Я, изрѣдка Е вм.ударяемаго И и Є вм.ударяемаго и неударяемаго Ї: калЕна, дівочкє |им.мн.|, болѣе частое твердое Р: отРИсі |дат.|, твердое конечное С, спорадическія |въ отдѣльныхъ словахъ| мягкія Г и К вм. Д и Т: Кіло, Кіженько |= тя -|, отсутствіе В передъ Ї въ началѣ словъ: Їдповідаю, Їконце |= ві -|, изрѣдка ј передъ начальнимъ У: Јмеръ |умеръ|; Форма дат. МНЇ.---- Въ сѣверовосточн.части Коломыйскаго округа |Покутья| говоръ тотъ же.------ Въ Хотимирѣ: взєў, тє, бЕти |бити|, ходЕти ,чЕсте |чисто|, дворЕ, горЕ |им.мн.|.

Въ Чернелицѣ: пєтий, вітцє |род., = отца|, бійсє, коні |род.|, Петрусі |род.|, ті |тя|, рядомъ съ Я, посадЕла, бЕстрий, діўчЕна, кажЕ |повел.|, кєнуў |кинулъ|, ручкє |род., при такє , съ мягкимъ К,им. ср.р.|, постоянно твердое Р: жуРУся, на подвіРУ, юморИ |дат.|, конечное твердое С: тому-СЪ, болѣе часто мягкія Г и К вм. Д и Т: виГіли, Кісто |тѣсто|, виКігли при болѣе обыкновенныхъ Д и Т: Діўчина, ј передъ начальнимъ У. Еще: третий, третого.----- Въ Чортовцѣ |подъ Обертиномъ|: болѣе часто Є и Ї изъ Я: конє и коні |род.|, місіцє |род.| и світлиці |им.ед.|, тє и ті |тя|, сє и сі |при житя, род., и т.п.|, болѣе частое Е, Є изъ ударяемыхъ и - рѣже - неударяемыхъ И и Ї |особенно послѣ К|: черевЕчки, долЕна, дітмЕ |твор.|, водЕ |род.|, козакє ,рукє, кєнуўсє, дєўка, спорадическое И вм. неударяемаго Е: ЗИлИнЕнький ,

бiлИ лице, кревИ |криве , им.ср.р.|, твердое Р: зо-
РА, вечеРИю, конечное твердое С: сеСЪ |сеся|, веСЪ,
подiла-СЪ |2 ед.|, Ф вм.Х :Фуска |хустка|, изрѣдка
мягкiя Г и К вм.Д и Т: глєГiти, леКiти, Кєгати; Фор-
мы им.ед.на ИЙ и на И, дат.мИ, тИ, сИ. Еще: јоденъ
|одинъ|.----- Въ Тишковцахъ |около Чортовца|: взєла,
тI |тя|, трЕ козаки, блЕско, треТИЙ.----Около Горо-
денки: очень часто Є и I изъ Я: жєпка, матуСI |им.
ед.|, говорI |3 мн.|, спорадическiя Е и Є вм.Я и I
|послѣ К|: жiнкЄ |род.|, съ кємъ, частое И вм.неу-
даряемаго Е: нИсутъ, до мєнИ, кому-стИ готували,мяг-
кое Р |но отРИляти|, твердое конечное С: кому-СЪ,
аби-СЪ дала, изрѣдка Г и К вм. Д и Т; ЧО = що.----

Въ Снятинѣ: Є и I изъ Я |при Я|, Е изъ И, Є изъ
I, И вм.неударяемаго Е, мягкое Р |но:на подвiРУ|;
Г и К вм. Д и Т очень рѣдко.

Покутскiй Говоръ |въ Коломыйскомъ округѣ| имѣетъ
всѣ главныя особенности собственно-галицкаго говора
|каковъ онъ на сѣверѣ Покутья| и отличается отъ него
лишь большею послѣдовательностью въ употребленiи
мягкихъ Г и К вм. Д и Т.--- Подъ Коломыею |дер.
Испасъ и др.|: очень часто Є и I изъ Я: пєтий, дер-
жєла, порєдокъ, зiлI |им.ед.|, подвiрI, болI |3 мн|
кI |тя|, ванI жона, спiдницI |но твоЯ, научАти, до-
ганЯти|, изрѣдка Е вм. И: пЕтати, изрѣдка |въ отри-
цанiи НЕ| И вм.неударяемаго Е: нИ знаЄ, мягкое Р
|но застрИлю, вiРЪ, повел.,лiкаРЪ|, твердое Ц: хлю-
пеЦЪ, границА, границУ, танЦУвати, твердое конечное
С: що-СЪ, цеСЪ |сеся|, вceСЪ. слухали-СЪ, мягкое К

передъ Е въ біленьКЄ, Ф вм. ХВ и Х: Фатати, корова куцоФоска, изрѣдка Ш и Ч вм. Щ:Ше |ще|, Чо |що|; мягкія Г и К постоянно вмѣсто мягкихъ Д и Т: на обіГі, хоГімъ, буГъ жиКЄ, на свіКі, госКі, даже смерКоў |= смертью|, при буДе, браТе и т.п. Еще: j передъ начальными У и О: Ю дорозі, jоденъ, jозму; формы дат. на ОВИ и ОВІ, дат. МНІ, твор. біліМи, буд.мУ бити; предлогъ ДЪ, ІДЪ съ дат. п. вм. КЪ: ДЪ хаки, ДЪ Іванові. I|

Одинъ изъ говоровъ Буковины, намъ извѣстный |въ сѣверной, надпрутской части ея|, близокъ къ говорамъ подольскому и собственно-галицкому. Въ немъ: Є и І изъ Я не часто: єЙщє, шЄстЄ |счастье|, пЄтъ |пять|, дитє, имЄ |имя|, девітъ, десітъ |при подмовьЯти, братЯ, им.ед.,спанЯ, род.ед. и т.п.|, ў вм. Л чаще, чѣмъ въ украинск.: горіўка, горіВочка, стіў |но стрілка|, И, даже І вм. неударяемаго Е: лИжитъ, чИкаю, віcіКє, Е вм. И вЕшня |вишня|, завЕвати, женЕха жейЕхане, твердое Ц въ концѣ словъ: хлопеЦЪ, твердое С въ концѣ словъ: якиЙ-СЪ, шо-СЪ |что-то|, казала-СЪ |2 л.прош.|, цеСЪ |сей|, СУ |сю,сію|, дивьюСЕ,твердое Т въ концѣ словъ, девіТЪ,десіТЪ, пєТЪ, мягкое Ш вм. Щ: ШЄбетати, ШЄстє, прошяти, ШЄ |ще, еще|,твердое Л вм.Л мягкаго: паЛца, веселЦа |род.|,желЦе |кальце|: твердое Н въ синОЄ море, вогНОва ріка, Ф вм.ХВ: Фалити, Фоя, иногда Г или j передъ начальнымъ О: Горіхъ, jорати, Є въ им.-вин.ср.р. Еще:

I| Kolberg, Pokucie

мягкое Р, одиночные мягкіе согласные: подвіРЄ; МЯ и МНЯ: руМЯний и руМНЯний; ДЖ нѣтъ; ДЗ въ Дзвінъ. Формы: им.ед.на ИЙ, род. Єго и ГО, доброЙ |при доброі| моєЙ и моі, род-вин. МЯ, МНЯ и НЯ, дат. на ОВИ, дат МИ |и МІ?|, ТИ, Єму и МУ, дат-мѣстн. моІ, І, на нІ, твор.землеу̌, доброу̌, кровёу̌ |кровью|, мѣстн.у̌ ночі, у̌ полИ, на вогнИ, им. мн. воу̌ЦІ |отъ волкъ|, род. мн. ж.р.бабІу̌, відмІу̌ |при бапъ и т.п.|, дат.мн.людИмъ, твор.мн.добрІми, I л.ловЬю, спЬю, дивЬюсе |при розмоВЬЯти и розмоВЯти|, ноСю, 2 л. ловЕшъ, робЕшъ, 3 л.на ТЪ |дасТЪ|, даже поживАТЪ, 3 л.ед.ловЕ, робЕ, служЕ, 3 л.мн.ходЯТЪ и ходЯ, 3 л.ед.возвр. віддаЄТсе и віддаЄсе, 2 л.мн.повел.на ТЪ |пустІТЪ|, буд.вр.БУДУ бити и МУ бити, неопр.н.только на ТИ, возвр.зал.съ СЕ какъ послѣ, такъ и передъ глаголомъ, польскія формы прош.вр.: казаВЕ-МЪ, якъ ЕСЪ казау̌, и сослагат.н.казау̌ БИХЪ, казау̌ БИСЪ |2 л.| и т.д.; остатки формъ двойств. ч. двІ руЦІ, три службІ, двІ словІ, двоМА, трёМА, плечиМА, очиМА. Наконецъ: треТА, треТУ |третья|; Вна = она;[1] ДЪ вм. КЪ: ДЪ нему; префиксъ ВІ вм. ви:ВІнесу.

Обращаемся къ карпатскимъ и угорскимъ говорамъ, къ тѣмъ говорамъ, кот. говорятъ русскіе горцы какъ на галицкой сторонѣ Карпатъ, такъ и на угорской.

I| Записки юго-зап.отдѣла И.Русск.Географ.Общ., т.II, Кіевъ 1875 |сборн.буковинск.пѣсенъ, собр.Купчанкомъ|. Друг.матеріалы изъ неизвѣстн.мѣстъ Буковины у Головацкаго |"Пѣсни", особенно IУ, 53I сл.; здѣсь формы им.ед.подвірЯ, зіяЯ и т.п., ф.мѣстн.на дверЕхъ, гуслЕхъ| и у Драгоманова |"Малорусск.нар.преданія"|, а одна пѣсня |съ Єкъ = якъ, розвиуСИ, люде СИ збігали| изъ Вижницы у Житецкаго, Оч., стр.32I.

Сѣверная часть Карпатъ въ Галиціи |"узкое а долгое пасмо земли"| и Угріи занята такъ наз. Лемками |отъ употребительной у нихъ частицы ЛЕМЪ = лишь, только [I]|, говоры которыхъ довольно разнообразные, благодаря сосѣдству ихъ съ Поляками и Словаками, богаты старыми |иногда сильно измѣнившимися| и новыми полонизмами, словацизмами |между проч. вродѣ глâвка = головка| и мадьяризмами; многіе изъ нихъ |особенно сѣв.-зап.| имѣютъ даже польское удареніе |на второмъ слогѣ отъ конца.| [2]| ---- Передъ нами говоры галицкихъ Лемковъ.--

Говоръ 15 деревень: Перегримка, Святкова, Бортное, Смерековецъ, Рыхвалдъ, Новица, Устье русское, Лосье, Брунары, Чирна, Берестъ, Лабова, Жегестовъ, Криница и Вирховня, соединяетъ въ себѣ особенности юж-малорусскія съ особенностями сѣв.-малорусскими. Онъ имѣетъ на мѣстѣ укр. І, вр. О, Е рядомъ: обычное І |даже біжний = божій, кізій = козій, корІЎ, ворІнъ, род. мн., хвІстъ, хвІста и т.д. [3]|, Ы: вЫвця, сЫлъ, опЫтъ, и болѣе рѣдкое У, Ю: вУвця и Увця |овца|, пУўтора, розУбрати, тЮтка, лЮдъ |ледъ|, лебЮдка, пЮрю, вЮЎ |велъ|, вЮзъ |везъ|, нЮсъ, грЮбъ, лЮгъ, даже мЮрзъ |мерзъ|, бЮгъ |бѣжалъ|; на мѣстѣ Ѣ-І |но: колЕно, при колІно, мЕсто, при мІсто, недЕля при недІ-

----

I| "Лемки живутъ на обоихъ сторонахъ Вескида въ Галичинѣ и Угорщинѣ. Бесѣда, обычаи и имя суть одной и другой сторонѣ -малны только изъявши перемѣны -общіи". Они заним. въ Гал. горн. части окр. Сандецкаго, Ясельскаго и отчасти Сяноцкаго. Зоря галиц., яко албумъ на годъ 1860, Львовъ, ст. Торонскаго. Еще о террит. галиц. Лемковъ см. у Головац. Пѣсн., I |введеніе|, въ журн. Wisła 1889 г., т. III, вып. 3, у Коперницкаго въ Zbiór т. XIII, и у Верхратскаго въ Archiv für slav. Phil., т. XIV.

2| "Чѣмъ дальше на востокъ, тѣмъ чистѣйше заховался характеръ рускій": Зоря галиц., стр. 391.

3| Эти или др. Лемки имѣютъ виІго = много. Ogonowski, Rozprawy, 54.

ля|;на мѣстѣ укр.И, вр.И въ рядѣ словъ -І: молІтва, пшенІця, вІноградъ, пІтІ, зІма и др., но часто Ы: гварЫтЫ, битЫ,даже постоянно послѣ гортанныхъ и шипящихъ: гЫбати, кЫпѣти,рускЫй, хЫжа, жЫти, чЫтати, шЫти |однако,обыкновенно вр. И = лемк.И|; на мѣстѣ укр.И,вр.Ы -Ы: мЫ бЫлі; на мѣстѣ Я -изрѣдка Е и І: говЕдо, щЕстя, тІгатися, запрІгати. Сверхъ того: Я вм.Є въ им.-вин.ср.р.: зілЯ,весілЯ,сніданЯ, О въ кýпОвати, постоянное ДЖ на мѣстѣ Ж изъ Дј:доДЖу,одеДЖа, пряДЖа, даже чуДЖый, меДЖе |между|, ДЗ въ Дзвінъ, ДЗеленый, одиночные мягкіе согласные: волоСя, весіЛя, ў |очень краткое|[I] вм.твердаго Л; ореў,род. ореўа |при тверд.Л: ореЛъ, орЛа|, соўома, пришўа, ўидка |лодка|, гўубокый, мягкое Р, твердые конечные согласные: кіНЪ, тесТЪ, кісТЪ, пяТЪ, косаРЪ, отеЦЪ, ноСЪ |повел.|, хоДЪ,беРЪ |но въ словахъ женск.р.не всегда: рядомъ бриДЪ и бриДЬ; всегда: прятеЛЬ и т.п.|, спорадическое твердое Л передъ Ы: тіЛная корова, Г,Х вм.в: ГЪ осени |= въ|, ГЪ лісі, ГЪ моѣй матері |у моей|, Хъ сой бабы |у сей|, Хпаў ГЪ воду |упалъ въ -|, ГЪ насъ |у насъ|, Г вм.К въ предлогѣ КЪ: ГЪ весілю, ГЪ ниє |къ ней|; наконецъ, ЫР, ЫЛ на мѣстѣ древнихъ РЪ, РЬ, ЛЪ,изрѣдка на мѣстѣ ЪР,ЬР: гЫрміти |гремѣть|, дЫРва |дрєва|,тЫРстіна, ХЫРбетъ кЫРвити |кровити|, кЫРві |род.отъ кровъ = кровь|, сЫўза или СЫЛза |слеза|, гЫўтати |глотати, но бўЫХа = блоха|, гЫРлица |горлица|, пригЫРщы, чЫРстый

I| Это У изъ Л,повидимому,очень распространено сѣверныхъ Лемковъ: см *Ogonowski Studien 69*

|= черствый|, даже пИРщъ |прыщъ|. Формы им.ед. на ЫЙ, им.-вин.ср.р.на Е: добрЕ, род.ёго, моёго, моёй, доброй, дат.на ОВИ, дат.МІ, ТІ, СІ, мОму, им.мн.гудаЦИ |отъ гудаКЪ|, співаЦИ, хлопІ, дат.мн.волІмъ, котІмъ, мѣстн.мн.лісОхъ, волОхъ, синОхъ, когутІхъ, I л.ед. любЮ, СПЮ, клеПЮ, ўАМЮ |ламлю|, рядомъ съ ф.3 л.мн. клеПЮтъ, спПЮтъ и т.п. и причастіями люБЕнний, куПЕний и т.п., 3 л.на ТЪ, I л.мн.на МЕ: ведеМЕ, СМЕ |= есмъ|, рядомъ съ ф.на МЪ, польск.формы прош.вр. бнў-ЄМЪ, бнўа-ЄМЪ и т.д.Глаголы на АТИ спрягаются так.образомъ: глядАМЪ, -АШЪ, -АТЪ, -АМЕ, -АТЕ, -АЮТЪ. Еще: ШТО |не ЩО|, БЫти, БЫў |не БУти, БУў|; нарѣчія I| добрІ, злІ, чуднІ и т.п.; частица ЛЕМЪ = лишь,только.

Въ говорѣ с.Висова..., Сандецкаго округа |на самомъ сѣверѣ галицко-русской территоріи|, отмѣчено: ДЖ |въ меДЖе|, мягкое Р |пРЯсти и т.п.|,формы дат.МІ, твор.ед.ж.р.на ОМЪ: млинаРЬкОМЪ, нЁМЪ, также тоБОМЪ, 3 л.на ТЪ, I л.мн.на МЕ: выраженія: ты ЄСЬ чиста,пришла СОМЪ |по словацки| и т.п.---- Говоръ селъ между р.р.Вислокомъ и Вислокой,Сяноцкаго окр.,близокъ къ говору I5 деревень: то же спорадич. І вм.И, тѣ же КН, ГН,ХН, то же ДЖ |даже повѣДЖЪ, повел.|, тѣ же формы дат.на ОВИ, I л.мн.на МЕ, тѣ же ШТО и БЫти. Еще можно отмѣтить: формы род.ж.д.на ОЙ, род.-вин.МНЯ,дат. СОЙ |себѣ|, твор.гороў |при гороЮ|,твор.мн.краснымА словами,низкимА поклонами, 3 л.ед.любЕ и т.п.,2 л.

I|Archiv für slav. Phil., тт.XIУ и XУ,ст.Верхратскаго.Мы не успѣли воспользоваться ея окончаніемъ.

мн.ДАТЕ |дадите|[1] .---- Говоръ селъ на верховьяхъ рѣки Сяна, Сяноцкаго окр. "не различается много отъ друг.галицкихъ нарѣчій". Здѣсь "звукъ І, отвѣчающій польск.І, не приходитъ въ произношеніи никогда; есть только Ы, отвѣчающее польск.У, а произносимое совершенно остро даже по свчащихъ|шипящихъ и К,Х: бкЫ, ХЫжа, и въ тѣхъ словахъ, въ кот. въ малорущинѣ переходитъ О въ І: звЫттЫ вм.звІттІ". Другія особенности: А,Я въ концѣ формъ прош.в. |спАў| произносится какъ у Мазуровъ въ рАn, т.е. близко къ О; изрѣдка Є вм.Я: телє, ялицє; формы дат.на ОВІ, твор.всегда на Оў, Еў: костЮў |костью|, род.мн.костІЙ и костИЙ, мѣстн.мн.на АХЪ и ОХЪ,ёХЪ: о полёХЪ, ворепцёХЪ, I л.мн.на МЕ: будеМЕ, іхаліcьМЕ.Частица ЛЕМЪ не употребляется[2].

Говоръ неизвѣстныхъ мѣстъ Сяноцкаго округа: спорадическое Ä вм.Я послѣ шипящихъ: діўчÄ, ружÄ, частое ДЖ |меДЖи|, отсутствіе *j* между А и У въ форм. граУ, граУтъ и т.п., ў вм.Л въ стіў |столъ|,твердое Л въ паЛця |род.|,твердые конечные согласные: казала-СЪ |2 л.|,матіРЪ, гласный Р или глухой гласный послѣ плавнаго согласнаго: кРЪвавый; формы р[illegible] вин.ед.МНЯ и НЯ, ГО, мОго, яворовоГЪ дерева |въ пѣснѣ|, же ГЪ колише = же ГО |его|колише |въ пѣснѣ| дат.МІ,ТІ,МУ, ЄЙ, вин.ед.Ю, ЄЙ, твор.на Оў |нЁў = ею|, им.*мн*.воиЦИ, дат.мн.людЁмъ, 3 л.на ТЪ

I| Головацкій,Пѣсни,IУ,стр.366 сл.|Вислоц.|,стр. 52I сл.|Висово|.

2| Червоная Русь |газета| 1890 г.№ 142,ст."Замѣчанія о нарѣчіи русскихъ селянъ надъ горнымъ Сяномъ"

|купаТЪ, сідаТЪ и др.|, I л.на МЕ, воз.з. съ СЯ и послѣ и передъ глаголомъ.Еще: ЩО и ШО,БЫти и БУти, Вна = она, ЛЕМЪ [1]. -------- Еще нѣсколько замѣчаній о говорѣ галицк.Лемковъ |мѣстность неизвѣстна|. "Лемки,якъ всѣ горняки [2],строго наблюдаютъ въ выговорѣ розличіе межи звуками И, Ô |т.е. Ї изъ О|, Ѣ |т.е.Ї изъ Ѣ|, Ы; Ы произносится всегда глубоко |низко|,напр.,рЫкъ, Ѣ всегда мягко,якъ іотоване ЇЄ напр.,тѣнь,ѣсти,и мягчитъ попережающую согласную; И середину держитъ между глубокимъ Ы и высокимъ Ѣ; Ô сновь иначе произносится, т.ч. всякій узнае, что оно повстало зъ О,напр.снôпъ.Розлично про тое произноситъ Лемко БИти а БЫти, кôнь а тѣнь, мôгъ а мѣхъ." "Выговоръ буквы И цѣлкомъ мягкій въ так.случаяхъ,въ кот оно у проч.Русиновъ середнё произносится, напр.,онЇ былЇ, онЇ ходЇлЇ совсѣмъ такъ звучитъ, якъ польское *oni byli* или словацкое *oni buli* ". Лемки, "какъ и прочіи горняки", имѣютъ Ы послѣ К,Г,Х: глухЫй, гЫнути; у нихъ Р звучитъ иногда какъ гласный: кРстити, тРстина, конечныя Ц,С,Р тверды: воробеЦЪ, робилъ еСЪ, писаРЪ |но въ ф.род.-ЦЯ, въ ф.им.мн. -ЦІ|; формы твор.ед.жен. р. на ОУ или |часто| на ОМЪ: водОУ, водОМЪ |"никогда" на ОЮ: водОЮ|, дат.мн.муж.р.на ЇМЪ съ предъидущимъ твердымъ согласнымъ: хлопЇМЪ, конЇМЪ, им.ед. прилагательныхъ добрЫЙ, добрА |"никогда" добрАЯ|,

---

[1]| Головацкій, Пѣсни, I,85,I30,I49,I7I,I73,I96, 232,335;II,35,95,II6,I33,I45;III,66.
[2]| Это и ниже слѣдующее обобщеніе автора лишены основанія.

добрЄ |"никогда" добрОЄ|, им.-мн.добрЫ |"никогда" добрЫИ|, I л.ед.|между прочимъ| на АЎ: мАЎ |но Ў произносится иначе, чѣмъ въ формахъ прошедшаго вр., полнѣе|, I л.мн.на МЕ |всегда|,глаголы на АТИ рѣдко имѣютъ формы наст.вр.на АЮ, АЄШЪ, АЄ и т.д., а обыкновенно на АМЪ, АШЪ, АТЪ, АМЕ АТЕ, АЮТЪ [1].

Наконецъ, мы знаемъ, что Лемки въ Шляхтовѣ,близь Новаго Сандеча, имѣютъ на мѣстѣ Ѣ дифтонгъ ÏЫ: лÏЫсъ, квÏЫтокъ, также ремÏЫнь, что у Лемковъ близь г.Лиско на мѣстрѣ укр. Ï,вр. О слышится |какъ часто?| звукъ Й [2], что какіе-то галицкіе Лемки говорятъ БЕШЪ, БЄ вм.будешь, буде, Аѣко, Астрябъ и т.п. вм. ябко,ястрябъ.---- Теперь передъ нами говоры угорскихъ Лемковъ.--- Говоръ Лаборскихъ Лемковъ |с.Лаборецъ въ Карпатахъ| имѣетъ Ï на мѣстѣ укр.Ï, вр.О, съ предъидущимъ мягкимъ согласнымъ |съ кое-какими исключеніями: вечУръ|, Ы послѣ Г,К,Х,изрѣдка Є вм.Я: дЄдина, шЕстічко |счастье|, Ў вм.Л: даже кіЎко, тіЎко |колько,только|, частое ДЖ |откуда въ концѣ словъ Ч: повіЧЪ |= повіджъ|, Ш вм.Щ: иШи |еще|, твердые конечные согласные въ дватцяТЪ, пятьнатцяТЪ, формы род.-вин. МНЯ, ЄЙ, мОго и моЁго, сЁго, дат. Ёму, моЁму, мѣст. Ў нЁмъ, твор.радостЁЎ, свЁЎ дружиночкОЎ |своею|,

---

I| Зоря галицкая, ст.Торонскаго.
2| *Ogonowski, Studien*, 26,28 |дифтонгъ ÏЫ передается черезъ /Ы|.
3| Труды,УП,5II.-По Огоновскому |*Rozprawy* 80| формы БУ,БЕШЪ,БЕ,БЕМЪ = буду и т.д.: тіЛЄ БЕ корову ссау,ви БЕТЕ робили,-слышится "въ Яворовскомъ повѣтѣ".Коперницкій указываетъ у Лемковъ формы прошед.вр.на ЛЪ |т.е.съ сохраненнымъ Л|.

нЕу |ею|, собОу, род.мн.трёхъ сынсХЪ, I л.ед.маУ, маВУ и маў |маю| 3 л. мн.маВУтъ |маютъ|, упрягаВУтъ, I л.мн.на МЕ; глаголы на АТИ могутъ имѣть формы настоящ.вр.на -АМЪ, -АШЪ, -АТЪ, -АМЕ, -АТЕ; ШТО; нарѣчія добрІ и т.п.; выраженія: цы добрі ЄСТЕ днёвали, дали бы ЄСТЕ I| .------ Говоръ с.Маковицы,по-видимому,тотъ же, что въ сосѣднемъ съ нимъ Лаборцѣ. Отмѣчено: повіЧъ |повіджъ|, боЖя |им.ж.р.|, кНРви |крови,род.|,формы род. єдной страны, дат.МІ|?|, вин. ЄЙ,Ю,твор.на Оў, I л.ед.збирАМЪ, 3 л.збирАТЪ, 2 л.мн.збирАТЕ; ШТО; Вно= оно; прош.вр.: ЄСЪ утонула 2| .---- Кажется, въ этомъ говорѣ иногда встрѣчается, рядомъ съ I на мѣстѣ укр.I, вр.О, также У: двУръ, нУчъ и т.п. 3| .---- Вѣроятно, мы имѣемъ дѣло съ однимъ изъ говоровъ угорскихъ Лемковъ въ говорѣ, описанномъ И.И.Срезневскимъ.Его особенности: И, не смягчающее предъидущаго соглас.,послѣ гортанныхъ Н - на мѣстѣ укр.I, вр.О: дИмъ |домъ|, сИлъ, вИкъ, гНркый, кНрка |корка| 4|; I на мѣстѣ Ѣ и укр.I, вр.Е |между прочимъ, въ сІрота, сІдіти, дІтина|; Н,отличающееся отъ И, на мѣстѣ вр.Н |между прочимъ въ

I| Науковый сборн.1865 г.,вып.2 и 3,ст.Кралицкаго.Отсюда тексты перепечатаны Головацкимъ.Пѣсни, IУ,412 сл.,причемъ исправленъ языкъ |въ Наук.Сб., напр.,просятЬ, у Гол.просятЪ|.

2| Головацкій,Пѣсни,II,699 сл.Еще |изъ "Маковицкаго края"|,Ш,418 сл.

3| Де-Волланъ,Угро-русск.народ.пѣсни.Спб.1885. Здѣсь изданъ сборникъ пѣсенъ,составленный учителемъ въ Маковицѣ Гладоникомъ,съ спорадическимъ У вм.укр.I,вр.О.Къ сожалѣнію,эти пѣсни,какъ и все др. у Де-Воллана,очень дурно записаны и не имѣютъ точныхъ датъ.Сходные по языку тексты |тоже съ У| въ сборникѣ Дешка,Зап.И.Р.Географ.Общ.по отд.этн.,I, 1867.

4| По Семеновичу,кНнь - у галицк.Лемковъ и у Крайнянъ Шаришскаго и Спишскаго комитатовъ.

БЫти, БЫвати| и послѢ гортанныхъ: гЫну, благЫй, кЫдати, грухЫй; глухіе гласные Ѣ и Ь при плавныхъ, а иногда и при др.согласныхъ: дрЪва, крЪвавый, крЪтица, врЬхъ, хрЬстити, водохрЬщи, рЬчю, дЪнь |день|, пЪнь,тепЪрь, замѢняемые иногда черезъ И или Ы: дрИва, хрИбетъ, яблИко, гИртанка, кИрве |род.отъ крови|, дИжжь |дождь|; мягкія шипящія и Ц: ЖЯль,ЧЯсъ,наШЬ, наШЁ,ЩЯстя,пшениЦЯ; постоянное ДЖ; хоДЖу, меДЖе, чюДЖий; БЬЯ вм.БЯ: павЬЯный,паМЬЯть, веремЬЯ; отсутствіе ј между гласными: моА, моУ, чуУ [1]; Я въ ф.им.-вин.ср.р.: здоровьЯ; ф.им.ед.на ЫЙ, твор.на ОЎ,им.-мн.на Ы: волЫ,чорнЫ,білЫ,дат.мн.муж.р.на ИМЪ,ЫМЪ,ІМЪ: волИМЪ,волойКЫМЪ,хлопцІМЪ, I л.ед. люБЬю, СПЬю |3 л.мн.сПЬять|, 3 л.на ТЪ |даже несеТЪ и т.п.|, I л.мн.на МЕ, 3 л.мн.ходЮтъ и т.п.; глаголы на АЮ,спрягаются так.обр.: співАУ,співАШЬ, співаТЪ, співАМЕ,співАТЕ,співАУТЪ; ф.пр.вр.:быў-ЄМЪ, быў-ЄСЪ, были-СМЕ, были-СТЕ. Еще: ј передъ начальнымъ О: јострый, јовесъ, јорати; БЫти, БЫў и др. безъ префиксовъ и БУти, БУў съ префиксами; нарѢчія добрІ и т.п. [2]:----- Говоры сосѢдей Лемковъ на юго-вос. Галиціи за р.Сяномъ,- Бойковъ, въ большинствѢ случаевъ различающіе І,И и Ы, имѢющіе І на мѢстѢ укр. І вр.О имѢющіе Ы послѢ Г,К,Х и сохраняющіе Я,- въ частностяхъ намъ мало извѢстны. [3]

----

[1] По тому же Семеновичу, у всѢхъ угерскихъ Русскихъ рядомъ съ ф.I л.ед.знаУ-ф.2 л.знаэшь.

[2] Срезневскій,Русь угорская |ВѢстн.И.Р.Геогр. Общ.,ч.IУ,1852 г.|

[3] О территоріи Бойковъ въ Галиц.см.у Голов. и у Коперницкаго.Коп.считаетъ говоры Бойковъ болѢе др.горскихъ говоровъ близкими къ украинскому.

Говоръ с.Розгорчья,Стрыйскаго окр.: ў вм.Л въ горіўка, ВЪЯ, МЪЯ вм.ВЯ,МЯ въ моВЪЯтъ, иМЪЯ,мягкое Р |даже:господаРЬ|, частое ДЖ, ДЗ въ ДЗвінъ,твердое Л въ тіЛце,формы дат. Єму и МУ,твор.на Оў,им.ед.плечІ,калиновІ мосты,3 л.на ТЪ, I л.мн.на МО, возвратн.зал.съ СЯ какъ послѣ,такъ и передъ глаголомъ. Еще: Вна |она|,Вколо; ЩО; бУў[1] .---- Говоръ с.Тишевницы,того же окр. |недалеко отъ Розгорчья|: ДЖ,ДЗ въ ДЗвінъ,ВЛЯ вм.ВЯ: моВЛЯтъ, 3 л.,формы род.Его, ГО, даме Ему,дат.на ОВИ,твор.на Оў,3 л. на ТЪ,I л.мн.на МЕ, I л.мн.повел.ходІмъ,неопр.н. на ТИ и на ТЬ; ДЪ,ИДЪ = къ: ИДЪ нимъ[2] .---- Говоръ с.Синеводска,того же окр.|недалеко отъ Розгорчья и Тишевницы|,отличается отъ предъидущихъ говоровъ употребленіемъ мягкагоТ вм.К |твердаго|:паненьТЁ |паненько,зв.|,господареньТю |= -ку,зв.|,службеньТю |вин.|,сынонькТі |им.мн.|.Еще: очень рѣдкое Є вм. Я:глЄдає,спорадическое У вм.неударяемаго О: Убуваў,ВЛ въ здороВЛєчко, ДЖ,твердое Ц въ оконЦЫ,дверЦЫ |твор.мн.|,ф.род.Его,дат.Ему, МУ,дат.на ОВИ,3 л.на ТЪ,3 л.ед.воз.з.ся кланЯТЪ,выхвалюЄСЯ,I л.мн. на МЕ,3 л.мн.повідаУтъ,шиУтъ,выхапуУтся. Также:Вна |она|;ЩО;ИТЪ ній |= къ ней|[3] .-- Въ говорѣ с.Славска,того же округа |близь угорской границы| отмѣче-

----

I| Головацкій,Пѣсни,II,стр.I4,I8,2I и др.
2| Тамъ же,IУ,стр.I2,I4,I6 и др.
3| Тамъ же,II,22;IУ,3,I7,66-68 и др.Мягкое Т вм.К |твердаго|есть у Бойковъ и въ др.мѣстахъ, а также въ с.Дулѣбахъ,подъ г.Стрыемъ:деньТя,маленьТій |им.-ед.|,соненьТё. *Ogonowski, Studien,65*

ны формы дат.Ему, 3 л.на ТЪ |волАТЪ и т.п.|; I л. мн.на МО; ЩО[I] .---- Въ говорѣ дер.Козёвы,того же округа,близъ Славска,отмѣчены формы род.Его и ЙО,дат. Ему,твер.на ОЮ,ОУ,ОМЪ и ОВЬЮ: бідочкОМЪ |бѣдою|, гороВЬЮ,другоВЬЮ |горою,другою|, I л.ед.маў,I л.и др.пію и т.д.,3 л.ся гнівАТЪ, I л.мн.на МО, воз.з. укриюСЯ,лєтСІ |льется|; пол.ф.прошл.вр. и сосл.н.: БИ-МЪ казаў; Вна; ЩО; ДЪ ні |къ ней|[2] .---- Говоръ глухой горной деревушки Лёлинъ извѣстенъ намъ больше др. |ея населеніе,по словамъ наблюдательницы, ничѣмъ не отличается отъ др.Бойковъ|.Мы не имѣемъ указаній на то, что въ немъ есть различіе между И и Ы |хотя бы только послѣ гортанныхъ|.Въ немъ отмѣчено: І изъ О, Е болѣе частое,чѣмъ въ собственно галицк.говорѣ: кріліўна |королевна|,прілью|препью|, міду |род.отъ мідъ= медъ|, ў вм.Л частое:сокіў,міўкий,горіўка,стріўба |стрѣльба|; ДЖ частое; виДЖу и т.п.,но моЖа |им.ед.|,моЖи |нарѣчіе|; шипящіе передъ А мягкіе: ЖЯти,лоЖЯти,діўЧЯта,ЧЯсто,ЩЯсливий; конечныя Ц и С твердыя;хлопоЦЪ, єСЪ казаў. Еще: Я въ ф.им.-вин:зілЯ,весілЯ,мягкое Р,МЪЯ,ПЪЯ, вм.МЯ,ПЯ;руМЪЯний,ПЪЯтий,твердое Л въ сідЕЛце, очень рѣдко И вм.Е:чИпецъ.Формы:им.ед.прилагат.на ИЙ,АЯ |и А|,ОЄ |и Е|,род. МНЯ и НЯ, Єго и ГО,твЕІ дат.на ОВИ,дат.МИ,ТИ,СИ,твор.на ОУ,мѣстн.на конИ,

----

I| Тамъ же,IУ,53 |данныя,кажется,сомнительнаго достоинства.

2| Житецкій Оч.,стр.329.

въ вінцИ, о душИ, им.-мн.огнІ, крегулЕ |рѣдко|,I л. ед.топЛю |при поправЛяти,поправЛенъ и т.п.|,3 л. на ТЪ |3 л.ед.изрѣдка на АТЪ|, 3 л.возвр.з.на ЕСЯ, I л.мн.на МЕ: даМЕ |рядомъ,рѣже,на МО|, 2 л.мн.повелит.на ТЪ, воз.з.СЯ кланяю;формы прош.врЕСЪ казаў,що-СЪ казаў; Вна |она|; ВІ-вм.ВИ-; ІДЪ нiй |къ ней| I| .----- О говорѣ |или говорахъ| сосѣдей Бойковъ на югѣ-востокѣ Галиціи, Тухольцевъ 2| , мы знаемъ лишь то, что онъ близокъ къ говорамъ Бойковъ 3| .

Говоры сосѣдей Бойковъ и Тухольцевъ на угорской сторонѣ Карпатъ, Верховинцевъ,повидимому,очень близки къ говорамъ Лемковъ и Бойковъ 4|. Между ними есть

I| *Zwior*, Х. Этотъ говоръ очень близокъ къ говору текстовъ откуда-то изъ Стрыйскаго округа,изданныхъ Головацкимъ |Пѣсни,II,572-624|,также сохраняющему Я |въ немъ еще:Фістъ|.

2|„Въ темныхъ горахъ нашихъ Безкидовъ, въ сторонѣ протягаючойся отъ Самборскаго обвода до Станиславовскихъ верховъ, лежитъ земля давнѣйше Тухольщина названа". Львовянинъ мѣсяцесловъ на рокъ I86I, Львовъ,стр.22. Еще о территоріи Тухольцевъ см. у Копорницкаго.

3| Говоры ближайшихъ къ Лемкамъ,Бойкамъ и Тухольцамъ Галичанъ-долинянъ должны быть болѣе или менѣе близки къ говорамъ сосѣдей-горцевъ. По Торонскому, различіе между И и Ы, "хотя не такъ рѣзко, якъ у горняковъ, все однакъ и у подолянъ замѣтно.... Коло Перемышля, напр., Ы не выговорюесь такъ низко, якъ въ горахъ, все однакъ ниже, чѣмъ И, котороe здѣ тоньше звучитъ, якъ въ горахъ |т.е по-галицки|, и въ якій-сь способъ протягаеся". Зоря гал., стр.425.

4| Галицкіе Бойки никогда не называютъ себя Бойками; они любятъ называть себя Верховинцами. Нѣкоторые изъ угорскихъ Верховинцевъ слывутъ подъ именемъ Бойковъ, хотя сами не примѣняютъ его къ себѣ. Срезневскій, Русь угорская, стр. 8.

имѣющіе спорадическое У на мѣстѣ укр.І, бр.О: нУжка, овУнъ |онъ|, при І на мѣстѣ Ѣ и при формахъ творит.на Оў, 3 л.ед.на АТЪ |кохАТЪ|, I л.мн.на МЕ[1]. -------- Говоръ сосѣдей Тухольцевъ на юго-востокѣ Галиціи, Гуцуловъ[2], въ Коломыйскомъ округѣ близокъ къ собственно-галицкому. На существованіе въ немъ рядомъ звуковъ И и Ы,на употребленіе Ы после гортанныхъ нѣтъ указаній |напротивъ: хІба, високІ гори и т.п.|. Онъ имѣетъ Є или Йизъ Я: Єкъ, трЄсў, ўзЄти, пЄницЄми |твор.|, мнЄ |вин.|, жАль, шАпка, пташА, чАсъ, віряджАти, рядомъ съ Я и рѣдкимъ І: присІгати, изрѣдка К вм.Т: кЄжко, мягкіе шипящіе: ЩЯсливий, ПольШЯ, инШЯ, Щё или Шё |Ш вм. Щ: ЩО|, ЧЮти; сверхъ того: горіўка, горіВочка ,мягкое Р |даже коРьчма; но тепеРЪ, цаРЪ|, частое ДЖ |но чуЖий|, твердое конечное С: де-СЪ |гдѣ-то|, БЪЯ вм.ВЯ: голуБЪЄ, твердое Л въ силНо, Ф въ Фістъ, Фуска |хустка|, Т въ діТько. Формы: им.ед.на ИЙ, род.моєЙ, дат.МИ, ТИ, СИ, ЄЙ, твор.на Оў |при ОЮ|, им.мн.ж.р.кашоВЕ |отъ каша|, юшкоВЕ, I л.ед.роБЮ, роБЪЮ, I л.ед. СМИ |есмь|: казаў-СМИ, прош.вр.,

----

1| Де-Волланъ,Угро-русскія нар.пѣсни. Здѣсь рядъ пѣсенъ,помѣченныхъ вообще Верховиною, и сборн.верховинскихъ пѣсенъ,составленный Бачинскимъ. Къ сожалѣнію, по нимъ трудно составить ясное понятіе о говорахъ.Границы верховинскихъ говоровъ |съ І въ кІнь и т.п.| на западѣ указаны въ ст.Петрова |Ж.М.Нар.Пр.|,стр.455.

2| "Въ восточно-полудневой сторонѣ нашего краю, межи Днѣстромъ отъ полночи а Угорщиною отъ полудня,распростерлася землиця -прекрасне Покутье; а въ остатномъ въ сторону полудневу глубоко втисненомъ его закутѣ,помежи рѣками бѣлымъ Черемошемъ та потокомъ Путиловъ отъ всходу а Ломницовъ отъ заходу,-засѣвъ ог-ромный велетъ зъ гранитовымъ хребтомъ;...Карпаты покутскіи-то,....а въ тыхъ...кра-

3 л.на ТЪ |изрѣдка: несеТЪ и т.п.|, 3 л.ед.воз.з. даєСЄ, даєСІ, даЄСЕ, даєСИ, 3 л.мн.хотЯ, стоЄ, I л.мн.на МО и на МЕ |ходили-сМЕ|, 2 л.повел.на ТЪ, буд.вр.МУ бити,воз.з.С ,СІ,СЕ,СИ кланяю;ф.прошед.вр. будущ.вр. ЄСЪ казаў и др.,сослаг.н.БИМЪ или БИХЪ казаў, БИСЬТЕ казали |2 мн.| и др.; Вна |она|; Щё; бУти; префиксъ ВІ-; ДЪ намъ, ТЪ собі.---- О говорѣ Гуцуловъ въ Буковинѣ |около г.Вижницы| мы знаемъ лишь то, что въ немъ есть Є изъ Я: Єблоко, взЄло I|.----О говорѣ Гуцуловъ на угорской сторонѣ Карпатъ, въ восточной части Мармароша, мы не знаемъ ничего.--- Говоры Крайнянъ, занимающихъ с.-зап.часть угро-русск.территоріи |въ Спишскомъ,Шаришскомъ,Земплинскомъ и Абауйварскомъ комитатахъ|,сосѣдей Словаковъ 2|,заключаютъ въ себѣ очень большое количество словацкихъ словъ и формъ и,кажется, лишь этимъ отличаются отъ говоровъ сосѣднихъ Лемковъ.

ный,гожій, дородный родъ верховинскій,Гуцулы".Львовянинъ,мѣсяцословъ на рокъ 1861,стр.46-47. О территоріи Гуцуловъ въ Галиціи и въ Буковинѣ еще см. у Головацкаго и у Коперницкаго.

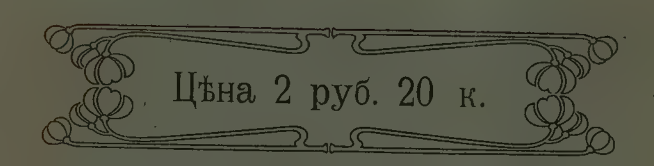
I| Головацкій,Пѣсни,II,460-468,IУ,109-126,339-365 |сс.Яворовъ и Космачъ|,III,II сл.|с.Криворовня|; Житецкій,Оч.,стр.323 сл.|разныя села Колом.окр|, Варшав.дневн.1892 г.,№ 202 |ст.Купчанка о Буковинѣ|; двѣ гуцул.пѣсни въ Галичанинѣ,изд.Головацк.и Дѣдицкимъ,1863 г.,вып.2 |неизв.мѣстн|.Въ текстѣ этихъ послѣдн.:віно,ШЄсливий, ШЄ |еще|, ф.3 л.маТЪ. При нихъ замѣчанія: "СЕ вымавляе Гуцулъ вмѣсто СЯ, „А и Я въ тыхъ случаяхъ,гдѣ они отповѣдаютъ старо-слнносовой |юсу малому|,звучитъ у Гуцула рѣшителвно какъ ЬЕ |т .е.Є|.Навѣть въ случаяхъ,гдѣ наше Я отповѣдае старо-славянскому Я, выголошуе Гуцулъ иногда якъ Е:Еко,ЯкоЕсно вм.Ясно".Коперницкій |Zb.,XIII| отмѣчаетъ какъ особенности говора извѣстныхъ ему Гуцуловъ — мягкія К и Г вм.обще-малорусск.мягкихъ Т и Д |по-покутски| и мягкія Д и Т вм.твердыхъ передъ Е: ДЄсЄтий, ТЄбе.-Огоновскій упоминаетъ,какъ о гуцульскихъ, о формахъ I л.ед.пусТю, хоДю, виДю |вижу| и т.п.

2| О Крайнянахъ,см.у Де-Воллана,стр.24.

Изъ нихъ въ говорѣ с.Красный Бродъ |Шаришскаго ком.| отмѣчено: Ї на мѣстѣ укр.Ї, вр.О: вЇнъ, пЇшоў, рядомъ съ болѣе рѣдкимъ Ў: пЎйдемъ, и съ О |по-словацки|, Ы послѣ гортанныхъ: чоботкЫ, ноженькЫ, мягкое Ц въ голубЇЦЯ, на руЦЄ |мѣстн.,словацизмъ|, Ж въ прохаЖати, формы дат.МЇ, твор.моёў милОў, панёў |отъ панЇ|, I л.ед. маў, 3 л.на ТЪ; ШТО; ЛЕМЪ |I|.

А.Соболевскій.

I| Головацкій, Пѣсни, III, стр.248-254. Нѣсколько пѣсенъ, помѣченныхъ вообще Крайною,- у Де-Воллана |также со спорадическимъ Ў: пЎдъ яворомъ, своЮЙ милУЙ, съ И въ дрИва, съ формами I л. мн.на МЕ, 3 л.мн чекАВУТЪ|.



СКЛАДЪ изданія въ книжномъ магазинѣ ОГЛОБЛИНА.

